Generator invertor Ruris R-Power 4500RC



1. INTRODUCERE 1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 2
3. DATE TEHNICE 3
4. PREZENTARE GENERALĂ 4
5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL SI ULEI 4
6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE 5
7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE 6
8. ÎNTREȚINEREA 7
9. DEPOZITARE ȘI TRANSPORTARE 10

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.
Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.
Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.
Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Conectați împământarea		Citiți manualul.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor		Atenție! Pericol
	Atenție! Pericol electrocutare		Atenție! Temperatura ridicata
	Atenție! Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon		Atenție! Material inflamabil
	Atenție! Păstrați distanța		Nu utilizați in condiții meteo nefavorabile
	Nu utilizați în garaj		Nu utilizați în interiorul locuinței

2.2. AVERTIZĂRI

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Generatoarele sunt proiectate pentru a oferi servicii sigure și de încredere dacă sunt utilizate conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza generatorul. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor prin familiarizarea cu comenzile generatorului și respectând procedurile de funcționare sigure.

Responsabilitatea operatorului

▪ Este necesară cunoașterea opririi cât mai rapide a generatorului în caz de urgență.

▪ Este necesar să înțelegeți utilizarea tuturor comenzilor generatorului, a recipientelor de ieșire și a conexiunilor.

▪ Asigurați-vă că persoana care utilizează generatorul primește instrucțiunile corespunzătoare. Nu lăsați copiii să opereze generatorul fără supravegherea părinților.

Pericole datorate inhalării monoxidului de carbon

▪ Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon nociv, un gaz incolor și inodor. Inhalarea acestuia poate cauza pierderea conștientei și poate duce chiar la deces.

▪ Dacă utilizați generatorul într-o zonă limitată sau chiar parțial închisă, aerul pe care îl inhalați ar putea conține o cantitate periculoasă de gaze de eșapament. Pentru a evita acumularea gazelor de eșapament, asigurați o ventilație adecvată.

Pericole datorate șocurilor electrice

▪ Generatorul produce suficientă energie electrică pentru a provoca un șoc grav sau electrocutare dacă este utilizat în mod necorespunzător.

▪ Folosirea unui generator sau a unui aparat electric în condiții de umiditate, cum ar fi ploaie, zăpada sau în apropierea unei piscine, sistem de aspersoare, în cazul în care mâinile sunt ude, ar putea provoca electrocutare. Păstrați generatorul uscat.
▪ Dacă generatorul este depozitat în aer liber, fără protecție împotriva intemperiilor, verificați toate componentele electrice de pe panoul de control înainte de fiecare utilizare. Umiditatea sau gheața pot provoca o defecțiune sau un scurtcircuit la componentele electrice care ar putea duce la electrocutare.
▪ Conectați la sistemul electric aparținând unei construcții numai în cazul în care un comutator de izolare a fost instalat de către un electrician calificat.
▪ Evitați vărsarea combustibilului pe generator în timpul alimentarii.
▪ Alimentați întotdeauna generatorul după oprire.
▪ Fumatul în timpul alimentării cu combustibil sau alimentarea în preajma unor surse de foc sunt interzise.
▪ Atunci când utilizați generatorul, sunteți obligat să folosiți mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de temperaturile ridicate.

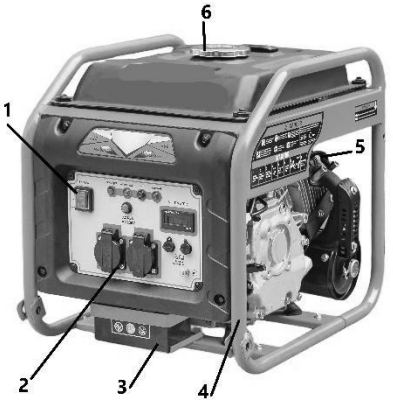
3. DATE TEHNICE

Motor	General Engine
Ciclu de functionare	4 timpi
Putere motor	7.5 CP
Capacitate cilindrică	236 cmc
Sistem de aprindere	Electronic
Pornire	Electrica/Manuală
Telecomanda	DA
Informatii telecomanda si receptor	**1. Identificare produs** Denumire produs: Telecomandă wireless (Wireless remote control) Model: HA006 Tip echipament: Echipament radio Bluetooth (2,4 GHz FHSS – Frequency Hopping Spread Spectrum), echipament adaptiv. Funcție: Emițător / Receptor (Tx+Rx Mode) — telecomandă wireless Bluetooth bidirecțională Banda operațională: 2402 MHz – 2480 MHz (Banda ISM 2,4 GHz – Bluetooth) Frecvența nominală de operare: 2441 MHz (canal mediu BT CH39); interval complet: 2402-2480 MHz (79 canale Lățimea de bandă ocupată (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Tip modulație: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) – Bluetooth Classic **2. Putere de emisie (e.i.r.p. – Equivalent Isotropically Radiated Power)** e.i.r.p. măsurată (condiții nominale 25°C / canal mediu CH39): 3,15 dBm (GFSK, worst case: 3,61 dBm); max declarat: 3,69 dBm e.i.r.p. Limită reglementată (banda ISM 2,4 GHz – ETSI EN 300 328): 20 dBm e.i.r.p. (100 mW) — conform ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Alimentare** Tensiune nominală de operare: DC 3V (nominal); rated: 12V 580mA 0,8Wh (sistem complet cu baterie Interval funcțional de tensiune: 3V DC (alimentare baterie internă); Tip sursă de alimentare: Baterie internă 3V DC (tip nespecificat în raport); încărcător/alimentator extern pentru sistemul generator **4. Condiții de funcționare** Temperatura ambiantă de funcționare:-20°C până la +25°C
Combustibil	Benzină fără plumb

Capacitate rezervor	10 L
Capacitate baie de ulei motor	0.6 L
Consum mediu combustibil	< 400 (grame/kW/h)
Putere maxima generator	5000 W
Putere nominala generator	4500 W
Frecvenţă de lucru	50 Hz
Curent nominal	20.5 A
Număr prize	2
Înfăşurare stator, rotor	Cupru
Tensiune de ieşire DC	-
Tensiune de ieşire AC	220 V
AVR	-
Timp functionare in mod continuu	4 ore
Greutate neta cu accesorii	31 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ

1- **Comutator START/ON/OFF**
2- **Panou control, prize etc**
3- **Baterie**
4- **Cadru generator**
5- **Demaror**
6- **Buşon rezervor combustibil**

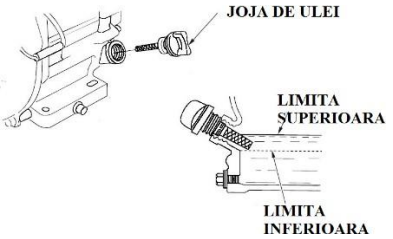


Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

Terminalul de împământare
Terminalul de împământare al generatorului este conectat la cadrul generatorului, părțile metalice neconductoare ale generatorului și bornele de masă ale fiecărei prize.
Înainte de a utiliza terminalul de împământare, consultați un inspector electric calificat sau o agenție locală competentă pentru codurile sau ordonanțele locale care se aplică utilizării generatorului.

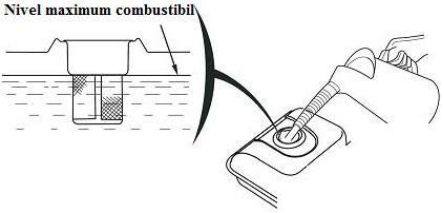
5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL SI ULEI

5.1 Alimentarea cu ulei



Uleiul de motor este un factor major care afectează performanța motorului și durata de viață a acestuia. Uleiurile non-detergente și uleiul pentru motorul în doi timpi vor deteriora motorul și nu sunt recomandate.
Verificați nivelul uleiului ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, poziționând generatorul pe o suprafață plană și cu motorul oprit.
ATENTIE! Generatorul nu se livrează cu ulei în motor.
Umpleți carterul motorului cu ulei de motor RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia, până la gura de umplere (vezi tabel date tehnice).
În anotimpul rece al anului se recomandă utilizarea uleiului RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Scoateți capacul filtrului de ulei și curățați joja.
2. Verificați nivelul uleiului prin introducerea jojei în orificiul de umplere fără a o înșuruba.
3. Dacă nivelul este scăzut, umpleți până la partea superioară a orificiului de umplere cu uleiul recomandat.
4. Repoziționați din nou joja de ulei.

5.2 Alimentarea cu combustibil



1. Scoateți bușonul rezervorului de combustibil și verificați nivelul.
2. Alimentați cu combustibil atunci când nivelul este scăzut. Nu depășiți umărul filtrului.

AVERTISMENT!
▪ Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.
▪ Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zona în care motorul este alimentat cu combustibil sau în care este depozitată benzina.
▪ Nu umpleți rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare, verificați capacul rezervorului. Acesta trebuie închis corect.
▪ Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când realimentați. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă vărsați combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.
▪ Evitați comutatorul repetat sau prelungit cu pielea sau respirarea vaporilor de benzină.
▪ Pornirea motorului cu bătăi repetate sau zgomot poate cauza deteriorarea acestuia.
Nu se recomandă rularea motorului cu bătăi sau zgomot, deoarece poate cauza deteriorarea pieselor sau chiar a utilajului, acest lucru nefăcând obiectul unei garanții (se considera utilizare incorectă).
Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.
Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE!
Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

5.3 Siguranța manipulării combustibilului

⚠ ATENȚIE !



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.

! IMPORTANT

1. Opriți motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmenților de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
Completarea uleiului.
Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.

Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.
Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
Verificați scurgerile de ulei.
Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

7.1 Pornirea

▪ Dacă un utilaj începe să funcționeze anormal, devine lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați utilajul și stabiliți dacă problema este utilajul sau dacă a fost depășită capacitatea nominală de încărcare a generatorului.
▪ Asigurați-vă în așa fel încât capacitatea nominală de încărcare a uneltei sau a aparatului nu depășește puterea generatorului. Nu depășiți niciodată puterea maximă a generatorului. Nivelurile de putere între valoarea nominală și cea maximă pot fi utilizate pentru cel mult 30 de minute.

AVERTIZARE!

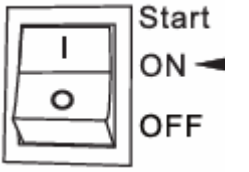
▪ În cazul în care generatorul pe benzină trebuie să fie conectat la sursa de alimentare de uz casnic, numai tehnicienii din domeniul electric vor efectua conexiunea. Orice conexiune necorespunzătoare poate duce la pericol de incendiu sau la deteriorarea generatorului pe benzină în timp ce generatorul este conectat la echipament.
▪ Protectorul de suprasarcină va fi declanșat automat când circuitul este supraîncărcat.
Luați întotdeauna următoarele măsuri pentru a menține generatorul într-o stare bună.
1. Conectați întotdeauna generatorul având împământare pentru a preveni orice fel de pericol.
2. În cazul în care generatorul trebuie să furnizeze curent electric pentru sarcinile de mai sus, asigurati-vă că le conectați la sursa de alimentare.

Pornirea manuală a generatorului:
1. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția ON.
2. Socul va fi acționat automat.

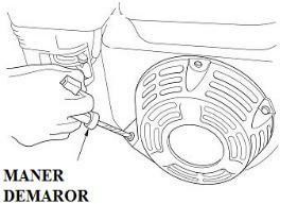


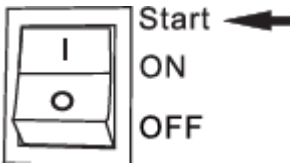
Atenție!
Pornirea manuală trebuie să se realizeze cu bateria conectată. Pentru ca acționarea socului sa se facă automat, bateria generatorului trebuie sa fie încărcată

3. Acționați comutatorul pe poziția ON.



Trageți lin mânerul demarorului până se simte rezistență, apoi trageți constant. Nu lăsați mânerul de pornire să revină brusc către motor. Reveniți ușor pentru a preveni deteriorarea mânerului sau a carcasei. Pentru pornirea automata, acționați comutatorul pe poziția START. .





Atenție!
Dacă generatorul nu este folosit în mod regulat, asigurați-vă că porniți generatorul si il folositi timp de cel puțin 2 ore la fiecare 30 de zile. Acest lucru va menține bateria încărcată. Între utilizări, deconectați bateria conform pct. 7.3.

7.2 Oprirea generatorului

1. Acționați comutatorul pe poziția OFF.

2. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția OFF.

Pornirea din telecomandă:
Asigurați-vă ca robinetul de combustibil este deschis, comutatorul este pe poziția ON, apoi apăsați butonul ON de pe telecomandă timp de 1 secundă, modulul de pornire va fi activat, iar generatorul va porni conform modurilor de control iarnă/vară.
Oprirea din telecomandă
Când generatorul funcționează, apăsați butonul OFF de pe telecomanda timp de 1 secundă și generatorul se va opri. După ce generatorul s-a oprit, închideți robinetul de combustibil și puneți comutatorul pe poziția OFF;
Distanță maximă de acționare a telecomenzii este aproximativ 30m. Semnal RF 433MHZ.

SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR

Combustia poate genera poluanți cum ar fi CO, oxizi de azot, hidrocarburi, care pot contamina mediul în cazul în care o cantitate mare din ele este emisă în aer. Printre acestea, CO este un gaz incolor, inodor și toxic. Este foarte importantă controlarea acestora.

7.3 Consumul bateriei în regim de repaus / staționare

Notă tehnică – sistemul de pornire electrică (la cheie, buton sau telecomandă)
Vă aducem la cunoștință un aspect constructiv important privind exploatarea generatorului dumneavoastră digital de tip invertor cu pornire automată (la cheie, buton sau telecomandă). Dacă generatorul rămâne neutilizat pentru o perioadă de **5 - 7 zile**, acumulatorul de pornire se va descărca complet.
NOTĂ EXPLICATIVĂ: Această manifestare **NU reprezintă o defecțiune** de fabricație și nici un defect al modulului electronic (ECU/AVR). Este o caracteristică tehnică nativă de proiectare, specifică sistemelor electronice integrate de generație nouă.
CINE CONSUMĂ ENERGIA BATERIEI ÎN STAȚIONARE?

- **Unitatea de Control Electronică (ECU) în mod Veghe:** Modulul invertor conține circuite logice care rămân permanent alimentate sub tensiune (regim Standby), chiar și atunci când contactul general sau cheia se află pe poziția „OFF”.
- **Automatizarea sistemului de pornire:** Generatorul menține activ receptorul intern pentru pornirea de la distanță (acolo unde este cazul) și monitorizează continuu parametrii senzorilor periferici (șocul automat electronic, senzorul de ulei) pentru a permite o pornire instantanee la comandă.
- **Capacitatea redusă a acumulatorilor dedicați:** Generatoarele compacte sunt echipate din fabrică cu baterii de capacitate mică (de regulă între 5Ah și 7Ah). Un curent rezidual de monitorizare de doar câțiva miliamperi este suficient pentru a epuiza rezerva de energie în decursul unei săptămâni.

MĂSURI OBLIGATORII PENTRU PREVENIREA DESCĂRCĂRII
Deconectarea fizică în caz de neutilizare (Metoda Recomandată): Dacă intenționați să nu puneți în funcțiune generatorul pentru o perioadă mai mare de 48 de ore, decuplați mufa rapidă de plastic a bateriei (sau borna negativă / masa). Această acțiune izolează complet acumulatorul și îi conservă încărcarea intactă.
ATENȚIE! Descărcarea profundă repetată duce la compromiterea definitivă a celulelor interne ale bateriei, scurtarea drastică a duratei de viață a acesteia și poate atrage anularea garanției oferite pentru acumulator.

8. ÎNTREȚINEREA

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. Consultați planul de întreținere pentru întreținerea specifică. Rețineți că această listă se face în condițiile generale în care se utilizează motorul pe benzină. Dacă se folosește în mod continuu sub încărcătură mare sau sub o temperatură ridicată cu umiditate necorespunzătoare sau în mediu cu praf, întreținerea trebuie realizată mai frecvent.
Înlocuirea pieselor de schimb
Se recomandă numai utilizarea pieselor de schimb originale sau echivalentul acestora. Înlocuirea cu alte piese de schimb de calitate inferioară poate afecta negativ performanța sistemului de control al emisiilor.
Modificări neautorizate
Modificările sau schimbările neautorizate ale sistemului de control al emisiilor pot cauza emisii mai mari decât specificațiile legale. Modificările sau schimbările neautorizate includ:
1) Scoaterea sau schimbarea oricărei piese de schimb în sistemul de admisie sau evacuare.
2) Modificarea sau îndepărtarea conexiunilor pentru sistemul de reglare a turației care determină funcționarea

motorului pe benzină dincolo de setările parametrilor.

Emisia poate fi afectată negativ dacă:

1) Este evacuat fum negru sau consumul de combustibil este mare;
2) În timpul funcționării motorului apar rateuri în carburator sau în toba de eșapament;
3) Aprinderea are loc mai devreme sau mai târziu decât în mod normal.

Inspecția și ajustarea periodică pot menține o bună performanță a motorului pe benzină prelungindu-i durata de viață. Intervalele și elementele de întreținere sunt prezentate în tabelul următor:

Interval / Item	La fiecare utilizare	După 20h sau după prima luna	După 50h sau 3 luni	După 100h sau 6 luni	După 300h sau un an
Verificare ulei motor	O				
Înlocuire ulei motor		O		O	
Verificare filtru de aer	O				
Curățare filtru de aer			O		
Curățare capac filtru de aer				O	
Verificare nivel electrolit baterie	O				
Curățare bujie				O	
Verificare si ajustare joc supapelor					O(x)
Baterie	Înlocuire daca este necesar				
Rezervor combustibil	Înlocuire la 3 ani(x)				

TABEL DE ÎNTREȚINERE

(1) Efectuați întreținerea mai des când folosiți utilajul în zone cu mult praf.
(2) O(x); (x) -Aceste părți din procesul de întreținere trebuie efectuate la un service autorizat RURIS.
(3) Pentru uz profesional comercial, înregistrați orele de funcționare ale utilajului pentru a stabili întreținerea corectă.

AVERTISMENT! Dacă nu efectuați întreținerea corect sau dacă nu rezolvați o problemă înainte de funcționare, puteți cauza un defect în urma căruia să fiți rănit sau ucis.
Urmăriți întotdeauna recomandările de întreținere și inspecție și programul din acest manual.

AVERTISMENT! Expunerea extinsă și repetată la lubrifianți poate provoca reacții cutanate. Pielea se curăță și se clătește imediat după expunere, folosind săpun și apă curată.

ÎNTREȚINERE FILTRU DE AER

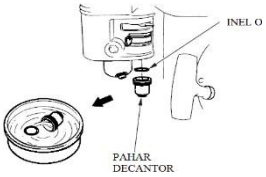
Un filtru de aer colmatat (impregnat cu impurități) va diminua fluxul de aer din carburator. Realizați întotdeauna întreținerea periodică a filtrului de aer. Întreținerea frecventă este necesară atunci când generatorul pe benzină este expus unor zone extrem de poluate cu praf.

AVERTISMENT

Nu curățați elementul de filtrare folosind benzină sau agent de curățare cu punct de ardere scăzut.
Nu porniți motorul fără filtru de aer. În caz contrar, aerul murdar poate intra în motor diminuând durata de viață a acestuia.

1) Scoateți capacul filtrului de aer. Scoateți elementul de filtrare.
2) Curățați elementul de filtrare apoi uscați-l complet într-un mediu natural.
4) Montați din nou elementul de filtrare și așezați capacul.

CURĂȚAREA PAHARULUI DECANTOR



Opriți robinetul de combustibil, scoateți paharul decantor și inelul O-ring și curățați paharul decantor.
Remontați componentele după ce le-ați uscat complet. Deschideți robinetul de combustibil pentru a verifica scurgerile.

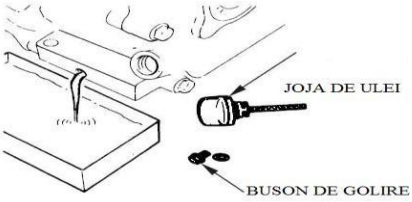
ATENȚIE!

▪ Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înlăturați orice fum și foc și păstrați o bună ventilație.
▪ Verificați ca paharul decantor să nu prezinte scurgeri după remontare. Depozitați utilajul într-un mediu uscat și curat.

SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR

Pentru a se asigura drenarea rapidă și completă a lubrifiantului din motor, înlocuiți lubrifiantul atunci când motorul este cald.
1) Scoateți joja de ulei și bușonul de golire pentru a se scurge lubrifiantul.
2) Remontați și strângeți bușonul de golire.
3) Alimentați cu lubrifiantul recomandat și verificați nivelul.
4) Reinstalați joja de ulei.

Capacitatea băii de ulei a generatorului este menționată la date tehnice

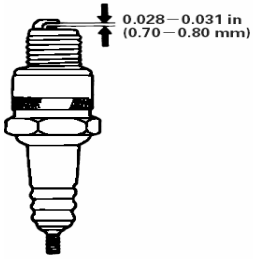




Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați înlocuit uleiul uzat.

Se recomandă dispunerea uleiului de motor uzat într-o manieră compatibilă cu normele de protecție ale mediului înconjurător. Vă sugerăm depozitarea într-un recipient sigilat la stația de service locală sau la centrul de reciclare. Nu îl aruncați în coșul de gunoi, nu îl vărsați pe pământ sau în rețeaua de ape reziduale.

ÎNTREȚINERE BUJIE



Nu utilizați bujia dincolo de limitele termice admise. Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a utilajului, bujiile trebuie să aibă între ele o distanță corespunzătoare și să nu conțină sedimente.
1) Scoateți sau înlocuiți bujia folosind cheia specială.
2) Verificați vizual bujia. Înlocuiți orice bujie care prezinta uzură sau care are dielectricul fisurat/defect. În cazul reutilizării este necesară curățirea cu perie de sârmă.
ATENȚIE! Nu atingeți bujia la scurt timp după ce utilajul a fost oprit deoarece este extrem de fierbinte.
3) Măsurați decalajul cu ajutorul unei lere de măsurare. Trageți electrodul, dacă este necesar, pentru a regla. 0,7-0,8mm este intervalul adecvat de decalaj.
4) Verificați dacă șaiba de montaj a bujiei este în stare corespunzătoare .
5) Înșurubați bujia manual atât cât vă permite, apoi strângeți cu cheia specială. Mențineți în poziție fermă garnitura.
ATENȚIE! La montarea unei bujii noi, se va strânge jumătate de tura fixând garnitura corespunzător. La montarea unei bujii utilizate, se va strânge 1/8-1/4 după ce garnitura este fixată corespunzător.
▪ Bujia trebuie să fie bine strânsă. În caz contrar, aceasta va deveni extrem de fierbinte și va cauza deteriorarea utilajului.
▪ Utilizați bujia recomandată. În caz contrar, utilajul poate fi deteriorat.

9. DEPOZITARE ȘI TRANSPORTARE

Când transportați generatorul, poziționați comutatorul de pornire și robinetul de combustibil în poziția "OFF". Mențineți generatorul în poziție orizontală pentru a preveni scurgerea combustibilului. Vaporii de combustibil sau combustibilul vărsat se pot aprinde.

1) Transportare

Nu transportați generatorul, dacă robinetul de combustibil nu este oprit și motorul nu este rece.

ATENȚIE! Nu înclinați generatorul. În caz contrar, datorită scurgerii sau volatilizării combustibilului poate fi provocat un incendiu.

2) Depozitare

Verificați următoarele condiții în cazul depozitării îndelungate generatorului:

Locul de depozitare nu prezintă umiditate ridicată sau depuneri de praf.

Combustibilul este golit.

AVERTISMENT! Pentru a preveni arderea și explozia benzinei, focul și fumul sunt strict interzise.

a) Poziționați robinetul de combustibil în poziția "OFF", scoateți și goliți paharul decantor.

b) Deschideți robinetul de combustibil, goliți rezervorul de combustibil într-un recipient gol corespunzător.

c) Montați din nou paharul decantor, strângeți-l și fixați-l în mod corespunzător.

d) Slăbiți șurubul de evacuare al carburatorului, evacuați combustibilul din carburator într-un recipient gol corespunzător.

Înlocuiți lubrifiantul.

Scoateți bujia. Turnați 5 ml de lubrifiant curat în cilindru. Întoarceți generatorul astfel încât lubrifiantul să fie distribuit uniform. Remontați bujia.

Acționați mânerul demarorului până când se simte rezistența.

Acoperiți generatorul pentru a îl proteja de praf.

CE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi- Director Proiectare Producţie

Descrierea masinii: **GENERATORUL** avand la baza tehnologia inverter asigura alimentarea continua cu curent electric fiind actionat de un motor in 4 timpi.

Produsul: Generator-Invertor

Numar de serie produs: AADG00200001XXRP4500RC (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS **Model**: R-Power 4500RC

Putere: 7.5 CP **Putere maxima generator**: 5000 W

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb **Frecventa de lucru**: 50Hz

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, ***Directiva 2006/42/CE –*** *masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate,* **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), ***Directiva 2014/53/UE*** *(aplicata in Romania prin HOTĂRÂREA nr. 740 din 5 octombrie 2016 privind punerea la dispoziţie pe piaţă a echipamentelor radio),* ***Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016*** *- privind echipamentele de joasa tensiune,* ***Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)*** *- stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea maşinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Grupuri electrogene de curent alternativ acţionate de motoare cu ardere internă cu mişcare alternativă. Partea 13: Securitate

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO 8528-10:2023- Grupuri electrogene de curent alternativ acționate de motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă – Partea 10: Măsurarea zgomotului aerian

ISO 2261:1994 - Motoare cu combustie internă **-** Dispozitive de control acționate manual - Directiva standard de mișcare

SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomia mediului termic. Metode de evaluare a contactului cu suprafețele. Partea 1: Suprafeţe fierbinţi

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acustică. Recomandări practice pentru proiectarea maşinilor şi echipamentelor cu zgomot redus. Partea 1: Planificare

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Acustică. Declararea și verificarea valorilor emisiei de zgomot a mașinilor și echipamentelor

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Securitatea maşinilor. Echipament electric al maşinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017- Instalaţii electrice de joasă tensiune. Partea 4-41: Măsuri de protecţie pentru asigurarea securităţii. Protecţia împotriva şocurilor electrice

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010- Maşini electrice rotative. Partea 1: Valori nominale şi caracteristici de funcţionare

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Securitatea maşinilor. Indicare, marcare şi manevrare. Partea 1:Cerinţe pentru semnale vizuale, acustice şi tactile

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vehicule, bărci şi motoare cu ardere internă. Caracteristici ale perturbaţiilor radioelectrice. Limite şi metode de măsurare pentru protecţia receptoarelor exterioare

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite. Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica, Directiva 2014/53/UE (aplicata in Romania prin HOTĂRÂREA nr. 740 din 5 octombrie 2016):

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019- Sisteme de transmisie cu bandă largă; Echipamente de transmisie a datelor care funcţionează în banda ISM de 2,4 GHz şi utilizând tehnici de

modulaţie cu bandă largă. Standard armonizat acoperind cerinţele esenţiale ale articolului 3.2 al Directivei 2014/53/EU

SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019- Standard de compatibilitate electromagnetică (EMC) pentru echipamente radio și servicii. Partea 1: Cerințe tehnice comune. Standard armonizat pentru compatibilitate electromagnetică

SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Standard de compatibilitate electromagnetică (CEM) pentru echipamente radio şi servicii. Partea 17: Condiţii specifice pentru sistemele de transmisie cu bandă largă. Standard armonizat pentru compatibilitate electromagnetică

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010- Evaluarea conformităţii aparatelor electrice şi electronice de mică putere cu restricţii de bază privind expunerea corpului uman la câmpuri electromagnetice (10MHz-300GHz)

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010- Evaluarea conformităţii aparatelor electrice şi electronice de mică putere cu restricţii de bază privind expunerea corpului uman la câmpuri electromagnetice (10MHz-300GHz)

SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Echipamente audio/video și pentru tehnologia informației și comunicațiilor. Partea 1: Cerințe de securitate

Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune

Directiva 2014/53/UE - privind armonizarea legislaţiei statelor membre referitoare la punerea la dispoziţie pe piaţă a echipamentelor radio (***HOTĂRÂREA nr. 740 din 5 octombrie 2016*** *privind punerea la dispoziţie pe piaţă a echipamentelor radio)*

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

SR EN ISO 9001 - Sistemul de Management al Calitatii

SR EN ISO 14001 - Sistemul de Management al Mediului

SR ISO 45001:2018 - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepţionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: C.D.G.M Co Ltd
- Tipul: BS172FE/P
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 18.05.2026**

Anul aplicarii marcajului CE: **2026**

Nr. inreg: **429/18.05.2026**

Persoana autorizata si semnatura Ing. Stroe Marius Catalin
DirectorGeneral al Ruris Impex SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi- Director Proiectare Producţie
Descrierea masinii: **GENERATORUL** avand la baza tehnologia inverter asigura alimentarea continua cu curent electric fiind actionat de un motor in 4 timpi.

Produsul: Generator-Invertor

Numar de serie produs: AADG00200001XXRP4500RC (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS **Model**: R-Power 4500RC

Putere: 7.5 CP **Putere maxima generator**: 5000 W

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb **Frecventa de lucru**: 50Hz

Nivelul de presiune acustica masurat:86.8 **Nivelul de putere acustica:** 96 dB

Nivelul de putere acustica este certificat de Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. prin Raport nr. 2W255030 din 29.10.2025 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot in mediul exterior

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Directiva 2006/42/EC - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea

electromegnetica, actualizata 2019);
Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare
Alte Standarde sau specificatii utilizate:
SR EN ISO 9001 - Sistemul de Management al Calitatii
SR EN ISO 14001 - Sistemul de Management al Mediului
SR ISO 45001:2018 - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.
Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.
Locul si data emiterii: **Craiova, 18.05.2026**
Anul aplicarii marcajului CE: **2026**
Nr. inreg: **430/18.05.2026**
Persoana autorizata si semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

Ruris R-Power 4500RC inverter generator



1. INTRODUCTION 1
2. SAFETY INSTRUCTIONS 2
3. TECHNICAL DATA 3
4. OVERVIEW 4
5. FUEL AND OIL SUPPLY 5
6. PRE-OPERATION CHECKS 6
7. COMMISSIONING 6
8. MAINTENANCE 8
9. STORAGE AND TRANSPORTATION 10

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.
We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.
To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.
RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Phone: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Connect grounding		Read the manual.
	Wear hand protection equipment		Warning! Danger
	Warning! Danger of electric shock		Warning! High temperature
	Warning! Danger of carbon monoxide poisoning		Warning! Flammable material
	Attention! Keep your distance		Do not use in adverse weather conditions.
	Do not use in the garage.		Do not use indoors.

2.2. WARNINGS

SAFETY INFORMATION

Generators are designed to provide safe and reliable service when used as directed. Read and understand this manual before operating the generator. You can help prevent accidents by becoming familiar with the generator controls and following safe operating procedures.

Operator responsibility

- It is necessary to know how to stop the generator as quickly as possible in case of emergency.
- You must understand the use of all generator controls, output receptacles, and connections.
- Make sure the person using the generator receives proper instructions. Do not let children operate the generator without parental supervision.

Dangers due to carbon monoxide inhalation

- Exhaust fumes contain harmful carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Inhaling it can cause loss of consciousness and even death.
- If you use the generator in a confined or even partially enclosed area, the air you breathe may contain a dangerous amount of exhaust gas. To avoid the accumulation of exhaust gas, ensure adequate ventilation.

Dangers due to electric shock

- The generator produces enough electrical energy to cause a serious shock or electrocution if used improperly.
- Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain, snow, or near a swimming pool, sprinkler system, or when hands are wet, could cause electric shock. Keep the generator dry.

▪ If the generator is stored outdoors without weather protection, check all electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electric shock.
▪ Connect to the electrical system belonging to a building only if an isolation switch has been installed by a qualified electrician.
▪ Avoid spilling fuel on the generator while refueling.
▪ Always power up the generator after stopping.
▪ Smoking while refueling or refueling near sources of fire is prohibited.
▪ When using the generator, you are required to use protective gloves to protect your hands from high temperatures.

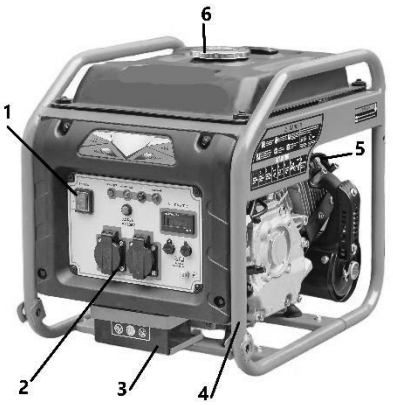
3. TECHNICAL DATA

Motor	General Engine
Operating cycle	4 strokes
Engine power	7.5 HP
Cylinder capacity	236 cc
Ignition system	Electronic
Starting	Electric/Manual
Remote control	YES
Remote control and receiver information	**1. Product identification** Product name: Wireless remote control Exemplary: HA006 Equipment type: Bluetooth radio equipment (2.4 GHz FHSS – Frequency Hopping Spread Spectrum), adaptive equipment. Function: Transmitter / Receiver (Tx+Rx Mode) — two-way Bluetooth wireless remote control Operating band: 2402 MHz – 2480 MHz (2.4 GHz ISM Band – Bluetooth) Nominal operating frequency: 2441 MHz (BT medium channel CH39); full range: 2402–2480 MHz (79 channels Occupied Bandwidth (OBW): ~1.22 MHz (GFSK: 0.93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1.25 MHz) Modulation type: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) — Bluetooth Classic **2. Emission power (eirp – Equivalent Isotropically Radiated Power)** measured eirp (nominal conditions 25°C / average channel CH39): 3.15 dBm (GFSK, worst case: 3.61 dBm); max declared: 3.69 dBm eirp Regulatory limit (2.4 GHz ISM band – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — according to ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Power supply** Rated operating voltage: DC 3V (nominal); rated: 12V 580mA 0.8Wh (complete system with battery Operating voltage range: 3V DC (internal battery power); Power source type: Internal 3V DC battery (type not specified in report); external charger/power supply for generator system **4. Operating conditions** Ambient operating temperature: -20°C to +25°C
Combustible	Unleaded gasoline
Tank capacity	10L
Engine oil bath capacity	0.6L

Average fuel consumption	< 400 (grams/kW/h)
Maximum generator power	5000W
Generator nominal power	4500W
Working frequency	50Hz
Rated current	20.5A
Number of sockets	2
Stator winding, rotor	Copper
DC output voltage	-
AC output voltage	220V
AVR	-
Continuous operating time	4 hours
Net weight with accessories	31 kg

4. OVERVIEW

1- START/ON/OFF switch
2- Control panel, sockets etc.
3- Battery
4- Generator frame
5- Starter
6- Fuel tank cap

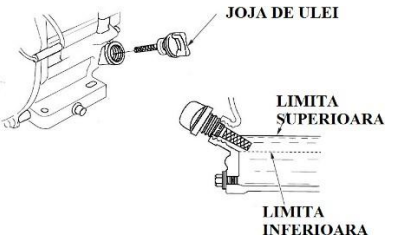


The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

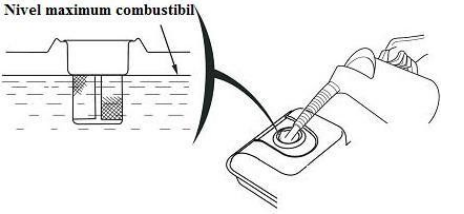
Grounding terminal
The generator ground terminal is connected to the generator frame, non-conductive metal parts of the generator, and the ground terminals of each outlet.
Before using the grounding terminal, consult a qualified electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to generator use.

5. FUEL AND OIL SUPPLY

5.1 Oil filling



Engine oil is a major factor affecting engine performance and lifespan. Non-detergent oils and two-stroke engine oil will damage the engine and are not recommended.
Check the oil level BEFORE EACH USE, positioning the generator on a flat surface and with the engine stopped.
ATTENTION! The generator is not delivered with oil in the engine.
Fill the engine crankcase with RURIS 4T-MAX engine oil or an oil with API classification: CI-4/SL or higher, up to the filler neck (see technical data table).
In the cold season of the year, it is recommended to use RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL oil.
1. Remove the oil filter cover and clean the dipstick.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler hole without screwing it in.
3. If the level is low, fill to the top of the filler hole with the recommended oil.
4. Reposition the oil dipstick again.



5.2 Fueling

1. Remove the fuel tank cap and check the level.
2. Add fuel when the level is low.
Do not exceed the filter shoulder.
WARNING!
▪ Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
▪ Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is being fueled or where gasoline is stored.
▪ Do not fill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, check the fuel tank cap. It must be closed properly.
▪ Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapors can ignite. If you spill fuel, make sure the area is dry before starting the engine.
▪ Avoid repeated or prolonged skin contact with or breathing gasoline vapors.
▪ Starting the engine with repeated knocking or noise may cause damage to the engine.
It is not recommended to run the engine with knocking or noise, as it may cause damage to parts or even the machine, this is not covered by the warranty (it is considered incorrect use).
Use quality fuel from authorized Peco stations.
Refuel with the highest quality UNLEADED GASOLINE, using a metal funnel, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.
WARNING!
Do not feed on the ground or around plants as you risk damaging the environment.

5.3 Safety fuel handling

!ATENTTION



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or allow flames or sparks near the fuel.

IMPORTANT!

1. Turn off the engine before refueling.
2. Using the wrong oil can lead to spark plug fouling, exhaust blockage, or piston ring seizure.
3. Move at least 3 meters away from the fuel point before starting the engine.
4. Using unsuitable fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine in a short time.

6. PRE-OPERATION CHECKS

Check that all screws are tight and adjust them if necessary.
Topping up the oil.
RURIS 4T-MAX lubricating oil .
Place the machine on a flat surface while refueling.
To check the oil level, use the oil dipstick, the oil must be at the maximum level.
Check for oil leaks.
Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

7. COMMISSIONING

7.1 Starting

▪ If a machine starts to run abnormally, becomes sluggish, or suddenly stops, stop it immediately. Disconnect the machine and determine whether the problem is the machine or whether the generator's rated load capacity has been exceeded.
▪ Make sure that the rated load capacity of the tool or appliance does not exceed the generator's power. Never exceed the generator's maximum power. Power levels between the rated and maximum value can be used for a maximum of 30 minutes.

WARNING!

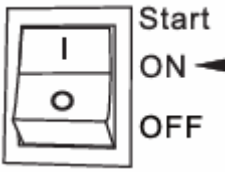
▪ If the gasoline generator needs to be connected to the household power supply, only electrical technicians should make the connection. Any improper connection may result in a fire hazard or damage to the gasoline generator while the generator is connected to the equipment.
▪ The overload protector will be automatically tripped when the circuit is overloaded.
Always take the following steps to keep your generator in good condition.
1. Always connect the generator with grounding to prevent any kind of danger.
2. If the generator needs to provide electrical power for the above loads, be sure to connect them to the power source.

Manual generator start:
1. Turn the fuel valve lever to the ON position.
2. The shock will be operated automatically.

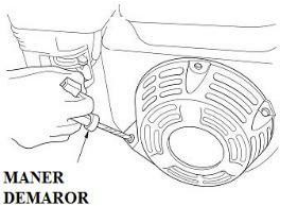


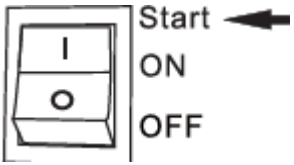
Careful!
Manual starting must be done with the battery connected. For the shock to be activated automatically, the generator battery must be charged.

3. Turn the switch to the ON position.



Pull the starter handle smoothly until resistance is felt, then pull steadily. Do not let the starter handle suddenly return to the engine. Return gently to prevent damage to the handle or housing. For automatic starting, move the switch to the START position. .





Careful!
If the generator is not used regularly, make sure to turn on the generator and run it for at least 2 hours every 30 days. This will keep the battery charged. Between uses, disconnect the battery as described in section 7.3.

7.2 Stopping the generator

1. Turn the switch to the OFF position.

2. Turn the fuel valve lever to the OFF position.

Starting from the remote control :
Make sure the fuel valve is open, the switch is in the ON position, then press the ON button on the remote control for 1 second, the starting module will be activated, and the generator will start according to the winter/summer control modes.
Remote control shutdown
When the generator is running, press the OFF button on the remote control for 1 second and the generator will stop. After the generator has stopped, close the fuel valve and turn the switch to the OFF position;
Maximum operating distance of the remote control is approximately 30m. RF signal 433MHZ.

EMISSION CONTROL SYSTEM

Combustion can generate pollutants such as CO, nitrogen oxides, hydrocarbons, which can contaminate the environment if a large amount of them is emitted into the air. Among these, CO is a colorless, odorless and toxic gas. It is very important to control them.

7.3 Battery consumption in idle / storage mode

Technical note – electric start system (key, button or remote control)
We would like to inform you of an important design aspect regarding the operation of your digital inverter generator with automatic start (by key, button or remote control). If the generator remains unused for a period of **5 - 7 days**, the starter battery will discharge completely.
EXPLANATORY NOTE: This behaviour **is NOT a manufacturing fault**, nor a defect of the electronic module (ECU/AVR). It is an inherent design characteristic, specific to new-generation integrated electronic systems.
WHAT DRAINS THE BATTERY DURING STORAGE?

- **Electronic Control Unit (ECU) in Standby mode:** The inverter module contains logic circuits that remain permanently powered (Standby mode), even when the main switch or the key is in the “OFF” position.
- **Start system automation:** The generator keeps the internal receiver for remote starting active (where applicable) and continuously monitors the peripheral sensors (electronic automatic choke, oil sensor) to allow instant starting on command.
- **Low capacity of the dedicated batteries:** Compact generators are factory-fitted with low-capacity batteries (typically between 5Ah and 7Ah). A residual monitoring current of only a few milliamperes is enough to deplete the stored energy within one week.

MANDATORY MEASURES TO PREVENT DISCHARGE
Physical disconnection when not in use (Recommended Method): If you do not intend to operate the generator for more than 48 hours, disconnect the plastic quick connector of the battery (or the negative / ground terminal). This completely isolates the battery and preserves its charge.
WARNING! Repeated deep discharge permanently damages the internal cells of the battery, drastically shortens its service life and may void the warranty provided for the battery.

8. MAINTENANCE

Proper maintenance is the owner's responsibility. Refer to the maintenance schedule for specific maintenance. Please note that this list is based on the general conditions under which the gasoline engine is used. If it is used continuously under high load or under high temperature with improper humidity or dusty environment, maintenance should be performed more frequently.

Replacement of spare parts

It is recommended to use only genuine spare parts or their equivalent. Substitution with other inferior quality spare parts may adversely affect the performance of the emission control system.

Unauthorized modifications

Unauthorized modifications or changes to the emission control system can cause emissions to exceed legal specifications. Unauthorized modifications or changes include:

1) Removing or changing any spare part in the intake or exhaust system.

2) Modifying or removing connections for the speed control system that causes the gasoline engine to operate beyond parameter settings.

The emission may be negatively affected if:

1) Black smoke is emitted or fuel consumption is high;

2) During engine operation, misfires occur in the carburetor or muffler;

3) Ignition occurs earlier or later than normal.

Periodic inspection and adjustment can maintain good performance of the gasoline engine and extend its service life. The maintenance intervals and items are shown in the following table:

Range / Item	With every use	After 8pm or after the first month	After 50h or 3 months	After 100h or 6 months	After 300h or one year
Check engine oil	A				
Engine oil replacement		A		A	
Check air filter	A				
Air filter cleaning			A		
Cleaning the air filter cover				A	
Check battery electrolyte level	A				
Spark plug cleaning				A	
Checking and adjusting valve clearance					O(x)
Battery	Replacement if necessary				
Fuel tank	Replacement after 3 years(x)				

MAINTENANCE TABLE

(1) Perform maintenance more frequently when using the machine in dusty areas.

(2) O(x); (x) -These parts of the maintenance process must be performed at an authorized RURIS service center.

(3) For professional commercial use, record machine operating hours to determine proper maintenance.

WARNING! Failure to perform proper maintenance or to correct a problem before operation may cause a malfunction that could result in injury or death.

Always follow the maintenance and inspection recommendations and schedule in this manual.

WARNING! Extended and repeated exposure to lubricants may cause skin reactions. Clean and rinse skin immediately after exposure using soap and clean water.

AIR FILTER MAINTENANCE

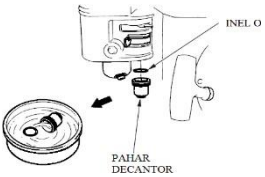
A clogged air filter (impregnated with dirt) will reduce the air flow to the carburetor. Always perform regular air filter maintenance. Frequent maintenance is necessary when the gasoline generator is exposed to extremely dusty areas.

WARNING

Do not clean the filter element using gasoline or low-flammability cleaning agents.
Do not start the engine without an air filter. Otherwise, dirty air may enter the engine, reducing its service life.
1) Remove the air filter cover. Remove the filter element.
2) Clean the filter element then dry it completely in a natural environment.
4) Reinstall the filter element and place the cover.

CLEANING THE DECANTER GLASS

Turn off the fuel valve, remove the decanter cup and O-ring, and clean the decanter cup.
Reinstall the components after they are completely dry. Open the fuel valve to check for leaks.

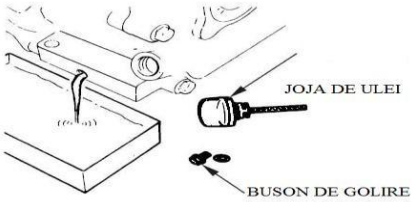


CAREFUL!

▪ Gasoline is extremely flammable and explosive. Remove all smoke and fire and maintain good ventilation.
▪ Check that the decanter cup does not leak after reassembly. Store the machine in a dry and clean environment.

CHANGING ENGINE OIL

To ensure quick and complete drainage of lubricant from the engine, replace the lubricant when the engine is warm.
1) Remove the oil dipstick and drain plug to drain the lubricant.
2) Reinstall and tighten the drain plug.
3) Fill with the recommended lubricant and check the level.
4) Reinstall the oil dipstick.
The generator oil bath capacity is mentioned in the technical data.

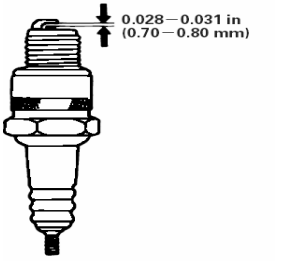




Wash your hands with soap and water after replacing used oil.
It is recommended to dispose of used engine oil in an environmentally friendly manner. We suggest depositing it in a sealed container at your local service station or recycling center. Do not throw it in the trash, pour it on the ground or into the wastewater system.

SPARK PLUG MAINTENANCE

Do not use the spark plug beyond the permissible thermal limits. To ensure proper operation of the machine, the spark plugs must have the proper clearance between them and be free of deposits.
1) Remove or replace the spark plug using the special wrench.
2) Visually inspect the spark plug. Replace any spark plug that shows wear or has a cracked/defective dielectric. Wire brushing is required if reusing.



CAUTION! Do not touch the spark plug shortly after the machine has been stopped as it is extremely hot.
3) Measure the gap using a feeler gauge. Pull the electrode, if necessary, to adjust. 0.7-0.8mm is the appropriate gap range.
4) Check that the spark plug mounting washer is in proper condition.
5) Screw the spark plug in by hand as far as it will go, then tighten with the special wrench. Hold the gasket firmly in place.
CAUTION! When installing a new spark plug, tighten it half a turn after securing the gasket properly. When installing a used spark plug, tighten it 1/8-1/4 after securing the gasket properly.
▪ The spark plug must be properly tightened. Otherwise, it will become extremely hot and cause damage to the machine.
▪ Use the recommended spark plug. Otherwise, the machine may be damaged.

9. STORAGE AND TRANSPORTATION

When transporting the generator, turn the start switch and fuel cock to the "OFF" position. Keep the generator in a horizontal position to prevent fuel leakage. Fuel vapors or spilled fuel may ignite.

1) Transportation

Do not transport the generator unless the fuel valve is turned off and the engine is cold.

CAUTION! Do not tilt the generator. Otherwise, a fire may occur due to fuel leakage or volatilization.

2) Storage

Check the following conditions in case of long-term storage of the generator:

The storage location does not have high humidity or dust deposits.

The fuel is empty.

WARNING! To prevent gasoline from burning and exploding, fire and smoke are strictly prohibited.

a) Turn the fuel valve to the "OFF" position, remove and empty the decanter cup.

b) Open the fuel valve, empty the fuel tank into a suitable empty container.

c) Reinstall the decanter cup, tighten and secure it properly.

d) Loosen the carburetor drain screw, drain the fuel from the carburetor into a suitable empty container.

Replace the lubricant.

Remove the spark plug. Pour 5 ml of clean lubricant into the cylinder. Turn the generator so that the lubricant is evenly distributed. Reinstall the spark plug.

Pull the starter handle until resistance is felt.

Cover the generator to protect it from dust.

CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, no . 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Person authorized for FILE Technical : Eng . Alexandru Radoi– Design Director output

Machine description: **GENERATOR** based on Inverter technology ensures continuous electrical power supply and is powered by a 4-stroke engine.

Product: Generator-Inverter

Serial number product : AADG00200001XXRP4500RC (where AA represents LATEST two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 product number)

Type: RURIS **Model** : R-Power 4500RC

Power : 7.5 HP **Maximum generator power** : 5000 W

Engine : thermal, 4-stroke, unleaded gasoline **Operating frequency** : 50Hz

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, ***Directive 2006/42/EC -*** *machinery; safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security,* **Directive 2014/30/EU** regarding compatibility electromagnetic (HG487/2016 regarding compatibility electromagnetic , updated 2019), ***Directive 2014/53/EU*** *(implemented in Romania by DECISION no. 740 of 5 October 2016 on the making available on the market of radio equipment),* ***Directive 2014/35/EU, GD 409/2016*** *- on low voltage equipment,* ***EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)*** *- establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Alternating current generating sets powered by reciprocating internal combustion engines. Part 13: Safety

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Generating **sets** alternative driven by combustion engines internal , with movement alternative – Part 10: Measurement noise AERIAL

ISO 2261:1994 - Internal combustion engines **-** Manually operated control devices - Standard movement guideline
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomics of the thermal environment. Methods for assessing contact with surfaces. Part 1: Hot surfaces
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acoustics. Practical recommendations for the design of low-noise machinery and equipment. Part 1: Planning
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Acoustics. Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Low-voltage electrical installations. Part 4-41: Protective measures for safety. Protection against electric shock
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Rotating electrical machines. Part 1: Ratings and performance characteristics
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Safety of machinery - Indication, marking and control - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals
SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vehicles, boats and internal combustion engines - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement for the protection of outdoor receivers
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits **-** Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment having a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to connection restrictions

Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility, Directive 2014/53/EU (implemented in Romania by DECISION no. 740 of October 5, 2016):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019- Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2.4 GHz ISM band and using wideband modulation techniques. Harmonized Standard covering the essential requirements of article 3.2 of Directive 2014/53/EU
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019- Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services. Part 1: Common technical requirements. Harmonized standard for electromagnetic compatibility
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services. Part 17: Specific conditions for wideband transmission systems. Harmonized standard for electromagnetic compatibility
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Assessment of the conformity of low-power electrical and electronic equipment with basic restrictions on human exposure to electromagnetic fields (10MHz-300GHz)
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Assessment of the conformity of low-power electrical and electronic equipment with basic restrictions on human exposure to electromagnetic fields (10MHz-300GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio/video equipment and for technology information and communications . Part 1 : Security requirements
Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery
Direction 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment
Directive 2014/53/EU - on harmonization LAW MEMBER STATES regarding the making available on the market A radio equipment (***DECISION no. 740 of October 5 , 2016*** *regarding making available on the market A radio equipment)*
EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines
Other Standards or specifications used:
SR EN ISO 9001 - Quality Management System
SR EN ISO 14001 - Environmental Management System
SR ISO 45001:2018 - Occupational Health and Safety Management System.
ENGINE MARKING AND LABELING
Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU**

Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) and GD 467/2018 are marked with:
- Brand and manufacturer name: CDGM Co Ltd
- Type: BS172FE/P
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Engine identification number – unique number.

General Engine Concept

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 18.05.2026**

Year of CE marking application: **2026**

Registration number: **429/18.05.2026**

Authorized person and signature



Engineer Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, no . 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Romania
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Representative Authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager
Person authorized for FILE Technical : Eng . Alexandru Radoi– Design Director output
Machine description: **GENERATOR** based on Inverter technology ensures continuous electrical power supply and is powered by a 4-stroke engine.

Product: Generator-Inverter

Serial number product : AADG00200001XXRP4500RC (where AA represents LATEST two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 product number)

Type: RURIS **Model** : R-Power 4500RC

Power : 7.5 HP **Maximum generator power** : 5000 W

Engine : thermal, 4-stroke, unleaded gasoline **Operating frequency** : 50Hz

Measured sound pressure level: 86.8 **Acoustic power level:** 96 dB

The sound power level is certified by Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. by Report No. 2W255030 of 29.10.2025 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery

Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

SR EN ISO 9001 - Quality Management System

SR EN ISO 14001 - Environmental Management System

SR ISO 45001:2018 - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.
Note: This declaration is consistent with the original.
Validity period: 10 years from the date of approval.
Place and date of issue: **Craiova, 18.05.2026**
Year of CE marking application: **2026**
Registration number: **430 /18.05.2026**

Authorized person and signature:
Engineer Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



Ruris R-Power 4500RC
Generátor-inverter



1. BEVEZETÉS 1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 2
3. MŰSZAKI ADATOK 3
4. ÁTTEKINTÉS 4
5. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS 5
6. MŰTÉT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK 6
7. ÜZEMBE HELYEZÉS 6
8. KARBANTARTÁS 8
9. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS 10

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.
Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.
A megvásárolt termék örömének eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.
A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:
Telefon: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Csatlakoztassa a földelést		Olvasd el a kézikönyvet.
	Viseljen kézvédő felszerelést		Figyelem! Veszély
	Figyelem! Áramütés veszélye		Figyelem! Magas hőmérséklet
	Figyelem! Szén-monoxid-mérgezés veszélye		Figyelem! Gyúlékony anyag
	Figyelem! Tartsa a távolságot!		Ne használja kedvezőtlen időjárási körülmények között.
	Ne használja garázsban.		Ne használja beltérben.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A generátorokat úgy tervezték, hogy biztonságos és megbízható működést biztosítsanak, ha az utasításoknak megfelelően használják. A generátor üzemeltetése előtt olvassa el és értse meg ezt a kézikönyvet. A balesetek megelőzésében segíthet, ha megismerkedik a generátor kezelőszerveivel és betartja a biztonságos üzemeltetési eljárásokat.

Üzemeltető felelőssége

- Tudni kell, hogyan lehet a generátort a lehető leggyorsabban leállítani vészhelyzet esetén.
- Érteni kell az összes generátorvezérlő, kimeneti aljzat és csatlakozás használatát.
- Győződjön meg róla, hogy a generátort használó személy megfelelő utasításokat kap. Ne engedje, hogy gyermekek szülői felügyelet nélkül kezeljék a generátort.

A szén-monoxid belélegzésének veszélyei

- A kipufogógázok káros szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy színtelen és szagtalan gáz. Belélegzése eszméletvesztést és akár halált is okozhat.
- Ha zárt vagy akár részben zárt térben használja a generátort, a belélegzett levegő veszélyes mennyiségű kipufogógázt tartalmazhat. A kipufogógáz felhalmozódásának elkerülése érdekében biztosítson megfelelő szellőzést.

Áramütés okozta veszélyek

- A generátor elegendő elektromos energiát termel ahhoz, hogy nem megfelelő használat esetén súlyos áramütést vagy halálos áramütést okozzon.

▪ A generátor vagy elektromos készülék nedves körülmények között, például esőben, hóban, úszómedence, locsolórendszer közelében vagy nedves kézzel történő használata áramütést okozhat. Tartsa a generátort szárazon.
▪ Ha a generátort időjárás elleni védelem nélkül, a szabadban tárolja, minden használat előtt ellenőrizze az összes elektromos alkatrészt a vezérlőpanelen. A nedvesség vagy a jég meghibásodást vagy rövidzárlatot okozhat az elektromos alkatrészekben, ami áramütést okozhat.
▪ Csak akkor csatlakoztassa az épülethez tartozó elektromos rendszerhez, ha szakképzett villanyszerelő telepített egy leválasztó kapcsolót.
▪ Kerülje az üzemanyag kiömlését a generátorra tankolás közben.
▪ Leállítás után mindig kapcsolja be a generátort.
▪ Tilos a dohányzás üzemanyagtöltés közben, illetve tűzforrások közelében.
▪ A generátor használata során védőkesztyűt kell viselni a kéz védelme érdekében a magas hőmérséklettől.

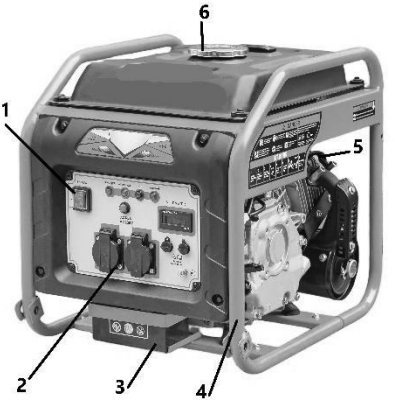
3. MŰSZAKI ADATOK

Motor	Általános motor
Működési ciklus	4 ütem
Motorteljesítmény	7,5 LE
Hengerűrtartalom	236 cm³
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Kezdés	Elektromos/Manuális
Távirányító	IGEN
Távirányító és vevőegység adatai	**1. Termékazonosítás** Termék neve: Vezeték nélküli távirányító Példaértékű: HA006 Berendezés típusa: Bluetooth rádióberendezés (2,4 GHz-es FHSS – Frekvenciaugrásos szórt spektrum), adaptív berendezés. Funkció: Adó / Vevő (Tx+Rx mód) — kétirányú Bluetooth vezeték nélküli távirányító Működési sáv: 2402 MHz – 2480 MHz (2,4 GHz-es ISM sáv – Bluetooth) Névleges üzemi frekvencia: 2441 MHz (BT közepes csatorna CH39); teljes tartomány: 2402-2480 MHz (79 csatorna Foglalt sávszélesség (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Moduláció típusa: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) — Bluetooth Classic **2. Kibocsátási teljesítmény (eirp – egyenértékű izotróp kisugárzott teljesítmény)** mért eirp (névleges körülmények 25°C / átlagos CH39 csatorna): 3,15 dBm (GFSK, legrosszabb eset: 3,61 dBm); max deklarált: 3,69 dBm eirp Szabályozási határérték (2,4 GHz-es ISM sáv – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) – az ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 szabvány szerint) **3. Tápegység** Névleges üzemi feszültség: DC 3V (névleges); névleges: 12V 580mA 0,8Wh (teljes rendszer akkumulátorral) Üzemi feszültségtartomány: 3V DC (belső akkumulátorról); Tápforrás típusa: Belső 3V DC akkumulátor (a típus nincs megadva a jelentésben); külső töltő/tápegység generátor rendszerhez **4. Üzemeltetési feltételek** Környezeti üzemi hőmérséklet: -20°C és +25°C között
Éghető	Ólommentes benzin
Tartálykapacitás	10 liter

Motorolajfürdő kapacitása	0,6 liter
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	< 400 (gramm/kW/h)
Maximális generátorteljesítmény	5000 W
Generátor névleges teljesítménye	4500 W
Működési frekvencia	50 Hz
Névleges áram	20,5 A
Aljzatok száma	2
Állórész tekercs, rotor	Réz
DC kimeneti feszültség	-
Váltakozó áramú kimeneti feszültség	220V
AVR	-
Folyamatos üzemidő	4 óra
Nettó tömeg tartozékokkal	31 kg

4. ÁTTEKINTÉS

1- START/BE/KI kapcsoló
2- Vezérlőpanel, aljzatok stb.
3- Akkumulátor
4- Generátor keret
5- Indító
6- Üzemanyagtartály sapkája

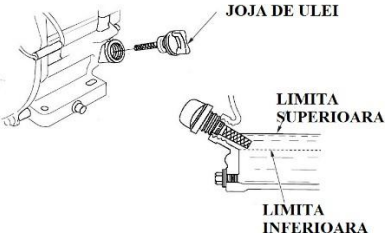


A képek csak tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben bemutatott berendezéseken szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre.

Földelő csatlakozó
A generátor földelő csatlakozója a generátor vázához, a generátor nem vezetőképes fém alkatrészeihez és az egyes aljzatok földelő csatlakozóihoz van csatlakoztatva.
A földelő csatlakozó használata előtt konzultáljon egy szakképzett villanyszerelővel vagy egy helyi hatósággal, amely illetékes a generátor használatára vonatkozó helyi előírásokkal vagy rendeletekkel kapcsolatban.

5. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

5.1 Olajfeltöltés



A motorolaj jelentős tényező, amely befolyásolja a motor teljesítményét és élettartamát. A nem detergens olajok és a kétütemű motorolaj károsítják a motort, és használatuk nem ajánlott. MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ellenőrizze az olajszintet, a generátort sík felületre helyezve, álló motorral.

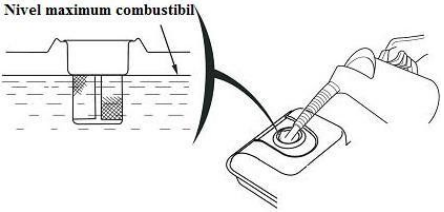
FIGYELEM! A generátort nem olajjal feltöltve szállítjuk.

Töltse fel a motor forgattyúházát RURIS 4T-MAX motorolajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb, a töltőnyílásig (lásd a műszaki adatok táblázatát).

Az év hideg évszakában RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL olaj használata ajánlott.

1. Vegye le az olajszűrő fedelét és tisztítsa meg a nívópálcát.
2. Ellenőrizze az olajszintet úgy, hogy a nívópálcát behelyezi a töltőnyílásba anélkül, hogy becsavarná.
3. Ha alacsony az olajszint, töltse fel a tartályt a betöltőnyílás tetejéig az ajánlott olajjal.
4. Helyezze vissza az olajszintmérő pálcát.

5.2 Tankolás



1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és ellenőrizze a szintet.
2. Alacsony szint esetén utántölt üzemanyagot.

Ne lépje túl a szűrő vállát.

FIGYELMEZTETÉS!

▪ A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes.

▪ Jól szellőző helyen, álló motor mellett tankoljon. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát abban a helyiségben, ahol a motort tankolják, vagy ahol a benzint tárolják.

▪ Ne töltse fel az üzemanyagtartályt (nem lehet üzemanyag a betöltőnyílásban). Tankolás után ellenőrizze az üzemanyagtartály sapkáját. Megfelelően le kell zárni.

▪ Tankoláskor ügyeljen arra, hogy ne öntse ki az üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggőzök meggyulladhatnak. Ha mégis kiömlik az üzemanyag, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.

▪ Kerülje a benzingőzök ismételt vagy hosszan tartó bőrrel való érintkezését vagy belélegzését.

▪ A motor ismételt kopogással vagy zajjal történő beindítása károsíthatja a motort.

Nem ajánlott a motort kopogással vagy zajjal járatni, mivel ez alkatrészek vagy akár maga a gép károsodását okozhatja, erre nem vonatkozik a garancia (nem rendeltetésszerű használatnak minősül).

Használjon minőségi üzemanyagot hivatalos Peco kutaktól.

A legmagasabb minőségű ÓLOMMENTES BENZINNEL tankoljon, fémtölcsért használva, nyílt térben, tűztől vagy szikrától távol, mert ezek tüzet okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Ne etess a földön vagy növények közelében, mert károsíthatod a környezetet.

5.3 Biztonságos üzemanyag -kezelés

!Figyelem



Ez az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Ne dohányozzon, és ne engedjen lángot vagy szikrát az üzemanyag közelében.

És fontos!

1. Tankolás előtt állítsa le a motort.
2. A rossz olaj használata a gyújtógyertya eltömődését, a kipufogó eltömődését vagy a dugattyúgyűrű berágódását okozhatja.
3. A motor beindítása előtt legalább 3 méterre távolodjon el az üzemanyagtöltő ponttól.

4. A nem megfelelő üzemanyag használata rövid időn belül súlyos károsodást okozhat a motor belső alkatrészeiben.

6. MŰTÉT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Ellenőrizd, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsd be őket.
Az olaj utántöltése.
RURIS 4T-MAX kenőolaj.
Tankolás közben helyezze a gépet sík felületre.
Az olajszint ellenőrzéséhez használja az olajszintmérő pálcát, az olajszintnek a maximális szinten kell lennie.
Ellenőrizze az olajszivárgást.
Tisztítsa meg a készüléket a portól és a szennyeződésektől, különösen a légszűrőt.

7. ÜZEMBE HELYEZÉS

7.1 Indítás

▪ Ha egy gép rendellenesen kezd működni, lassan jár, vagy hirtelen leáll, azonnal állítsa le. Válassza le a gépet a konnektorról, és állapítsa meg, hogy a probléma a géppel van-e, vagy a generátor névleges terhelhetőségét túllépték.
▪ Győződjön meg arról, hogy a szerszám vagy készülék névleges terhelhetősége nem haladja meg a generátor teljesítményét. Soha ne lépje túl a generátor maximális teljesítményét. A névleges és a maximális érték közötti teljesítményszintek legfeljebb 30 percig használhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

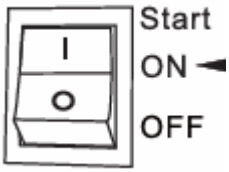
▪ Ha a benzinüzemű generátort a háztartási elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, a csatlakoztatást csak villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő csatlakoztatás tűzveszélyt vagy a benzinüzemű generátor károsodását okozhatja, amíg a generátor a berendezéshez csatlakozik.
▪ A túlterhelésvédelem automatikusan leold, ha az áramkör túlterhelődik.
Mindig tegye meg a következő lépéseket a generátor jó állapotának megőrzése érdekében.
1. A veszélyek elkerülése érdekében mindig földelje a generátort.
2. Ha a generátornak elektromos energiát kell biztosítania a fenti terhelésekhez, feltétlenül csatlakoztassa azokat az áramforráshoz.

Generátor kézi indítása:
1. Fordítsa az üzemanyagszelep karját ON állásba.
2. A sokk automatikusan fog működni.

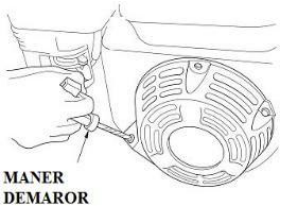


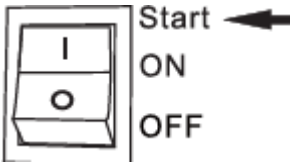
Óvatos!
A kézi indítást csatlakoztatott akkumulátorral kell elvégezni. A sokk automatikus aktiválásához a generátor akkumulátorát fel kell tölteni.

3. Kapcsolja a kapcsolót ON állásba.



Húzza meg egyenletesen az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd húzza egyenletesen. Ne hagyja, hogy az indítófogantyú hirtelen visszatérjen a motorhoz. Óvatosan engedje vissza, hogy elkerülje a fogantyú vagy a ház sérülését. Automatikus indításhoz állítsa a kapcsolót START állásba .





Óvatos!
Ha a generátort nem használja rendszeresen, akkor 30 naponta legalább 2 órán át kapcsolja be és járassa. Ezáltal az akkumulátor feltöltve marad. Két használat között válassza le az akkumulátort a 7.3. pont szerint.

7.2 A generátor leállítása

1. Kapcsolja a kapcsolót KI állásba.

2. Fordítsa az üzemanyagszelep karját KI állásba.

A távirányítóról indítva :
Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagszelep nyitva van, a kapcsoló ON állásban van, majd nyomja meg 1 másodpercig a távirányító ON gombját, az indítómodul aktiválódik, és a generátor a téli/nyári vezérlési módoknak megfelelően indul el.
Távoli leállítás
Amikor a generátor működik, nyomja meg 1 másodpercig a távirányítón található OFF gombot, és a generátor leáll. Miután a generátor leállt, zárja el az üzemanyagszelepet, és fordítsa a kapcsolót OFF állásba;
A távirányító maximális hatótávolsága körülbelül 30 m. RF jel 433 MHz.

KIBOCSÁTÁS-SZABÁLYOZÓ RENDSZER

Az égés során olyan szennyező anyagok keletkezhetnek, mint a CO, nitrogén-oxidok, szénhidrogének, amelyek nagy mennyiségben a levegőbe kerülve szennyezhetik a környezetet. Ezek közül a CO egy színtelen, szagtalan és mérgező gáz. Nagyon fontos szabályozásuk.

7.3 Akkumulátor-fogyasztás nyugalmi / tárolási állapotban

Műszaki megjegyzés – elektromos indítórendszer (kulcs, gomb vagy távirányító)
Felhívjuk figyelmét egy fontos szerkezeti jellemzőre az automatikus indítású (kulccsal, gombbal vagy távirányítóval indítható) digitális inverteres generátor üzemeltetésével kapcsolatban. Ha a generátort **5 - 7 napig** nem használja, az indítóakkumulátor teljesen lemerül.
MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS: Ez a jelenség **NEM gyártási hiba**, és nem is az elektronikus modul (ECU/AVR) meghibásodása. Ez az új generációs integrált elektronikus rendszerekre jellemző, tervezésből adódó műszaki sajátosság.
MI FOGYASZTJA AZ AKKUMULÁTOR ENERGIÁJÁT TÁROLÁS ALATT?

- **Elektronikus vezérlőegység (ECU) készenléti módban:** Az invertermodul olyan logikai áramköröket tartalmaz, amelyek folyamatosan feszültség alatt maradnak (készenléti üzemmód), akkor is, ha a főkapcsoló vagy a kulcs „OFF" állásban van.
- **Az indítórendszer automatikája:** A generátor aktívan tartja a távindításhoz szükséges belső vevőegységet (ahol van ilyen), és folyamatosan figyeli a perifériás érzékelőket (elektronikus automata szivató, olajérzékelő), hogy parancsra azonnali indítást tegyen lehetővé.
- **A beépített akkumulátorok kis kapacitása:** A kompakt generátorokat gyárilag kis kapacitású akkumulátorokkal szerelik (általában 5 Ah és 7 Ah között). Néhány milliamperes felügyeleti áram is elegendő ahhoz, hogy egy héten belül kimerítse a tárolt energiát.

KÖTELEZŐ INTÉZKEDÉSEK A LEMERÜLÉS MEGELŐZÉSÉRE
Fizikai leválasztás használaton kívül (ajánlott módszer): Ha a generátort 48 óránál hosszabb ideig nem kívánja üzemeltetni, bontsa az akkumulátor műanyag gyorscsatlakozóját (vagy a negatív / test pólust). Ezzel az akkumulátor teljesen leválasztható, és megőrzi töltöttségét.
FIGYELEM! Az ismételt mélykisülés véglegesen károsítja az akkumulátor belső celláit, drasztikusan lerövidíti élettartamát, és az akkumulátorra vállalt garancia elvesztését vonhatja maga után.

8. KARBANTARTÁS

A megfelelő karbantartás a tulajdonos felelőssége. A konkrét karbantartási munkálatokhoz lásd a karbantartási ütemtervet. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a lista a benzinmotor általános használati körülményein alapul. Ha a motort folyamatosan nagy terhelés alatt, magas hőmérsékleten, nem megfelelő páratartalom mellett vagy poros környezetben használják, a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

Alkatrészek cseréje

Kizárólag eredeti vagy azzal egyenértékű alkatrészek használata javasolt. Más, gyengébb minőségű alkatrészekkel való helyettesítés hátrányosan befolyásolhatja a kibocsátáscsökkentő rendszer teljesítményét.

Jogosulatlan módosítások

A kibocsátáscsökkentő rendszer jogosulatlan módosításai vagy változtatásai a kibocsátási értékek túllépését okozhatják. A jogosulatlan módosítások vagy változtatások közé tartoznak:

1) Bármely alkatrész eltávolítása vagy cseréje a szívó- vagy kipufogórendszerben.

2) A fordulatszám-szabályozó rendszer csatlakozásainak módosítása vagy eltávolítása, amelyek a benzinmotor paraméterbeállításokon túli működését okozzák.

A kibocsátást negatívan befolyásolhatja, ha:

1) Fekete füst keletkezik, vagy magas az üzemanyag-fogyasztás;

2) Motor működése közben gyújtáskimaradások fordulnak elő a karburátorban vagy a kipufogóban;

3) A gyulladás a szokásosnál korábban vagy később következik be.

A rendszeres ellenőrzés és beállítás fenntarthatja a benzinmotor jó teljesítményét és meghosszabbíthatja élettartamát. A karbantartási intervallumokat és a tételeket az alábbi táblázat mutatja:

Hatótávolság / Tétel	Minden használatt al	Este 8 óra után vagy az első hónap után	50 óra vagy 3 hónap után	100 óra vagy 6 hónap után	300 óra vagy egy év után
Ellenőrizze a motorolajat	Egy				
Motorolaj csere		Egy		Egy	
Ellenőrizze a légszűrőt	Egy				
Légszűrő tisztítás			Egy		
A levegőszűrő fedelének tisztítása				Egy	
Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét	Egy				
Gyertya tisztítás				Egy	
Szelephézag ellenőrzése és beállítása					Ökör)
Akkumulátor	Csere szükség esetén				
Üzemanyag tartály	Csere 3 év után(x)				

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

(1) Poros területeken történő használat esetén gyakrabban végezzen karbantartást.

(2) O(x); (x) - A karbantartási folyamat ezen részeit hivatalos RURIS szervizközpontban kell elvégezni.

(3) Professzionális kereskedelmi használat esetén rögzítse a gép üzemóráit a megfelelő karbantartás meghatározása érdekében.

FIGYELMEZTETÉS! A megfelelő karbantartás elmulasztása vagy a probléma elmulasztása a használat előtt meghibásodást okozhat, ami sérülést vagy halált okozhat.

Mindig kövesse a jelen kézikönyvben található karbantartási és ellenőrzési ajánlásokat és ütemtervet.

FIGYELMEZTETÉS! A kenőanyagoknak való hosszan tartó és ismételt kitettség bőrreakciókat okozhat. A bőrrel való érintkezés után azonnal tisztítsa meg és öblítse le szappannal és tiszta vízzel.

LÉGSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

Az eltömődött (szennyeződéssel átitatott) légszűrő csökkenti a karburátorba jutó levegő mennyiségét. Mindig végezzen rendszeres légszűrő-karbantartást. Gyakori karbantartásra van szükség, ha a benzinüzemű generátor

rendkívül poros területeken van.

FIGYELMEZTETÉS

Ne tisztítsa a szűrőbetétet benzinnel vagy alacsony gyúlékonyságú tisztítószerekkel.

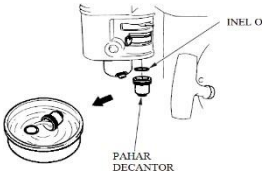
Ne indítsa be a motort légszűrő nélkül. Ellenkező esetben szennyezett levegő juthat be a motorba, ami csökkentheti annak élettartamát.

1) Távolítsa el a levegőszűrő fedelét. Vegye ki a szűrőbetétet.

2) Tisztítsa meg a szűrőelemet, majd szárítsa meg teljesen természetes környezetben.

4) Helyezze vissza a szűrőbetétet, és helyezze fel a fedelet.

A DEKANTER POHÁR TISZTÍTÁSA



Zárja el az üzemanyagszelepet, vegye le a dekantálópoharat és az O-gyűrűt, majd tisztítsa meg a dekantálópoharat.

Miután teljesen megszáradtak, szerelje vissza az alkatrészeket. Nyissa ki az üzemanyagszelepet a szivárgások ellenőrzéséhez.

ÓVATOS!

▪ A benzin rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. Távolítson el minden füstöt és tüzet, és biztosítson jó szellőzést.

▪ Ellenőrizze, hogy a dekantáló csésze nem szivárog-e az összeszerelés után. A gépet száraz és tiszta környezetben tárolja.

MOTOROLAJ CSERÉJE

A kenőanyag motorból való gyors és teljes elvezetésének biztosítása érdekében a kenőanyagot meleg motornál cserélje ki.

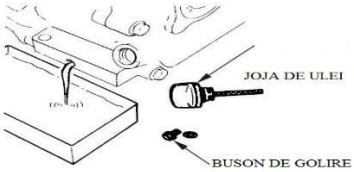
1) Távolítsa el az olajszintmérő pálcát és a leeresztő csavart a kenőanyag leeresztéséhez.

2) Szerelje vissza és húzza meg a leeresztő csavart.

3) Töltse fel az ajánlott kenőanyaggal, és ellenőrizze a szintet.

4) Helyezze vissza az olajszintmérő pálcát.

A generátor olajfürdő kapacitása a műszaki adatok között szerepel.

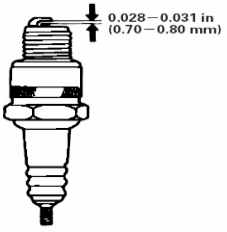




A használt olaj cseréje után mosson kezet szappannal és vízzel.

Javasoljuk, hogy a használt motorolajat környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy zárt tartályban adja le a helyi benzinkútnál vagy újrahasznosító központban. Ne dobja a szemétbe, ne öntse a földre vagy a szennyvízrendszerbe.

GYÚJTÓGYERTYA KARBANTARTÁSA



Ne használja a gyújtógyertyát a megengedett hőmérsékleti határértékeken túl. A gép megfelelő működésének biztosítása érdekében a gyújtógyertyák között megfelelő hézagnak kell lennie, és lerakódásoktól mentesnek kell lenniük.

1) Távolítsa el vagy cserélje ki a gyújtógyertyát a speciális kulccsal.

2) Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje ki a kopás jeleit mutató, repedt/hibás dielektrikummal rendelkező gyújtógyertyákat. Újrafelhasználás esetén drótkefés tisztítás szükséges.

FIGYELEM! Ne érintse meg a gyújtógyertyát röviddel a gép leállítása után, mivel az rendkívül forró.

3) Hézagmérővel mérje meg a hézagot. Szükség esetén húzza meg az elektródát az beállításhoz. A megfelelő hézagtartomány 0,7-0,8 mm.

4) Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya rögzítő alátétje megfelelő állapotban van-e.

5) Csavarja be kézzel a gyújtógyertyát amennyire csak lehet, majd húzza meg a speciális kulccsal. Tartsa a tömítést szilárdan a helyén.

FIGYELEM! Új gyújtógyertya beszerelésekor a tömítés megfelelő rögzítése után fél fordulattal húzza meg. Használt gyújtógyertya beszerelésekor a tömítés megfelelő rögzítése után 1/8-1/4 fordulattal húzza meg.

▪ A gyújtógyertyát megfelelően meg kell húzni. Ellenkező esetben rendkívül felforrósodik, és károsíthatja a gépet.

▪ Használja az ajánlott gyújtógyertyát. Ellenkező esetben a gép károsodhat.

9. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A generátor szállításakor fordítsa az indítókapcsolót és az üzemanyagcsapot „KI" állásba. Tartsa a generátort vízszintes helyzetben az üzemanyag szivárgásának elkerülése érdekében. Az üzemanyaggőzök vagy a kiömlött üzemanyag meggyulladhat.

1) Közlekedés

Ne szállítsa a generátort, amíg az üzemanyagszelep nincs elzárva, és a motor hideg.

FIGYELEM! Ne döntse meg a generátort. Ellenkező esetben tüzet okozhat az üzemanyag szivárgása vagy elpárolgása miatt.

2) Tárolás

A generátor hosszú távú tárolása esetén ellenőrizze a következő feltételeket:

A tárolási helyen nincs magas páratartalom vagy porlerakódás.

Üres az üzemanyagtartály.

FIGYELMEZTETÉS! A benzin égésének és robbanásának megakadályozása érdekében szigorúan tilos a tűz és a füst használata.

a) Fordítsa az üzemanyagszelepet „KI" állásba, vegye ki és ürítse ki a dekanterpoharat.

b) Nyissa ki az üzemanyagszelepet, és ürítse ki az üzemanyagtartály tartalmát egy megfelelő üres edénybe.

c) Helyezze vissza a dekantáló poharat, húzza meg és rögzítse megfelelően.

d) Lazítsa meg a karburátor leeresztő csavarját, és engedje le az üzemanyagot a karburátorból egy megfelelő üres tartályba.

Cserélje ki a kenőanyagot.

Vegye ki a gyújtógyertyát. Öntsön 5 ml tiszta kenőanyagot a hengerbe. Forgassa el a generátort, hogy a kenőanyag egyenletesen eloszoljon. Szerelje vissza a gyújtógyertyát.

Húzza meg az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez.

Takarja le a generátort a portól való védelem érdekében.

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nem. 111, Épületigazgatási , Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Felhatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin - Ügyvezető igazgató

Felhatalmazott személy a FILE Műszaki részlegért: Alexandru Radoi mérnök - Tervezési igazgató

Gépleírás: **GENERÁTOR** Az inverter technológián alapuló, folyamatos elektromos áramellátást biztosít, és egy 4 ütemű motor hajtja.

Termék: Generátor-inverter

Termék sorozatszáma: AADG00200001XXRP4500RC (ahol az AA a gyártási év két utolsó számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakter a termékszámot jelöli)

Típus: RURIS **Modell** : R-Power 4500RC

Teljesítmény : 7,5 LE **Maximális generátorteljesítmény** : 5000 W

Motor : 4 ütemű, ólommentes benzinmotor **Üzemi frekvencia** : 50 Hz

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. GD. rendelettel, a gépekre vonatkozó biztonsági és védelmi követelményekről szóló ***2006/42/EK irányelvvel*** *, valamint az EN ISO 12100:2010 szabvány - Gépek. Biztonság, összhangban.* **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses kompatibilitásról (HG487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019-ben), ***2014/53/EU irányelv*** *(amelyet Romániában a rádióberendezések forgalmazásáról szóló, 2016. október 5-i 740. számú határozat hajtott végre),* ***A 2014/35/EU irányelv, a 409/2016/EU rendelet*** *– a kisfeszültségű berendezésekről,* ***a 2016/1628/EU rendelet (módosítva az 2018/989/EU rendelettel)*** *– a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról, valamint a 467/2018/EU rendelet végrehajtási intézkedéseiről szóló rendelet értelmében tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek.*

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Dugattyús belső égésű motorral hajtott váltakozó áramú áramfejlesztők. 13. rész: Biztonság
SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023 - Belső égésű motorral hajtott, alternatív mozgású áramfejlesztők – 10. rész: Mérési zaj **LÉGI**
ISO 2261:1994 - Belső égésű motorok **.** Kézzel működtetett vezérlőberendezések. Szabványos mozgási irányelvek
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - A termikus környezet ergonómiája. Módszerek a felületekkel való érintkezés értékelésére. 1. rész: Forró felületek
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akusztika. Gyakorlati ajánlások alacsony zajszintű gépek és berendezések tervezéséhez. 1. rész: Tervezés
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Akusztika. Gépek és berendezések zajkibocsátási értékeinek deklarálása és ellenőrzése
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Kisfeszültségű villamos berendezések. 4-41. rész: Biztonsági védőintézkedések. Áramütés elleni védelem
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Villamos forgógépek. 1. rész: Névleges értékek és teljesítményjellemzők
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Gépek biztonsága. Jelzés, megjelölés és vezérlés. 1. rész: A vizuális, akusztikus és tapintható jelzésekre vonatkozó követelmények
SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Járművek, hajók és belső égésű motorok. Rádiózavar-jellemzők. Határértékek és mérési módszerek kültéri vevők védelmére
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek. A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-3. rész: Határértékek - Feszültségingadozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben, fázisonként ≤ 16 A névleges áramerősségű és csatlakozási korlátozások nélküli berendezések esetében

2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről, 2014/53/EU irányelv (Romániában a 2016. október 5-i 740. sz. határozat hajtotta végre):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 - Szélessávú átviteli rendszerek; A 2,4 GHz-es ISM sávban működő és szélessávú modulációs technikákat alkalmazó adatátviteli berendezések. Harmonizált szabvány, amely tartalmazza a 2014/53/EU irányelv 3.2. cikkének alapvető követelményeit.
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 - Rádióberendezések és -szolgáltatások elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványa. 1. rész: Általános műszaki követelmények. Harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozóan.
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 - Rádióberendezések és -szolgáltatások elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványa. 17. rész: Szélessávú átviteli rendszerek sajátos feltételei. Harmonizált szabvány az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozóan.
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Kis teljesítményű elektromos és elektronikus berendezések megfelelőségének értékelése az elektromágneses tereknek (10MHz-300GHz) való emberi expozíció alapvető korlátozásaival szemben
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Kis teljesítményű elektromos és elektronikus berendezések megfelelőségének értékelése az elektromágneses tereknek (10MHz-300GHz) való emberi expozíció alapvető korlátozásaival szemben
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio-/videoberendezések információs és kommunikációs technológia számára. 1. rész: Biztonsági követelmények
2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) - Zajkibocsátás kültéri környezetben
2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozatala
Irány 2014/30/EU irányelv - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
2014/35/EU irányelv, GD 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről
2014/53/EU irányelv – a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról (***2016. október 5-i 740. sz. határozat*** *a rádióberendezések forgalmazásáról)*
(EU) 2016/1628 rendelet (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú

szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról
Egyéb használt szabványok vagy előírások:
SR EN ISO 9001 - Minőségirányítási rendszer
SR EN ISO 14001 - Környezetközpontú irányítási rendszer
SR ISO 45001:2018 - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.
MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS
A RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorokat **az EU 2016/1628/EK rendelete (módosítva az EU 2018/989/EK rendelettel)** és a GD 467/2018 rendelettel összhangban a következő jelöléssel látták el:
- Márka és gyártó neve: CDGM Co Ltd
- Típus: BS172FE/P
- A szakosodott gyártó által kiadott típusjóváhagyási szám:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Motorazonosító szám - egyedi szám.

Általános motorkoncepció
Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.
Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.
Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.
Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2026.05.18.**
CE-jelölés iránti kérelem éve: **2026**
Regisztrációs szám: **429/18.05.2026**

Meghatalmazott személy és aláírása Stroe Marius Catalin mérnök

A Ruris Impex SRL vezérigazgatója



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nem. 111, Épületigazgatási , Craiova, Dolj, Románia
Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Felhatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin - Ügyvezető igazgató
Felhatalmazott személy a FILE Műszaki részlegért: Alexandru Radoi mérnök - Tervezési igazgató
Gépleírás: **GENERÁTOR** Az inverter technológián alapuló, folyamatos elektromos áramellátást biztosít, és egy 4 ütemű motor hajtja.
Termék: Generátor-inverter
Termék sorozatszáma: AADG00200001XXRP4500RC (ahol az AA a gyártási év két utolsó számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakter a termékszámot jelöli)
Típus: RURIS **Modell** : R-Power 4500RC
Teljesítmény : 7,5 LE **Maximális generátorteljesítmény** : 5000 W
Motor : 4 ütemű, ólommentes benzinmotor **Üzemi frekvencia** : 50 Hz
Mért hangnyomásszint: 86,8 **Akusztikai teljesítményszint:** 96 dB
A hangteljesítményszintet a Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. tanúsította a 2025. október 29-i 2W255030 számú jelentéssel, a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban.
Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK irányelvvel (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel), a HG 1756/2006 irányelvvel - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések által a környezetbe kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról - összhangban ellenőriztük és tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb követelményeknek.
Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:
2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) - Zajkibocsátás kültéri környezetben
SR EN ISO 3744:2011 - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása

hangnyomás mérésével
2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozatala
2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
(EU) 2016/1628 rendelet (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) - a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról
Egyéb használt szabványok vagy előírások:
SR EN ISO 9001 - Minőségirányítási rendszer
SR EN ISO 14001 - Környezetközpontú irányítási rendszer
SR ISO 45001:2018 - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.
Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.
Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.
Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.
Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2026.05.18.**
CE-jelölés iránti kérelem éve: **2026**
Regisztrációs szám: **430/18.05.2026**

Meghatalmazott személy és aláírása:
Stroe Marius Catalin mérnök
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



Générateur-onduleur Ruris R-Power 4500RC



1. INTRODUCTION 1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 2
3. DONNÉES TECHNIQUES 3
4. APERÇU 4
5. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN PÉTROLE 5
6. EXAMENS PRÉOPÉRATOIRES 6
7. MISE EN SERVICE 6
8. ENTRETIEN 8
9. STOCKAGE ET TRANSPORT 10

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.
Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.
Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.
La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :
Téléphone : 0351.820.105
Courriel : **info@ruris.ro**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Raccordement à la terre		Lisez le manuel.
	Portez un équipement de protection des mains		Attention ! Danger
	Avertissement ! Risque d'électrocution		Attention ! Température élevée
	Attention ! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone		Attention ! Matière inflammable
	Attention ! Gardez vos distances.		Ne pas utiliser dans des conditions météorologiques défavorables.
	Ne pas utiliser dans le garage.		Ne pas utiliser à l'intérieur.

2.2. AVERTISSEMENTS

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Les générateurs sont conçus pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions. Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le générateur. Vous pouvez contribuer à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes du générateur et en respectant les consignes de sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

▪ Il est nécessaire de savoir comment arrêter le générateur le plus rapidement possible en cas d'urgence.

▪ Vous devez comprendre l'utilisation de toutes les commandes du générateur, des prises de sortie et des connexions.

▪ Assurez-vous que la personne utilisant le générateur reçoive les instructions appropriées. Ne laissez pas les enfants utiliser le générateur sans la surveillance d'un adulte.

Dangers liés à l'inhalation de monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz nocif, incolore et inodore. Son inhalation peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

▪ Si vous utilisez le générateur dans un espace confiné ou même partiellement clos, l'air que vous respirez peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour éviter l'accumulation de ces gaz, assurez une ventilation adéquate.

Dangers liés aux chocs électriques

▪ Le générateur produit suffisamment d'énergie électrique pour provoquer un choc électrique grave ou une électrocution en cas de mauvaise utilisation.

L' utilisation d'un générateur ou d'un appareil électrique par temps humide, comme sous la pluie ou la neige, à proximité d'une piscine, d'un système d'arrosage automatique ou lorsque les mains sont mouillées, peut provoquer une électrocution. Veillez à ce que le générateur reste sec.

▪ Si le groupe électrogène est entreposé à l'extérieur sans protection contre les intempéries, vérifiez tous les composants électriques du panneau de commande avant chaque utilisation. L'humidité ou le gel peuvent provoquer un dysfonctionnement ou un court-circuit des composants électriques, ce qui pourrait entraîner une électrocution.

▪ Ne vous raccordez au système électrique d'un bâtiment que si un interrupteur sectionneur a été installé par un électricien qualifié.

▪ Évitez de renverser du carburant sur le générateur pendant le ravitaillement.

▪ Toujours remettre le générateur en marche après l'avoir arrêté.

▪ Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement ou de faire le plein à proximité de sources d'incendie.

▪ Lors de l'utilisation du générateur, le port de gants de protection est obligatoire afin de protéger vos mains des hautes températures.

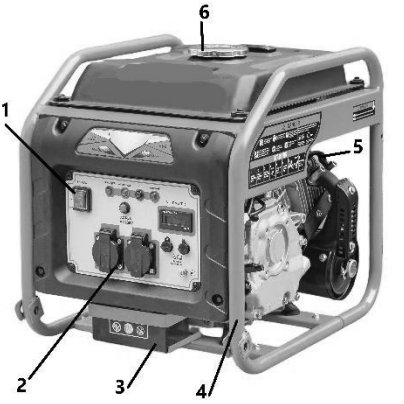
3. DONNÉES TECHNIQUES

Moteur	Moteur général
cycle de fonctionnement	4 temps
puissance du moteur	7,5 CV
Capacité du cylindre	236 cm3
Système d'allumage	Électronique
Départ	Électrique/Manuel
Télécommande	OUI
Informations sur la télécommande et le récepteur	**1. Identification du produit** Nom du produit : télécommande sans fil Exemplaire: HA006 Type d'équipement : équipement radio Bluetooth (2,4 GHz FHSS – spectre étalé par saut de fréquence), équipement adaptatif. Fonction : Émetteur/Récepteur (mode Tx+Rx) — télécommande sans fil Bluetooth bidirectionnelle Bande de fonctionnement : 2402 MHz – 2480 MHz (bande ISM 2,4 GHz – Bluetooth) Fréquence de fonctionnement nominale : 2 441 MHz (canal moyen BT CH39) ; gamme complète : 2 402–2 480 MHz (79 canaux) Bande passante occupée (OBW) : ~1,22 MHz (GFSK : 0,93 MHz ; π/4-DQPSK / 8-DPSK : 1,25 MHz) Type de modulation : GFSK (BDR 1 Mbit/s) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbit/s) — Bluetooth Classic **2. Puissance d'émission (PIRE – Puissance Isotropique Rayonnée Équivalente)** pire mesurée (conditions nominales 25 °C / canal moyen CH39) : 3,15 dBm (GFSK, pire cas : 3,61 dBm) ; maximum déclaré : 3,69 dBm pire Limite réglementaire (bande ISM 2,4 GHz – ETSI EN 300 328) : 20 dBm PIRE (100 mW) — selon ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Alimentation électrique** Tension de fonctionnement nominale : 3 V CC (nominale) ; puissance nominale : 12 V 580 mA 0,8 Wh (système complet avec batterie) Plage de tension de fonctionnement : 3 V CC (alimentation par batterie interne) ; Type de source d'alimentation : batterie interne 3 V CC (type non précisé dans le rapport) ; chargeur/alimentation externe pour le groupe électrogène. **4. Conditions de fonctionnement**

	Température ambiante de fonctionnement : -20 °C à +25 °C
Combustible	Essence sans plomb
Capacité du réservoir	10 L
capacité du bain d'huile moteur	0,6 L
Consommation moyenne de carburant	< 400 (grammes/kW/h)
Puissance maximale du générateur	5000W
puissance nominale du générateur	4500W
Fréquence de fonctionnement	50 Hz
Courant nominal	20,5A
Nombre de prises	2
Enroulement du stator, rotor	Cuivre
Tension de sortie CC	-
tension de sortie CA	220 V
AVR	-
Durée de fonctionnement continue	4 heures
Poids net avec accessoires	31 kg

4. APERÇU

1- Interrupteur MARCHE/ARRÊT
2- Panneau de commande, prises, etc.
3- Batterie
4- Cadre du générateur
5- Démarreur
6- Bouchon du réservoir de carburant

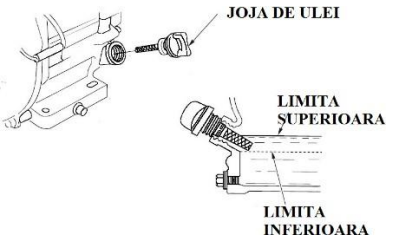


Les images sont fournies à titre informatif uniquement ; le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à l'équipement présenté dans ce manuel.

Borne de mise à la terre
La borne de terre du générateur est reliée au châssis du générateur, aux parties métalliques non conductrices du générateur et aux bornes de terre de chaque prise.
Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un inspecteur électricien qualifié ou l'organisme local compétent pour connaître les codes ou règlements locaux applicables à l'utilisation des générateurs.

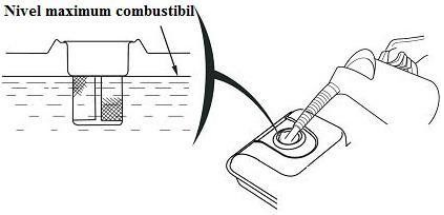
5. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN PÉTROLE

5.1 Remplissage d'huile



L'huile moteur est un facteur déterminant pour les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles non détergentes et les huiles pour moteurs deux temps endommagent le moteur et sont donc déconseillées.
Vérifiez le niveau d'huile AVANT CHAQUE UTILISATION, en plaçant le générateur sur une surface plane et en arrêtant le moteur.
ATTENTION ! Le générateur est livré sans huile dans le moteur.
Remplissez le carter moteur avec de l'huile moteur RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure, jusqu'au goulot de remplissage (voir tableau des données techniques).
Pendant la saison froide de l'année, il est recommandé d'utiliser l'huile RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API : CI-4/SL.
1. Retirez le couvercle du filtre à huile et nettoyez la jauge.
2. Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge dans l'orifice de remplissage sans la visser.
3. Si le niveau est bas, remplissez jusqu'en haut de l'orifice de remplissage avec l'huile recommandée.
4. Repositionnez à nouveau la jauge d'huile.

5.2 Ravitaillement



1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau.
2. Ajoutez du carburant lorsque le niveau est bas.
Ne pas dépasser l'épaulement du filtre.
AVERTISSEMENT!
▪ L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.
▪ Faites le plein dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté. Ne fumez pas et évitez toute flamme ou étincelle à proximité du poste de ravitaillement ou du lieu de stockage de l'essence.
▪ Ne remplissez pas le réservoir (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifiez que le bouchon du réservoir est bien fermé.
▪ Veillez à ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Le carburant renversé ou ses vapeurs peuvent s'enflammer. En cas de déversement, assurez-vous que la zone soit sèche avant de démarrer le moteur.
▪ Évitez tout contact cutané répété ou prolongé avec les vapeurs d'essence ou leur inhalation.
▪ Démarrer le moteur en faisant des bruits ou des cognements répétés peut endommager le moteur.
Il est déconseillé de faire tourner le moteur en cas de cliquetis ou de bruit, car cela pourrait endommager des pièces, voire la machine elle-même ; ceci n'est pas couvert par la garantie (il s'agit d'une utilisation incorrecte).
Utilisez un carburant de qualité provenant des stations-service Peco agréées.
Faites le plein avec de l'ESSENCE SANS PLOMB de la plus haute qualité, à l'aide d'un entonnoir métallique, dans des espaces ouverts et loin de toute source de feu ou d'étincelles susceptibles de provoquer un incendie.
AVERTISSEMENT!
Ne nourrissez pas vos animaux au sol ou autour des plantes, car vous risquez d'endommager l'environnement.

5.3 Gestion sécuritaire du carburant

ATTENTION !



Ce carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'exposez pas de flammes ou d'étincelles à proximité du carburant.

IMPORTANT!

1. Coupez le moteur avant de faire le plein.
2. L'utilisation d'une huile inadaptée peut entraîner l'encrassement des bougies d'allumage, le blocage de l'échappement ou le grippage des segments de piston.
3. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

4. L'utilisation d'un carburant inadapté causera de graves dommages aux pièces internes du moteur en peu de temps.

6. EXAMENS PRÉOPÉRATOIRES

Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et ajustez-les si nécessaire.
Remplissage d'huile.
Huile lubrifiante RURIS 4T-MAX .
Placez la machine sur une surface plane pendant le ravitaillement.
Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge ; l'huile doit être au niveau maximum.
Vérifiez s'il y a des fuites d'huile.
Nettoyez l'appareil de la poussière et des saletés, en particulier le filtre à air.

7. MISE EN SERVICE

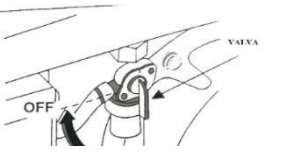
7.1 Démarrage

▪ Si une machine commence à fonctionner anormalement, ralentit ou s'arrête brusquement, arrêtez-la immédiatement. Débranchez-la et déterminez si le problème vient de la machine elle-même ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.
▪ Assurez-vous que la puissance nominale de l'outil ou de l'appareil ne dépasse pas la puissance du générateur. Ne dépassez jamais la puissance maximale du générateur. Les niveaux de puissance intermédiaires entre la puissance nominale et la puissance maximale peuvent être utilisés pendant 30 minutes maximum.

AVERTISSEMENT!

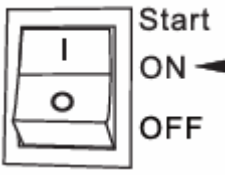
▪ Si le groupe électrogène à essence doit être raccordé au réseau électrique domestique, seul un technicien électricien qualifié est habilité à effectuer ce raccordement. Tout raccordement incorrect peut entraîner un risque d'incendie ou endommager le groupe électrogène lorsqu'il est branché.
▪ Le dispositif de protection contre les surcharges se déclenchera automatiquement en cas de surcharge du circuit.
Suivez toujours les étapes suivantes pour maintenir votre générateur en bon état.
1. Raccordez toujours le générateur à la terre afin d'éviter tout danger.
2. Si le générateur doit fournir de l'énergie électrique aux charges ci-dessus, assurez-vous de les connecter à la source d'alimentation.

Démarrage manuel du générateur :
1. Tournez le levier de la vanne de carburant sur la position ON.
2. Le choc sera activé automatiquement.



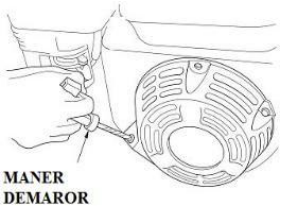
Prudent!
Le démarrage manuel doit être effectué avec la batterie connectée. Pour que le choc s'active automatiquement, la batterie du générateur doit être chargée.

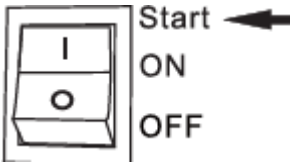
3. Mettez l'interrupteur sur la position ON.



Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez régulièrement. Ne laissez pas la poignée revenir brusquement vers le moteur. Ramenez-la doucement pour éviter d'endommager la poignée ou son boîtier. Pour un démarrage automatique, placez le commutateur sur la position DÉMARRAGE

.





Prudent!
Si le groupe électrogène n'est pas utilisé régulièrement, veillez à le mettre en marche et à le faire fonctionner pendant au moins 2 heures tous les 30 jours. Cela permettra de maintenir la batterie chargée. Entre deux utilisations, débranchez la batterie conformément au point 7.3.

7.2 Arrêt du générateur

1. Mettez l'interrupteur sur la position OFF.

2. Tournez le levier de la vanne de carburant sur la position OFF.

À partir de la télécommande :
Assurez-vous que la vanne de carburant est ouverte, que l'interrupteur est en position ON, puis appuyez sur le bouton ON de la télécommande pendant 1 seconde ; le module de démarrage sera activé et le générateur démarrera selon les modes de contrôle hiver/été.
arrêt par télécommande
Lorsque le générateur est en marche, appuyez sur le bouton OFF de la télécommande pendant 1 seconde pour l'arrêter. Une fois le générateur arrêté, fermez le robinet d'essence et mettez l'interrupteur sur la position OFF.
La portée maximale de la télécommande est d'environ 30 m. Signal RF 433 MHz.
SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

La combustion peut générer des polluants tels que le CO, les oxydes d'azote et les hydrocarbures, susceptibles de contaminer l'environnement en cas de rejets importants dans l'air. Parmi ceux-ci, le CO est un gaz incolore, inodore et toxique. Il est donc primordial de le contrôler.

7.3 Consommation de la batterie au repos / en stockage

Note technique – système de démarrage électrique (clé, bouton ou télécommande)
Nous attirons votre attention sur un aspect de conception important concernant l'utilisation de votre générateur numérique de type inverter à démarrage automatique (par clé, bouton ou télécommande). Si le générateur reste inutilisé pendant **5 à 7 jours**, la batterie de démarrage se décharge complètement.
NOTE EXPLICATIVE : Ce phénomène **NE constitue PAS un défaut de fabrication**, ni un défaut du module électronique (ECU/AVR). Il s'agit d'une caractéristique propre à la conception des systèmes électroniques intégrés de nouvelle génération.
QU'EST-CE QUI CONSOMME L'ÉNERGIE DE LA BATTERIE PENDANT LE STOCKAGE ?

- **Unité de commande électronique (ECU) en mode veille :** le module inverter comporte des circuits logiques qui restent alimentés en permanence (mode Standby), même lorsque l'interrupteur principal ou la clé est en position « OFF ».
- **Automatisme du système de démarrage :** le générateur maintient actif le récepteur interne de démarrage à distance (le cas échéant) et surveille en continu les capteurs périphériques (starter automatique électronique, capteur d'huile) afin de permettre un démarrage instantané sur commande.
- **Faible capacité des batteries dédiées :** les générateurs compacts sont équipés d'origine de batteries de faible capacité (généralement entre 5 Ah et 7 Ah). Un courant résiduel de surveillance de quelques milliampères seulement suffit à épuiser la réserve d'énergie en une semaine.

MESURES OBLIGATOIRES POUR ÉVITER LA DÉCHARGE
Déconnexion physique en cas de non-utilisation (méthode recommandée) : si vous ne prévoyez pas d'utiliser le générateur pendant plus de 48 heures, débranchez le connecteur rapide en plastique de la batterie (ou la borne négative / masse). Cette opération isole complètement la batterie et préserve sa charge.
ATTENTION ! Les décharges profondes répétées endommagent définitivement les cellules internes de la batterie, réduisent considérablement sa durée de vie et peuvent entraîner l'annulation de la garantie accordée à la batterie.

8. ENTRETIEN

L'entretien régulier est à la charge du propriétaire. Consultez le calendrier d'entretien pour connaître les opérations spécifiques. Veuillez noter que cette liste est basée sur les conditions générales d'utilisation du moteur à essence. En cas d'utilisation continue sous forte charge, à haute température, dans un environnement humide ou poussiéreux, l'entretien doit être effectué plus fréquemment.

Remplacement des pièces détachées

Il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes. Le remplacement par des pièces de rechange de qualité inférieure peut nuire au bon fonctionnement du système de contrôle des émissions.

Modifications non autorisées

Toute modification non autorisée du système de contrôle des émissions peut entraîner des émissions supérieures aux spécifications légales. Ces modifications non autorisées comprennent :

1) Retirer ou modifier toute pièce détachée du système d'admission ou d'échappement.

2) Modifier ou supprimer les connexions du système de régulation de vitesse qui entraînent un fonctionnement du moteur à essence au-delà des paramètres définis.

L'émission peut être affectée négativement si :

1) De la fumée noire est émise ou la consommation de carburant est élevée ;

2) Pendant le fonctionnement du moteur, des ratés d'allumage se produisent dans le carburateur ou le pot d'échappement ;

3) L'inflammation se produit plus tôt ou plus tard que la normale.

Un contrôle et un réglage périodiques permettent de maintenir les bonnes performances du moteur à essence et d'allonger sa durée de vie. Les intervalles et les éléments d'entretien sont indiqués dans le tableau suivant :

TABLEAU DE MAINTENANCE

Gamme / Article	À chaque utilisation	Après 20h ou après le premier mois	Après 50 heures ou 3 mois	Après 100 heures ou 6 mois	Après 300 heures ou un an
Vérifier l'huile moteur	UN				
remplacement de l'huile moteur		UN		UN	
Vérifiez le filtre à air	UN				
Nettoyage du filtre à air			UN		
Nettoyage du couvercle du filtre à air				UN	
Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie	UN				
Nettoyage des bougies d'allumage				UN	
Contrôle et réglage du jeu aux soupapes					Bœuf)
Batterie	Remplacement si nécessaire				
Réservoir à carburant	Remplacement après 3 ans(x)				

(1) Effectuer l'entretien plus fréquemment lors de l'utilisation de la machine dans des zones poussiéreuses.

(2) O(x); (x) -Ces parties du processus de maintenance doivent être effectuées dans un centre de service RURIS agréé.

(3) Pour une utilisation commerciale professionnelle, enregistrez les heures de fonctionnement de la machine afin de déterminer l'entretien approprié.

ATTENTION ! Le défaut d'entretien adéquat ou de correction d'un problème avant utilisation peut provoquer un dysfonctionnement susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Suivez toujours les recommandations et le calendrier d'entretien et d'inspection indiqués dans ce manuel.

ATTENTION ! Une exposition prolongée et répétée aux lubrifiants peut provoquer des réactions cutanées. Nettoyez et rincez immédiatement la peau à l'eau et au savon après exposition.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Un filtre à air encrassé (imprégné de saletés) réduit le débit d'air vers le carburateur. Il est donc essentiel de procéder régulièrement à son entretien. Un entretien fréquent est nécessaire lorsque le groupe électrogène à essence est utilisé dans des environnements très poussiéreux.

AVERTISSEMENT

Ne nettoyez pas l'élément filtrant avec de l'essence ou des produits de nettoyage peu inflammables.

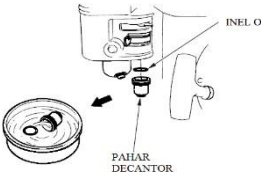
Ne démarrez pas le moteur sans filtre à air. Dans le cas contraire, de l'air vicié pourrait pénétrer dans le moteur et réduire sa durée de vie.

1) Retirez le couvercle du filtre à air. Retirez l'élément filtrant.
2) Nettoyez l'élément filtrant puis séchez-le complètement dans un environnement naturel.
4) Réinstallez l'élément filtrant et replacez le couvercle.

NETTOYAGE DU VERRE DE LA CARAFE

Fermez le robinet d'arrivée de carburant, retirez le godet du décanteur et le joint torique, puis nettoyez le godet du décanteur.

Réinstallez les composants une fois qu'ils sont complètement secs. Ouvrez le robinet d'essence pour vérifier l'absence de fuites.



PRUDENT!

L' essence est extrêmement inflammable et explosive. Éliminez toute fumée et toute flamme et assurez une bonne ventilation.

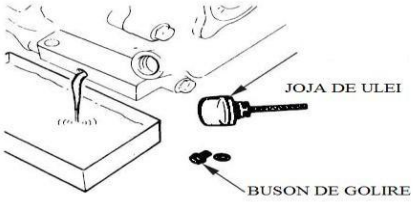
▪ Vérifiez que le récipient de la carafe ne fuit pas après le remontage. Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

Pour assurer une vidange rapide et complète du lubrifiant du moteur, remplacez-le lorsque le moteur est chaud.

1) Retirez la jauge d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger le lubrifiant.
2) Réinstallez et serrez le bouchon de vidange.
3) Remplissez avec le lubrifiant recommandé et vérifiez le niveau.
4) Réinstallez la jauge d'huile.

La capacité du bain d'huile du générateur est mentionnée dans les données techniques.



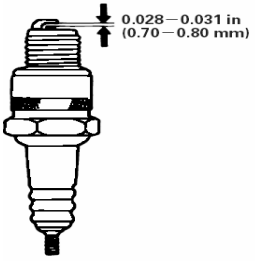


Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après avoir changé l'huile usagée.

Il est recommandé d'éliminer l'huile moteur usagée de manière écologique. Nous vous suggérons de la déposer dans un récipient hermétique à votre station-service ou centre de recyclage. Ne la jetez pas à la poubelle, ne la déversez pas sur le sol ni dans le réseau d'égouts.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

N'utilisez pas la bougie d'allumage au-delà des limites thermiques admissibles. Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, les bougies d'allumage doivent présenter un écartement correct et être exemptes de dépôts.



1) Retirez ou remplacez la bougie d'allumage à l'aide de la clé spéciale.
2) Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Remplacez toute bougie présentant des signes d'usure ou dont le diélectrique est fissuré ou défectueux. Un brossage métallique est nécessaire en cas de réutilisation.

ATTENTION ! Ne touchez pas la bougie d'allumage peu de temps après l'arrêt de la machine car elle est extrêmement chaude.

3) Mesurez l'écart à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Si nécessaire, tirez sur l'électrode pour ajuster. L'écart approprié se situe entre 0,7 et 0,8 mm.
4) Vérifiez que la rondelle de montage de la bougie d'allumage est en bon état.

5) Vissez la bougie à la main jusqu'au bout, puis serrez-la avec la clé spéciale. Maintenez fermement le joint en place.

ATTENTION ! Lors de l'installation d'une bougie neuve, serrez-la d'un demi-tour après avoir correctement fixé le joint. Lors de l'installation d'une bougie usagée, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour après avoir correctement fixé le joint.

▪ La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Sinon, elle deviendra extrêmement chaude et endommagera la machine.

▪ Utilisez la bougie d'allumage recommandée. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.

9. STOCKAGE ET TRANSPORT

Lors du transport du groupe électrogène, mettez l'interrupteur de démarrage et le robinet d'essence sur la position « ARRÊT ». Maintenez le groupe électrogène à l'horizontale pour éviter toute fuite de carburant. Les vapeurs d'essence ou le carburant répandu peuvent s'enflammer.

1) Transport

Ne transportez pas le générateur à moins que le robinet de carburant ne soit fermé et que le moteur ne soit froid.

ATTENTION ! Ne pas incliner le générateur. Dans le cas contraire, un incendie pourrait se déclarer en raison d'une fuite ou d'une volatilisation du carburant.

2) Stockage

En cas de stockage prolongé du générateur, vérifiez les conditions suivantes :

Le lieu de stockage ne présente pas un taux d'humidité élevé ni de dépôts de poussière.

Le réservoir est vide.

ATTENTION ! Afin d'éviter que l'essence ne brûle et n'explose, tout feu et toute fumée sont strictement interdits.

a) Tournez la vanne de carburant sur la position « ARRÊT », retirez et videz le récipient du décanteur.

b) Ouvrez la vanne de carburant, videz le réservoir de carburant dans un récipient vide approprié.

c) Réinstallez le gobelet de la carafe, serrez-le et fixez-le correctement.

d) Desserrez la vis de purge du carburateur, vidangez le carburant du carburateur dans un récipient vide approprié.

Remplacez le lubrifiant.

Retirez la bougie. Versez 5 ml de lubrifiant propre dans le cylindre. Faites tourner le générateur pour bien répartir le lubrifiant. Remettez la bougie en place.

Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance.

Recouvrez le générateur pour le protéger de la poussière.

CE

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, Bâtiment Administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le FICHIER Technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception

Description de la machine : **GÉNÉRATEUR** Basé sur la technologie Inverter, il assure une alimentation électrique continue et est alimenté par un moteur à 4 temps.

Produit : Générateur-onduleur

Numéro de série du produit : AADG00200001XXRP4500RC (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Type : RURIS **Modèle** : R-Power 4500RC

Pouvoir : 7,5 CV **Puissance maximale du générateur** : 5000 W

Moteur : thermique, 4 temps, essence sans plomb, **Fréquence de fonctionnement** : 50 Hz.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret royal 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à ***la directive 2006/42/CE relative*** *aux machines ; exigences de sécurité, et à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines. Sécurité,* **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (HG487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019), ***Directive 2014/53/UE*** *(transposée en Roumanie par la DÉCISION n° 740 du 5 octobre 2016 relative à la mise à disposition sur le marché des équipements radioélectriques),* ***Conformément à la directive 2014/35/UE, au décret présidentiel n° 409/2016*** *relatif aux équipements basse tension,* ***au règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989)*** *établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs et au décret présidentiel n° 467/2018 relatif aux mesures d'application dudit règlement,*

nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Groupes électrogènes à courant alternatif alimentés par des moteurs à combustion interne alternatifs. Partie 13 : Sécurité

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023 - **Groupes électrogènes** alternatifs à moteur à combustion interne, avec mouvement alternatif - Partie 10 : Mesure du bruit AERIAL

ISO 2261:1994 - Moteurs à combustion interne **-** Dispositifs de commande manuelle - Ligne directrice sur les mouvements normalisés

SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomie de l'environnement thermique. Méthodes d'évaluation du contact avec les surfaces. Partie 1 : Surfaces chaudes

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acoustique. Recommandations pratiques pour la conception de machines et d'équipements à faible bruit. Partie 1 : Planification

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Acoustique. Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et équipements

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Installations électriques basse tension. Partie 4-41 : Mesures de protection pour la sécurité. Protection contre les chocs électriques

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Machines électriques tournantes. Partie 1 : Caractéristiques nominales et de performance

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sécurité des machines - Indication, marquage et contrôle - Partie 1 : Exigences relatives aux signaux visuels, acoustiques et tactiles

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Véhicules, bateaux et moteurs à combustion interne - Caractéristiques des perturbations radioélectriques - Limites et méthodes de mesure pour la protection des récepteurs extérieurs

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : Limites. Limites d'émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase) ;

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites – Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de distribution basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de raccordement.

Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique, Directive 2014/53/UE (transposée en Roumanie par la DÉCISION n° 740 du 5 octobre 2016) :

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

SR EN 300 328 V2.2.2:2020 / ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 - Systèmes de transmission à large bande ; équipements de transmission de données fonctionnant dans la bande ISM 2,4 GHz et utilisant des techniques de modulation à large bande. Norme harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la directive 2014/53/UE.

SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020 / EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 - Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements et services radio. Partie 1 : Exigences techniques communes. Norme harmonisée pour la compatibilité électromagnétique.

SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020 / ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 - Norme de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les équipements et services radio. Partie 17 : Conditions spécifiques pour les systèmes de transmission à large bande. Norme harmonisée pour la compatibilité électromagnétique.

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Évaluation de la conformité des équipements électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base relatives à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques (10 MHz-300 GHz)

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Évaluation de la conformité des équipements électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base relatives à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques (10 MHz-300 GHz)

SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024 - Équipements audio/vidéo et technologies de l'information et des communications. Partie 1 : Exigences de sécurité

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores en milieu extérieur
Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines
Direction 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (RG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - relative aux équipements basse tension
Directive 2014/53/UE - relative à l'harmonisation des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'un équipement radioélectrique (***Décision n° 740 du 5 octobre 2016*** *concernant la mise à disposition sur le marché d'un équipement radioélectrique)*
Règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989) – établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs
Autres normes ou spécifications utilisées :
SR EN ISO 9001 - Système de management de la qualité
Norme ISO 14001 - Système de management environnemental
SR ISO 45001:2018 - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989)** et à la directive GD 467/2018, sont marqués comme suit :
- Marque et nom du fabricant : CDGM Co Ltd
- Type : BS172FE/P

- Numéro d'homologation obtenu par le fabricant spécialisé :
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

Concept de moteur général
Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.
Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.
Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.
Lieu et date d'émission : **Craiova, 18.05.2026**
Année de demande de marquage CE : **2026**
Numéro d'enregistrement : **429/18.05.2026**



- **Personne autorisée et signature** Ingénieur Stroe
  Marius Catalin
  Directeur général de Ruris Impex SRL

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL
Boulevard . Décébal, non. 111, Bâtiment Administratif, Craiova, Dolj, Roumanie
Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général
Personne autorisée pour le FICHIER Technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception
Description de la machine : **GÉNÉRATEUR** Basé sur la technologie Inverter, il assure une alimentation électrique continue et est alimenté par un moteur à 4 temps.
Produit : Générateur-onduleur
Numéro de série du produit : AADG00200001XXRP4500RC (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)
Type : RURIS **Modèle** : R-Power 4500RC
Pouvoir : 7,5 CV **Puissance maximale du générateur** : 5000 W
Moteur : thermique, 4 temps, essence sans plomb. **Fréquence de fonctionnement** : 50 Hz.
Niveau de pression acoustique mesuré : 86,8 **Niveau de puissance acoustique :** 96 dB
Le niveau de puissance acoustique est certifié par l'Institut d'essais et d'inspection de la qualité des produits mécaniques et électriques du Zhejiang (Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd.) par le rapport n° 2W255030 du 29.10.2025, conformément aux dispositions de la

directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, en tant que fabricant, conformément à la Directive 2000/14/CE (modifiée par la Directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores en milieu extérieur

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines

Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;

Règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989) – établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

SR EN ISO 9001 - Système de management de la qualité

Norme ISO 14001 - Système de management environnemental

SR ISO 45001:2018 - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 18.05.2026**

Année de demande de marquage CE : **2026**

Numéro d'enregistrement : **430/18.05.2026**

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



Γεννήτρια μετατροπέα Ruris R-Power 4500RC



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ 1
2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ 2
3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ 3
4. ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ 4
5. ΠΡΟΜΉΘΕΙΑ ΚΑΥΣΊΜΩΝ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΎ 5
6. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ 6
7. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ 6
8. ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ 8
9. ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΆ 10

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.
Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.
Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.
Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: **info@ruris.ro**

2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ

	Συνδέστε τη γείωση		Διαβάστε το εγχειρίδιο.
	Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών		Προειδοποίηση! Κίνδυνος
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας		Προσοχή! Υψηλή θερμοκρασία
	Προσοχή! Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα		Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό
	Προσοχή! Κρατήστε αποστάσεις		Μην το χρησιμοποιείτε σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες.
	Μην το χρησιμοποιείτε στο γκαράζ.		Μην το χρησιμοποιείτε σε εσωτερικούς χώρους.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι γεννήτριες έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη λειτουργία της γεννήτριας. Μπορείτε να βοηθήσετε στην πρόληψη ατυχημάτων εξοικειώνοντας τα χειριστήρια της γεννήτριας και ακολουθώντας τις διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας.

Ευθύνη του χειριστή

- Είναι απαραίτητο να γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τη γεννήτρια το συντομότερο δυνατό σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Πρέπει να κατανοήσετε τη χρήση όλων των χειριστηρίων, των υποδοχών εξόδου και των συνδέσεων της γεννήτριας.
- Βεβαιωθείτε ότι το άτομο που χρησιμοποιεί τη γεννήτρια έχει λάβει τις κατάλληλες οδηγίες. Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται τη γεννήτρια χωρίς γονική επίβλεψη.

Κίνδυνοι από την εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα

- Τα καυσαέρια περιέχουν επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο. Η εισπνοή του μπορεί να προκαλέσει απώλεια συνείδησης, ακόμη και θάνατο.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε περιορισμένο ή ακόμα και μερικώς κλειστό χώρο, ο αέρας που αναπνέετε ενδέχεται να περιέχει επικίνδυνη ποσότητα καυσαερίων. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση καυσαερίων, εξασφαλίστε επαρκή αερισμό.

Κίνδυνοι από ηλεκτροπληξία

▪ Η γεννήτρια παράγει αρκετή ηλεκτρική ενέργεια ώστε να προκαλέσει σοβαρό σοκ ή ηλεκτροπληξία εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.
▪ Η χρήση γεννήτριας ή ηλεκτρικής συσκευής σε υγρές συνθήκες, όπως βροχή, χιόνι ή κοντά σε πισίνα, σύστημα καταιονισμού ή όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Διατηρείτε τη γεννήτρια στεγνή.
▪ Εάν η γεννήτρια αποθηκευτεί σε εξωτερικό χώρο χωρίς προστασία από τις καιρικές συνθήκες, ελέγξτε όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα στον πίνακα ελέγχου πριν από κάθε χρήση. Η υγρασία ή ο πάγος μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή βραχυκύκλωμα στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
▪ Συνδέστε στο ηλεκτρικό σύστημα ενός κτιρίου μόνο εάν έχει εγκατασταθεί διακόπτης απομόνωσης από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
▪ Αποφύγετε να χύσετε καύσιμο στη γεννήτρια κατά τον ανεφοδιασμό.
▪ Πάντα να ενεργοποιείτε τη γεννήτρια μετά τη διακοπή.
▪ Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμων ή κοντά σε πηγές φωτιάς.
▪ Όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια, απαιτείται να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας από τις υψηλές θερμοκρασίες.

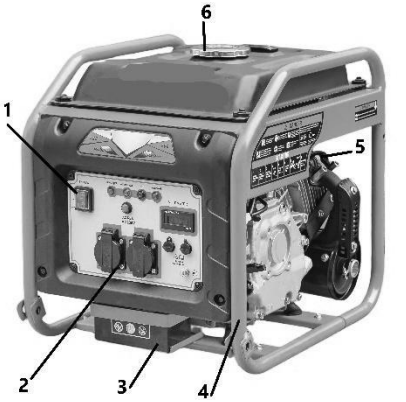
3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Μοτέρ	Γενική Μηχανή
Κύκλος λειτουργίας	4 χτυπήματα
Ισχύς κινητήρα	7,5 ίπποι
Χωρητικότητα κυλίνδρου	236 κ.εκ.
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονικός
Εκκίνηση	Ηλεκτρικό/Χειροκίνητο
Τηλεχειριστήριο	ΝΑΙ
Πληροφορίες τηλεχειριστηρίου και δέκτη	**1. Αναγνώριση προϊόντος** Όνομα προϊόντος: Ασύρματο τηλεχειριστήριο Παραδειγματικός: HA006 Τύπος εξοπλισμού: Ραδιοεξοπλισμός Bluetooth (2,4 GHz FHSS – Φάσμα Εξάπλωσης Μεταπήδησης Συχνοτήτων), προσαρμοστικός εξοπλισμός. Λειτουργία: Πομπός / Δέκτης (Λειτουργία Tx+Rx) — αμφίδρομο ασύρματο τηλεχειριστήριο Bluetooth Ζώνη λειτουργίας: 2402 MHz – 2480 MHz (ζώνη ISM 2,4 GHz – Bluetooth) Ονομαστική συχνότητα λειτουργίας: 2441 MHz (μεσαίο κανάλι BT CH39)· πλήρες εύρος: 2402-2480 MHz (79 κανάλια) Κατειλημμένο εύρος ζώνης (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Τύπος διαμόρφωσης: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) — Bluetooth Classic **2. Ισχύς εκπομπής (eirp – Ισοδύναμη Ισοτροπικά Ακτινοβολούμενη Ισχύς)** μετρημένη eirp (ονομαστικές συνθήκες 25°C / μέσο κανάλι CH39): 3,15 dBm (GFSK, χειρότερη περίπτωση: 3,61 dBm); μέγιστη δηλωμένη: 3,69 dBm eirp Ρυθμιστικό όριο (ζώνη ISM 2,4 GHz – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — σύμφωνα με το ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Τροφοδοτικό** Ονομαστική τάση λειτουργίας: DC 3V (ονομαστική)· ονομαστική: 12V 580mA 0,8Wh (πλήρες σύστημα με μπαταρία) Εύρος τάσης λειτουργίας: 3V DC (τροφοδοσία εσωτερικής μπαταρίας)·

	Τύπος πηγής ισχύος: Εσωτερική μπαταρία 3V DC (ο τύπος δεν προσδιορίζεται στην αναφορά)· εξωτερικός φορτιστής/τροφοδοτικό για σύστημα γεννήτριας **4. Συνθήκες λειτουργίας** Θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος: -20°C έως +25°C
Καύσιμο	Αμόλυβδη βενζίνη
Χωρητικότητα δεξαμενής	10 λίτρα
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Μέση κατανάλωση καυσίμου	< 400 (γραμμάρια/kW/ώρα)
Μέγιστη ισχύς γεννήτριας	5000W
Ονομαστική ισχύς γεννήτριας	4500W
Συχνότητα εργασίας	50Hz
Ονομαστικό ρεύμα	20,5A
Αριθμός υποδοχών	2
Τύλιγμα στάτορα, ρότορας	Χαλκός
Τάση εξόδου DC	-
Τάση εξόδου AC	220V
AVR	-
Συνεχής χρόνος λειτουργίας	4 ώρες
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	31 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ

1- Διακόπτης START/ON/OFF
2- Πίνακας ελέγχου, πρίζες κ.λπ.
3- Μπαταρία
4- Πλαίσιο γεννήτριας
5- Μίζα
6- Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου



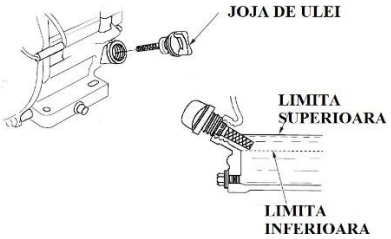
Οι εικόνες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ακροδέκτης γείωσης

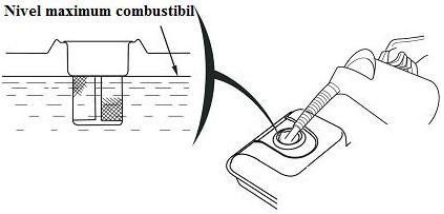
Ο ακροδέκτης γείωσης της γεννήτριας συνδέεται με το πλαίσιο της γεννήτριας, τα μη αγώγιμα μεταλλικά μέρη της γεννήτριας και τους ακροδέκτες γείωσης κάθε πρίζας.
Πριν χρησιμοποιήσετε τον ακροδέκτη γείωσης, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο επιθεωρητή ή μια τοπική υπηρεσία που έχει δικαιοδοσία για τους τοπικούς κώδικες ή τις διατάξεις που ισχύουν για τη χρήση της γεννήτριας.

5. ΠΡΟΜΉΘΕΙΑ ΚΑΥΣΊΜΩΝ ΚΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΊΟΥ

5.1 Πλήρωση λαδιού



Το λάδι κινητήρα είναι ένας σημαντικός παράγοντας που επηρεάζει την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Τα μη απορρυπαντικά λάδια και το λάδι δίχρονων κινητήρων θα προκαλέσουν ζημιά στον κινητήρα και δεν συνιστώνται.
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, τοποθετώντας τη γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια και με τον κινητήρα σταματημένο.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Η γεννήτρια δεν παραδίδεται με λάδι στον κινητήρα.
Γεμίστε το στροφαλοθάλαμο του κινητήρα με λάδι κινητήρα RURIS 4T-MAX ή λάδι με ταξινόμηση API: CI-4/SL ή υψηλότερη, μέχρι το στόμιο πλήρωσης (βλ. πίνακα τεχνικών δεδομένων).
Κατά την κρύα εποχή του χρόνου, συνιστάται η χρήση λαδιού RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου λαδιού και καθαρίστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού.
2. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο μέτρησης στάθμης στην οπή πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.
3. Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, γεμίστε μέχρι το πάνω μέρος της οπής πλήρωσης με το συνιστώμενο λάδι.
4. Επανατοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού.



5.2 Ανεφοδιασμός καυσίμου

1. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου και ελέγξτε τη στάθμη.
2. Προσθέστε καύσιμο όταν η στάθμη είναι χαμηλή.
Μην υπερβαίνετε τον ώμο του φίλτρου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
▪ Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες.
▪ Να ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καπνίζετε και μην επιτρέπετε φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή όπου ανεφοδιάζεται ο κινητήρας ή όπου αποθηκεύεται βενζίνη.
▪ Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης). Μετά τον ανεφοδιασμό, ελέγξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου. Πρέπει να είναι σωστά κλεισμένο.
▪ Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να αναφλεγούν. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.
▪ Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών βενζίνης.
▪ Η εκκίνηση του κινητήρα με επαναλαμβανόμενα χτυπήματα ή θόρυβο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.
Δεν συνιστάται η λειτουργία του κινητήρα με κροτάλισμα ή θόρυβο, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε εξαρτήματα ή ακόμα και στο μηχάνημα, κάτι που δεν καλύπτεται από την εγγύηση (θεωρείται λανθασμένη χρήση).
Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco.
Ανεφοδιάστε με ΑΜΟΛΥΒΔΗ ΒΕΝΖΙΝΗ υψηλότερης ποιότητας, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές φωτιάς ή σπινθήρες, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Μην τρέφεστε στο έδαφος ή γύρω από φυτά, καθώς υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσετε ζημιά στο περιβάλλον.

5.3 Ασφαλής χειρισμός καυσίμων

Προσοχή!



Αυτό το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε και μην αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες κοντά στο καύσιμο.

σημαντικό!

1. Σβήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό.
2. Η χρήση λάθος λαδιού μπορεί να οδηγήσει σε ρύπανση του μπουζί, φράξιμο της εξάτμισης ή κόλλημα του ελατηρίου εμβόλου.
3. Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο τροφοδοσίας καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
4. Η χρήση ακατάλληλου καυσίμου θα προκαλέσει σοβαρές ζημιές στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα σε σύντομο χρονικό διάστημα.

6. ΠΡΟΕΓΧΕΙΡΗΤΙΚΟΊ ΈΛΕΓΧΟΙ

Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες και ρυθμίστε τες εάν είναι απαραίτητο.
Συμπλήρωση λαδιού.
Λιπαντικό λάδι RURIS 4T-MAX .
Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια κατά τον ανεφοδιασμό.
Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού, χρησιμοποιήστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να βρίσκεται στη μέγιστη στάθμη.
Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.
Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα.

7. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

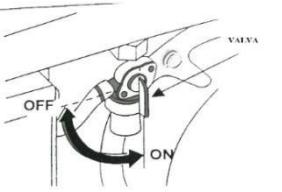
7.1 Έναρξη

▪ Εάν ένα μηχάνημα αρχίσει να λειτουργεί ασυνήθιστα, γίνει αργό ή σταματήσει ξαφνικά, σταματήστε το αμέσως. Αποσυνδέστε το μηχάνημα και προσδιορίστε εάν το πρόβλημα οφείλεται στο μηχάνημα ή εάν έχει ξεπεραστεί η ονομαστική χωρητικότητα φορτίου της γεννήτριας.
▪ Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ικανότητα φορτίου του εργαλείου ή της συσκευής δεν υπερβαίνει την ισχύ της γεννήτριας. Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ισχύ της γεννήτριας. Τα επίπεδα ισχύος μεταξύ της ονομαστικής και της μέγιστης τιμής μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μέγιστο διάστημα 30 λεπτών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

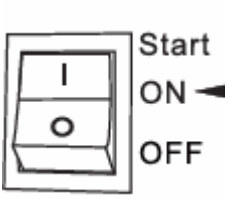
▪ Εάν η γεννήτρια βενζίνης πρέπει να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος του σπιτιού, μόνο ηλεκτρολόγοι τεχνικοί πρέπει να κάνουν τη σύνδεση. Οποιαδήποτε ακατάλληλη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ζημιά στη γεννήτρια βενζίνης ενώ η γεννήτρια είναι συνδεδεμένη στον εξοπλισμό.
▪ Η προστασία υπερφόρτωσης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το κύκλωμα υπερφορτωθεί.
Ακολουθείτε πάντα τα ακόλουθα βήματα για να διατηρείτε τη γεννήτρια σας σε καλή κατάσταση.
1. Συνδέετε πάντα τη γεννήτρια με γείωση για να αποτρέψετε κάθε είδους κίνδυνο.
2. Εάν η γεννήτρια χρειάζεται να παρέχει ηλεκτρική ενέργεια για τα παραπάνω φορτία, φροντίστε να τα συνδέσετε στην πηγή τροφοδοσίας.

Χειροκίνητη εκκίνηση γεννήτριας:
1. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON.
2. Το αμορτισέρ θα λειτουργήσει αυτόματα.

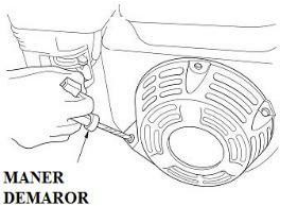


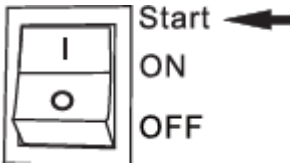
Προσεκτικός!
Η χειροκίνητη εκκίνηση πρέπει να γίνεται με την μπαταρία συνδεδεμένη. Για να ενεργοποιηθεί αυτόματα το αμορτισέρ, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία της γεννήτριας.

3. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ON.



Τραβήξτε απαλά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να νιώσετε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε την σταθερά. Μην αφήσετε τη λαβή εκκίνησης να επιστρέψει απότομα στον κινητήρα. Επιστρέψτε την απαλά για να αποφύγετε ζημιά στη λαβή ή στο περίβλημα. Για αυτόματη εκκίνηση, μετακινήστε τον διακόπτη στη θέση START .





Προσεκτικός!
Εάν η γεννήτρια δεν χρησιμοποιείται τακτικά, φροντίστε να την ενεργοποιείτε και να την λειτουργείτε για τουλάχιστον 2 ώρες κάθε 30 ημέρες. Αυτό θα διατηρήσει την μπαταρία φορτισμένη. Μεταξύ των χρήσεων, αποσυνδέετε την μπαταρία σύμφωνα με την ενότητα 7.3.

7.2 Διακοπή λειτουργίας της γεννήτριας

1. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση OFF.

2. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση OFF.

Ξεκινώντας από το τηλεχειριστήριο :
Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα καυσίμου είναι ανοιχτή, ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ON στο τηλεχειριστήριο για 1 δευτερόλεπτο, η μονάδα εκκίνησης θα ενεργοποιηθεί και η γεννήτρια θα ξεκινήσει σύμφωνα με τις λειτουργίες ελέγχου χειμώνα/καλοκαίρι.
Απενεργοποίηση με τηλεχειριστήριο
Όταν η γεννήτρια λειτουργεί, πατήστε το κουμπί OFF στο τηλεχειριστήριο για 1 δευτερόλεπτο και η γεννήτρια θα σταματήσει. Αφού σταματήσει η γεννήτρια, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου και γυρίστε τον διακόπτη στη θέση OFF. Η μέγιστη απόσταση λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου είναι περίπου 30 μέτρα. Σήμα RF 433MHZ.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Η καύση μπορεί να δημιουργήσει ρύπους όπως CO, οξείδια του αζώτου, υδρογονάνθρακες, οι οποίοι μπορούν να μολύνουν το περιβάλλον εάν εκπέμπεται μεγάλη ποσότητα από αυτούς στον αέρα. Μεταξύ αυτών, το CO είναι ένα άχρωμο, άοσμο και τοξικό αέριο. Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχονται.

7.3 Κατανάλωση μπαταρίας σε κατάσταση αδράνειας / αποθήκευσης

Τεχνική σημείωση – σύστημα ηλεκτρικής εκκίνησης (κλειδί, κουμπί ή τηλεχειριστήριο)
Σας ενημερώνουμε για ένα σημαντικό κατασκευαστικό χαρακτηριστικό σχετικά με τη λειτουργία της ψηφιακής γεννήτριας τύπου inverter με αυτόματη εκκίνηση (με κλειδί, κουμπί ή τηλεχειριστήριο). Εάν η γεννήτρια παραμείνει αχρησιμοποίητη για **5 - 7 ημέρες**, η μπαταρία εκκίνησης θα αποφορτιστεί πλήρως.
ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το φαινόμενο αυτό **ΔΕΝ αποτελεί κατασκευαστικό ελάττωμα**, ούτε βλάβη της ηλεκτρονικής μονάδας (ECU/AVR). Πρόκειται για εγγενές σχεδιαστικό χαρακτηριστικό των ολοκληρωμένων ηλεκτρονικών συστημάτων νέας γενιάς.
ΤΙ ΚΑΤΑΝΑΛΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ;

- **Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου (ECU) σε κατάσταση αναμονής:** Η μονάδα inverter περιέχει λογικά κυκλώματα που παραμένουν μόνιμα υπό τάση (κατάσταση Standby), ακόμη και όταν ο κεντρικός διακόπτης ή το κλειδί βρίσκεται στη θέση «OFF».
- **Αυτοματισμός του συστήματος εκκίνησης:** Η γεννήτρια διατηρεί ενεργό τον εσωτερικό δέκτη για την απομακρυσμένη εκκίνηση (όπου υπάρχει) και παρακολουθεί συνεχώς τους περιφερειακούς αισθητήρες (ηλεκτρονικό αυτόματο τσοκ, αισθητήρας λαδιού), ώστε να είναι δυνατή η άμεση εκκίνηση κατόπιν εντολής.
- **Μικρή χωρητικότητα των ειδικών μπαταριών:** Οι συμπαγείς γεννήτριες εξοπλίζονται από το εργοστάσιο με μπαταρίες μικρής χωρητικότητας (συνήθως μεταξύ 5Ah και 7Ah). Ένα υπολειμματικό ρεύμα

παρακολούθησης μόλις λίγων χιλιοστοαμπέρ αρκεί για να εξαντλήσει το απόθεμα ενέργειας μέσα σε μία εβδομάδα.

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗΣ

Φυσική αποσύνδεση όταν δεν χρησιμοποιείται (συνιστώμενη μέθοδος): Εάν δεν σκοπεύετε να θέσετε σε λειτουργία τη γεννήτρια για διάστημα μεγαλύτερο των 48 ωρών, αποσυνδέστε τον πλαστικό ταχυσύνδεσμο της μπαταρίας (ή τον αρνητικό πόλο / γείωση). Έτσι η μπαταρία απομονώνεται πλήρως και διατηρεί το φορτίο της.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επαναλαμβανόμενη βαθιά αποφόρτιση καταστρέφει οριστικά τα εσωτερικά στοιχεία της μπαταρίας, μειώνει δραστικά τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης της μπαταρίας.

8. ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

Η σωστή συντήρηση αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη. Ανατρέξτε στο πρόγραμμα συντήρησης για συγκεκριμένες εργασίες συντήρησης. Λάβετε υπόψη ότι αυτή η λίστα βασίζεται στις γενικές συνθήκες υπό τις οποίες χρησιμοποιείται ο βενζινοκινητήρας. Εάν χρησιμοποιείται συνεχώς υπό υψηλό φορτίο ή υπό υψηλή θερμοκρασία με ακατάλληλη υγρασία ή σκονισμένο περιβάλλον, η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται πιο συχνά.

Αντικατάσταση ανταλλακτικών

Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών ή ισοδύναμων. Η αντικατάστασή τους με άλλα ανταλλακτικά κατώτερης ποιότητας μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του συστήματος ελέγχου εκπομπών.

Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αλλαγές στο σύστημα ελέγχου εκπομπών μπορούν να προκαλέσουν υπερβαίνοντας τις νόμιμες προδιαγραφές οι εκπομπές. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αλλαγές περιλαμβάνουν:

1) Αφαίρεση ή αλλαγή οποιουδήποτε ανταλλακτικού στο σύστημα εισαγωγής ή εξαγωγής.
2) Τροποποίηση ή αφαίρεση συνδέσεων για το σύστημα ελέγχου ταχύτητας που προκαλεί τη λειτουργία του βενζινοκινητήρα πέρα από τις ρυθμίσεις παραμέτρων.

Η εκπομπή μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά εάν:

1) Εκπέμπεται μαύρος καπνός ή η κατανάλωση καυσίμου είναι υψηλή.
2) Κατά τη λειτουργία του κινητήρα, εμφανίζονται αστοχίες στο καρμπυρατέρ ή στο σιγαστήρα.
3) Η ανάφλεξη συμβαίνει νωρίτερα ή αργότερα από το κανονικό.

Ο περιοδικός έλεγχος και η ρύθμιση μπορούν να διατηρήσουν την καλή απόδοση του βενζινοκινητήρα και να παρατείνουν τη διάρκεια ζωής του. Τα διαστήματα και τα στοιχεία συντήρησης παρουσιάζονται στον ακόλουθο πίνακα:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Σειρά / Είδος	Με κάθε χρήση	Μετά τις 8 μ.μ. ή μετά τον πρώτο μήνα	Μετά από 50 ώρες ή 3 μήνες	Μετά από 100 ώρες ή 6 μήνες	Μετά από 300 ώρες ή ένα χρόνο
Ελέγξτε το λάδι κινητήρα	ΕΝΑ				
Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα		ΕΝΑ		ΕΝΑ	
Ελέγξτε το φίλτρο αέρα	ΕΝΑ				
Καθαρισμός φίλτρου αέρα			ΕΝΑ		
Καθαρισμός του καλύμματος του φίλτρου αέρα				ΕΝΑ	
Ελέγξτε τη στάθμη ηλεκτρολυτών της μπαταρίας	ΕΝΑ				
Καθαρισμός μπουζί				ΕΝΑ	
Έλεγχος και ρύθμιση του διακένου της βαλβίδας					Βόδι)
Μπαταρία	Αντικατάσταση εάν είναι απαραίτητο				
Δεξαμενή καυσίμου	Αντικατάσταση μετά από 3 χρόνια(x)				

(1) Εκτελέστε συντήρηση πιο συχνά όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε σκονισμένες περιοχές.
(2) O(x); (x) -Αυτά τα μέρη της διαδικασίας συντήρησης πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

της RURIS.

(3) Για επαγγελματική χρήση, καταγράψτε τις ώρες λειτουργίας του μηχανήματος για να προσδιορίσετε την κατάλληλη συντήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη εκτέλεση σωστής συντήρησης ή η μη διόρθωση κάποιου προβλήματος πριν από τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Ακολουθείτε πάντα τις συστάσεις και το πρόγραμμα συντήρησης και επιθεώρησης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η παρατεταμένη και επαναλαμβανόμενη έκθεση σε λιπαντικά μπορεί να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις. Καθαρίστε και ξεπλύνετε το δέρμα αμέσως μετά την έκθεση χρησιμοποιώντας σαπούνι και καθαρό νερό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Ένα φραγμένο φίλτρο αέρα (εμποτισμένο με βρωμιά) θα μειώσει τη ροή αέρα προς το καρμπυρατέρ. Να κάνετε πάντα τακτική συντήρηση του φίλτρου αέρα. Η συχνή συντήρηση είναι απαραίτητη όταν η γεννήτρια βενζίνης εκτίθεται σε περιοχές με εξαιρετικά σκόνη.

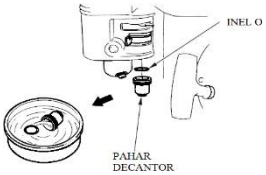
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καθαρίζετε το στοιχείο φίλτρου χρησιμοποιώντας βενζίνη ή καθαριστικά χαμηλής ευφλεκτότητας.

Μην ξεκινάτε τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, μπορεί να εισέλθει βρώμικος αέρας στον κινητήρα, μειώνοντας τη διάρκεια ζωής του.

1) Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου.
2) Καθαρίστε το στοιχείο φίλτρου και στη συνέχεια στεγνώστε το εντελώς σε φυσικό περιβάλλον.
4) Επανατοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου και τοποθετήστε το κάλυμμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΥΑΛΙΟΥ ΤΗΣ ΚΑΡΑΦΑΣ



Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, αφαιρέστε το καπάκι του καράφα και τον δακτύλιο Ο και καθαρίστε το καπάκι του καράφα.

Επανατοποθετήστε τα εξαρτήματα αφού στεγνώσουν εντελώς. Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου για να ελέγξετε για διαρροές.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!

▪ Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική. Απομακρύνετε όλο τον καπνό και τη φωτιά και διατηρήστε καλό αερισμό.

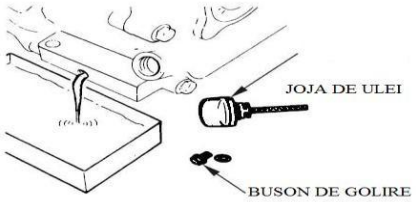
▪ Ελέγξτε ότι το δοχείο του καράφα δεν παρουσιάζει διαρροή μετά την επανασυναρμολόγηση. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε ξηρό και καθαρό περιβάλλον.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να διασφαλίσετε γρήγορη και πλήρη αποστράγγιση του λιπαντικού από τον κινητήρα, αντικαταστήστε το λιπαντικό όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

1) Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού και την τάπα αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε το λιπαντικό.
2) Επανατοποθετήστε και σφίξτε την τάπα αποστράγγισης.
3) Γεμίστε με το συνιστώμενο λιπαντικό και ελέγξτε τη στάθμη.
4) Επανατοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού.

Η χωρητικότητα του λουτρού λαδιού της γεννήτριας αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα.



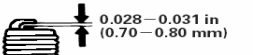


Πλύνετε τα χέρια σας με σαπούνι και νερό αφού αντικαταστήσετε το χρησιμοποιημένο λάδι.

Συνιστάται η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού κινητήρα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Σας προτείνουμε να το απορρίπτετε σε σφραγισμένο δοχείο στο τοπικό σας πρατήριο καυσίμων ή σε κέντρο ανακύκλωσης. Μην το πετάτε στα σκουπίδια, μην το ρίχνετε στο έδαφος ή στο σύστημα αποχέτευσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΟΥΖΙ

Μην χρησιμοποιείτε το μπουζί πέρα από τα επιτρεπόμενα θερμικά όρια. Για



να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος, τα μπουζί πρέπει να έχουν την κατάλληλη απόσταση μεταξύ τους και να μην έχουν επικαθίσεις.
1) Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί.
2) Επιθεωρήστε οπτικά το μπουζί. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε μπουζί που παρουσιάζει φθορά ή έχει ραγισμένο/ελαττωματικό διηλεκτρικό. Απαιτείται βούρτσισμα με σύρμα σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε το μπουζί λίγο μετά το σταμάτημα του μηχανήματος, καθώς είναι εξαιρετικά ζεστό.
3) Μετρήστε το κενό χρησιμοποιώντας ένα φίλερ. Τραβήξτε το ηλεκτρόδιο, εάν είναι απαραίτητο, για να το ρυθμίσετε. Το κατάλληλο εύρος κενού είναι 0,7-0,8 mm.
4) Ελέγξτε ότι η ροδέλα στήριξης του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση.
5) Βιδώστε το μπουζί με το χέρι μέχρι να σταματήσει και στη συνέχεια σφίξτε το με το ειδικό κλειδί. Κρατήστε τη φλάντζα σταθερά στη θέση της.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν τοποθετείτε ένα καινούργιο μπουζί, σφίξτε το κατά μισή στροφή αφού ασφαλίσετε σωστά τη φλάντζα. Όταν τοποθετείτε ένα μεταχειρισμένο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/8-1/4 αφού ασφαλίσετε σωστά τη φλάντζα.
▪ Το μπουζί πρέπει να είναι σωστά σφιγμένο. Διαφορετικά, θα υπερθερμανθεί και θα προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
▪ Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο μπουζί. Διαφορετικά, το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιά.

9. ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΆ

Κατά τη μεταφορά της γεννήτριας, γυρίστε τον διακόπτη εκκίνησης και τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση "OFF". Κρατήστε τη γεννήτρια σε οριζόντια θέση για να αποτρέψετε διαρροή καυσίμου. Οι ατμοί καυσίμου ή το χυμένο καύσιμο μπορεί να αναφλεγούν.
1) Μεταφορές
Μην μεταφέρετε τη γεννήτρια εκτός εάν η βαλβίδα καυσίμου είναι κλειστή και ο κινητήρας είναι κρύος.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γέρνετε τη γεννήτρια. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά λόγω διαρροής καυσίμου ή εξάτμισης.
2) Αποθήκευση
Ελέγξτε τις ακόλουθες συνθήκες σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης της γεννήτριας:
Ο χώρος αποθήκευσης δεν έχει υψηλή υγρασία ή συσσωρεύσεις σκόνης.
Το καύσιμο είναι άδειο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτραπεί η καύση και η έκρηξη βενζίνης, απαγορεύονται αυστηρά η χρήση φωτιάς και καπνού.
α) Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση "OFF", αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο του καράφα.
β) Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου σε ένα κατάλληλο άδειο δοχείο.
γ) Επανατοποθετήστε το κύπελλο του καράφα, σφίξτε το και ασφαλίστε το σωστά.
δ) Χαλαρώστε τη βίδα αποστράγγισης του καρμπυρατέρ, αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ σε ένα κατάλληλο άδειο δοχείο.
Αντικαταστήστε το λιπαντικό.
Αφαιρέστε το μπουζί. Ρίξτε 5 ml καθαρού λιπαντικού στον κύλινδρο. Γυρίστε τη γεννήτρια έτσι ώστε το λιπαντικό να κατανέμεται ομοιόμορφα. Επανατοποθετήστε το μπουζί.
Τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.
Καλύψτε τη γεννήτρια για να την προστατέψετε από τη σκόνη.

CE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, όχι. 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Ρουμανία
Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Εξουσιοδοτημένος Εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin - Γενικός Διευθυντής
Εξουσιοδοτημένο άτομο για το ΑΡΧΕΙΟ Τεχνικά: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού
Περιγραφή μηχανήματος: **ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ** Βασισμένο στην τεχνολογία Inverter, εξασφαλίζει συνεχή παροχή ηλεκτρικής ενέργειας και τροφοδοτείται από τετράχρονο κινητήρα.
Προϊόν: Γεννήτρια-Μετατροπέας
Σειριακός αριθμός προϊόντος: AADG00200001XXRP4500RC (όπου AA αντιπροσωπεύει τα δύο πιο πρόσφατα

ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 τον αριθμό παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 τον αριθμό προϊόντος)

Τύπος: RURIS **Μοντέλο** : R-Power 4500RC

Ισχύς : 7,5 ίπποι **Μέγιστη ισχύς γεννήτριας** : 5000 W

Κινητήρας : θερμικός, 4-χρονος, αμόλυβδη βενζίνη **Συχνότητα λειτουργίας** : 50Hz

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με τον Κανονισμό 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, ***την Οδηγία 2006/42/ΕΚ -*** *μηχανήματα· απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια,* **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019), ***Οδηγία 2014/53/ΕΕ*** *(εφαρμόστηκε στη Ρουμανία με την ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 740 της 5ης Οκτωβρίου 2016 σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ραδιοεξοπλισμού),* ***Σύμφωνα με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ, την Οδηγία 409/2016*** *- σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης,* ***τον Κανονισμό 2016/1628 της ΕΕ (όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό 2018/989 της ΕΕ)*** *- για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες και την Οδηγία 467/2018 σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας.*

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη εναλλασσόμενου ρεύματος που τροφοδοτούνται από παλινδρομικούς κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 13: Ασφάλεια

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- **Ηλεκτρογεννήτριες** εναλλακτικά κινούμενες από κινητήρες εσωτερικής καύσης, με εναλλακτική κίνηση - Μέρος 10: Μέτρηση θορύβου ΕΝΕΡΓΕΙΑ

ISO 2261:1994 - Κινητήρες εσωτερικής καύσης **-** Χειροκίνητες συσκευές ελέγχου - Τυπική οδηγία κίνησης

SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Εργονομία του θερμικού περιβάλλοντος. Μέθοδοι αξιολόγησης της επαφής με επιφάνειες. Μέρος 1: Θερμές επιφάνειες

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Ακουστική. Πρακτικές συστάσεις για τον σχεδιασμό μηχανημάτων και εξοπλισμού χαμηλού θορύβου. Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Ακουστική. Δήλωση και επαλήθευση τιμών εκπομπής θορύβου μηχανημάτων και εξοπλισμού

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης. Μέρος 4-41: Προστατευτικά μέτρα ασφαλείας. Προστασία από ηλεκτροπληξία

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Περιστρεφόμενες ηλεκτρικές μηχανές. Μέρος 1: Ονομαστικές τιμές και χαρακτηριστικά απόδοσης

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Ένδειξη, σήμανση και έλεγχος - Μέρος 1: Απαιτήσεις για οπτικά, ακουστικά και απτικά σήματα

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Οχήματα, σκάφη και κινητήρες εσωτερικής καύσης - Χαρακτηριστικά ραδιοδιαταραχών - Όρια και μέθοδοι μέτρησης για την προστασία εξωτερικών δεκτών

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-2: Όρια. Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση).

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός των διακυμάνσεων τάσης, των διακυμάνσεων τάσης και του τρεμοπαίσματος σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Οδηγία 2014/53/ΕΕ (εφαρμόζεται στη Ρουμανία με την ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 740 της 5ης Οκτωβρίου 2016):

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019- Συστήματα μετάδοσης ευρείας ζώνης· Εξοπλισμός μετάδοσης δεδομένων που λειτουργεί στη ζώνη ISM 2,4 GHz και χρησιμοποιεί τεχνικές διαμόρφωσης ευρείας ζώνης. Εναρμονισμένο Πρότυπο που καλύπτει τις ουσιώδεις απαιτήσεις του άρθρου 3.2 της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ

SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 - Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και ραδιοϋπηρεσίες. Μέρος 1: Κοινές τεχνικές απαιτήσεις. Εναρμονισμένο πρότυπο για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 - Πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) για ραδιοεξοπλισμό και ραδιοϋπηρεσίες. Μέρος 17: Ειδικές συνθήκες για συστήματα μετάδοσης ευρείας ζώνης. Εναρμονισμένο πρότυπο για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Αξιολόγηση της συμμόρφωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού χαμηλής ισχύος με τους βασικούς περιορισμούς στην έκθεση του ανθρώπου σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (10MHz-300GHz)

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Αξιολόγηση της συμμόρφωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού χαμηλής ισχύος με τους βασικούς περιορισμούς στην έκθεση του ανθρώπου σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (10MHz-300GHz)

SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Εξοπλισμός ήχου/βίντεο και για τεχνολογία πληροφοριών και επικοινωνιών. Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας

Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) - Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/ΕΚ - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων

Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·

Οδηγία 2014/35/ΕΕ, GD 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης

Οδηγία 2014/53/ΕΕ - σχετικά με την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ραδιοεξοπλισμού (***ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 740 της 5ης Οκτωβρίου 2016*** *σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ραδιοεξοπλισμού)*

Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

SR EN ISO 9001 - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας

SR EN ISO 14001 - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης

SR ISO 45001:2018 - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες με ανάφλεξη με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με **τον Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018 φέρουν την ένδειξη:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: CDGM Co Ltd

Τύπος: BS172FE/P

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα - μοναδικός αριθμός.

ιδέα κινητήρα

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 18.05.2026**

Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2026**

Αριθμός καταχώρισης: **429/18.05.2026**



- **Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή**
  Μηχανικός Στρόε Μάριους Καταλίν
  Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, όχι. 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Ρουμανία
Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος Εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin - Γενικός Διευθυντής
Εξουσιοδοτημένο άτομο για το ΑΡΧΕΙΟ Τεχνικά: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού
Περιγραφή μηχανήματος: **ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ** Βασισμένο στην τεχνολογία Inverter, εξασφαλίζει συνεχή παροχή ηλεκτρικής ενέργειας και τροφοδοτείται από τετράχρονο κινητήρα.

Προϊόν: Γεννήτρια-Μετατροπέας
Σειριακός αριθμός προϊόντος: AADG00200001XXRP4500RC (όπου AA αντιπροσωπεύει τα δύο πιο πρόσφατα ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 τον αριθμό παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 τον αριθμό προϊόντος)
Τύπος: RURIS **Μοντέλο** : R-Power 4500RC
Ισχύς : 7,5 ίπποι **Μέγιστη ισχύς γεννήτριας** : 5000 W
Κινητήρας : θερμικός, 4-χρονος, αμόλυβδη βενζίνη **Συχνότητα λειτουργίας** : 50Hz
Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης: 86,8 **Επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 96 dB
Η στάθμη ηχητικής ισχύος πιστοποιείται από το Ινστιτούτο Δοκιμών και Επιθεώρησης Zhejiang για την Ποιότητα Μηχανικών και Ηλεκτρικών Προϊόντων Co., Ltd. με την Έκθεση Αρ. 2W255030 της 29.10.2025 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ και το SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγονται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.
Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:
Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) - Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση
Οδηγία 2006/42/ΕΚ - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες
Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:
SR EN ISO 9001 - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
SR EN ISO 14001 - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
SR ISO 45001:2018 - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.
Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.
Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.
Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 18.05.2026**
Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2026**
Αριθμός καταχώρισης: **430/18.05.2026**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:
Μηχανικός Στρόε Μάριους Καταλίν
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



Генератор-инвертор Ruris R-Power 4500RC



1. ВЪВЕДЕНИЕ 1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ 2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 3
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД 4
5. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО 5
6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ 6
7. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ 6
8. ПОДДРЪЖКА 8
9. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ 10

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения.
Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.
За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.
Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:
Телефон: 0351.820.105
имейл: **info@ruris.ro**

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Свържете заземяването		Прочетете ръководството.
	Носете предпазни средства за ръце		Внимание! Опасност
	Внимание! Опасност от токов удар		Внимание! Висока температура
	Внимание! Опасност от отравяне с въглероден оксид		Внимание! Запалим материал
	Внимание! Спазвайте дистанция		Не използвайте при неблагоприятни метеорологични условия.
	Не използвайте в гаража.		Не използвайте на закрито.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Генераторите са проектирани да осигуряват безопасна и надеждна работа, когато се използват по предназначение. Прочетете и разберете това ръководство, преди да работите с генератора. Можете да помогнете за предотвратяване на инциденти, като се запознаете с управлението на генератора и спазвате процедурите за безопасна работа.

Отговорност на оператора

- Необходимо е да се знае как да се спре генераторът възможно най-бързо в случай на авария.
- Трябва да разбирате употребата на всички контролери, изходни контакти и връзки на генератора.
- Уверете се, че лицето, използващо генератора, е получило правилните инструкции. Не позволявайте на деца да работят с генератора без родителски надзор.

Опасности, причинени от вдишване на въглероден оксид

- Изгорелите газове съдържат вреден въглероден оксид, безцветен газ без мирис. Вдишването му може да причини загуба на съзнание и дори смърт.
- Ако използвате генератора в затворено или дори частично затворено пространство, въздухът, който дишате, може да съдържа опасно количество отработени газове. За да избегнете натрупването на отработени газове, осигурете адекватна вентилация.

Опасности, причинени от токов удар

- Генераторът произвежда достатъчно електрическа енергия, за да причини сериозен токов удар или токов удар, ако се използва неправилно.

▪ Използването на генератор или електрически уред при мокри условия, като дъжд, сняг или близо до плувен басейн, спринклерна система, или когато ръцете са мокри, може да причини токов удар. Поддържайте генератора сух.
▪ Ако генераторът се съхранява на открито без защита от атмосферни влияния, проверявайте всички електрически компоненти на контролния панел преди всяка употреба. Влагата или ледът могат да причинят неизправност или късо съединение в електрическите компоненти, което може да доведе до токов удар.
▪ Свързвайте се към електрическата система на сградата само ако е монтиран изолационен прекъсвач от квалифициран електротехник.
▪ Избягвайте разливане на гориво върху генератора по време на зареждане.
▪ Винаги включвайте генератора след спиране.
▪ Пушенето по време на зареждане с гориво или зареждането с гориво в близост до източници на огън е забранено.
▪ При използване на генератора е необходимо да използвате предпазни ръкавици, за да предпазите ръцете си от високи температури.

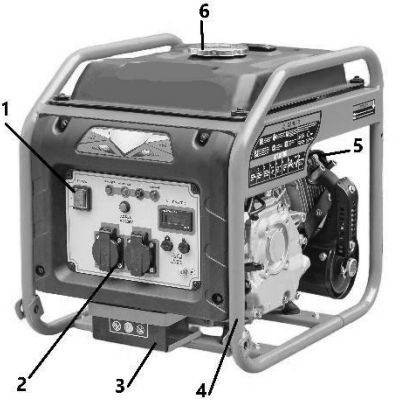
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мотор	Генерален двигател
Работен цикъл	4 удара
Мощност на двигателя	7,5 к.с.
Капацитет на цилиндъра	236 куб. см
Запалителна система	Електронни
Стартиране	Електрическа/Ръчна
Дистанционно управление	ДА
Информация за дистанционното управление и приемника	**1. Идентификация на продукта** Име на продукта: Безжично дистанционно управление Примерно: HA006 Тип оборудване: Bluetooth радиооборудване (2.4 GHz FHSS - Frequency Hopping Spread Spectrum), адаптивно оборудване. Функция: Предавател/Приемник (режим Tx+Rx) — двупосочно безжично Bluetooth дистанционно управление Работна честота: 2402 MHz – 2480 MHz (2,4 GHz ISM лента – Bluetooth) Номинална работна честота: 2441 MHz (BT среден канал CH39); пълен диапазон: 2402-2480 MHz (79 канала Заета честотна лента (OBW): ~1.22 MHz (GFSK: 0.93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1.25 MHz) Тип модулация: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) – Bluetooth Classic **2. Емисионна мощност (eirp – еквивалентна изотропно излъчена мощност)** измерена eirp (номинални условия 25°C / среден канал CH39): 3,15 dBm (GFSK, най-лош случай: 3,61 dBm); макс. декларирана: 3,69 dBm eirp Регулаторно ограничение (2,4 GHz ISM лента – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — съгласно ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Захранване** Номинално работно напрежение: DC 3V (номинално); номинално: 12V 580mA 0.8Wh (цялостна система с батерия Работен диапазон на напрежението: 3V DC (захранване от вътрешна батерия);

	Тип захранващ източник: Вътрешна 3V DC батерия (типът не е посочен в доклада); външно зарядно устройство/захранване за генераторната система **4. Условия на работа** Работна температура на околната среда: от -20°C до +25°C
Запалимо	Безоловен бензин
Капацитет на резервоара	10 л
Капацитет на маслената баня на двигателя	0,6 л
Среден разход на гориво	< 400 (грама/kW/h)
Максимална мощност на генератора	5000W
Номинална мощност на генератора	4500W
Работна честота	50Hz
Номинален ток	20,5 A
Брой гнезда	2
Статорна намотка, ротор	Мед
DC изходно напрежение	-
Променливотоково изходно напрежение	220V
AVR	-
Непрекъснато време на работа	4 часа
Нетно тегло с аксесоари	31 кг

4. ОБЩ ПРЕГЛЕД

1- Превключвател СТАРТ/ВКЛ./ИЗКЛ.
2- Контролен панел, контакти и др.
3- Батерия
4- Рамка на генератора
5- Стартер
6- Капачка на резервоара за гориво



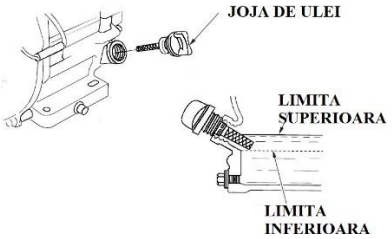
Изображенията са само с информационна цел, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

Заземяващ терминал

Заземителната клема на генератора е свързана към рамката на генератора, непроводящите метални части на генератора и заземителните клеми на всеки изход.
Преди да използвате заземяващия терминал, консултирайте се с квалифициран електроинспектор или местна агенция, имаща юрисдикция относно местните кодекси или наредби, приложими за употребата на генератор.

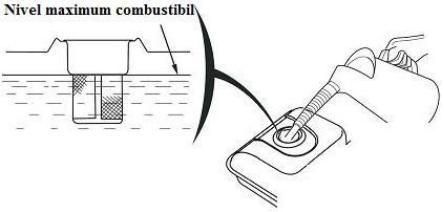
5. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

5.1 Пълнене с масло



Моторното масло е основен фактор, влияещ върху производителността и живота на двигателя. Недетергентните масла и маслото за двутактови двигатели ще повредят двигателя и не се препоръчват.
Проверявайте нивото на маслото ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА, като поставите генератора върху равна повърхност и при спрян двигател.
ВНИМАНИЕ! Генераторът не се доставя с масло в двигателя.
Напълнете картера на двигателя с моторно масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация API: CI-4/SL или по-висока, до гърловината за пълнене (вижте таблицата с технически данни).
През студения сезон на годината се препоръчва използването на масло RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Свалете капака на масления филтър и почистете маслоизмервателната пръчка.
2. Проверете нивото на маслото, като поставите измервателната пръчка в отвора за пълнене, без да я завинтвате.
3. Ако нивото е ниско, напълнете до горния край на отвора за пълнене с препоръчителното масло.
4. Поставете отново маслоизмервателната пръчка.

5.2 Зареждане с гориво



1. Свалете капачката на резервоара за гориво и проверете нивото.
2. Добавете гориво, когато нивото е ниско.
Не превишавайте рамото на филтъра.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
▪ Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия.
▪ Зареждайте с гориво в добре проветриво помещение при спрян двигател. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в зоната, където двигателят се зарежда с гориво или където се съхранява бензин.
▪ Не пълнете резервоара за гориво (в гърловината на резервоара не трябва да има гориво). След зареждане проверете капачката на резервоара. Тя трябва да е добре затворена.
▪ Внимавайте да не разлеете гориво при зареждане. Разлятото гориво или горивните пари могат да се възпламенят. Ако разлеете гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.
▪ Избягвайте многократен или продължителен контакт на кожата с бензинови пари или вдишване на такива.
▪ Стартирането на двигателя с повтарящо се чукане или шум може да го повреди.
Не се препоръчва двигателят да работи с чукане или шум, тъй като това може да причини повреда на части или дори на машината. Това не се покрива от гаранцията (счита се за неправилна употреба).
Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Peco.
Зареждайте с най-висококачествен БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити пространства и далеч от източници на огън или искри, които биха могли да причинят пожар.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не се хранете на земята или около растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

5.3 Безопасно боравене с гориво

ВНИМАНИЕ!



Това гориво е изключително запалимо. Не пушете и не допускайте пламъци или искри в близост до горивото.

ВАЖНО!

1. Изключете двигателя преди зареждане с гориво.
2. Използването на неправилно масло може да доведе до замърсяване на свещите, запушване на изпускателната система или заклинване на буталните пръстени.
3. Отдалечете се на поне 3 метра от точката за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
4. Използването на неподходящо гориво ще причини сериозни повреди на вътрешните части на двигателя за кратко време.

6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

Проверете дали всички винтове са затегнати и ги регулирайте, ако е необходимо.
Доливане на масло.
Смазочно масло RURIS 4T-MAX .
Поставете машината върху равна повърхност, докато зареждате с гориво.
За да проверите нивото на маслото, използвайте маслоизмервателната пръчка, маслото трябва да е на максималното ниво.
Проверете за течове на масло.
Почистете уреда от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.

7. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

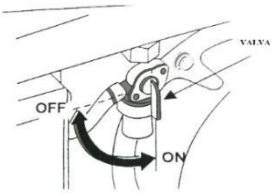
7.1 Стартиране

▪ Ако машината започне да работи необичайно, стане бавна или внезапно спре, спрете я незабавно. Изключете машината и определете дали проблемът е в нея или дали е превишен номиналният товароносимост на генератора.
▪ Уверете се, че номиналната товароносимост на инструмента или уреда не надвишава мощността на генератора. Никога не превишавайте максималната мощност на генератора. Нивата на мощност между номиналната и максималната стойност могат да се използват за максимум 30 минути.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

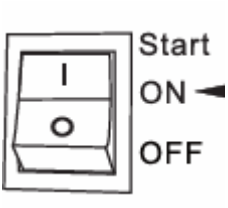
▪ Ако бензиновият генератор трябва да бъде свързан към електрическата мрежа, свързването трябва да се извършва само от електротехници. Всяко неправилно свързване може да доведе до опасност от пожар или повреда на бензиновия генератор, докато той е свързан към оборудването.
▪ Защитата от претоварване ще се задейства автоматично, когато веригата е претоварена.
Винаги предприемайте следните стъпки, за да поддържате генератора си в добро състояние.
1. Винаги свързвайте генератора със заземяване, за да предотвратите всякаква опасност.
2. Ако генераторът трябва да осигурява електрическа енергия за горепосочените товари, не забравяйте да ги свържете към източника на захранване.

Ръчно стартиране на генератора:
1. Завъртете лоста на горивния клапан в положение ON.
2. Амортисьорът ще се задейства автоматично.

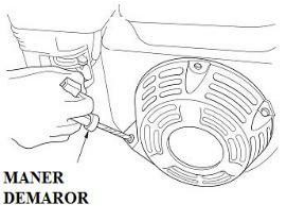


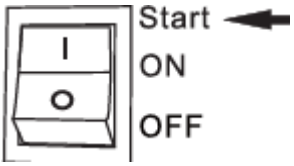
Внимание!
Ръчното стартиране трябва да се извърши с свързана батерия. За да се активира амортисьорът автоматично, батерията на генератора трябва да е заредена.

3. Завъртете превключвателя в положение ON (ВКЛ.).



Дръпнете плавно дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, след което дръпнете равномерно. Не позволявайте на дръжката на стартера да се върне рязко към двигателя. Върнете я внимателно, за да предотвратите повреда на дръжката или корпуса. За автоматично стартиране преместете превключвателя в положение СТАРТ .





Внимание!
Ако генераторът не се използва редовно, не забравяйте да го включвате и да го пускате да работи поне 2 часа на всеки 30 дни. Това ще поддържа батерията заредена. Между отделните употреби разкачвайте батерията съгласно т. 7.3.

7.2 Спиране на генератора

1. Завъртете превключвателя в положение ИЗКЛ.

2. Завъртете лоста на горивния клапан в положение ИЗКЛ.

Започвайки от дистанционното управление :
Уверете се, че горивният клапан е отворен, превключвателят е в положение ON, след което натиснете бутона ON на дистанционното управление за 1 секунда, стартиращият модул ще се активира и генераторът ще стартира според режимите на управление зима/лято.
Изключване с дистанционно управление
Когато генераторът работи, натиснете бутона OFF на дистанционното управление за 1 секунда и генераторът ще спре. След като генераторът спре, затворете горивния клапан и завъртете превключвателя в положение OFF;
Максималното работно разстояние на дистанционното управление е приблизително 30 м. RF сигнал 433 MHz.

СИСТЕМА ЗА КОНТРОЛ НА ЕМИСИИТЕ

Горенето може да генерира замърсители като CO, азотни оксиди, въглеводороди, които могат да замърсят околната среда, ако голямо количество от тях се отделят във въздуха. Сред тях CO е безцветен, без мирис и токсичен газ. Много е важно да се контролира.

7.3 Консумация на батерията в режим на покой / съхранение

Техническа бележка – система за електрически старт (ключ, бутон или дистанционно управление)
Информираме Ви за важна конструктивна особеност при експлоатацията на Вашия цифров инверторен генератор с автоматичен старт (с ключ, бутон или дистанционно управление). Ако генераторът не се използва в продължение на **5 - 7 дни**, стартовата батерия ще се разреди напълно.
ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА: Това явление **НЕ е производствен дефект**, нито повреда на електронния модул (ECU/AVR). То е присъща конструктивна характеристика на интегрираните електронни системи от ново поколение.
КАКВО КОНСУМИРА ЕНЕРГИЯТА НА БАТЕРИЯТА ПО ВРЕМЕ НА СЪХРАНЕНИЕ?

- **Електронен блок за управление (ECU) в режим на готовност:** Инверторният модул съдържа логически вериги, които остават постоянно захранени (режим Standby), дори когато главният превключвател или ключът е в положение „OFF“.
- **Автоматика на стартовата система:** Генераторът поддържа активен вътрешния приемник за

дистанционен старт (където е приложимо) и непрекъснато следи периферните сензори (електронна автоматична смукачка, сензор за масло), за да позволи незабавен старт при команда.

- **Малък капацитет на специалните батерии:** Компактните генератори са оборудвани фабрично с батерии с малък капацитет (обикновено между 5 Ah и 7 Ah). Остатъчен ток за наблюдение от само няколко милиампера е достатъчен, за да изчерпи запаса от енергия в рамките на една седмица.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА РАЗРЕЖДАНЕТО

Физическо разкачване при неизползване (препоръчителен метод): Ако не възнамерявате да използвате генератора повече от 48 часа, разкачете пластмасовия бърз конектор на батерията (или отрицателната клема / маса). Така батерията се изолира напълно и запазва заряда си.

ВНИМАНИЕ! Многократното дълбоко разреждане уврежда необратимо вътрешните клетки на батерията, съкращава драстично срока ѝ на експлоатация и може да доведе до отпадане на гаранцията за батерията.

8. ПОДДРЪЖКА

Правилната поддръжка е отговорност на собственика. Вижте графика за поддръжка за специфична поддръжка. Моля, обърнете внимание, че този списък е базиран на общите условия, при които се използва бензиновият двигател. Ако се използва непрекъснато под високо натоварване или при висока температура с неподходяща влажност или запрашена среда, поддръжката трябва да се извършва по-често.

Подмяна на резервни части

Препоръчително е да се използват само оригинални резервни части или техни еквиваленти. Замяната с други резервни части с по-ниско качество може да повлияе неблагоприятно на работата на системата за контрол на емисиите.

Неоторизирани модификации

Неразрешените модификации или промени в системата за контрол на емисиите могат да доведат до превишаване на законовите спецификации на емисиите. Неразрешените модификации или промени включват:

1) Отстраняване или смяна на резервни части във всмукателната или изпускателната система.
2) Модифициране или премахване на връзки за системата за контрол на скоростта, която кара бензиновия двигател да работи извън зададените параметри.

Емисията може да бъде засегната отрицателно, ако:

1) Изпуска се черен дим или разходът на гориво е висок;
2) По време на работа на двигателя се появяват прекъсвания на запалването в карбуратора или ауспуха;
3) Запалването се случва по-рано или по-късно от нормалното.

Периодичната проверка и регулиране могат да поддържат добрата производителност на бензиновия двигател и да удължат експлоатационния му живот. Интервалите и елементите за поддръжка са показани в следната таблица:

ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

Диапазон / Елемент	С всяка употреба	След 20:00 часа или след първия месец	След 50 часа или 3 месеца	След 100 часа или 6 месеца	След 300 часа или една година
Проверете маслото на двигателя	A				
Смяна на двигателно масло		A		A	
Проверете въздушния филтър	A				
Почистване на въздушния филтър			A		
Почистване на капака на въздушния филтър				A	
Проверете нивото на електролита в батерията	A				
Почистване на запалителните свещи				A	

Проверка и регулиране на хлабината на клапаните					O(x)
Батерия	Подмяна, ако е необходимо				
Резервоар за гориво	Подмяна след 3 години (x)				

(1) Извършвайте поддръжка по-често, когато използвате машината в запрашени зони.
(2) O(x); (x) - Тези части от процеса на поддръжка трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на RURIS.
(3) За професионална търговска употреба, записвайте работните часове на машината, за да определите правилната поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неизвършването на правилна поддръжка или отстраняването на проблем преди работа може да причини неизправност, която може да доведе до нараняване или смърт.
Винаги следвайте препоръките и графика за поддръжка и инспекция в това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продължителното и многократно излагане на лубриканти може да причини кожни реакции. Почистете и изплакнете кожата веднага след излагане със сапун и чиста вода.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Запушен въздушен филтър (импрегниран с мръсотия) ще намали въздушния поток към карбуратора. Винаги извършвайте редовна поддръжка на въздушния филтър. Честа поддръжка е необходима, когато бензиновият генератор е изложен на изключително запрашени зони.

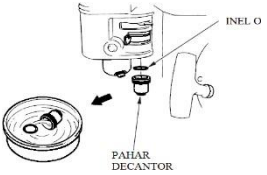
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не почиствайте филтърния елемент с бензин или леснозапалими почистващи препарати.
Не стартирайте двигателя без въздушен филтър. В противен случай в него може да попадне мръсен въздух, което ще намали експлоатационния му живот.

1) Свалете капака на въздушния филтър. Извадете филтърния елемент.
2) Почистете филтърния елемент, след което го изсушете напълно в естествена среда.
4) Поставете обратно филтърния елемент и поставете капака.

ПОЧИСТВАНЕ НА СТЪКЛОТО НА ДЕКАНТЕРА

Изключете горивния клапан, свалете декантерната чаша и О-пръстена и почистете декантерната чаша.
Монтирайте отново компонентите, след като изсъхнат напълно. Отворете горивния клапан, за да проверите за течове.



ВНИМАНИЕ!

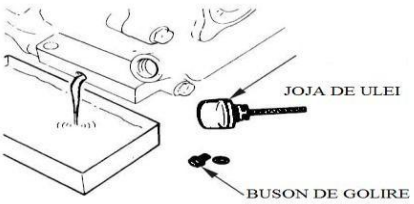
▪ Бензинът е изключително запалим и експлозивен. Отстранете дима и огъня и поддържайте добра вентилация.
▪ Проверете дали чашата на декантера не тече след повторното сглобяване.
Съхранявайте машината на сухо и чисто място.

СМЯНА НА МОТОРНОТО МАСЛО

За да осигурите бързо и пълно оттичане на смазката от двигателя, сменяйте смазката, когато двигателят е топъл.

1) Извадете маслоизмервателната пръчка и пробката за източване, за да източите смазката.
2) Поставете обратно и затегнете пробката за източване.
3) Напълнете с препоръчителния лубрикант и проверете нивото.
4) Поставете обратно маслоизмервателната пръчка.

Капацитетът на маслената баня на генератора е посочен в техническите данни.

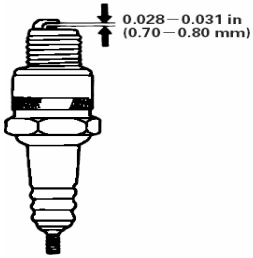




Измийте ръцете си със сапун и вода след смяна на използваното масло.
Препоръчително е използваното моторно масло да се изхвърля по екологично чист начин. Предлагаме да го оставите в запечатан контейнер в местния сервиз или център за рециклиране. Не го изхвърляйте в кошчето, не го изливайте на земята или в канализационната система.

ПОДДРЪЖКА НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЩИ

Не използвайте свещта извън допустимите топлинни граници. За да се осигури правилна работа на машината, свещите трябва да имат правилния хлабина помежду си и да не съдържат отлагания.



1) Извадете или сменете свещта, като използвате специалния ключ.
2) Визуално проверете свещта. Сменете всяка свещ, която показва признаци на износване или има напукан/дефектен диелектрик. При повторна употреба е необходимо почистване с телена четка.
ВНИМАНИЕ! Не докосвайте свещта скоро след като машината е спряла, тъй като е изключително гореща.
3) Измерете разстоянието с помощта на луфметър. Издърпайте електрода, ако е необходимо, за да го регулирате. Подходящият диапазон на разстоянието е 0,7-0,8 мм.
4) Проверете дали монтажната шайба на свещта е в правилно състояние.
5) Завийте свещта на ръка докрай, след което я затегнете със специалния ключ. Дръжте здраво уплътнението на място.
ВНИМАНИЕ! Когато монтирате нова свещ, затегнете я на половин оборот, след като сте закрепили правилно уплътнението. Когато монтирате използвана свещ, затегнете я на 1/8-1/4, след като сте закрепили правилно уплътнението.
▪ Свещта трябва да бъде правилно затегната. В противен случай тя ще се нагрее изключително много и ще повреди машината.
▪ Използвайте препоръчителната свещ. В противен случай машината може да се повреди.

9. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

При транспортиране на генератора, завъртете пусковия ключ и горивния кран в положение "ИЗКЛ.". Дръжте генератора в хоризонтално положение, за да предотвратите изтичане на гориво. Парите от гориво или разлятото гориво могат да се възпламенят.
1) Транспорт
Не транспортирайте генератора, освен ако горивният вентил не е затворен и двигателят не е студен.
ВНИМАНИЕ! Не накланяйте генератора. В противен случай може да възникне пожар поради изтичане или изпаряване на гориво.
2) Съхранение
В случай на дългосрочно съхранение на генератора, проверете следните условия:
Мястото за съхранение няма висока влажност или прахови отлагания.
Горивото е празно.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се предотврати изгарянето и експлозията на бензин, огънят и димът са строго забранени.
а) Завъртете горивния клапан в положение "ИЗКЛЮЧЕНО", извадете и изпразнете чашата от декантер.
б) Отворете горивния клапан, изпразнете резервоара за гориво в подходящ празен съд.
в) Поставете обратно чашата на декантера, затегнете я и я закрепете правилно.
г) Разхлабете винта за източване на карбуратора и източете горивото от карбуратора в подходящ празен

съд.
Сменете смазката.
Извадете свещта. Налейте 5 мл чиста смазка в цилиндъра. Завъртете генератора, така че смазката да се разпредели равномерно. Поставете отново свещта.
Дръпнете дръжката на стартера, докато усетите съпротивление.
Покрийте генератора, за да го предпазите от прах.

CE

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител : SC RURIS IMPEX SRL
Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин - Генерален мениджър
Лице, упълномощено за техническия ФАЙЛ: инж. Александру Радой - директор дизайн
Описание на машината: **ГЕНЕРАТОР** Базирана на инверторна технология, осигуряваща непрекъснато електрическо захранване и захранвана от 4-тактов двигател.
Продукт: Генератор-инвертор
Сериен номер на продукта: AADG00200001XXRP4500RC (където AA представляват ПОСЛЕДНИТЕ две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)
Тип: RURIS **Модел** : R-Power 4500RC
Мощност : 7,5 к.с. **Максимална мощност на генератора** : 5000 W
Дв игател : термичен, 4-тактов, безоловен бензин **Работна честота** : 50Hz
Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, ***Директива 2006/42/ЕО -*** *машини; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност,* **Директива 2014/30/EC** относно електромагнитната съвместимост (HG487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.), ***Директива 2014/53/EC*** *(приложена в Румъния с РЕШЕНИЕ № 740 от 5 октомври 2016 г. относно предоставянето на пазара на радиосъоръжения),* ***Директива 2014/35/EC, GD 409/2016*** *- за оборудване с ниско напрежение,* ***Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989)*** *- за установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите и GD 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.*
Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи
SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Генераторни агрегати за променлив ток, задвижвани от бутални двигатели с вътрешно горене. Част 13: Безопасност
SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Генераторни **агрегати** , задвижвани от двигатели с вътрешно горене, с алтернативно движение – Част 10: Измерване на шум AERIAL
ISO 2261:1994 - Двигатели с вътрешно горене **-** Ръчно задействани устройства за управление - Стандартно ръководство за движение
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ергономичност на топлинната среда. Методи за оценка на контакт с повърхности. Част 1: Горещи повърхности
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Акустика. Практически препоръки за проектиране на машини и съоръжения с ниско ниво на шум. Част 1: Планиране
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Акустика. Деклариране и проверка на стойностите на шумовите емисии на машини и оборудване
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини. Част 1: Общи изисквания
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Електрически инсталации ниско напрежение. Част 4-41: Защитни мерки за безопасност. Защита от токов удар
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Въртящи се електрически машини. Част 1: Номинални стойности и характеристики на работа
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Безопасност на машините - Индикация, маркировка и управление

- Част 1: Изисквания за визуални, звукови и тактилни сигнали

CP EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Превозни средства, лодки и двигатели с вътрешно горене - Характеристики на радиосмущения - Граници и методи за измерване за защита на външни приемници

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Граници. Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудване ≤ 16 A на фаза);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Граници - Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществени нисковолтови електрозахранващи системи, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и неподлежащо на ограничения за свързване

Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост, Директива 2014/53/ЕС (въведена в Румъния с РЕШЕНИЕ № 740 от 5 октомври 2016 г.):

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 - Широколентови предавателни системи; Съоръжения за предаване на данни, работещи в ISM диапазона 2,4 GHz и използващи техники за широколентова модулация. Хармонизиран стандарт, покриващ съществените изисквания на член 3.2 от Директива 2014/53/ЕС

SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 - Стандарт за електромагнитна съвместимост (EMC) за радиосъоръжения и услуги. Част 1: Общи технически изисквания. Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост

SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 - Стандарт за електромагнитна съвместимост (EMC) за радиосъоръжения и услуги. Част 17: Специфични условия за широколентови предавателни системи. Хармонизиран стандарт за електромагнитна съвместимост

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Оценка на съответствието на нискоенергийни електрически и електронни съоръжения с основните ограничения за излагане на хора на електромагнитни полета (10MHz-300GHz)

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Оценка на съответствието на нискоенергийни електрически и електронни съоръжения с основните ограничения за излагане на хора на електромагнитни полета (10MHz-300GHz)

SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Аудио/видео оборудване и за технологична информация и комуникации. Част 1: Изисквания за сигурност

Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) - Емисии на шум във външна среда

Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/ЕС - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирано 2019 г.);

Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016 - относно съоръжения за ниско напрежение

Директива 2014/53/ЕС - за хармонизиране на ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОТО НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ относно предоставянето на пазара на радиосъоръжения (***РЕШЕНИЕ № 740 от 5 октомври 2016 г.*** *относно предоставянето на пазара на радиосъоръжения)*

Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството

SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда

SR ISO 45001:2018 - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани на оборудване и машини на RURIS, съгласно **Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989)** и GD 467/2018, са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CDGM Co Ltd
- Тип: BS172FE/P
- Номер на типово одобрение, получен от специализирания производител: e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Идентификационен номер на двигателя - уникален номер.

Обща концепция на двигателя

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.
Място и дата на издаване: **Крайова, 18.05.2026 г.**
Година на подаване на заявление за маркировка CE: **2026 г.**
Регистрационен номер: **429/18.05.2026**



• **Упълномощено лице и подпис** Инженер Строе
Мариус Каталин
Генерален мениджър на Ruris Impex SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител : SC RURIS IMPEX SRL
Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин - Генерален мениджър
Лице, упълномощено за техническия ФАЙЛ: инж. Александру Радой - директор дизайн
Описание на машината: **ГЕНЕРАТОР** Базирана на инверторна технология, осигуряваща непрекъснато електрическо захранване и захранвана от 4-тактов двигател.

Продукт: Генератор-инвертор
Сериен номер на продукта: AADG00200001XXRP4500RC (където AA представляват ПОСЛЕДНИТЕ две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)
Тип: RURIS **Модел** : R-Power 4500RC
Мощност : 7,5 к.с. **Максимална мощност на генератора** : 5000 W
Двигател : термичен, 4-тактов, безоловен бензин **Работна честота** : 50Hz
Измерено ниво на звуково налягане: 86,8 **Ниво на акустична мощност:** 96 dB
Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. с Доклад № 2W255030 от 29.10.2025 г. в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на емисиите на шум в околната среда, произвеждани от оборудване, предназначено за употреба извън сгради, проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.
Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:
Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) - Емисии на шум във външна среда
SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане
Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини
Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);
Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите
Други използвани стандарти или спецификации:
SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството
SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда
SR ISO 45001:2018 - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.
Забележка: техническата документация е собственост на производителя.
Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.
Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 18.05.2026 г.**
Година на подаване на заявление за маркировка CE: **2026 г.**
Регистрационен номер: **430/18.05.2026**

Упълномощено лице и подпис:
Инженер Строе Мариус Каталин
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



Generator-falownik Ruris R-Power 4500RC



1. WSTĘP 1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 2
3. DANE TECHNICZNE 3
4. PRZEGLĄD 4
5. DOSTAWA PALIWA I OLEJU 5
6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE 6
7. URUCHOMIENIE 6
8. KONSERWACJA 7
9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT 10

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.
Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.
Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.
Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Podłącz uziemienie		Przeczytaj instrukcję.
	Noś sprzęt ochrony rąk		Uwaga! Niebezpieczeństwo
	Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem		Uwaga! Wysoka temperatura
	Uwaga! Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla		Uwaga! Materiał łatwopalny
	Uwaga! Zachowaj dystans!		Nie stosować w niesprzyjających warunkach atmosferycznych.
	Nie stosować w garażu.		Nie stosować wewnątrz pomieszczeń.

2.2. OSTRZEŻENIA

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Generatory zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli są używane zgodnie z przeznaczeniem. Przed rozpoczęciem użytkowania generatora należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Możesz zapobiec wypadkom, zapoznając się z elementami sterującymi generatora i przestrzegając procedur bezpiecznej obsługi.

Odpowiedzialność operatora

▪ W razie awarii należy wiedzieć, jak jak najszybciej zatrzymać generator.

▪ Musisz zrozumieć sposób korzystania ze wszystkich elementów sterujących generatora, gniazd wyjściowych i połączeń.

▪ Upewnij się, że osoba obsługująca generator otrzymała odpowiednie instrukcje. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać generatora bez nadzoru rodziców.

Zagrożenia wynikające z wdychania tlenku węgla

▪ Spaliny zawierają szkodliwy tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Jego wdychanie może spowodować utratę przytomności, a nawet śmierć.

▪ Jeśli używasz generatora w pomieszczeniu zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin. Aby zapobiec gromadzeniu się spalin, zapewnij odpowiednią wentylację.

Zagrożenia spowodowane porażeniem prądem elektrycznym

▪ Generator wytwarza wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby spowodować poważny porażenie prądem lub śmierć, jeśli jest używany nieprawidłowo.

▪ Używanie generatora lub urządzenia elektrycznego w wilgotnych warunkach, takich jak deszcz, śnieg, w pobliżu basenu, systemu zraszającego lub mokrymi rękami, może spowodować porażenie prądem. Utrzymuj generator w suchym miejscu.
▪ Jeśli generator jest przechowywany na zewnątrz bez zabezpieczenia przed warunkami atmosferycznymi, przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować awarię lub zwarcie w elementach elektrycznych, co może skutkować porażeniem prądem.
▪ Podłączanie do instalacji elektrycznej budynku może odbywać się wyłącznie w przypadku zainstalowania wyłącznika izolacyjnego przez wykwalifikowanego elektryka.
▪ Unikaj rozlewania paliwa na generator podczas tankowania.
▪ Zawsze włączaj generator po zatrzymaniu.
▪ Palenie tytoniu podczas tankowania oraz w pobliżu źródeł ognia jest zabronione.
▪ Podczas korzystania z generatora należy używać rękawic ochronnych, aby chronić dłonie przed wysokimi temperaturami.

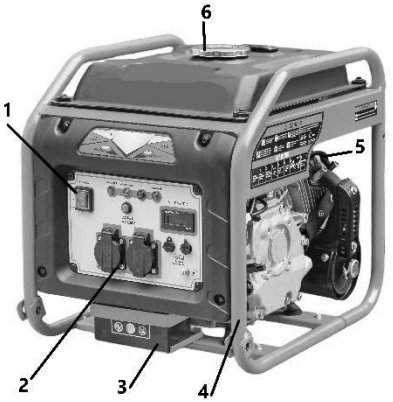
3. DANE TECHNICZNE

Silnik	Silnik ogólny
Cykl operacyjny	4 suwy
Moc silnika	7,5 KM
Pojemność cylindra	236 cm3
Układ zapłonowy	Elektroniczny
Startowy	Elektryczny/Manualny
Zdalne sterowanie	TAK
Informacje o pilocie i odbiorniku	**1. Identyfikacja produktu** Nazwa produktu: Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania Przykładowy: HA006 Typ sprzętu: sprzęt radiowy Bluetooth (2,4 GHz FHSS - Frequency Hopping Spread Spectrum), sprzęt adaptacyjny. Funkcja: Nadajnik/Odbiornik (tryb Tx+Rx) — dwukierunkowy bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania Bluetooth Pasmo pracy: 2402 MHz – 2480 MHz (pasmo ISM 2,4 GHz – Bluetooth) Częstotliwość nominalna pracy: 2441 MHz (kanał średni BT CH39); pełny zakres: 2402-2480 MHz (79 kanałów) Zajęta szerokość pasma (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Typ modulacji: GFSK (BDR 1 Mb/s) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mb/s) – Bluetooth Classic **2. Moc emisji (eirp – równoważna moc promieniowania izotropowego)** zmierzony eirp (warunki nominalne 25°C / średni kanał CH39): 3,15 dBm (GFSK, najgorszy przypadek: 3,61 dBm); max zadeklarowany: 3,69 dBm eirp Limit regulacyjny (pasmo ISM 2,4 GHz – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — zgodnie z ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Zasilanie** Napięcie znamionowe robocze: DC 3 V (nominalne); znamionowe: 12 V 580 mA 0,8 Wh (kompletny system z akumulatorem) Zakres napięcia roboczego: 3 V DC (zasilanie z wewnętrznej baterii); Typ źródła zasilania: Wewnętrzny akumulator 3 V DC (typ nie został określony w raporcie); zewnętrzna ładowarka/zasilanie dla systemu generatora **4. Warunki pracy** Temperatura otoczenia podczas pracy: -20°C do +25°C
Palny	Benzyna bezołowiowa

Pojemność zbiornika	10L
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	0,6 l
Średnie zużycie paliwa	< 400 (gramów/kW/h)
Maksymalna moc generatora	5000 W
Moc znamionowa generatora	4500 W
Częstotliwość pracy	50Hz
Prąd znamionowy	20,5 A
Liczba gniazd	2
Uzwojenie stojana, wirnik	Miedź
Napięcie wyjściowe prądu stałego	-
Napięcie wyjściowe prądu przemiennego	220V
AVR	-
Czas ciągłej pracy	4 godziny
Masa netto z akcesoriami	31 kg

4. PRZEGLĄD

1- Przełącznik START/WŁ./WYŁ.
2- Panel sterowania, gniazda itp.
3- Bateria
4- Rama generatora
5- Rozrusznik
6- Korek wlewu paliwa

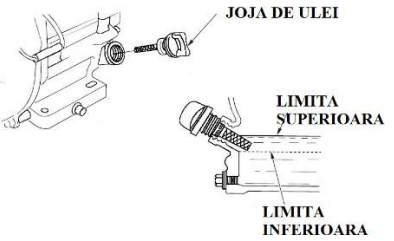


Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

Zacisk uziemiający
Zacisk uziemienia generatora jest podłączony do ramy generatora, nieprzewodzących części metalowych generatora i zacisków uziemienia każdego gniazda.
Przed użyciem zacisku uziemiającego należy skonsultować się z wykwalifikowanym inspektorem elektrycznym lub lokalnym organem właściwym w zakresie przepisów i rozporządzeń dotyczących użytkowania generatora.

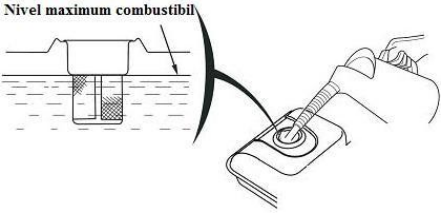
5. DOSTAWA PALIWA I OLEJU

5.1 Napełnianie olejem



Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika. Oleje bezdetergentowe i oleje do silników dwusuwowych mogą uszkodzić silnik i nie są zalecane.
Przed każdym użyciem sprawdź poziom oleju, ustawiając generator na płaskiej powierzchni i przy wyłączonym silniku.
UWAGA! Generator jest dostarczany bez oleju w silniku.
Napełnić skrzynię korbową silnika olejem silnikowym RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej, aż do szyjki wlewu (patrz tabela danych technicznych).
W okresie zimowym zaleca się stosowanie oleju RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Zdejmij pokrywę filtra oleju i wyczyść bagnet.
2. Sprawdź poziom oleju wkładając bagnet do otworu wlewowego, bez wkręcania go.
3. Jeśli poziom jest niski, dolej zalecanego oleju do górnej krawędzi otworu wlewowego.
4. Ponownie załóż bagnet poziomu oleju.

5.2 Tankowanie



1. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom.
2. Jeśli poziom paliwa jest niski, dolej paliwa.
Nie należy przekraczać ramienia filtra.
OSTRZEŻENIE!
▪ Benzyna jest niezwykle łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.
▪ Tankuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy wyłączonym silniku. Nie pal ani nie dopuszczaj do obecności otwartego ognia lub iskier w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.
▪ Nie tankuj (paliwo nie powinno znajdować się w szyjce wlewu). Po zatankowaniu sprawdź korek wlewu paliwa. Musi być dobrze zamknięty.
▪ Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa upewnij się, że miejsce jest suche przed uruchomieniem silnika.
▪ Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu skóry z oparami benzyny oraz wdychania ich.
▪ Uruchamianie silnika przy powtarzającym się stukaniu lub hałasie może spowodować uszkodzenie silnika.
Nie zaleca się uruchamiania silnika, gdy wydaje on odgłosy stukania lub hałasu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie podzespołów lub nawet maszyny. Gwarancja nie obejmuje takiego zachowania (jest to uważane za niewłaściwe użytkowanie).
Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.
Tankuj BENZYNĘ BEZOŁOWIOWĄ najwyższej jakości, używając metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia i iskier, które mogą spowodować pożar.
OSTRZEŻENIE!
Nie żeruj na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

5.3 Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z paliwem

!UWAGA



Paliwo to jest niezwykle łatwopalne. Nie palić ani nie zbliżać się do niego z ogniem lub iskrami.

WAŻNY!

1. Przed tankowaniem wyłącz silnik.
2. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować zanieczyszczenie świec zapłonowych, zablokowanie układu wydechowego lub zatarcie pierścieni tłokowych.
3. Przed uruchomieniem silnika odejdź na odległość co najmniej 3 metrów od punktu tankowania.
4. Użycie niewłaściwego paliwa może w krótkim czasie spowodować poważne uszkodzenia wewnętrznych części silnika.

6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i w razie potrzeby je wyreguluj.
Uzupełnianie oleju.
Olej smarowy RURIS 4T-MAX .
Podczas tankowania ustaw maszynę na płaskiej powierzchni.
Aby sprawdzić poziom oleju należy użyć bagnetu pomiarowego. Olej musi sięgać poziomu maksymalnego.
Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
Oczyść urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza.

7. URUCHOMIENIE

7.1 Rozpoczęcie

▪ Jeśli maszyna zacznie pracować nieprawidłowo, stanie się powolna lub nagle się zatrzyma, należy ją natychmiast zatrzymać. Odłączyć maszynę i ustalić, czy problem leży w samej maszynie, czy też przekroczono znamionową moc znamionową generatora.
▪ Upewnij się, że znamionowe obciążenie narzędzia lub urządzenia nie przekracza mocy agregatu. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy agregatu. Poziomy mocy pomiędzy wartością znamionową a maksymalną można używać maksymalnie przez 30 minut.

OSTRZEŻENIE!

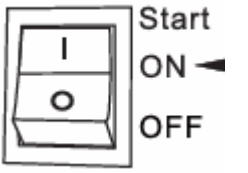
▪ Jeśli generator benzynowy musi zostać podłączony do domowej sieci elektrycznej, podłączenie powinno być wykonywane wyłącznie przez elektryków. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować zagrożenie pożarem lub uszkodzenie generatora benzynowego podłączonego do urządzenia.
▪ Zabezpieczenie przeciążeniowe zostanie automatycznie uruchomione, gdy obwód zostanie przeciążony.
Aby utrzymać generator w dobrym stanie, należy zawsze podejmować następujące kroki.
1. Aby zapobiec jakiemukolwiek niebezpieczeństwu, zawsze podłączaj generator do uziemienia.
2. Jeżeli generator musi dostarczać energię elektryczną do powyższych odbiorników, należy je podłączyć do źródła zasilania.

Ręczne uruchomienie generatora:
1. Obróć dźwignię zaworu paliwa do pozycji ON.
2. Amortyzator będzie działał automatycznie.

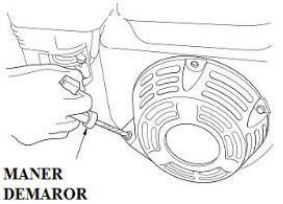


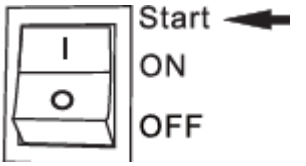
Ostrożny!
Ręczne uruchomienie musi odbywać się przy podłączonym akumulatorze.
Aby wstrząs aktywował się automatycznie, akumulator generatora musi być naładowany.

3. Ustaw przełącznik w pozycji ON.



Płynnie pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij ją pewnie. Nie pozwól, aby linka rozrusznika nagle wróciła do silnika. Delikatnie cofnij linkę, aby zapobiec uszkodzeniu linki lub obudowy. Aby uruchomić silnik automatycznie, ustaw przełącznik w pozycji START .





Ostrożny!
Jeśli generator nie jest używany regularnie, należy go włączać i pozostawiać włączony przez co najmniej 2 godziny co 30 dni. Dzięki temu akumulator będzie naładowany. Pomiędzy użyciami odłączaj akumulator zgodnie z punktem 7.3.

7.2 Zatrzymywanie generatora

1. Ustaw przełącznik w pozycji WYŁ.

2. Obróć dźwignię zaworu paliwa do pozycji WYŁĄCZONEJ.

Zaczynając od pilota :
Upewnij się, że zawór paliwa jest otwarty, przełącznik jest w pozycji ON, a następnie naciśnij przycisk ON na pilocie na 1 sekundę. Moduł rozruchowy zostanie aktywowany, a generator uruchomi się zgodnie z trybem sterowania zima/lato.
Zdalne wyłączanie
Gdy generator pracuje, naciśnij przycisk OFF na pilocie i przytrzymaj go przez 1 sekundę, aby go wyłączyć. Po zatrzymaniu generatora zamknij zawór paliwa i ustaw przełącznik w pozycji OFF.
Maksymalny zasięg działania pilota wynosi około 30m. Sygnał RF 433MHz.

SYSTEM KONTROLI EMISJI

Spalanie może generować zanieczyszczenia, takie jak CO, tlenki azotu i węglowodory, które mogą zanieczyścić środowisko, jeśli zostaną uwolnione do powietrza w dużych ilościach. Wśród nich CO jest bezbarwnym, bezwonnym i toksycznym gazem. Bardzo ważne jest, aby je kontrolować.

7.3 Pobór prądu z akumulatora w stanie spoczynku / podczas przechowywania

Uwaga techniczna – układ rozruchu elektrycznego (kluczyk, przycisk lub pilot)
Informujemy o ważnej cesze konstrukcyjnej dotyczącej eksploatacji cyfrowego generatora inwerterowego z automatycznym rozruchem (kluczykiem, przyciskiem lub pilotem). Jeżeli generator pozostaje nieużywany przez **5 - 7 dni**, akumulator rozruchowy rozładuje się całkowicie.
UWAGA OBJAŚNIAJĄCA: Zjawisko to **NIE jest wadą fabryczną** ani usterką modułu elektronicznego (ECU/AVR). Jest to cecha konstrukcyjna typowa dla zintegrowanych układów elektronicznych nowej generacji.
CO POBIERA ENERGIĘ Z AKUMULATORA PODCZAS PRZECHOWYWANIA?

- **Elektroniczna jednostka sterująca (ECU) w trybie czuwania:** moduł inwertera zawiera obwody logiczne, które pozostają stale pod napięciem (tryb Standby), nawet gdy wyłącznik główny lub kluczyk znajduje się w pozycji „OFF".
- **Automatyka układu rozruchowego:** generator utrzymuje aktywny wewnętrzny odbiornik zdalnego uruchamiania (jeśli występuje) i stale monitoruje czujniki peryferyjne (elektroniczne automatyczne ssanie, czujnik oleju), aby umożliwić natychmiastowy rozruch na polecenie.
- **Niska pojemność dedykowanych akumulatorów:** kompaktowe generatory są fabrycznie wyposażone w akumulatory o małej pojemności (zwykle od 5 Ah do 7 Ah). Prąd resztkowy układu monitorowania wynoszący zaledwie kilka miliamperów wystarcza, aby w ciągu tygodnia wyczerpać zgromadzoną energię.

OBOWIĄZKOWE ŚRODKI ZAPOBIEGAJĄCE ROZŁADOWANIU
Fizyczne odłączenie w okresie nieużywania (metoda zalecana): jeżeli nie zamierzasz uruchamiać generatora przez okres dłuższy niż 48 godzin, rozłącz plastikowe szybkozłącze akumulatora (lub zacisk ujemny / masę). Całkowicie izoluje to akumulator i pozwala zachować jego naładowanie.
UWAGA! Wielokrotne głębokie rozładowanie trwale uszkadza wewnętrzne ogniwa akumulatora, drastycznie skraca jego żywotność i może skutkować utratą gwarancji na akumulator.

8. KONSERWACJA

Za prawidłową konserwację odpowiada właściciel. Szczegółowe informacje dotyczące konserwacji znajdują się w harmonogramie konserwacji. Należy pamiętać, że lista ta opiera się na ogólnych warunkach użytkowania silnika benzynowego. W przypadku ciągłej eksploatacji pod dużym obciążeniem, w wysokiej temperaturze, przy nieodpowiedniej wilgotności lub zapyleniu, konserwację należy przeprowadzać częściej.
Wymiana części zamiennych
Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub ich odpowiedników. Zastąpienie ich częściami o niższej jakości może negatywnie wpłynąć na działanie układu kontroli emisji.
Nieautoryzowane modyfikacje
Nieautoryzowane modyfikacje lub zmiany w układzie kontroli emisji mogą spowodować przekroczenie

dopuszczalnych norm emisji. Do nieautoryzowanych modyfikacji lub zmian zalicza się:
1) Demontaż lub wymiana jakiejkolwiek części zamiennej w układzie dolotowym lub wydechowym.
2) Modyfikacja lub usunięcie połączeń układu sterowania prędkością, które powodują, że silnik benzynowy pracuje poza ustawionymi parametrami.

Emisja może zostać negatywnie zakłócona, jeżeli:

1) Wydobywa się czarny dym lub zużycie paliwa jest wysokie;
2) Podczas pracy silnika dochodzi do wypadania zapłonów w gaźniku lub tłumiku;
3) Zapłon następuje wcześniej lub później niż zwykle.

Okresowe przeglądy i regulacje pozwalają utrzymać dobrą wydajność silnika benzynowego i wydłużyć jego żywotność. Okresy między przeglądami i czynności konserwacyjne przedstawiono w poniższej tabeli:

Zakres / Przedmiot	Przy każdym użyciu	Po godzinie 20:00 lub po pierwszym miesiącu	Po 50 godzinach lub 3 miesiącach	Po 100 godzinach lub 6 miesiącach	Po 300 godzinach lub po roku
Sprawdź olej silnikowy	A				
Wymiana oleju silnikowego		A		A	
Sprawdź filtr powietrza	A				
Czyszczenie filtra powietrza			A		
Czyszczenie pokrywy filtra powietrza				A	
Sprawdź poziom elektrolitu w akumulatorze	A				
Czyszczenie świec zapłonowych				A	
Sprawdzanie i regulacja luzu zaworowego					Wół)
Bateria	W razie konieczności wymiana				
Zbiornik paliwa	Wymiana po 3 latach(x)				

TABELA KONSERWACJI

(1) W przypadku użytkowania maszyny w miejscach o dużym zapyleniu należy częściej przeprowadzać konserwację.
(2) O(x); (x) - Te części procesu konserwacji muszą być wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym RURIS.
(3) W przypadku profesjonalnego użytku komercyjnego należy rejestrować godziny pracy maszyny w celu określenia konieczności właściwej konserwacji.

OSTRZEŻENIE! Niewykonanie prawidłowej konserwacji lub nieusunięcie usterki przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować awarię, która może skutkować obrażeniami ciała lub śmiercią.
Zawsze należy przestrzegać zaleceń i harmonogramu konserwacji i przeglądów zawartych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Długotrwała i powtarzająca się ekspozycja na środki smarujące może powodować reakcje skórne. Natychmiast po kontakcie z produktem należy oczyścić i spłukać skórę mydłem i czystą wodą.

KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

Zatkany filtr powietrza (zabrudzony) ograniczy przepływ powietrza do gaźnika. Zawsze należy regularnie konserwować filtr powietrza. Częsta konserwacja jest konieczna, gdy generator benzynowy jest narażony na działanie bardzo zakurzonych miejsc.

OSTRZEŻENIE

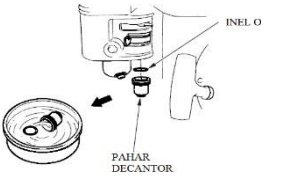
Nie czyścić elementu filtrującego benzyną ani środkami czyszczącymi o niskiej palności.
Nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. W przeciwnym razie do silnika może przedostać się zanieczyszczone powietrze, co skróci jego żywotność.
1) Zdejmij pokrywę filtra powietrza. Wyjmij element filtrujący.
2) Wyczyść element filtrujący, a następnie pozostaw go do całkowitego wysuszenia w środowisku naturalnym.

4) Zamontuj ponownie element filtrujący i załóż pokrywę.

CZYSZCZENIE SZKŁA KANDY

Zamknij zawór paliwa, zdejmij miskę dekantera i pierścień uszczelniający, a następnie wyczyść miskę dekantera.

Po całkowitym wyschnięciu zamontuj ponownie komponenty. Otwórz zawór paliwa, aby sprawdzić szczelność.



OSTROŻNY!

▪ Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa. Usuń cały dym i ogień oraz zapewnij dobrą wentylację.

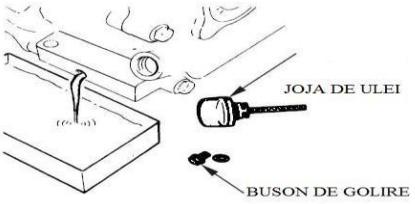
▪ Po ponownym złożeniu sprawdź, czy dzbanek dekantera nie przecieka. Przechowuj urządzenie w suchym i czystym miejscu.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Aby zapewnić szybkie i całkowite odprowadzenie środka smarującego z silnika, należy wymienić środek smarujący, gdy silnik jest ciepły.

1) Wyjmij bagnet i korek spustowy oleju, aby spuścić środek smarujący.
2) Załóż ponownie i dokręć korek spustowy.
3) Napełnij zalecanym środkiem smarnym i sprawdź poziom.
4) Zamontuj ponownie bagnet poziomu oleju.

Pojemność kąpieli olejowej generatora podana jest w danych technicznych.



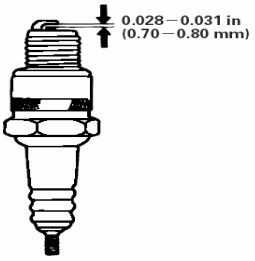


Po wymianie zużytego oleju umyj ręce wodą z mydłem.

Zaleca się utylizację zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny dla środowiska. Sugerujemy wrzucenie go do szczelnego pojemnika na lokalnej stacji benzynowej lub w punkcie recyklingu. Nie należy wyrzucać go do śmieci, wylewać na ziemię ani do kanalizacji.

KONSERWACJA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Nie należy używać świecy zapłonowej poza dopuszczalnymi granicami temperatury. Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, świece zapłonowe muszą mieć odpowiedni odstęp między sobą i być wolne od osadów.



1) Wyjmij lub wymień świecę zapłonową za pomocą specjalnego klucza.
2) Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień każdą świecę zapłonową, która nosi ślady zużycia lub ma pęknięty/uszkodzony dielektryk. W przypadku ponownego użycia wymagane jest szczotkowanie druciane.

UWAGA! Nie dotykaj świecy zapłonowej krótko po zatrzymaniu maszyny, ponieważ jest bardzo gorąca.

3) Zmierz szczelinę za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby wyreguluj, wyciągając elektrodę. Odpowiedni zakres szczeliny wynosi 0,7-0,8 mm.
4) Sprawdź, czy podkładka mocująca świecę zapłonową jest w dobrym stanie.
5) Wkręć świecę zapłonową ręcznie do oporu, a następnie dokręć ją specjalnym kluczem. Mocno przytrzymaj uszczelkę.

UWAGA! Montując nową świecę zapłonową, dokręć ją o pół obrotu po prawidłowym zamocowaniu uszczelki. Montując używaną świecę zapłonową, dokręć ją o 1/8-1/4 obrotu po prawidłowym zamocowaniu uszczelki.

▪ Świeca zapłonowa musi być prawidłowo dokręcona. W przeciwnym razie będzie się bardzo nagrzewać i może uszkodzić maszynę.

▪ Używaj zalecanej świecy zapłonowej. W przeciwnym razie maszyna może ulec uszkodzeniu.

9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Podczas transportu generatora należy ustawić włącznik zapłonu i zawór paliwa w pozycji „OFF". Aby zapobiec wyciekom paliwa, generator należy trzymać w pozycji poziomej. Opary paliwa lub rozlane paliwo mogą się

zapalić.

1) Transport

Nie transportuj generatora, jeśli zawór paliwa nie jest zamknięty, a silnik nie jest zimny.

UWAGA! Nie przechylaj generatora. W przeciwnym razie może dojść do pożaru z powodu wycieku lub ulatniania się paliwa.

2) Przechowywanie

W przypadku długotrwałego przechowywania generatora należy sprawdzić następujące warunki:

Miejsce przechowywania nie jest narażone na dużą wilgotność ani zapylenie.

Zbiornik paliwa jest pusty.

UWAGA! Aby zapobiec zapaleniu się i wybuchowi benzyny, obowiązuje całkowity zakaz używania ognia i dymu.

a) Obróć zawór paliwa do pozycji „WYŁĄCZONY", wyjmij i opróżnij pojemnik dekantera.

b) Otwórz zawór paliwa i opróżnij zbiornik paliwa do odpowiedniego, pustego pojemnika.

c) Załóż ponownie miskę dekantera, dokręć ją i zabezpiecz.

d) Odkręcić śrubę spustową gaźnika, spuścić paliwo z gaźnika do odpowiedniego, pustego pojemnika.

Wymień środek smarny.

Wyjmij świecę zapłonową. Wlej 5 ml czystego środka smarującego do cylindra. Obróć generator tak, aby środek smarujący rozprowadził się równomiernie. Zamontuj ponownie świecę zapłonową.

Pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz opór.

Przykryj generator, aby zabezpieczyć go przed kurzem.

CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administracja Budowlana, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: Eng. Stroe Marius Catalin - Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do FILE Technical: inż. Alexandru Radoi - Dyrektor ds. Projektowania

Opis maszyny: **GENERATOR** zbudowana w oparciu o technologię inwerterową , zapewniającą ciągłe dostarczanie energii elektrycznej, napędzana jest silnikiem 4-suwowym.

Produkt: Generator-falownik

Numer seryjny produktu: AADG00200001XXRP4500RC (gdzie AA oznacza NAJNOWSZE dwie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 oznaczają numer partii, znaki 7-12 oznaczają numer produktu)

Typ: RURIS **Model** : R-Power 4500RC

Moc : 7,5 KM **Maksymalna moc generatora** : 5000 W

Silnik : termiczny, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa **Częstotliwość pracy** : 50 Hz

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z rozporządzeniem GD 1029/2008 w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, ***dyrektywą 2006/42/WE –*** *maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony, normą EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo,* **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), ***Dyrektywa 2014/53/UE*** *(wdrożona w Rumunii DECYZJĄ nr 740 z dnia 5 października 2016 r. w sprawie udostępniania na rynku urządzeń radiowych),* ***Zgodnie z dyrektywą 2014/35/UE, GD 409/2016*** *- w sprawie urządzeń niskonapięciowych,* ***rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym rozporządzeniem UE 2018/989)*** *- ustanawiającym środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wyżej wymienionego rozporządzenia, poświadczamy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Zespoły prądotwórcze prądu przemiennego napędzane silnikami spalinowymi tłokowymi. Część 13: Bezpieczeństwo

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- **Zespoły prądotwórcze** napędzane alternatywnie silnikami spalinowymi wewnętrznymi, z alternatywnym ruchem – Część 10: Pomiar hałasu POWIETRZNEGO

ISO 2261:1994 - Silniki spalinowe **-** Urządzenia sterujące obsługiwane ręcznie - Standardowe wytyczne dotyczące ruchu

SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 – Ergonomia środowiska termicznego. Metody oceny kontaktu z powierzchniami. Część 1: Powierzchnie gorące

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 – Akustyka. Praktyczne zalecenia dotyczące projektowania

maszyn i urządzeń o niskim poziomie hałasu. Część 1: Planowanie
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Akustyka. Deklaracja i weryfikacja wartości emisji hałasu maszyn i urządzeń
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Instalacje elektryczne niskiego napięcia. Część 4-41: Środki ochrony dla bezpieczeństwa. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
SR EN 60034-1:2011/IEC 60034-1:2010 - Maszyny elektryczne wirujące. Część 1: Dane znamionowe i charakterystyki pracy
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpieczeństwo maszyn - Wskazywanie, oznakowanie i sterowanie - Część 1: Wymagania dotyczące sygnałów wizualnych, akustycznych i dotykowych
Norma PN-EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Pojazdy, łodzie i silniki spalinowe - Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych - Dopuszczalne poziomy i metody pomiaru w celu ochrony odbiorników zewnętrznych
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-2: Dopuszczalne poziomy. Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczanie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych

sieciach niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i niepodlegających ograniczeniom przyłączeniowym

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywa 2014/53/UE (wdrożona w Rumunii DECYZJĄ nr 740 z dnia 5 października 2016 r.):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 – Szerokopasmowe systemy transmisyjne – Urządzenia transmisji danych pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz i wykorzystujące techniki modulacji szerokopasmowej. Zharmonizowana norma obejmująca zasadnicze wymagania artykułu 3.2 dyrektywy 2014/53/UE
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 – Norma dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dla urządzeń i systemów radiowych. Część 1: Wspólne wymagania techniczne. Zharmonizowana norma dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 – Norma dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) urządzeń i systemów radiowych. Część 17: Warunki szczegółowe dla szerokopasmowych systemów transmisyjnych. Zharmonizowana norma dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 – Ocena zgodności urządzeń elektrycznych i elektronicznych małej mocy z podstawowymi ograniczeniami dotyczącymi narażenia ludzi na pola elektromagnetyczne (10 MHz-300 GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024 - Urządzenia audio/wideo oraz do celów informacji i komunikacji technicznej. Część 1: Wymagania bezpieczeństwa
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 – Ocena zgodności urządzeń elektrycznych i elektronicznych małej mocy z podstawowymi ograniczeniami dotyczącymi narażenia ludzi na pola elektromagnetyczne (10 MHz-300 GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024 - Urządzenia audio/wideo oraz do celów informacji i komunikacji technicznej. Część 1: Wymagania bezpieczeństwa
Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) - Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym
Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);
Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych
Dyrektywa 2014/53/UE - w sprawie harmonizacji prawa państw członkowskich dotyczącego udostępniania na rynku urządzeń radiowych (***DECYZJA nr 740 z dnia 5 października 2016 r.*** *w sprawie udostępniania na rynku urządzeń radiowych)*
Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników
Inne stosowane normy i specyfikacje:
SR EN ISO 9001 - System zarządzania jakością
SR EN ISO 14001 - System zarządzania środowiskowego

SR ISO 45001:2018 - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i użytkowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i GD 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: CDGM Co Ltd
- Typ: BS172FE/P
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Numer identyfikacyjny silnika - numer unikalny.

Ogólna koncepcja silnika

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wystawienia: **Krajowa, 18.05.2026**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2026**

Numer rejestracyjny: **429/18.05.2026**

Osoba upoważniona i podpis Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administracja Budowlana, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: Eng. Stroe Marius Catalin - Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do FILE Technical: inż. Alexandru Radoi - Dyrektor ds. Projektowania

Opis maszyny: **GENERATOR** zbudowana w oparciu o technologię inwerterową , zapewniającą ciągłe dostarczanie energii elektrycznej, napędzana jest silnikiem 4-suwowym.

Produkt: Generator-falownik

Numer seryjny produktu: AADG00200001XXRP4500RC (gdzie AA oznacza NAJNOWSZE dwie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 oznaczają numer partii, znaki 7-12 oznaczają numer produktu)

Typ: RURIS **Model** : R-Power 4500RC

Moc : 7,5 KM **Maksymalna moc generatora** : 5000 W

Silnik : termiczny, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa **Częstotliwość pracy** : 50 Hz

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego: 86,8 **Poziom mocy akustycznej:** 96 dB

Poziom mocy akustycznej został potwierdzony przez Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. raportem nr 2W255030 z dnia 29.10.2025 r. zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE oraz normą SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i zaświadczyliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) - Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym

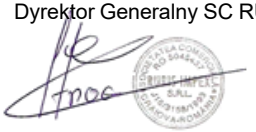
SR EN ISO 3744:2011 - Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na

celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników
Inne stosowane normy i specyfikacje:
SR EN ISO 9001 - System zarządzania jakością
SR EN ISO 14001 - System zarządzania środowiskowego
SR ISO 45001:2018 - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.
Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.
Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.
Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.
Miejsce i data wystawienia: **Krajowa, 18.05.2026**
Rok zastosowania oznakowania CE: **2026**
Numer rejestracyjny: **430/18.05.2026**
Osoba upoważniona i podpis:
Inżynier Stroe Marius Catalin
Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



RURIS R-Power 4500RC инвертер генератор



1. УВОД 1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА 2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ 3
4. ПРЕГЛЕД 4
5. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ 5
6. ПРЕОПЕРАТИВНЕ ПРОВЕРЕ 6
7. ПУШТАЊЕ У РАД 6
8. ОДРЖАВАЊЕ 8
9. СКЛАДИШТЕЊЕ И ТРАНСПОРТ 10

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.
Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.
Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.
Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:
Телефон: 0351.820.105
имејл: **info@ruris.ro**

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Повежите уземљење		Прочитајте упутство.
	Носите опрему за заштиту руку		Упозорење! Опасност
	Упозорење! Опасност од струјног удара		Упозорење! Висока температура
	Упозорење! Опасност од тровања угљен-моноксидом		Упозорење! Запаљив материјал
	Пажња! Држите дистанцу		Не користити у неповољним временским условима.
	Не користити у гаражи.		Не користити у затвореном простору.

2.2. УПОЗОРЕЊА

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Генератори су дизајнирани да пруже безбедан и поуздан рад када се користе према упутству. Прочитајте и разумејте ово упутство пре рада генератора. Можете помоћи у спречавању несрећа тако што ћете се упознати са контролама генератора и поштовати безбедне процедуре рада.

Одговорност оператера

- Потребно је знати како што брже зауставити генератор у случају нужде.
- Морате разумети употребу свих контрола генератора, излазних утичница и прикључака.
- Уверите се да особа која користи генератор добије одговарајућа упутства. Не дозволите деци да користе генератор без родитељског надзора.

Опасности од удисања угљен-моноксида

- Издувни гасови садрже штетни угљен-моноксид, гас без боје и мириса. Његово удисање може изазвати губитак свести, па чак и смрт.
- Ако користите генератор у затвореном или чак делимично затвореном простору, ваздух који удишете може да садржи опасну количину издувних гасова. Да бисте избегли накупљање издувних гасова, обезбедите одговарајућу вентилацију.

Опасности од електричног удара

- Генератор производи довољно електричне енергије да изазове озбиљан струјни удар или струјни удар ако се неправилно користи.

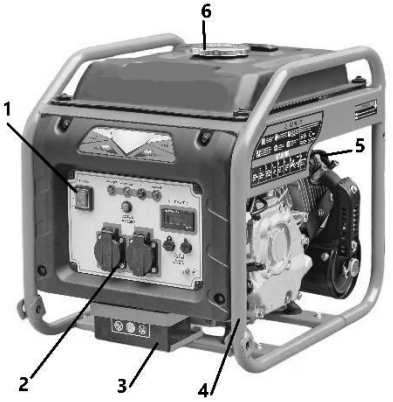
▪ Коришћење генератора или електричног уређаја у влажним условима, као што су киша, снег или близу базена, система за прскање, или када су вам руке мокре, може изазвати струјни удар. Држите генератор сувим.
▪ Ако се генератор складишти напољу без заштите од временских услова, проверите све електричне компоненте на контролној табли пре сваке употребе. Влага или лед могу проузроковати квар или кратак спој у електричним компонентама што може довести до струјног удара.
▪ Прикључите се на електрични систем који припада згради само ако је квалификовани електричар инсталирао изолациони прекидач.
▪ Избегавајте просипање горива по генератору током допуњавања.
▪ Увек укључите генератор након заустављања.
▪ Пушење током доливања горива или доливање горива у близини извора ватре је забрањено.
▪ Приликом коришћења генератора, обавезно је да користите заштитне рукавице како бисте заштитили руке од високих температура.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Мотор	Генерални мотор
Радни циклус	4 ударца
Снага мотора	7,5 КС
Капацитет цилиндра	236 кубних центиметара
Систем паљења	Електронска
Почетак	Електрични/Ручни
Даљински управљач	ДА
Информације о даљинском управљачу и пријемнику	**1. Идентификација производа** Назив производа: Бежични даљински управљач Пример: HA006 Тип опреме: Bluetooth радио опрема (2,4 GHz FHSS - Frequency Hopping Spread Spectrum), адаптивна опрема. Функција: Предајник / Пријемник (Tx+Rx режим) — двосмерни Bluetooth бежични даљински управљач Радни опсег: 2402 MHz – 2480 MHz (2,4 GHz ISM опсег – Bluetooth) Номинална радна фреквенција: 2441 MHz (BT средњи канал CH39); пуни опсег: 2402-2480 MHz (79 канала Заузети пропусни опсег (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; п/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Тип модулације: GFSK (BDR 1 Mbps) / п/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) — Bluetooth Classic **2. Снага емисије (eirp – еквивалентна изотропно зрачена снага)** измерена еирп (номинални услови 25°Ц / просечан канал ЦХ39): 3,15 дБм (ГФСК, најгори случај: 3,61 дБм); мак декларисана: 3,69 дБм еирп Регулаторно ограничење (2,4 GHz ISM опсег – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — према ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Напајање** Називни радни напон: DC 3V (номинално); називни: 12V 580mA 0.8Wh (комплетан систем са батеријом Радни напон: 3V DC (напајање из интерне батерије); Тип извора напајања: Интерна 3V DC батерија (тип није наведен у извештају); екстерни пуњач/напајање за генераторски систем **4. Услови рада** Радна температура околине: -20°C до +25°C
Запаљиво	Безоловни бензин

Капацитет резервоара	10л
Капацитет купке за моторно уље	0,6 л
Просечна потрошња горива	< 400 (грама/kW/h)
Максимална снага генератора	5000W
Номинална снага генератора	4500W
Радна фреквенција	50Hz
Називна струја	20,5 A
Број утичница	2
Намотај статора, ротор	Бакар
Једносмерни излазни напон	-
Излазни напон наизменичне струје	220V
AVR	-
Непрекидно време рада	4 сата
Нето тежина са додатном опремом	31 кг

4. ПРЕГЛЕД



1- **СТАРТ/УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО прекидач**
2- **Контролна табла, утичнице итд.**
3- **Батерија**
4- **Рам генератора**
5- **Стартер**
6- **Поклопац резервоара за гориво**

Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне измене на опреми представљеној у овом упутству.

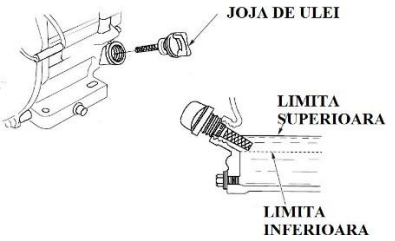
Уземљење

Уземљење генератора је повезано са оквиром генератора, непроводљивим металним деловима генератора и уземљењем сваке утичнице.

Пре коришћења уземљења, консултујте квалификованог електричног инспектора или локалну агенцију која има надлежност за локалне прописе или прописе који се примењују на употребу генератора.

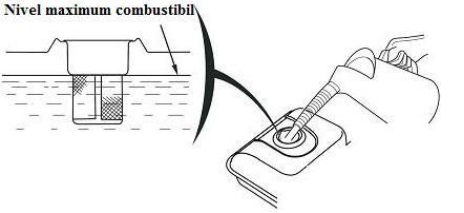
5. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

5.1 Пуњење уљем



Моторно уље је главни фактор који утиче на перформансе и век трајања мотора. Уља без детерџената и уље за двотактне моторе оштетиће мотор и нису препоручљива.
Проверите ниво уља ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ, поставивши генератор на равну површину и са заустављеним мотором.
ПАЖЊА! Генератор се не испоручује са уљем у мотору.
Напуните картер мотора моторним уљем RURIS 4T-MAX или уљем са API класификацијом: CI-4/SL или вишом, до грла за пуњење (видети табелу са техничким подацима).
У хладној сезони године препоручује се употреба уља RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Скините поклопац филтера за уље и очистите мерну шипку.
2. Проверите ниво уља тако што ћете уметнути мерну шипку у отвор за пуњење, а да је не завртнете.
3. Ако је ниво низак, допуните до врха отвора за пуњење препорученим уљем.
4. Вратите мерну шипку за уље поново на место.

5.2 Пуњење горивом



1. Скините поклопац резервоара за гориво и проверите ниво.
2. Додајте гориво када је ниво низак.
Не прелазите раме филтера.
УПОЗОРЕЊЕ!
▪ Бензин је изузетно запаљив и експлозиван под одређеним условима.
▪ Допуњавајте гориво у добро проветреном простору са заустављеним мотором. Не пушите и не дозволите пламен или варнице у простору где се мотор допуњава горивом или где се складиштни бензин.
▪ Не пуните резервоар за гориво (у отвору за пуњење не сме бити горива). Након пуњења горива, проверите поклопац резервоара. Мора бити правилно затворен.
▪ Пазите да не проспете гориво приликом допуњавања. Просуто гориво или испарења горива могу се запалити. Ако проспете гориво, уверите се да је подручје суво пре него што покренете мотор.
▪ Избегавајте поновљени или продужени контакт коже са бензинским парама или удисање испарења бензина.
▪ Паљење мотора уз поновљено куцање или буку може проузроковати оштећење мотора.
Не препоручује се покретање мотора уз куцање или буку, јер то може проузроковати оштећење делова или чак машине, што није покривено гаранцијом (сматра се неправилном употребом).
Користите квалитетно гориво са овлашћених Ресо бензинских станица.
Сипајте гориво БЕЗОЛОВНИМ БЕНЗИНОМ највишег квалитета, користећи метални левак, на отвореном простору и даље од извора ватре или варница, које би могле изазвати пожар.
УПОЗОРЕЊЕ!
Не храните се на земљи или око биљака јер ризикујете да оштетите животну средину.

5.3 Безбедно руковање горивом

!ПАЖЊА



Ово гориво је изузетно запаљиво. Не пушите и не дозволите пламен или варнице у близини горива.

ВАЖНО!

1. Искључите мотор пре пуњења горива.
2. Коришћење погрешног уља може довести до запрљања свећица, зачепљења издувних гасова или заглављивања клипних прстенова.
3. Удаљите се најмање 3 метра од места за гориво пре него што покренете мотор.

4. Употреба неодговарајућег горива ће за кратко време изазвати озбиљна оштећења унутрашњих делова мотора.

6. ПРЕОПЕРАТИВНЕ ПРОВЕРЕ

Проверите да ли су сви завртњи затегнути и по потреби их подесите.
Допуњавање уља.
RURIS 4T-MAX уље за подмазивање.
Поставите машину на равну површину док пуните гориво.
Да бисте проверили ниво уља, користите мерну шипку за уље, уље мора бити на максималном нивоу.
Проверите да ли има цурења уља.
Очистите уређај од прашине и прљавштине, посебно филтер за ваздух.

7. ПУШТАЊЕ У РАД

7.1 Покретање

▪ Ако машина почне да ради неправилно, постане спора или се изненада заустави, одмах је зауставите. Искључите машину и утврдите да ли је проблем у машини или је прекорачен номинални капацитет оптерећења генератора.

▪ Уверите се да номинална носивост алата или уређаја не прелази снагу генератора. Никада не прекорачујте максималну снагу генератора. Нивои снаге између номиналне и максималне вредности могу се користити највише 30 минута.

УПОЗОРЕЊЕ!

▪ Ако је потребно повезати бензински генератор на кућну електричну мрежу, повезивање треба да изврше само електричари. Свако неправилно повезивање може довести до опасности од пожара или оштећења бензинског генератора док је генератор повезан са опремом.

▪ Заштита од преоптерећења ће се аутоматски активирати када је коло преоптерећено.

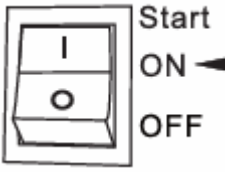
Увек предузмите следеће кораке да бисте одржали свој генератор у добром стању.
1. Увек повежите генератор са уземљењем како бисте спречили било какву опасност.
2. Ако генератор треба да обезбеди електричну енергију за горе наведена оптерећења, обавезно их повежите са извором напајања.

Ручно покретање генератора:
1. Окрените ручицу вентила за гориво у положај УКЉУЧЕНО.
2. Амортизер ће се аутоматски активирати.

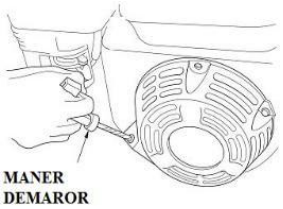


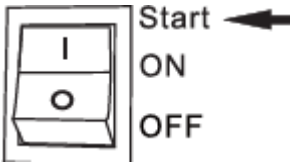
Пажљиво!
Ручно покретање мора се обавити са прикљученом батеријом. Да би се шок активирао аутоматски, батерија генератора мора бити напуњена.

3. Окрените прекидач у положај УКЉУЧЕНО.



Полако повуците ручицу стартера док не осетите отпор, а затим повуците равномерно. Не дозволите да се ручица стартера нагло врати у мотор. Вратите је пажљиво да бисте спречили оштећење ручице или кућишта. За аутоматско покретање, померите прекидач у положај START .





Пажљиво!
Ако се генератор не користи редовно, обавезно га укључите и пустите да ради најмање 2 сата сваких 30 дана. Ово ће одржати батерију напуњеном. Између коришћења искључите батерију према тачки 7.3.

7.2 Заустављање генератора

1. Окрените прекидач у положај ИСКЉУЧЕНО.

2. Окрените ручицу вентила за гориво у положај ИСКЉУЧЕНО.

Почевши од даљинског управљача :
Уверите се да је вентил за гориво отворен, да је прекидач у положају ON, а затим притисните дугме ON на даљинском управљачу 1 секунду, модул за покретање ће се активирати и генератор ће се покренути у складу са зимским/летњим режимима управљања.
Искључивање даљинским управљачем
Када генератор ради, притисните дугме OFF на даљинском управљачу 1 секунду и генератор ће се зауставити. Након што се генератор заустави, затворите вентил за гориво и окрените прекидач у положај OFF;
Максимални радни домет даљинског управљача је приближно 30 м. РФ сигнал 433 MHz.

СИСТЕМ ЗА КОНТРОЛУ ЕМИСИЈЕ

Сагоревање може створити загађиваче као што су угљен-диоксид (CO), азотни оксиди, угљоводоници, који могу загадити животну средину ако се велика количина испусти у ваздух. Међу њима, CO је безбојан, без мириса и токсичан гас. Веома је важно контролисати их.

7.3 Потрошња батерије у стању мировања / складиштења

Техничка напомена – систем електричног покретања (кључ, дугме или даљински управљач)
Обавештавамо вас о важној конструктивној карактеристици у вези са коришћењем вашег дигиталног инверторског генератора са аутоматским покретањем (кључем, дугметом или даљинским управљачем). Ако генератор остане некоришћен током **5 - 7 дана**, стартна батерија ће се потпуно испразнити.
ОБЈАШЊЕЊЕ: Ова појава **НИЈЕ фабричка грешка**, нити квар електронског модула (ECU/AVR). Реч је о конструктивној карактеристици својственој интегрисаним електронским системима нове генерације.
ШТА ТРОШИ ЕНЕРГИЈУ БАТЕРИЈЕ ТОКОМ СКЛАДИШТЕЊА?

- **Електронска управљачка јединица (ECU) у режиму приправности:** инверторски модул садржи логичка кола која остају стално под напоном (режим Standby), чак и када је главни прекидач или кључ у положају „OFF".
- **Аутоматика система за покретање:** генератор држи активним унутрашњи пријемник за даљинско покретање (где постоји) и непрекидно прати периферне сензоре (електронски аутоматски чок, сензор уља), како би омогућио тренутно покретање на команду.
- **Мали капацитет наменских батерија:** компактни генератори су фабрички опремљени батеријама малог капацитета (обично између 5 Ah и 7 Ah). Преостала струја надзора од свега неколико милиампера довољна је да исцрпи резерву енергије у току једне недеље.

ОБАВЕЗНЕ МЕРЕ ЗА СПРЕЧАВАЊЕ ПРАЖЊЕЊА
Физичко искључивање када се не користи (препоручени метод): ако не намеравате да користите генератор дуже од 48 сати, раздвојите пластични брзи конектор батерије (или негативни пол / масу). На тај начин батерија се потпуно изолује и задржава напуњеност.
ПАЖЊА! Поновљено дубоко пражњење трајно оштећује унутрашње ћелије батерије, драстично скраћује њен век трајања и може довести до губитка гаранције на батерију.

8. ОДРЖАВАЊЕ

Правилно одржавање је одговорност власника. Погледајте распоред одржавања за специфично одржавање. Имајте у виду да је ова листа заснована на општим условима под којима се користи бензински мотор. Ако се континуирано користи под великим оптерећењем или под високом температуром са неодговарајућом влажношћу или прашњавим окружењем, одржавање треба обављати чешће.

Замена резервних делова

Препоручује се употреба само оригиналних резервних делова или њихових еквивалената. Замена другим резервним деловима лошијег квалитета може негативно утицати на перформансе система за контролу емисије.

Неовлашћене измене

Неовлашћене модификације или измене система за контролу емисија могу довести до тога да емисије прекораче законске спецификације. Неовлашћене модификације или измене укључују:

1) Уклањање или замена било ког резервног дела у усисном или издувном систему.

2) Модификација или уклањање веза за систем контроле брзине које узрокују да бензински мотор ради изван подешавања параметара.

Емисија може бити негативно погођена ако:

1) Излази црни дим или је потрошња горива велика;

2) Током рада мотора, долази до прескакања паљења у карбуратору или пригушивачу;

3) Паљење се дешава раније или касније него нормално.

Периодични преглед и подешавање могу одржати добре перформансе бензинског мотора и продужити његов век трајања. Интервали и ставке одржавања приказани су у следећој табели:

ТАБЕЛА ОДРЖАВАЊА

Домет / Ставка	Са сваком употребом	После 20 часова или после првог месеца	После 50 сати или 3 месеца	После 100 сати или 6 месеци	После 300 сати или годину дана
Проверите моторно уље	A				
Замена моторног уља		A		A	
Проверите ваздушни филтер	A				
Чишћење ваздушног филтера			A		
Чишћење поклопца ваздушног филтера				A	
Проверите ниво електролита у батерији	A				
Чишћење свећица				A	
Провера и подешавање зазора вентила					O(x)
Батерија	Замена ако је потребно				
Резервоар за гориво	Замена после 3 године (x)				

(1) Обављајте одржавање чешће када користите машину у прашњавим подручјима.

(2) O(x); (x) - Ови делови процеса одржавања морају се обавити у овлашћеном сервисном центру RURIS-а.

(3) За професионалну комерцијалну употребу, евидентирајте радне сате машине како бисте утврдили правилно одржавање.

УПОЗОРЕЊЕ! Неизвршење правилног одржавања или неотклањање проблема пре рада може проузроковати квар који може довести до повреде или смрти.

Увек пратите препоруке и распоред за одржавање и инспекцију у овом упутству.

УПОЗОРЕЊЕ! Дуготрајно и поновљено излагање мазивима може изазвати реакције на кожи. Одмах након излагања очистите и исперите кожу сапуном и чистом водом.

ОДРЖАВАЊЕ ВАЗДУШНОГ ФИЛТЕРА

Зачепљен ваздушни филтер (натопљен прљавштином) смањиће проток ваздуха до карбуратора. Увек

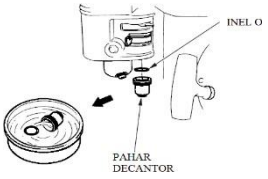
редовно одржавајте ваздушни филтер. Често одржавање је неопходно када је бензински генератор изложен изузетно прашњавим подручјима.

УПОЗОРЕЊЕ

Не чистите филтерски елемент бензином или средствима за чишћење са малом запаљивошћу.
Не палите мотор без филтера за ваздух. У супротном, прљав ваздух може ући у мотор, што ће смањити његов век трајања.

1) Скините поклопац ваздушног филтера. Скините елемент филтера.
2) Очистите филтерски елемент, а затим га потпуно осушите у природном окружењу.
4) Вратите филтерски елемент и поставите поклопац.

ЧИШЋЕЊЕ СТАКЛА ДЕКАНТЕРА



Искључите вентил за гориво, уклоните декантерску шољу и О-прстен и очистите декантерску шољу.
Вратите компоненте на место након што се потпуно осуше. Отворите вентил за гориво да бисте проверили да ли има цурења.

ПАЖЉИВО!

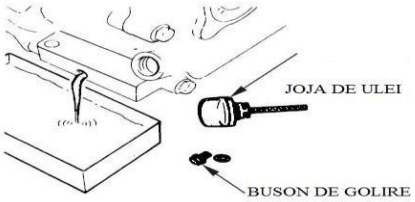
▪ Бензин је изузетно запаљив и експлозиван. Уклоните сав дим и ватру и одржавајте добру вентилацију.
▪ Проверите да ли декантерска шоља цури након поновног склапања. Чувајте машину на сувом и чистом месту.

ЗАМЕНА МОТОРСКОГ УЉА

Да бисте осигурали брзо и потпуно испуштање мазива из мотора, замените мазиво када је мотор загрејан.

1) Извадите мерну шипку за уље и чеп за испуштање уља да бисте испустили мазиво.
2) Вратите и затегните чеп за испуштање.
3) Напуните препорученим мазивом и проверите ниво.
4) Вратите мерну шипку за уље.

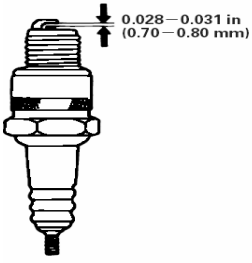
Капацитет уљне купке генератора наведен је у техничким подацима.





Оперите руке сапуном и водом након замене коришћеног уља.
Препоручује се да се коришћено моторно уље одложи на еколошки прихватљив начин. Предлажемо да га одложите у затвореној посуди на вашој локалној бензинској станици или у центру за рециклажу. Не бацајте га у смеће, не сипајте га по земљи или у систем за отпадне воде.

ОДРЖАВАЊЕ СВЕЋИЦЕ



Не користите свећицу преко дозвољених термичких граница. Да бисте осигурали правилан рад машине, свећице морају имати одговарајући зазор између себе и бити без наслага.

1) Уклоните или замените свећицу помоћу специјалног кључа.
2) Визуелно прегледајте свећицу. Замените свећице које показују знаке хабања или имају напукли/оштећени диелектрик. Уколико се поново користе, потребно је чишћење жичаном четком.

ОПРЕЗ! Не додирујте свећицу убрзо након што је машина заустављена јер је изузетно врућа.

3) Измерите зазор помоћу мерног инструмента. По потреби повуците електроду да бисте подесили. Одговарајући опсег зазора је 0,7-0,8 мм.
4) Проверите да ли је подлошка за монтажу свећице у исправном стању.
5) Ручно заврните свећицу до краја, а затим је затегните специјалним кључем. Чврсто држите заптивку на месту.

ОПРЕЗ! Приликом постављања нове свећице, затегните је за пола окрета након што сте правилно причврстили заптивку. Приликом постављања половне свећице, затегните је за 1/8-1/4 након што сте правилно причврстили заптивку.

▪ Свећица мора бити правилно затегнута. У супротном, постаће изузетно врућа и оштетиће машину.

▪ Користите препоручену свећицу. У супротном, машина може бити оштећена.

9. СКЛАДИШТЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

Приликом транспорта генератора, окрените прекидач за паљење и славину за гориво у положај „ИСКЉУЧЕНО“. Држите генератор у хоризонталном положају како бисте спречили цурење горива. Паре горива или просуто гориво могу се запалити.

1) Превоз

Не транспортујте генератор осим ако вентил за гориво није затворен и мотор није хладан.

ОПРЕЗ! Не нагињите генератор. У супротном, може доћи до пожара због цурења или испаравања горива.

2) Складиштење

У случају дуготрајног складиштења генератора, проверите следеће услове:

Место складиштења нема високу влажност или наслаге прашине.

Гориво је празно.

УПОЗОРЕЊЕ! Да би се спречило сагоревање и експлозија бензина, ватра и дим су строго забрањени.

а) Окрените вентил за гориво у положај „ИСКЉУЧЕНО“, извадите и испразните декантерску шољу.

б) Отворите вентил за гориво, испразните резервоар за гориво у одговарајућу празну посуду.

ц) Вратите декантерску шољу, затегните је и правилно причврстите.

д) Отпустите завртањ за испуштање карбуратора, испустите гориво из карбуратора у одговарајућу празну посуду.

Замените мазиво.

Извадите свећицу. Сипајте 5 мл чистог мазива у цилиндар. Окрените генератор тако да се мазиво равномерно распореди. Вратите свећицу.

Повуците ручицу стартера док не осетите отпор.

Покријте генератор да бисте га заштитили од прашине.

CE

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, зграда Административна , Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин - генерални директор

Овлашћено лице за технички ДАТОТЕК: инж. Александру Радој - директор дизајна

Опис машине: **ГЕНЕРАТОР** заснован на инвертерској технологији, обезбеђује континуирано напајање електричном енергијом и покреће га четворотактни мотор.

Производ: Генератор-инвертор

Серијски број производа: AADG00200001XXRP4500RC (где АА представља НАЈНОВИЈЕ две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: RURIS **Модел** : R-Power 4500RC

Снага : 7,5 КС **Максимална снага генератора** : 5000 W

Мотор : термални, четворотактни, безоловни бензин **Радна фреквенција** : 50Hz

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова, произвођач, у складу са GD 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, ***Директивом 2006/42/ЕЗ -*** *машине; захтеви за безбедност и сигурност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност,* **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (HG487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), ***Директива 2014/53/ЕУ*** *(имплементирана у Румунији ОДЛУКОМ бр. 740 од 5. октобра 2016. о стављању радио опреме на тржиште),* ***Директивом 2014/35/ЕУ, GD 409/2016*** *- о опреми ниског напона,* ***Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989)*** *- којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора и GD 467/2018 о мерама спровођења горе поменуте Уредбе, сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним захтевима.*

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016– Генератори наизменичне струје покретани клипним моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 13: Безбедност

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Генераторски **агрегати** алтернативно покретани унутрашњим моторима са унутрашњим сагоревањем, са алтернативним кретањем - Део 10: Мерење буке ВЕНТАЛНО
ISO 2261:1994 - Мотори са унутрашњим сагоревањем **-** Ручно управљани уређаји - Стандардне смернице за кретање
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ергономија термалног окружења. Методе за процену контакта са површинама. Део 1: Вруће површине
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Акустика. Практичне препоруке за пројектовање машина и опреме са ниским нивоом буке. Део 1: Планирање
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Акустика. Декларација и верификација вредности емисије буке машина и опреме
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Електричне инсталације ниског напона. Део 4-41: Заштитне мере за безбедност. Заштита од електричног удара
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Ротационе електричне машине. Део 1: Називне снаге и карактеристике перформанси

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Безбедност машина - Индикација, означавање и управљање - Део 1: Захтеви за визуелне, акустичне и тактилне сигнале
СР ЕН 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Возила, чамци и мотори са унутрашњим сагоревањем - Карактеристике радио-сметњи - Ограничења и методе мерења за заштиту спољних пријемника
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Електромагнетна компатибилност (EMC). Део 3-2: Границе. Границе за емисије хармоничних струја (улазна струја опреме ≤ 16 A по фази);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Електромагнетна компатибилност (EMC). Део 3-3: Границе - Ограничење варијација напона, флуктуација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са номиналном струјом ≤ 16 A по фази и која не подлеже ограничењима прикључења

Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности, Директива 2014/53/ЕУ (имплементирана у Румунији ОДЛУКОМ бр. 740 од 5. октобра 2016. године):
СР ЕН 300 328 В2.2.2:2020/ ЕТСИ ЕН 300 328 В2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019- Широкопојасни системи преноса; Опрема за пренос података која ради у ISM опсегу од 2,4 GHz и користи технике широкопојасне модулације. Хармонизовани стандард који покрива битне захтеве члана 3.2 Директиве 2014/53/ЕУ
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019- Стандард електромагнетске компатибилности (EMC) за радио опрему и услуге. Део 1: Заједнички технички захтеви. Хармонизовани стандард за електромагнетну компатибилност
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Стандард електромагнетске компатибилности (EMC) за радио опрему и услуге. Део 17: Специфични услови за широкопојасне преносне системе. Хармонизовани стандард за електромагнетну компатибилност
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Процена усаглашености електричне и електронске опреме мале снаге са основним ограничењима изложености људи електромагнетним пољима (10MHz-300GHz)
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Процена усаглашености електричне и електронске опреме мале снаге са основним ограничењима изложености људи електромагнетним пољима (10MHz-300GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Аудио/видео опрема и за технолошке информације и комуникације. Део 1: Безбедносни захтеви
Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) - Емисија буке у спољашњем окружењу
Директива 2006/42/ЕЗ - о машинама - стављање машина на тржиште
Смер 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);
Директива 2014/35/ЕУ, GD 409/2016 - о опреми ниског напона
Директива 2014/53/ЕУ - о хармонизацији ЗАКОНА ДРЖАВА ЧЛАНИЦА у вези са стављањем на тржиште радио опреме (***ОДЛУКА бр. 740 од 5. октобра 2016. године*** *о стављању на тржиште радио опреме)*
Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора
Остали коришћени стандарди или спецификације:
СР ЕН ИСО 9001 - Систем управљања квалитетом
СР ЕН ИСО 14001 - Систем управљања заштитом животне средине

СР ИСО 45001:2018 - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са свећичним паљењем примљени и коришћени на RURIS опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989)** и GD 467/2018 означени су са:

- Марка и назив произвођача: CDGM Co Ltd
- Тип: BS172FE/P
- Број одобрења типа који је добио специјализовани произвођач:
  e24*2016/1628*2022/992СРБ1/П*0802*00
- Идентификациони број мотора - јединствени број.

концепт мотора

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 18.05.2026.**

Година подношења захтева за CE ознаку: **2026.**

Број регистрације: **429/18.05.2026**



•

• **Овлашћено лице и потпис** Инжењер Строе Маријус Каталин

Генерални директор Рурис Импек СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд . Децебал, бр. 111, зграда Административна , Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин - генерални директор

Овлашћено лице за технички ДАТОТЕК: инж. Александру Радој - директор дизајна

Опис машине: **ГЕНЕРАТОР** заснован на инвертерској технологији, обезбеђује континуирано напајање електричном енергијом и покреће га четворотактни мотор.

Производ: Генератор-инвертор

Серијски број производа: AADG00200001XXRP4500RC (где АА представља НАЈНОВИЈЕ две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Тип: RURIS **Модел** : R-Power 4500RC

Снага : 7,5 КС **Максимална снага генератора** : 5000 W

Мотор : термални, четворотактни, безоловни бензин **Радна фреквенција** : 50Hz

Измерени ниво звучног притиска: 86,8 **Ниво акустичне снаге:** 96 дБ

Ниво звучне снаге је сертификован од стране Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. извештајем бр. 2W255030 од 29.10.2025. у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЗ измењене Директивом 2005/88/ЕЗ и SR EN ISO 3744:2011.

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Craiova као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЗ (измењеном Директивом 2005/88/ЕЗ), HG 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали

усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) - Емисија буке у спољашњем окружењу

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

Директива 2006/42/ЕЗ - о машинама - стављање машина на тржиште

Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);

Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора

Остали коришћени стандарди или спецификације:

СР ЕН ИСО 9001 - Систем управљања квалитетом

СР ЕН ИСО 14001 - Систем управљања заштитом животне средине

СР ИСО 45001:2018 - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 18.05.2026.**

Година подношења захтева за CE ознаку: **2026.**

Број регистрације: **430/18.05.2026**

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Маријус Каталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Ruris R-Power 4500RC INVERTERSKI GENERATOR



1. UVOD 1
2. SIGURNOSNE UPUTE 2
3. TEHNIČKI PODACI 3
4. PREGLED 4
5. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM 5
6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE 6
7. PUŠTANJE U RAD 6
8. ODRŽAVANJE 7
9. SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ 9

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci za kupnju RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.
Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijeđenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.
Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:
Telefon: 0351.820.105
e-pošta: **info@ruris.ro**

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Spojite uzemljenje		Pročitajte priručnik.
	Nosite opremu za zaštitu ruku		Upozorenje! Opasnost
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara		Upozorenje! Visoka temperatura
	Upozorenje! Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom		Upozorenje! Zapaljivi materijal
	Pažnja! Držite razmak		Ne koristiti u nepovoljnim vremenskim uvjetima.
	Ne koristiti u garaži.		Ne koristiti u zatvorenom prostoru.

2.2. UPOZORENJA

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Generatori su dizajnirani za siguran i pouzdan rad kada se koriste prema uputama. Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije rada s generatorom. Možete pomoći u sprječavanju nesreća upoznavanjem s kontrolama generatora i pridržavanjem sigurnih postupaka rada.

Odgovornost operatera

- Potrebno je znati kako što brže zaustaviti generator u slučaju nužde.
- Morate razumjeti korištenje svih kontrola generatora, izlaznih utičnica i priključaka.
- Osigurajte da osoba koja koristi generator dobije odgovarajuće upute. Ne dopustite djeci da upravljaju generatorom bez nadzora roditelja.

Opasnosti od udisanja ugljičnog monoksida

- Ispušni plinovi sadrže štetni ugljični monoksid, plin bez boje i mirisa. Njegovo udisanje može uzrokovati gubitak svijesti, pa čak i smrt.
- Ako generator koristite u skučenom ili čak djelomično zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ispušnih plinova. Kako biste izbjegli nakupljanje ispušnih plinova, osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Opasnosti zbog strujnog udara

- Generator proizvodi dovoljno električne energije da uzrokuje ozbiljan strujni udar ako se nepravilno koristi.
- Korištenje generatora ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, poput kiše, snijega ili u blizini bazena, sustava za navodnjavanje ili kada su vam ruke mokre, može uzrokovati strujni udar. Generator držite suhim.

▪ Ako se generator skladišti na otvorenom bez zaštite od vremenskih uvjeta, prije svake upotrebe provjerite sve električne komponente na upravljačkoj ploči. Vlaga ili led mogu uzrokovati kvar ili kratki spoj u električnim komponentama što bi moglo dovesti do strujnog udara.
▪ Spojite se na električni sustav zgrade samo ako je kvalificirani električar ugradio izolacijsku sklopku.
▪ Izbjegavajte prolijevanje goriva po generatoru tijekom dolijevanja goriva.
▪ Uvijek uključite generator nakon zaustavljanja.
▪ Pušenje tijekom točenja goriva ili točenje goriva u blizini izvora vatre je zabranjeno.
▪ Prilikom korištenja generatora, potrebno je koristiti zaštitne rukavice kako biste zaštitili ruke od visokih temperatura.

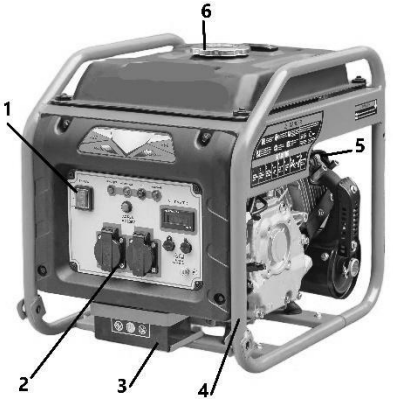
3. TEHNIČKI PODACI

Motor	Opći motor
Radni ciklus	4 udara
Snaga motora	7,5 KS
Kapacitet cilindra	236 cm³
Sustav paljenja	Elektronički
Početak	Električni/Ručni
Daljinski upravljač	DA
Informacije o daljinskom upravljaču i prijemniku	**1. Identifikacija proizvoda** Naziv proizvoda: Bežični daljinski upravljač Primjer: HA006 Vrsta opreme: Bluetooth radio oprema (2,4 GHz FHSS - Frequency Hopping Spread Spectrum), adaptivna oprema. Funkcija: Odašiljač/Prijemnik (Tx+Rx način rada) — dvosmjerni bežični Bluetooth daljinski upravljač Radni opseg: 2402 MHz – 2480 MHz (2,4 GHz ISM opseg – Bluetooth) Nominalna radna frekvencija: 2441 MHz (BT srednji kanal CH39); puni raspon: 2402-2480 MHz (79 kanala Zauzeta propusnost (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Vrsta modulacije: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) — Bluetooth Classic **2. Snaga emisije (eirp – ekvivalentna izotropno zračena snaga)** izmjereni eirp (nominalni uvjeti 25°C / prosječni kanal CH39): 3,15 dBm (GFSK, najgori slučaj: 3,61 dBm); maksimalni deklarirani: 3,69 dBm eirp Regulatorno ograničenje (2,4 GHz ISM pojas – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — prema ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Napajanje** Nazivni radni napon: DC 3V (nominalno); nazivno: 12V 580mA 0.8Wh (kompletni sustav s baterijom Raspon radnog napona: 3 V DC (napajanje iz interne baterije); Vrsta izvora napajanja: Unutarnja 3V DC baterija (vrsta nije navedena u izvješću); vanjski punjač/napajanje za generatorski sustav **4. Radni uvjeti** Radna temperatura okoline: -20°C do +25°C
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet spremnika	10 l
Kapacitet kupke motornog ulja	0,6 l

Prosječna potrošnja goriva	< 400 (grama/kW/h)
Maksimalna snaga generatora	5000 W
Nominalna snaga generatora	4500 W
Radna frekvencija	50 Hz
Nazivna struja	20,5 A
Broj utičnica	2
Namota statora, rotora	Bakar
Izlazni istosmjerni napon	-
Izlazni izmjenični napon	220 V
AVR	-
Neprekidno vrijeme rada	4 sata
Neto težina s priborom	31 kg

4. PREGLED

1- Prekidač START/UKLJ./ISKLJUČ.
2- Upravljačka ploča, utičnice itd.
3- Baterija
4- Okvir generatora
5- Starter
6- Čep spremnika goriva

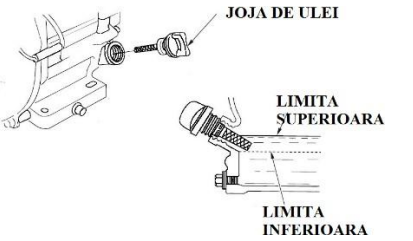


Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene opreme predstavljene u ovom priručniku.

Uzemljenje
Priključak za uzemljenje generatora spojen je na okvir generatora, neprovodljive metalne dijelove generatora i priključke za uzemljenje svake utičnice.
Prije korištenja uzemljenja, posavjetujte se s kvalificiranim električarskim inspektorom ili lokalnom agencijom koja ima nadležnost za lokalne propise ili uredbe koje se primjenjuju na korištenje generatora.

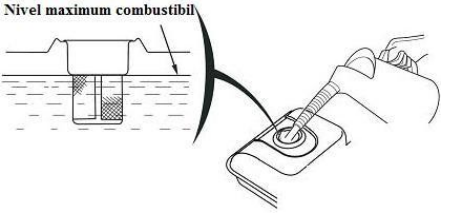
5. OPSKRBA GORIVOM I ULJEM

5.1 Punjenje uljem



Motorno ulje je glavni faktor koji utječe na performanse i vijek trajanja motora. Ulja bez deterdženta i ulje za dvotaktne motore oštetit će motor i ne preporučuju se.
PRIJE SVAKE UPORABE provjerite razinu ulja, postavljajući generator na ravnu površinu i s ugašenim motorom.
PAŽNJA! Generator se ne isporučuje s uljem u motoru.
Napunite kućište motora motornim uljem RURIS 4T-MAX ili uljem s API klasifikacijom: CI-4/SL ili višom, do grla za punjenje (vidi tablicu s tehničkim podacima).
U hladnom dijelu godine preporučuje se korištenje ulja RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Skinite poklopac filtera za ulje i očistite mjernu šipku.
2. Provjerite razinu ulja umetanjem mjerne šipke u otvor za punjenje bez zavrtanja.
3. Ako je razina niska, napunite preporučenim uljem do vrha otvora za punjenje.
4. Vratite mjernu šipku za ulje na mjesto.

5.2 Punjenje gorivom



1. Skinite čep spremnika goriva i provjerite razinu.
2. Dodajte gorivo kada je razina niska.
Ne prekoračujte rame filtera.
UPOZORENJE!
▪ Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima.
▪ Gorivo punite u dobro prozračenom prostoru s ugašenim motorom. Ne pušite i ne dopustite plamen ili iskre u području gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin.
▪ Ne punite spremnik goriva (u otvoru za punjenje ne smije biti goriva). Nakon točenja goriva provjerite čep spremnika goriva. Mora biti dobro zatvoren.
▪ Pazite da ne prolijete gorivo prilikom dolijevanja. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako prolijete gorivo, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.
▪ Izbjegavajte ponovljeni ili dugotrajni kontakt kože s benzinskim parama ili udisanje benzinskih para.
▪ Pokretanje motora s učestalim kucanjem ili bukom može oštetiti motor.
Ne preporučuje se pokretanje motora s kucanjem ili bukom, jer to može oštetiti dijelove ili čak stroj, što nije pokriveno jamstvom (smatra se nepravilnom upotrebom).
Koristite kvalitetno gorivo s ovlaštenih Peco postaja.
Dolijevajte najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri, koji bi mogli uzrokovati požar.
UPOZORENJE!
Ne hranite se na tlu ili oko biljaka jer riskirate oštećenje okoliša.

5.3 Sigurno rukovanje gorivom

!PAŽNJA



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne dopustite plamen ili iskre u blizini goriva.

VAŽNO!

1. Prije dolijevanja goriva isključite motor.
2. Korištenje pogrešnog ulja može dovesti do onečišćenja svjećice, začepljenja ispuha ili zaglavljivanja klipnih prstenova.
3. Prije pokretanja motora udaljite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo.
4. Korištenje neprikladnog goriva uzrokovat će ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora u kratkom vremenu.

6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE

Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.
Dolijevanje ulja.
RURIS 4T-MAX ulje za podmazivanje.
Postavite stroj na ravnu površinu dok punite gorivo.
Za provjeru razine ulja koristite mjernu šipku za ulje, ulje mora biti na maksimalnoj razini.
Provjerite ima li curenja ulja.
Očistite uređaj od prašine i prljavštine, posebno zračni filter.

7. PUŠTANJE U RAD

7.1 Pokretanje

▪ Ako stroj počne raditi abnormalno, postane trom ili se naglo zaustavi, odmah ga zaustavite. Isključite stroj i utvrdite je li problem u stroju ili je prekoračen nazivni kapacitet opterećenja generatora.
▪ Pazite da nazivna nosivost alata ili uređaja ne prelazi snagu generatora. Nikada ne prekoračujte maksimalnu snagu generatora. Razine snage između nazivne i maksimalne vrijednosti mogu se koristiti maksimalno 30 minuta.

UPOZORENJE!

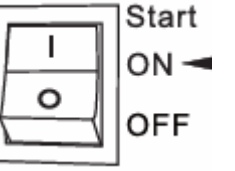
▪ Ako je potrebno spojiti benzinski generator na kućnu električnu mrežu, spajanje smiju izvršiti samo električari. Svako nepravilno spajanje može uzrokovati opasnost od požara ili oštećenje benzinskog generatora dok je generator spojen na opremu.
▪ Zaštita od preopterećenja automatski će se isključiti kada je strujni krug preopterećen.
Uvijek poduzmite sljedeće korake kako biste svoj generator održali u dobrom stanju.
1. Generator uvijek uzemljite kako biste spriječili bilo kakvu opasnost.
2. Ako generator treba osigurati električnu energiju za gore navedena opterećenja, obavezno ih spojite na izvor napajanja.

Ručno pokretanje generatora:
1. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj UKLJUČENO.
2. Amortizer će se aktivirati automatski.

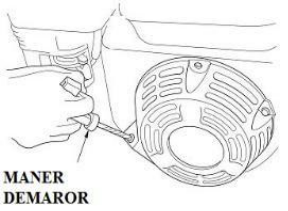


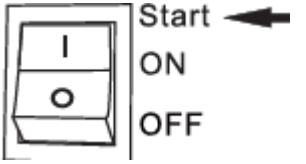
Pažljivo!
Ručno pokretanje mora se izvršiti s priključenom baterijom. Da bi se amortizer automatski aktivirao, baterija generatora mora biti napunjena.

3. Okrenite prekidač u položaj UKLJUČENO.



Polako povucite ručku startera dok ne osjetite otpor, a zatim je ravnomjerno povucite. Nemojte dopustiti da se ručka startera naglo vrati u motor. Vraćajte je polako kako biste spriječili oštećenje ručke ili kućišta. Za automatsko pokretanje, pomaknite prekidač u položaj START .





Pažljivo!
Ako se generator ne koristi redovito, obavezno ga uključite i pustite da radi barem 2 sata svakih 30 dana. To će bateriju održavati napunjenom. Između uporaba odspojite bateriju prema točki 7.3.

7.2 Zaustavljanje generatora

1. Okrenite prekidač u položaj ISKLJUČENO.

2. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj ISKLJUČENO.

Pokretanje s daljinskog upravljača :
Provjerite je li ventil za gorivo otvoren, je li prekidač u položaju UKLJUČENO, a zatim pritisnite gumb UKLJUČENO na daljinskom upravljaču 1 sekundu, modul za pokretanje će se aktivirati i generator će se pokrenuti prema zimskim/ljetnim načinima upravljanja.
Isključivanje daljinskim upravljačem
Dok generator radi, pritisnite tipku OFF na daljinskom upravljaču 1 sekundu i generator će se zaustaviti. Nakon što se generator zaustavi, zatvorite ventil za gorivo i okrenite prekidač u položaj OFF;
Maksimalni radni domet daljinskog upravljača je približno 30 m. RF signal 433 MHz.

SUSTAV ZA KONTROLU EMISIJA

Izgaranjem se mogu stvarati onečišćujuće tvari poput CO, dušikovih oksida i ugljikovodika, koji mogu onečistiti okoliš ako se velika količina ispusti u zrak. Među njima je CO bezbojan, bez mirisa i otrovan plin. Vrlo ih je važno kontrolirati.

7.3 Potrošnja baterije u stanju mirovanja / skladištenja

Tehnička napomena – sustav električnog pokretanja (ključ, tipka ili daljinski upravljač)
Obavještavamo vas o važnoj konstrukcijskoj značajki vezanoj uz uporabu vašeg digitalnog inverterskog generatora s automatskim pokretanjem (ključem, tipkom ili daljinskim upravljačem). Ako generator ostane nekorišten **5 - 7 dana**, startna baterija potpuno će se isprazniti.
OBJAŠNJENJE: Ova pojava **NIJE tvornička greška**, niti kvar elektroničkog modula (ECU/AVR). Riječ je o konstrukcijskoj značajki svojstvenoj integriranim elektroničkim sustavima nove generacije.
ŠTO TROŠI ENERGIJU BATERIJE TIJEKOM SKLADIŠTENJA?

- **Elektronička upravljačka jedinica (ECU) u stanju pripravnosti:** inverterski modul sadrži logičke sklopove koji su stalno pod naponom (način Standby), čak i kada je glavni prekidač ili ključ u položaju „OFF".
- **Automatika sustava pokretanja:** generator održava aktivnim unutarnji prijemnik za daljinsko pokretanje (gdje postoji) i neprekidno nadzire periferne senzore (elektronička automatska čok-zaklopka, senzor ulja) kako bi omogućio trenutačno pokretanje na naredbu.
- **Mali kapacitet namjenskih baterija:** kompaktni generatori tvornički su opremljeni baterijama malog kapaciteta (obično između 5 Ah i 7 Ah). Preostala struja nadzora od svega nekoliko miliampera dovoljna je da isprazni pričuvu energije tijekom jednog tjedna.

OBVEZNE MJERE ZA SPRJEČAVANJE PRAŽNJENJA
Fizičko odspajanje kada se ne koristi (preporučena metoda): ako generator ne namjeravate koristiti dulje od 48 sati, odspojite plastični brzi konektor baterije (ili negativni pol / masu). Time se baterija potpuno izolira i zadržava napunjenost.
POZOR! Ponovljeno duboko pražnjenje trajno oštećuje unutarnje ćelije baterije, drastično skraćuje njezin vijek trajanja i može dovesti do gubitka jamstva za bateriju.

8. ODRŽAVANJE

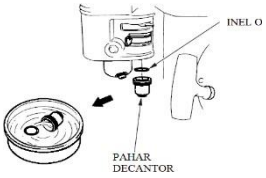
Pravilno održavanje je odgovornost vlasnika. Za specifično održavanje pogledajte raspored održavanja. Imajte na umu da se ovaj popis temelji na općim uvjetima pod kojima se koristi benzinski motor. Ako se kontinuirano koristi pod velikim opterećenjem ili pod visokom temperaturom s neodgovarajućom vlagom ili prašnjavim okruženjem, održavanje treba obavljati češće.
Zamjena rezervnih dijelova
Preporučuje se korištenje samo originalnih rezervnih dijelova ili njihovih ekvivalenta. Zamjena drugim rezervnim dijelovima niže kvalitete može negativno utjecati na performanse sustava za kontrolu emisija.
Neovlaštene izmjene
Neovlaštene modifikacije ili promjene sustava za kontrolu emisija mogu uzrokovati da emisije premaše zakonske specifikacije. Neovlaštene modifikacije ili promjene uključuju:
1) Uklanjanje ili zamjena bilo kojeg rezervnog dijela u usisnom ili ispušnom sustavu.
2) Izmjena ili uklanjanje spojeva za sustav regulacije brzine koji uzrokuju rad benzinskog motora izvan postavki parametara.

Emisija može biti negativno pogođena ako:
1) Ispušta se crni dim ili je potrošnja goriva velika;
2) Tijekom rada motora dolazi do preskakanja paljenja u rasplinjaču ili prigušivaču;
3) Paljenje se događa ranije ili kasnije nego što je normalno.
Periodični pregled i podešavanje mogu održati dobre performanse benzinskog motora i produžiti njegov vijek trajanja. Intervali i stavke održavanja prikazani su u sljedećoj tablici:

Raspon / Artikal	Sa svakom upotrebom	Nakon 20 sati ili nakon prvog mjeseca	Nakon 50 sati ili 3 mjeseca	Nakon 100 sati ili 6 mjeseci	Nakon 300 sati ili jedne godine
Provjerite motorno ulje	A				
Zamjena motornog ulja		A		A	
Provjerite zračni filter	A				
Čišćenje zračnog filtera			A		
Čišćenje poklopca zračnog filtera				A	
Provjerite razinu elektrolita u bateriji	A				
Čišćenje svjećica				A	
Provjera i podešavanje zazora ventila					Vol)
Baterija	Zamjena ako je potrebno				
Spremnik goriva	Zamjena nakon 3 godine (x)				

TABLICA ODRŽAVANJA

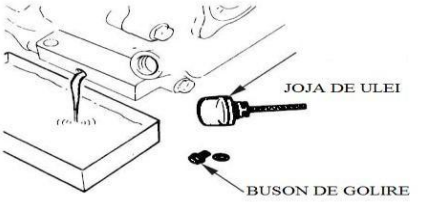
(1) Održavanje obavljajte češće kada koristite stroj u prašnjavim područjima.
(2) O(x); (x) - Ove dijelove postupka održavanja mora obaviti ovlašteni RURIS servisni centar.
(3) Za profesionalnu komercijalnu upotrebu, zabilježite radne sate stroja kako biste utvrdili pravilno održavanje.
UPOZORENJE! Neprovođenje pravilnog održavanja ili neispravljanje problema prije rada može uzrokovati kvar koji može rezultirati ozljedama ili smrću.
Uvijek slijedite preporuke i raspored održavanja i pregleda u ovom priručniku.
UPOZORENJE! Dugotrajno i ponovljeno izlaganje mazivima može uzrokovati reakcije na koži. Odmah nakon izlaganja očistite i isperite kožu sapunom i čistom vodom.
ODRŽAVANJE ZRAČNOG FILTRA
Začepljen zračni filter (natopljen prljavštinom) smanjit će protok zraka do rasplinjača. Uvijek redovito održavajte zračni filter. Često održavanje je potrebno kada je benzinski generator izložen izrazito prašnjavim područjima.
UPOZORENJE
Ne čistite filterski element benzinom ili sredstvima za čišćenje koja sadrže malo zapaljivosti.
Ne pokrećite motor bez zračnog filtera. U suprotnom, prljavi zrak može ući u motor, smanjujući njegov vijek trajanja.
1) Skinite poklopac zračnog filtra. Skinite filtarski element.
2) Očistite filterski element, a zatim ga potpuno osušite u prirodnom okruženju.
4) Vratite filter i vratite poklopac.
ČIŠĆENJE STAKLA DEKANTERA
Zatvorite ventil za gorivo, uklonite posudu za prelijevanje i O-prsten te očistite posudu za prelijevanje.
Vratite komponente nakon što se potpuno osuše. Otvorite ventil za gorivo kako biste provjerili ima li curenja.



OPREZ!
▪ Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Uklonite sav dim i vatru te održavajte dobru ventilaciju.
▪ Provjerite da dekanterska posuda ne propušta nakon ponovnog sastavljanja. Stroj

čuvajte na suhom i čistom mjestu.

IZMJENA ULJA U MOTORU
Kako biste osigurali brzo i potpuno ispuštanje maziva iz motora, zamijenite mazivo kada je motor zagrijan.
1) Izvadite mjernu šipku za ulje i čep za ispuštanje ulja kako biste ispustili mazivo.
2) Vratite i zategnite čep za ispuštanje.
3) Napunite preporučenim mazivom i provjerite razinu.
4) Vratite mjernu šipku za ulje.
Kapacitet uljne kupke generatora naveden je u tehničkim podacima.

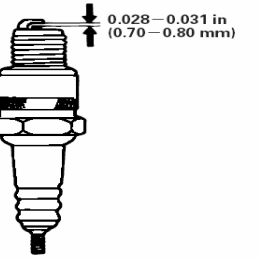




Nakon zamjene rabljenog ulja operite ruke sapunom i vodom.

Preporučuje se ekološki prihvatljivo odlaganje rabljenog motornog ulja. Predlažemo da ga odložite u zatvorenu posudu na lokalnoj benzinskoj postaji ili u centru za recikliranje. Nemojte ga bacati u smeće, izlijevati po tlu ili u sustav otpadnih voda.

ODRŽAVANJE SVJEĆICE
Ne koristite svjećicu izvan dopuštenih toplinskih granica. Kako bi se osigurao pravilan rad stroja, svjećice moraju imati odgovarajući razmak između sebe i ne smiju imati naslage.
1) Izvadite ili zamijenite svjećicu pomoću posebnog ključa.
2) Vizualno pregledajte svjećicu. Zamijenite sve svjećice koje pokazuju znakove istrošenosti ili imaju napuknut/neispravan dielektrik. U slučaju ponovne upotrebe potrebno je čišćenje žičanom četkom.
OPREZ! Ne dodirujte svjećicu ubrzo nakon što je stroj zaustavljen jer je izuzetno vruća.
3) Izmjerite razmak pomoću mjernog listića. Po potrebi povucite elektrodu za podešavanje. 0,7-0,8 mm je odgovarajući raspon razmaka.
4) Provjerite je li podloška za montažu svjećice u ispravnom stanju.
5) Ručno uvrnite svjećicu do kraja, a zatim je zategnite posebnim ključem. Čvrsto držite brtvu na mjestu.



OPREZ! Prilikom ugradnje nove svjećice, zategnite je za pola okreta nakon što ste pravilno pričvrstili brtvu.
Prilikom ugradnje rabljene svjećice, zategnite je za 1/8-1/4 nakon što ste pravilno pričvrstili brtvu.
▪ Svjećica mora biti pravilno zategnuta. U suprotnom će se jako zagrijati i oštetiti stroj.
▪ Koristite preporučenu svjećicu. U suprotnom, stroj se može oštetiti.

9. SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

Prilikom transporta generatora, okrenite prekidač za pokretanje i ventil za gorivo u položaj "ISKLJUČENO". Generator držite u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje goriva. Pare goriva ili proliveno gorivo mogu se zapaliti.
1) Prijevoz
Ne transportirajte generator osim ako ventil za gorivo nije zatvoren i motor nije hladan.
OPREZ! Ne naginjite generator. U suprotnom može doći do požara zbog curenja ili isparavanja goriva.
2) Skladištenje
U slučaju dugotrajnog skladištenja generatora provjerite sljedeće uvjete:
Mjesto skladištenja nema visoku vlažnost ili naslage prašine.
Gorivo je prazno.
UPOZORENJE! Kako biste spriječili gorenje i eksploziju benzina, vatra i dim su strogo zabranjeni.
a) Okrenite ventil za gorivo u položaj "ISKLJUČENO", izvadite i ispraznite posudu za preljev.

b) Otvorite ventil za gorivo, ispraznite spremnik goriva u prikladnu praznu posudu.
c) Vratite dekantersku šalicu, zategnite je i pravilno pričvrstite.
d) Otpustite vijak za ispuštanje rasplinjača, ispustite gorivo iz rasplinjača u prikladnu praznu posudu.
Zamijenite mazivo.
Izvadite svjećicu. Ulijte 5 ml čistog maziva u cilindar. Okrenite generator tako da se mazivo ravnomjerno rasporedi. Vratite svjećicu.
Povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor.
Pokrijte generator kako biste ga zaštitili od prašine.

CE

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, ne. 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Rumunjska
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin - generalni direktor
Osoba ovlaštena za tehničku datoteku: Ing. Alexandru Radoi – direktor dizajna
Opis stroja: **GENERATOR** Temeljen na inverterskoj tehnologiji osigurava kontinuiranu opskrbu električnom energijom i pokreće ga 4-taktni motor.
Proizvod: Generator-inverter

Serijski broj proizvoda: AADG00200001XXRP4500RC (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)
Tip: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Snaga : 7,5 KS **Maksimalna snaga generatora** : 5000 W
Motor : termalni, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija** : 50Hz
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, ***Direktivom 2006/42/EZ -*** *strojevi; sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost,* **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), ***Direktiva 2014/53/EU*** *(provedena u Rumunjskoj ODLUKOM br. 740 od 5. listopada 2016. o stavljanju radijske opreme na raspolaganje na tržištu),* ***Direktivom 2014/35/EU, Uredbom GD 409/2016*** *- o niskonaponskoj opremi,* ***Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)*** *- kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora i Uredbom GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.*
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:
SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnička načela
SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generatori izmjenične struje pogonjeni klipnim motorima s unutarnjim izgaranjem. Dio 13: Sigurnost
SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Generatorski **agregati** s unutarnjim pogonom, s alternativnim pogonom – Dio 10: Mjerenje buke AERIAL
ISO 2261:1994 - Motori s unutarnjim izgaranjem **-** Ručno upravljani uređaji za upravljanje - Standardna smjernica za kretanje
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomija toplinskog okruženja. Metode za procjenu kontakta s površinama. 1. dio: Vruće površine
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktične preporuke za projektiranje strojeva i opreme s niskim stupnjem buke. 1. dio: Planiranje
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklaracija i provjera vrijednosti emisije buke strojeva i opreme
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. 1. dio: Opći zahtjevi
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Niskonaponske električne instalacije. Dio 4-41: Zaštitne mjere za sigurnost. Zaštita od električnog udara
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Rotacijski električni strojevi. 1. dio: Nazivne vrijednosti i karakteristike performansi
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sigurnost strojeva - Indikacija, označavanje i upravljanje - 1. dio: Zahtjevi za vizualne, zvučne i taktilne signale
SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vozila, plovila i motori s unutarnjim izgaranjem - Karakteristike

radio smetnji - Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice. Granice za emisije harmonijske struje (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice - Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sustavima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima spajanja

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Direktiva 2014/53/EU (provedena u Rumunjskoj ODLUKOM br. 740 od 5. listopada 2016.):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019- Širokopojasni prijenosni sustavi; Oprema za prijenos podataka koja radi u ISM pojasu od 2,4 GHz i koristi tehnike širokopojasne modulacije. Harmonizirana norma koja pokriva bitne zahtjeve članka 3.2 Direktive 2014/53/EU
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019- Norma za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC) za radio opremu i usluge. 1. dio: Zajednički tehnički zahtjevi. Harmonizirana norma za elektromagnetsku kompatibilnost
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Norma za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC) za radio opremu i usluge. Dio 17: Posebni uvjeti za širokopojasne prijenosne sustave. Harmonizirana norma za elektromagnetsku kompatibilnost
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Ocjena sukladnosti električne i elektroničke opreme male snage s osnovnim ograničenjima izloženosti ljudi elektromagnetskim poljima (10 MHz - 300 GHz)
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Ocjena sukladnosti električne i elektroničke opreme male snage s osnovnim ograničenjima izloženosti ljudi elektromagnetskim poljima (10 MHz - 300 GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio/video oprema i oprema za tehnološke informacije i komunikacije. 1. dio: Sigurnosni zahtjevi
Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) - Emisije buke u vanjskom okruženju
Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi
Direktiva 2014/53/EU - o usklađivanju PRAVA DRŽAVA ČLANICA u vezi s stavljanjem na raspolaganje radijske opreme na tržište (***ODLUKA br. 740 od 5. listopada 2016.*** *o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržište)*
Uredba EU-a 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU-a 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora
Drugi korišteni standardi ili specifikacije:
SR EN ISO 9001 - Sustav upravljanja kvalitetom
SR EN ISO 14001 - Sustav upravljanja okolišem
SR ISO 45001:2018 - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.
OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA
Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su s:
- Naziv robne marke i proizvođača: CDGM Co Ltd
- Tip: BS172FE/P
- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Identifikacijski broj motora - jedinstveni broj.

Opći koncept motora
Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.
Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 18.05.2026.**
Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2026.**
Registarski broj: **429/18.05.2026**



• **Ovlaštena osoba i potpis** Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, ne. 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Rumunjska
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin - generalni direktor
Os oba ovlaštena za tehničku datoteku: Ing. Alexandru Radoi - direktor dizajna
Opis stroja: **GENERATOR** Temeljen na inverterskoj tehnologiji osigurava kontinuiranu opskrbu električnom energijom i pokreće ga 4-taktni motor.

Proizvod: Generator-inverter
Serijski broj proizvoda: AADG00200001XXRP4500RC (gdje AA predstavlja NAJNOVIJE dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)
Tip: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Snaga : 7,5 KS **Maksimalna snaga generatora** : 5000 W
Motor : termalni, 4-taktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija** : 50Hz
Izmjerena razina zvučnog tlaka: 86,8 **Razina akustične snage:** 96 dB
Razinu zvučne snage certificirao je Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. Izvješćem br. 2W255030 od 29.10.2025. u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima te izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:
Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) - Emisije buke u vanjskom okruženju
SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
Uredba EU-a 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU-a 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora
Drugi korišteni standardi ili specifikacije:
SR EN ISO 9001 - Sustav upravljanja kvalitetom
SR EN ISO 14001 - Sustav upravljanja okolišem
SR ISO 45001:2018 - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.
Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.
Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 18.05.2026.**
Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2026.**
Registarski broj: **430/18.05.2026**

HRV

Ovlaštena osoba i potpis:
Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



Ruris R-Power 4500RC INVERTERSKI GENERATOR



1. UVOD 1
2. SIGURNOSNE UPUTE 2
3. TEHNIČKI PODACI 3
4. PREGLED 4
5. SNABDIJEVANJE GORIVOM I ULJEM 5
6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE 6
7. PUŠTANJE U RAD 6
8. ODRŽAVANJE 7
9. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT 9

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.
Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijeđenjem uputstava, osiguraćete dugotrajnu upotrebu.
Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Spojite uzemljenje		Pročitajte uputstvo.
	Nosite opremu za zaštitu ruku		Upozorenje! Opasnost
	Upozorenje! Opasnost od strujnog udara		Upozorenje! Visoka temperatura
	Upozorenje! Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom		Upozorenje! Zapaljivi materijal
	Pažnja! Držite distancu		Ne koristiti u nepovoljnim vremenskim uslovima.
	Ne koristiti u garaži.		Ne koristiti u zatvorenom prostoru.

2.2. UPOZORENJA

SIGURNOSNE INFORMACIJE

Generatori su dizajnirani da pruže siguran i pouzdan rad kada se koriste prema uputama. Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije upotrebe generatora. Možete pomoći u sprječavanju nesreća tako što ćete se upoznati s kontrolama generatora i slijediti sigurne procedure rada.

Odgovornost operatera

- Potrebno je znati kako što brže zaustaviti generator u slučaju nužde.
- Morate razumjeti korištenje svih kontrola generatora, izlaznih utičnica i priključaka.
- Pobrinite se da osoba koja koristi generator dobije odgovarajuća uputstva. Ne dozvolite djeci da rukuju generatorom bez nadzora roditelja.

Opasnosti od udisanja ugljičnog monoksida

- Izduvni gasovi sadrže štetni ugljen-monoksid, gas bez boje i mirisa. Njegovo udisanje može izazvati gubitak svijesti, pa čak i smrt.
- Ako koristite generator u zatvorenom ili čak djelomično zatvorenom prostoru, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ispušnih plinova. Da biste izbjegli nakupljanje ispušnih plinova, osigurajte odgovarajuću ventilaciju.

Opasnosti uzrokovane električnim udarom

- Generator proizvodi dovoljno električne energije da izazove ozbiljan strujni udar ako se nepravilno koristi.

▪ Korištenje generatora ili električnog uređaja u vlažnim uvjetima, poput kiše, snijega ili u blizini bazena, sistema za navodnjavanje ili kada su vam ruke mokre, može uzrokovati strujni udar. Generator držite suhim.
▪ Ako se generator skladišti na otvorenom bez zaštite od vremenskih uslova, prije svake upotrebe provjerite sve električne komponente na upravljačkoj ploči. Vlaga ili led mogu uzrokovati kvar ili kratki spoj u električnim komponentama što može dovesti do strujnog udara.
▪ Priključite se na električni sistem zgrade samo ako je kvalifikovani električar instalirao izolacijski prekidač.
▪ Izbjegavajte prosipanje goriva po generatoru tokom punjenja gorivom.
▪ Uvijek uključite generator nakon zaustavljanja.
▪ Pušenje tokom točenja goriva ili točenje goriva u blizini izvora vatre je zabranjeno.
▪ Prilikom korištenja generatora, obavezna je upotreba zaštitne rukavice kako biste zaštitili ruke od visokih temperatura.

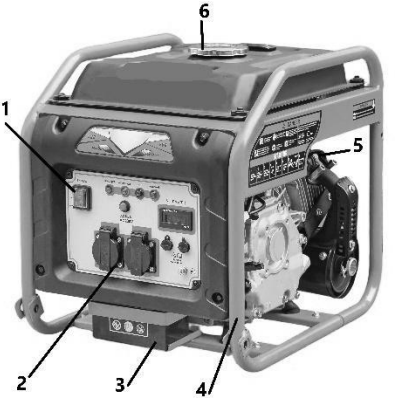
3. TEHNIČKI PODACI

Motor	Opći motor
Radni ciklus	4 udara
Snaga motora	7,5 KS
Zapremina cilindra	236 cm³
Sistem paljenja	Elektronski
Početak	Električni/Manuelni
Daljinski upravljač	DA
Informacije o daljinskom upravljaču i prijemniku	**1. Identifikacija proizvoda** Naziv proizvoda: Bežični daljinski upravljač Primjer: HA006 Vrsta opreme: Bluetooth radio oprema (2,4 GHz FHSS - Frequency Hopping Spread Spectrum), adaptivna oprema. Funkcija: Predajnik / Prijemnik (Tx+Rx način rada) — dvosmjerni bežični Bluetooth daljinski upravljač Radni opseg: 2402 MHz – 2480 MHz (2,4 GHz ISM opseg – Bluetooth) Nominalna radna frekvencija: 2441 MHz (BT srednji kanal CH39); puni opseg: 2402-2480 MHz (79 kanala Zauzeti propusni opseg (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Tip modulacije: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) – Bluetooth Classic **2. Snaga emisije (eirp – ekvivalentna izotropno izračena snaga)** izmjerena eirp (nominalni uslovi 25°C / prosječan kanal CH39): 3,15 dBm (GFSK, najgori slučaj: 3,61 dBm); max deklarisana: 3,69 dBm eirp Regulatorno ograničenje (2,4 GHz ISM opseg – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — prema ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Napajanje** Nazivni radni napon: DC 3V (nominalno); nazivni: 12V 580mA 0.8Wh (kompletan sistem sa baterijom Radni napon: 3V DC (napajanje iz interne baterije); Vrsta izvora napajanja: Interna 3V DC baterija (vrsta nije navedena u izvještaju); eksterni punjač/napajanje za generatorski sistem **4. Radni uslovi** Radna temperatura okoline: -20°C do +25°C
Zapaljivo	Bezolovni benzin
Kapacitet rezervoara	10L

Kapacitet kupke motornog ulja	0,6 l
Prosječna potrošnja goriva	< 400 (grama/kW/h)
Maksimalna snaga generatora	5000 W
Nominalna snaga generatora	4500 W
Radna frekvencija	50Hz
Nazivna struja	20,5 A
Broj utičnica	2
Namotaj statora, rotor	Bakar
Izlazni jednosmjerni napon	-
Izlazni napon AC	220V
AVR	-
Neprekidno vrijeme rada	4 sata
Neto težina sa priborom	31 kg

4. PREGLED

1- Prekidač START/UKLJ./ISKLJUČ.
2- Kontrolna ploča, utičnice itd.
3- Baterija
4- Okvir generatora
5- Starter
6- Čep rezervoara za gorivo

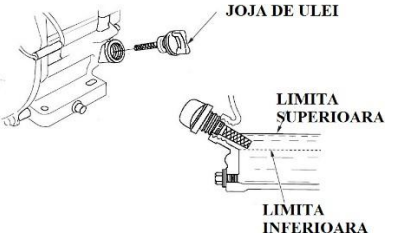


Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene opreme predstavljene u ovom priručniku.

Uzemljenje
Priključak za uzemljenje generatora spojen je na okvir generatora, neprovodljive metalne dijelove generatora i priključke za uzemljenje svake utičnice.
Prije korištenja uzemljenja, konsultujte se sa kvalifikovanim električnim inspektorom ili lokalnom agencijom koja ima nadležnost u vezi sa lokalnim propisima ili propisima koji se primjenjuju na korištenje generatora.

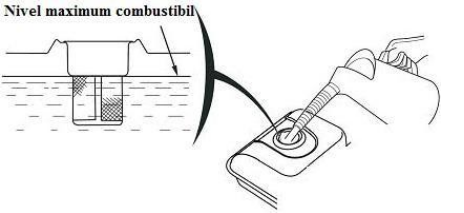
5. SNABDIJEVANJE GORIVOM I ULJEM

5.1 Punjenje uljem



Motorno ulje je glavni faktor koji utiče na performanse i vijek trajanja motora. Ulja bez deterdženta i ulje za dvotaktne motore oštetit će motor i ne preporučuju se.
Provjerite nivo ulja PRIJE SVAKE UPOTREBE, postavljajući generator na ravnu površinu i sa zaustavljenim motorom.
PAŽNJA! Generator se ne isporučuje s uljem u motoru.
Napunite karter motora motornim uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više, do grla za punjenje (pogledajte tabelu s tehničkim podacima).
U hladnom periodu godine preporučuje se upotreba ulja RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Skinite poklopac filtera za ulje i očistite mjernu šipku.
2. Provjerite nivo ulja tako što ćete umetnuti mjernu šipku u otvor za punjenje bez zavrtanja.
3. Ako je nivo nizak, dolijte preporučeno ulje do vrha otvora za punjenje.
4. Vratite mjernu šipku za ulje na mjesto.

5.2 Punjenje gorivom



1. Skinite čep rezervoara za gorivo i provjerite nivo.
2. Dodajte gorivo kada je nivo nizak.
Ne prelaziti rame filtera.
UPOZORENJE!
▪ Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uslovima.
▪ Gorivo sipajte u dobro prozračenom prostoru sa zaustavljenim motorom. Ne pušite i ne dozvolite da plamen ili iskre budu u blizini mjesta gdje se motor puni gorivom ili gdje se skladišti benzin.
▪ Ne punite rezervoar za gorivo (u grlu za punjenje ne smije biti goriva). Nakon dolijevanja goriva, provjerite čep rezervoara za gorivo. Mora biti pravilno zatvoren.
▪ Pazite da ne prolijete gorivo prilikom dolijevanja. Proliveno gorivo ili pare goriva mogu se zapaliti. Ako prolijete gorivo, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.
▪ Izbjegavajte ponovljeni ili produženi kontakt kože s benzinskim parama ili udisanje benzinskih para.
▪ Pokretanje motora s ponovljenim kucanjem ili bukom može uzrokovati oštećenje motora.
Ne preporučuje se pokretanje motora uz kuckanje ili buku, jer to može oštetiti dijelove ili čak i mašinu, što nije pokriveno garancijom (smatra se nepravilnom upotrebom).
Koristite kvalitetno gorivo sa ovlaštenih Peco benzinskih pumpi.
Dolijevajte gorivo najkvalitetnijim BEZOLOVNIM BENZINOM, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri, koji bi mogli izazvati požar.
UPOZORENJE!
Ne hranite se na tlu ili oko biljaka jer riskirate oštećenje okoliša.

5.3 Sigurno rukovanje gorivom

PAŽNJA!



Ovo gorivo je izuzetno zapaljivo. Ne pušite i ne dozvolite da plamen ili iskre budu u blizini goriva.

VAŽNO!

1. Prije dolijevanja goriva isključite motor.
2. Korištenje pogrešnog ulja može dovesti do zaprljanja svjećica, začepljenja ispušnog sistema ili zaglavljivanja klipnih prstenova.
3. Udaljite se najmanje 3 metra od mjesta za gorivo prije pokretanja motora.
4. Korištenje neodgovarajućeg goriva će u kratkom vremenu uzrokovati ozbiljna oštećenja unutrašnjih dijelova motora.

6. PREGLEDI PRIJE OPERACIJE

Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i po potrebi ih podesite.
Dolivanje ulja.
RURIS 4T-MAX ulje za podmazivanje.
Postavite mašinu na ravnu površinu dok sipate gorivo.
Za provjeru nivoa ulja koristite mjernu šipku za ulje, ulje mora biti na maksimalnom nivou.
Provjerite ima li curenja ulja.
Očistite uređaj od prašine i prljavštine, posebno filter za zrak.

7. PUŠTANJE U RAD

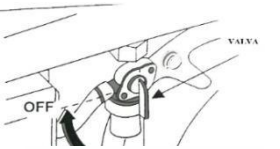
7.1 Pokretanje

▪ Ako mašina počne raditi nepravilno, postane spora ili se iznenada zaustavi, odmah je zaustavite. Isključite mašinu i utvrdite da li je problem u mašini ili je prekoračen nazivni kapacitet opterećenja generatora.
▪ Pazite da nazivna nosivost alata ili uređaja ne prelazi snagu generatora. Nikada ne prekoračujte maksimalnu snagu generatora. Nivoi snage između nazivne i maksimalne vrijednosti mogu se koristiti maksimalno 30 minuta.

UPOZORENJE!

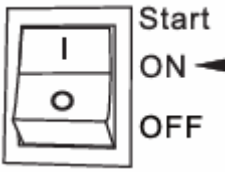
▪ Ako je potrebno priključiti benzinski generator na kućnu električnu mrežu, samo električari trebaju izvršiti priključivanje. Svako nepravilno priključivanje može dovesti do opasnosti od požara ili oštećenja benzinskog generatora dok je generator priključen na opremu.
▪ Zaštita od preopterećenja će se automatski isključiti kada je strujni krug preopterećen.
Uvijek poduzmite sljedeće korake kako biste svoj generator održali u dobrom stanju.
1. Uvijek uzemljite generator kako biste spriječili bilo kakvu opasnost.
2. Ako generator treba da obezbijedi električnu energiju za gore navedena opterećenja, obavezno ih priključite na izvor napajanja.

Ručno pokretanje generatora:
1. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj UKLJUČENO.
2. Amortizer će se aktivirati automatski.

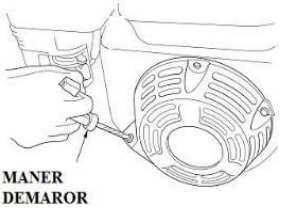


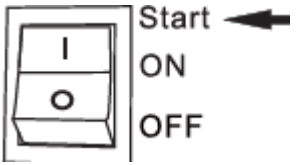
Pažljivo!
Ručno pokretanje mora se izvršiti s priključenom baterijom. Da bi se amortizer automatski aktivirao, baterija generatora mora biti napunjena.

3. Okrenite prekidač u položaj UKLJUČENO.



Polako povucite ručku startera dok ne osjetite otpor, a zatim povucite ravnomjerno. Ne dozvolite da se ručka startera naglo vrati u motor. Vraćajte je pažljivo kako biste spriječili oštećenje ručke ili kućišta. Za automatsko pokretanje, pomaknite prekidač u položaj START .





Pažljivo!

Ako se generator ne koristi redovno, obavezno ga uključite i pustite da radi najmanje 2 sata svakih 30 dana. To će održavati bateriju napunjenom. Između korištenja odspojite bateriju prema tački 7.3.

7.2 Zaustavljanje generatora

1. Okrenite prekidač u položaj ISKLJUČENO.

2. Okrenite polugu ventila za gorivo u položaj ISKLJUČENO.

Pokretanje s daljinskog upravljača :
Provjerite je li ventil za gorivo otvoren, prekidač u položaju UKLJUČENO, a zatim pritisnite dugme UKLJUČENO na daljinskom upravljaču 1 sekundu, modul za pokretanje će se aktivirati i generator će se pokrenuti u skladu sa zimskim/ljetnim režimima upravljanja.
Isključivanje daljinskim upravljačem
Kada generator radi, pritisnite dugme OFF na daljinskom upravljaču 1 sekundu i generator će se zaustaviti. Nakon što se generator zaustavi, zatvorite ventil za gorivo i okrenite prekidač u položaj OFF;
Maksimalni domet daljinskog upravljača je približno 30m. RF signal 433MHZ.

SISTEM ZA KONTROLU EMISIJA

Sagorijevanje može generirati zagađujuće materije poput CO, dušikovih oksida i ugljikovodika, koji mogu kontaminirati okoliš ako se velika količina ispusti u zrak. Među njima, CO je bezbojan, bez mirisa i otrovan plin. Vrlo je važno kontrolirati ih.

7.3 Potrošnja baterije u stanju mirovanja / skladištenja

Tehnička napomena – sistem električnog pokretanja (ključ, dugme ili daljinski upravljač)
Obavještavamo vas o važnoj konstrukcijskoj karakteristici u vezi s korištenjem vašeg digitalnog inverterskog generatora s automatskim pokretanjem (ključem, dugmetom ili daljinskim upravljačem). Ako generator ostane nekorišten **5 - 7 dana**, startna baterija će se potpuno isprazniti.
OBJAŠNJENJE: Ova pojava **NIJE fabrička greška**, niti kvar elektronskog modula (ECU/AVR). Riječ je o konstrukcijskoj karakteristici svojstvenoj integrisanim elektronskim sistemima nove generacije.
ŠTA TROŠI ENERGIJU BATERIJE TOKOM SKLADIŠTENJA?

- **Elektronska upravljačka jedinica (ECU) u stanju pripravnosti:** inverterski modul sadrži logička kola koja ostaju stalno pod naponom (režim Standby), čak i kada je glavni prekidač ili ključ u položaju „OFF".
- **Automatika sistema pokretanja:** generator održava aktivnim unutrašnji prijemnik za daljinsko pokretanje (gdje postoji) i neprekidno prati periferne senzore (elektronska automatska čok-klapna, senzor ulja) kako bi omogućio trenutno pokretanje na komandu.
- **Mali kapacitet namjenskih baterija:** kompaktni generatori su fabrički opremljeni baterijama malog kapaciteta (obično između 5 Ah i 7 Ah). Preostala struja nadzora od svega nekoliko miliampera dovoljna je da isprazni rezervu energije u toku jedne sedmice.

OBAVEZNE MJERE ZA SPRJEČAVANJE PRAŽNJENJA
Fizičko isključivanje kada se ne koristi (preporučena metoda): ako generator ne namjeravate koristiti duže od 48 sati, odspojite plastični brzi konektor baterije (ili negativni pol / masu). Na taj način baterija je potpuno izolovana i zadržava napunjenost.
PAŽNJA! Ponovljeno duboko pražnjenje trajno oštećuje unutrašnje ćelije baterije, drastično skraćuje njen vijek trajanja i može dovesti do gubitka garancije na bateriju.

8. ODRŽAVANJE

Pravilno održavanje je odgovornost vlasnika. Za specifično održavanje pogledajte raspored održavanja. Imajte na umu da se ova lista zasniva na općim uvjetima pod kojima se koristi benzinski motor. Ako se kontinuirano koristi pod velikim opterećenjem ili na visokoj temperaturi s neodgovarajućom vlažnošću ili prašnjavim okruženjem, održavanje treba obavljati češće.
Zamjena rezervnih dijelova
Preporučuje se korištenje samo originalnih rezervnih dijelova ili njihovih ekvivalenta. Zamjena drugim rezervnim dijelovima nižeg kvaliteta može negativno utjecati na performanse sistema za kontrolu emisije.
Neovlaštene izmjene
Neovlaštene modifikacije ili promjene sistema za kontrolu emisija mogu uzrokovati da emisije premaše zakonske specifikacije. Neovlaštene modifikacije ili promjene uključuju:
1) Uklanjanje ili zamjena bilo kojeg rezervnog dijela u usisnom ili ispušnom sistemu.
2) Modifikacija ili uklanjanje priključaka za sistem kontrole brzine koji uzrokuju da benzinski motor radi izvan

postavki parametara.

Emisija može biti negativno pogođena ako:

1) Ispušta se crni dim ili je potrošnja goriva velika;
2) Tokom rada motora, dolazi do preskakanja paljenja u karburatoru ili prigušivaču;
3) Paljenje se dešava ranije ili kasnije nego što je normalno.

Periodična inspekcija i podešavanje mogu održati dobre performanse benzinskog motora i produžiti njegov vijek trajanja. Intervali i stavke održavanja prikazani su u sljedećoj tabeli:

Raspon / Stavka	Sa svakom upotrebom	Nakon 20 sati ili nakon prvog mjeseca	Nakon 50 sati ili 3 mjeseca	Nakon 100 sati ili 6 mjeseci	Nakon 300 sati ili jedne godine
Provjerite motorno ulje	A				
Zamjena motornog ulja		A		A	
Provjerite filter zraka	A				
Čišćenje filtera za zrak			A		
Čišćenje poklopca filtera za vazduh				A	
Provjerite nivo elektrolita u bateriji	A				
Čišćenje svjećica				A	
Provjera i podešavanje zazora ventila					O(x)
Baterija	Zamjena ako je potrebno				
Rezervoar goriva	Zamjena nakon 3 godine (x)				

TABELA ODRŽAVANJA

(1) Obavljajte održavanje češće kada koristite mašinu u prašnjavim prostorima.
(2) O(x); (x) - Ovi dijelovi procesa održavanja moraju se obaviti u ovlaštenom RURIS servisnom centru.
(3) Za profesionalnu komercijalnu upotrebu, zabilježite radne sate mašine kako biste utvrdili pravilno održavanje.

UPOZORENJE! Nepravilno održavanje ili neispravljanje problema prije upotrebe može uzrokovati kvar koji može dovesti do ozljeda ili smrti.

Uvijek slijedite preporuke i raspored održavanja i pregleda u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Dugotrajno i ponovljeno izlaganje mazivima može izazvati reakcije na koži. Odmah nakon izlaganja očistite i isperite kožu sapunom i čistom vodom.

ODRŽAVANJE ZRAČNOG FILTERA

Začepljen filter zraka (natopljen prljavštinom) smanjit će protok zraka do karburatora. Uvijek redovno održavajte filter zraka. Često održavanje je potrebno kada je benzinski generator izložen izuzetno prašnjavim područjima.

UPOZORENJE

Ne čistite filterski element benzinom ili sredstvima za čišćenje koja sadrže malo zapaljivosti.

Ne pokrećite motor bez filtera za zrak. U suprotnom, prljav zrak može ući u motor, smanjujući njegov vijek trajanja.

1) Skinite poklopac filtera za zrak. Skinite filterski element.
2) Očistite filterski element, a zatim ga potpuno osušite u prirodnom okruženju.
4) Vratite filterski element i postavite poklopac.

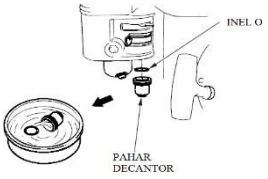
ČIŠĆENJE STAKLA DEKANTERA

Zatvorite ventil za gorivo, uklonite posudu za prelijevanje i O-prsten te očistite posudu za prelijevanje.

Vratite komponente na mjesto nakon što se potpuno osuše. Otvorite ventil za gorivo kako biste provjerili da li ima curenja.

OPREZ!

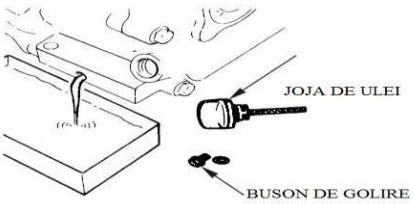
▪ Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Uklonite sav dim i vatru i održavajte dobru ventilaciju.



▪ Provjerite da li dekanterska posuda ne propušta nakon ponovnog sastavljanja.
Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu.

ZAMJENA MOTORNOG ULJA

Da biste osigurali brzo i potpuno ispuštanje maziva iz motora, zamijenite mazivo kada je motor zagrijan.
1) Izvadite mjernu šipku za ulje i čep za ispuštanje ulja kako biste ispustili mazivo.
2) Vratite i zategnite čep za ispuštanje.
3) Napunite preporučenim mazivom i provjerite nivo.
4) Vratite mjernu šipku za ulje.
Kapacitet uljne kupke generatora naveden je u tehničkim podacima.



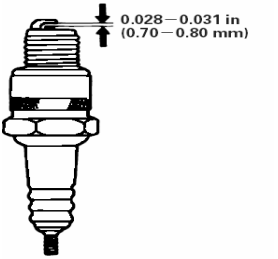


Nakon zamjene korištenog ulja operite ruke sapunom i vodom.

Preporučuje se odlaganje korištenog motornog ulja na ekološki prihvatljiv način. Predlažemo da ga odložite u zatvorenu posudu na vašoj lokalnoj benzinskoj pumpi ili u centru za reciklažu. Ne bacajte ga u smeće, ne sipajte ga na zemlju ili u sistem otpadnih voda.

ODRŽAVANJE SVJEĆICA

Ne koristite svjećicu preko dozvoljenih termičkih granica. Da biste osigurali pravilan rad mašine, svjećice moraju imati odgovarajući razmak između sebe i ne smiju imati naslage.
1) Uklonite ili zamijenite svjećicu pomoću specijalnog ključa.
2) Vizualno pregledajte svjećicu. Zamijenite sve svjećice koje pokazuju znakove istrošenosti ili imaju napuknut/neispravan dielektrik. U slučaju ponovne upotrebe, potrebno je čišćenje žičanom četkom.
OPREZ! Ne dodirujte svjećicu ubrzo nakon što je mašina zaustavljena jer je izuzetno vruća.
3) Izmjerite razmak pomoću mjernog listića. Po potrebi povucite elektrodu da biste ga podesili. Odgovarajući raspon razmaka je 0,7-0,8 mm.
4) Provjerite da li je podloška za montažu svjećice u ispravnom stanju.
5) Zavrnite svjećicu rukom do kraja, a zatim je zategnite posebnim ključem. Čvrsto držite zaptivku na mjestu.



OPREZ! Prilikom ugradnje nove svjećice, zategnite je za pola okreta nakon što ste pravilno pričvrstili zaptivku.
Prilikom ugradnje korištene svjećice, zategnite je za 1/8-1/4 nakon što ste pravilno pričvrstili zaptivku.
▪ Svjećica mora biti pravilno zategnuta. U suprotnom, može se jako zagrijati i oštetiti mašinu.
▪ Koristite preporučenu svjećicu. U suprotnom, mašina se može oštetiti.

9. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Prilikom transporta generatora, okrenite prekidač za pokretanje i slavinu za gorivo u položaj "ISKLJUČENO". Generator držite u horizontalnom položaju kako biste spriječili curenje goriva. Isparenja goriva ili proliveno gorivo mogu se zapaliti.
1) Prijevoz
Ne transportujte generator osim ako ventil za gorivo nije zatvoren i motor nije hladan.
OPREZ! Ne naginjite generator. U suprotnom, može doći do požara zbog curenja goriva ili isparavanja.
2) Skladištenje
U slučaju dugotrajnog skladištenja generatora, provjerite sljedeće uslove:
Mjesto skladištenja nema visoku vlažnost ili naslage prašine.
Gorivo je prazno.
UPOZORENJE! Da biste spriječili paljenje i eksploziju benzina, vatra i dim su strogo zabranjeni.
a) Okrenite ventil za gorivo u položaj "ISKLJUČENO", uklonite i ispraznite posudu za prelijevanje.
b) Otvorite ventil za gorivo, ispraznite rezervoar za gorivo u odgovarajuću praznu posudu.

c) Vratite dekantersku čašu, zategnite je i pravilno pričvrstite.
d) Otpustite vijak za ispuštanje goriva iz karburatora i ispustite gorivo iz karburatora u odgovarajuću praznu posudu.
Zamijenite mazivo.
Izvadite svjećicu. Sipajte 5 ml čistog maziva u cilindar. Okrenite generator tako da se mazivo ravnomjerno rasporedi. Vratite svjećicu.
Povucite ručicu startera dok ne osjetite otpor.
Pokrijte generator kako biste ga zaštitili od prašine.

CE

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, ne. 111, zgrada Administrativna, Krajova, Dolj, Rumunija
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin - Generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehnički FILE: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna
Opis mašine: **GENERATOR** zasnovan na inverterskoj tehnologiji osigurava kontinuirano napajanje električnom energijom i pokreće ga četverotaktni motor.
Proizvod: INVERTERSKI GENERATOR
Serijski broj proizvoda: AADG00200001XXRP4500RC (gdje AA predstavlja POSLJEDNJE dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Tip: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Snaga : 7,5 KS **Maksimalna snaga generatora** : 5000 W
Motor : termalni, četverotaktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija** : 50Hz
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, ***Direktivom 2006/42/EZ -*** *mašine; sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost,* **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), ***Direktiva 2014/53/EU*** *(implementirana u Rumuniji ODLUKOM br. 740 od 5. oktobra 2016. o stavljanju radio opreme na raspolaganje na tržištu),* ***Direktivom 2014/35/EU, Uredbom GD 409/2016*** *- o niskonaponskoj opremi,* ***Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)*** *- kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora i Uredbom GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, certificirali smo usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.*
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:
SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi projektovanja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi
SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Generatori naizmjenične struje pogonjeni klipnim motorima s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 13: Sigurnost
SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Generatorski **agregati** pogonjeni unutrašnjim motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem, sa alternativnim kretanjem – Dio 10: Mjerenje buke AERIAL
ISO 2261:1994 - Motori s unutrašnjim sagorijevanjem **-** Ručno upravljani uređaji za upravljanje - Standardna smjernica za kretanje
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomija termalnog okruženja. Metode za procjenu kontakta s površinama. Dio 1: Vruće površine
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktične preporuke za projektovanje mašina i opreme sa niskim nivoom buke. Dio 1: Planiranje
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklaracija i verifikacija vrijednosti emisije buke mašina i opreme
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Električne instalacije niskog napona. Dio 4-41: Zaštitne mjere za sigurnost. Zaštita od električnog udara
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Rotirajuće električne mašine. Dio 1: Nazivne snage i karakteristike performansi
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sigurnost mašina - Indikacija, označavanje i upravljanje - Dio 1: Zahtjevi za vizuelne, zvučne i taktilne signale
SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vozila, plovila i motori s unutrašnjim sagorijevanjem -

Karakteristike radio smetnji - Granice i metode mjerenja za zaštitu vanjskih prijemnika
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice. Granice za emisije harmoničnih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-3: Granice - Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu nazivne struje ≤ 16 A po fazi i koja ne podliježe ograničenjima priključenja

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti, Direktiva 2014/53/EU (implementirana u Rumuniji ODLUKOM br. 740 od 5. oktobra 2016. godine):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019- Širokopojasni sistemi za prenos; Oprema za prenos podataka koja radi u ISM opsegu od 2,4 GHz i koristi tehnike širokopojasne modulacije. Harmonizovani standard koji pokriva bitne zahtjeve člana 3.2 Direktive 2014/53/EU
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019- Standard elektromagnetske kompatibilnosti (EMC) za radio opremu i usluge. Dio 1: Zajednički tehnički zahtjevi. Harmonizirani standard za elektromagnetsku kompatibilnost
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Standard elektromagnetske kompatibilnosti (EMC) za radio opremu i usluge. Dio 17: Specifični uslovi za širokopojasne prenosne sisteme. Harmonizovani standard za elektromagnetnu kompatibilnost
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Procjena usklađenosti električne i elektronske opreme male snage s osnovnim ograničenjima izloženosti ljudi elektromagnetnim poljima (10MHz-300GHz)
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Procjena usklađenosti električne i elektronske opreme male snage s osnovnim ograničenjima izloženosti ljudi elektromagnetnim poljima (10MHz-300GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio/video oprema i oprema za tehnološke informacije i komunikacije. Dio 1: Sigurnosni zahtjevi
Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) - Emisije buke u vanjskom okruženju
Direktiva 2006/42/EZ - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);
Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi
Direktiva 2014/53/EU - o usklađivanju PRAVA DRŽAVA ČLANICA u vezi sa stavljanjem na raspolaganje radio opreme na tržište (***ODLUKA br. 740 od 5. oktobra 2016.*** *o stavljanju na raspolaganje radio opreme na tržište)*
Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora
Drugi korišteni standardi ili specifikacije:
SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja okolišem
SR ISO 45001:2018 - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.
OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA
Benzinski motori sa svjećicom koji se primaju i koriste na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018, označeni su sa:
- Naziv robne marke i proizvođača: CDGM Co Ltd
- Tip: BS172FE/P
- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Identifikacijski broj motora - jedinstveni broj.

Opći koncept motora
Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.
Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 18.05.2026.**
Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2026.**
Registarski broj: **429/18.05.2026**



• **Ovlaštena osoba i potpis** Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor Ruris Impex SRL

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, ne. 111, zgrada Administrativna, Krajova, Dolj, Rumunija
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin - Generalni direktor
Ov laštena osoba za tehnički FILE: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna
Opis mašine: **GENERATOR** zasnovan na inverterskoj tehnologiji osigurava kontinuirano napajanje električnom energijom i pokreće ga četverotaktni motor.
Proizvod: INVERTERSKI GENERATOR

Serijski broj proizvoda: AADG00200001XXRP4500RC (gdje AA predstavlja POSLJEDNJE dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)
Tip: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Snaga : 7,5 KS **Maksimalna snaga generatora** : 5000 W
Motor : termalni, četverotaktni, bezolovni benzin **Radna frekvencija** : 50Hz
Izmjereni nivo zvučnog pritiska: 86,8 **Nivo akustične snage:** 96 dB
Nivo zvučne snage je certificiran od strane Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. Izvještajem br. 2W255030 od 29.10.2025. u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:
Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) - Emisije buke u vanjskom okruženju
SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska
Direktiva 2006/42/EZ - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora
Drugi korišteni standardi ili specifikacije:
SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja okolišem
SR ISO 45001:2018 - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.
Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.
Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 18.05.2026.**
Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2026.**
Registarski broj: **430/18.05.2026**

BIH

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



Invertorový generátor Ruris R-Power 4500RC



1. ÚVOD 1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 3
4. PREHĽAD 4
5. DODÁVKA PALIVA A OLEJA 5
6. PREDOPERAČNÉ KONTROLY 6
7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY 6
8. ÚDRŽBA 7
9. SKLADOVANIE A PREPRAVA 9

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.
Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.
Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.
Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:
Telefón: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA STROJI

	Pripojte uzemnenie		Prečítajte si manuál.
	Noste ochranné prostriedky na ruky		Varovanie! Nebezpečenstvo
	Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom		Varovanie! Vysoká teplota
	Varovanie! Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým		Varovanie! Horľavý materiál
	Pozor! Dodržujte odstup		Nepoužívajte za nepriaznivých poveternostných podmienok.
	Nepoužívajte v garáži.		Nepoužívajte v interiéri.

2.2. UPOZORNENIA

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Generátory sú navrhnuté tak, aby pri používaní podľa pokynov poskytovali bezpečnú a spoľahlivú prevádzku. Pred obsluhou generátora si prečítajte a pochopte túto príručku. Nehodám môžete predchádzať oboznámením sa s ovládacími prvkami generátora a dodržiavaním bezpečných prevádzkových postupov.

Zodpovednosť prevádzkovateľa

- Je potrebné vedieť, ako čo najrýchlejšie zastaviť generátor v prípade núdze.
- Musíte rozumieť používaniu všetkých ovládacích prvkov generátora, výstupných zásuviek a pripojení.
- Uistite sa, že osoba používajúca generátor dostala správne pokyny. Nedovoľte deťom obsluhovať generátor bez dozoru rodičov.

Nebezpečenstvá spôsobené vdýchnutím oxidu uhoľnatého

- Výfukové plyny obsahujú škodlivý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Jeho vdýchnutie môže spôsobiť stratu vedomia a dokonca smrť.
- Ak používate generátor v uzavretom alebo dokonca čiastočne uzavretom priestore, vzduch, ktorý dýchate, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. Aby ste predišli hromadeniu výfukových plynov, zabezpečte dostatočné vetranie.

Nebezpečenstvá spôsobené úrazom elektrickým prúdom

- Generátor produkuje dostatok elektrickej energie, aby pri nesprávnom používaní spôsobil vážny úraz elektrickým prúdom alebo smrť.

▪ Používanie generátora alebo elektrického spotrebiča vo vlhkom prostredí, ako je dážď, sneh, alebo v blízkosti bazéna, zavlažovacieho systému, alebo s mokrými rukami, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Udržujte generátor suchý.
▪ Ak je generátor skladovaný vonku bez ochrany pred poveternostnými vplyvmi, pred každým použitím skontrolujte všetky elektrické komponenty na ovládacom paneli. Vlhkosť alebo ľad môžu spôsobiť poruchu alebo skrat v elektrických komponentoch, čo by mohlo mať za následok úraz elektrickým prúdom.
▪ Pripojte sa k elektrickému systému patriacemu budove iba vtedy, ak kvalifikovaný elektrikár nainštaloval odpojovač.
▪ Počas dopĺňania paliva sa vyhýbajte rozliatiu paliva na generátor.
▪ Po zastavení vždy zapnite generátor.
▪ Fajčenie počas tankovania alebo tankovanie v blízkosti zdrojov ohňa je zakázané.
▪ Pri používaní generátora je potrebné používať ochranné rukavice na ochranu rúk pred vysokými teplotami.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor	Všeobecný motor
Prevádzkový cyklus	4 ťahy
Výkon motora	7,5 koní
Objem valca	236 cm³
Zapaľovací systém	Elektronické
Spúšťanie	Elektrické/Manuálne
Diaľkové ovládanie	ÁNO
Informácie o diaľkovom ovládači a prijímači	**1. Identifikácia produktu** Názov produktu: Bezdrôtové diaľkové ovládanie Príklad: HA006 Typ zariadenia: Rádiové zariadenie Bluetooth (2,4 GHz FHSS – Frequency Hopping Spread Spectrum), adaptívne zariadenie. Funkcia: Vysielač/Prijímač (režim Tx+Rx) – obojsmerné bezdrôtové diaľkové ovládanie Bluetooth Prevádzkové pásmo: 2402 MHz – 2480 MHz (pásmo 2,4 GHz ISM – Bluetooth) Nominálna prevádzková frekvencia: 2441 MHz (stredný kanál BT CH39); plný rozsah: 2402-2480 MHz (79 kanálov) Obsadená šírka pásma (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Typ modulácie: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) – Bluetooth Classic **2. Emisný výkon (eirp – ekvivalentný izotropicky vyžarovaný výkon)** namerané eirp (nominálne podmienky 25°C / priemerný kanál CH39): 3,15 dBm (GFSK, najhorší prípad: 3,61 dBm); max deklarované: 3,69 dBm eirp Regulačný limit (pásmo 2,4 GHz ISM – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) – podľa ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Napájanie** Menovité prevádzkové napätie: DC 3V (nominálne); menovité: 12V 580mA 0,8Wh (kompletný systém s batériou Rozsah prevádzkového napätia: 3 V DC (napájanie z internej batérie); Typ zdroja napájania: Interná 3V DC batéria (typ nie je uvedený v správe); externá nabíjačka/napájací zdroj pre generátorový systém **4. Prevádzkové podmienky** Prevádzková teplota okolia: -20 °C až +25 °C
Horľavý	Bezolovnatý benzín
Objem nádrže	10 l

Objem olejovej vane motora	0,6 l
Priemerná spotreba paliva	< 400 (gramov/kW/h)
Maximálny výkon generátora	5000 W
Menovitý výkon generátora	4500 W
Pracovná frekvencia	50 Hz
Menovitý prúd	20,5 A
Počet zásuviek	2
Vinutie statora, rotor	Meď
Výstupné jednosmerné napätie	-
Výstupné striedavé napätie	220 V
AV prijímač	-
Nepretržitý prevádzkový čas	4 hodiny
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	31 kg

4. PREHĽAD

1- Vypínač ŠTART/ZAP/VYP
2- Ovládací panel, zásuvky atď.
3- Batéria
4- Rám generátora
5- Štartér
6- Uzáver palivovej nádrže

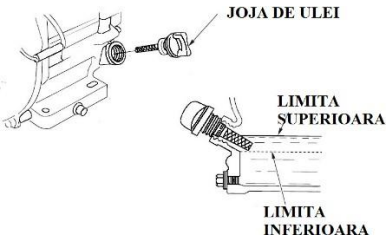


Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na konštrukčné a funkčné zmeny zariadení uvedených v tejto príručke.

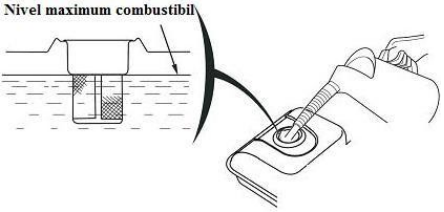
Uzemňovacia svorka
Uzemňovacia svorka generátora je pripojená k rámu generátora, nevodivým kovovým častiam generátora a uzemňovacím svorkám každej zásuvky.
Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom alebo miestnym orgánom s príslušnou jurisdikciou, aby ste zistili miestne predpisy alebo nariadenia, ktoré sa vzťahujú na používanie generátora.

5. DODÁVKA PALIVA A OLEJA

5.1 Plnenie oleja



Motorový olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Nedetergentné oleje a olej pre dvojtaktné motory poškodia motor a neodporúčajú sa.
PRED KAŽDÝM POUŽITÍM skontrolujte hladinu oleja, umiestnite generátor na rovný povrch a nechajte motor vypnutý.
POZOR! Generátor sa nedodáva s olejom v motore.
Naplňte kľukovú skriňu motora motorovým olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom s klasifikáciou API: CI-4/SL alebo vyššou, až po plniace hrdlo (pozri tabuľku s technickými údajmi).
V chladnom období roka sa odporúča používať olej RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Odstráňte kryt olejového filtra a vyčistite mierku.
2. Skontrolujte hladinu oleja zasunutím mierky do plniaceho otvoru bez zaskrutkovania.
3. Ak je hladina nízka, doplňte odporúčaný olej po horný okraj plniaceho otvoru.
4. Znovu vložte mierku oleja.



5.2 Tankovanie

1. Odstráňte uzáver palivovej nádrže a skontrolujte hladinu.
2. Doplňte palivo, keď je hladina nízka.
Neprekračujte okraj filtra.
POZOR!
▪ Benzín je extrémne horľavý a za určitých podmienok výbušný.
▪ Palivo dopĺňajte v dobre vetranom priestore s vypnutým motorom. V priestore, kde sa do motora dopĺňa palivo alebo kde sa skladuje benzín, nefajčite a nenechajte otvorený oheň ani iskry.
▪ Nedopĺňajte palivovú nádrž (v plniacom hrdle by nemalo byť žiadne palivo). Po doplnení paliva skontrolujte uzáver palivovej nádrže. Musí byť správne uzavretý.
▪ Pri dopĺňaní paliva dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo. Rozliate palivo alebo výpary paliva sa môžu vznietiť. Ak rozlijete palivo, pred naštartovaním motora sa uistite, že je miesto suché.
▪ Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu pokožky s benzínovými výparmi alebo ich vdýchnutiu.
▪ Štartovanie motora s opakovaným klepaním alebo hlukom môže spôsobiť poškodenie motora.
Neodporúča sa prevádzkovať motor s klepaním alebo hlukom, pretože to môže spôsobiť poškodenie súčiastok alebo dokonca stroja. Na toto sa nevzťahuje záruka (považuje sa to za nesprávne použitie).
Používajte kvalitné palivo z autorizovaných čerpacích staníc Peco.
Tankujte najkvalitnejším BEZOLOVNATÝM BENZÍNOM pomocou kovového lievika na otvorenom priestranstve a mimo dosahu zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
POZOR!
Nekŕmte sa na zemi ani v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

5.3 Bezpečná manipulácia s palivom

POZOR!



Toto palivo je extrémne horľavé. Nefajčite a nenechajte v blízkosti paliva otvorený oheň ani iskry.

DÔLEŽITÉ!

1. Pred dopĺňaním paliva vypnite motor.
2. Použitie nesprávneho oleja môže viesť k znečisteniu zapaľovacej sviečky, upchatiu výfuku alebo zadretiu piestnych krúžkov.
3. Pred naštartovaním motora sa presuňte aspoň 3 metre od miesta, kde je palivo.
4. Použitie nevhodného paliva spôsobí v krátkom čase vážne poškodenie vnútorných častí motora.

6. PREDOPERAČNÉ KONTROLY

Skontrolujte, či sú všetky skrutky utiahnuté, a v prípade potreby ich upravte.
Dopĺňanie oleja.
Mazací olej RURIS 4T-MAX .
Počas dopĺňania paliva umiestnite stroj na rovný povrch.
Na kontrolu hladiny oleja použite mierku oleja, olej musí byť na maximálnej hladine.
Skontrolujte úniky oleja.
Vyčistite jednotku od prachu a nečistôt, najmä vzduchový filter.

7. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

7.1 Spustenie

▪ Ak stroj začne bežať abnormálne, stane sa pomalým alebo sa náhle zastaví, okamžite ho zastavte. Odpojte stroj a zistite, či je problém v stroji alebo či bola prekročená menovitá zaťažiteľnosť generátora.
▪ Uistite sa, že menovitá nosnosť nástroja alebo spotrebiča nepresahuje výkon generátora. Nikdy neprekračujte maximálny výkon generátora. Úrovne výkonu medzi menovitou a maximálnou hodnotou sa môžu používať maximálne 30 minút.

POZOR!

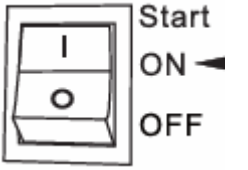
▪ Ak je potrebné pripojiť benzínový generátor k domácej elektrickej sieti, pripojenie by mali vykonávať iba elektrikári. Akékoľvek nesprávne pripojenie môže viesť k nebezpečenstvu požiaru alebo poškodeniu benzínového generátora, kým je generátor pripojený k zariadeniu.
▪ Ochrana proti preťaženiu sa automaticky vypne, keď je obvod preťažený.
Vždy dodržiavajte nasledujúce kroky, aby ste udržali generátor v dobrom stave.
1. Generátor vždy uzemnite, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu.
2. Ak generátor potrebuje dodávať elektrickú energiu pre vyššie uvedené záťaže, nezabudnite ich pripojiť k zdroju napájania.

Manuálny štart generátora:
1. Otočte páku palivového ventilu do polohy ON.
2. Šok sa aktivuje automaticky.

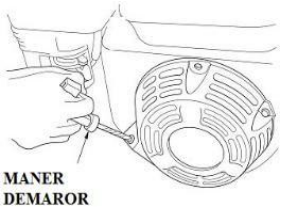


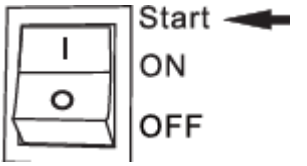
Pozor!
Manuálne štartovanie sa musí vykonať s pripojenou batériou. Aby sa šok aktivoval automaticky, musí byť batéria generátora nabitá.

3. Otočte prepínač do polohy ON.



Plynulo potiahnite štartovaciu rukoväť, kým nepocítite odpor, potom ju rovnomerne potiahnite. Nedovoľte, aby sa štartovacia rukoväť náhle vrátila späť do motora. Vracajte ju opatrne, aby ste predišli poškodeniu rukoväte alebo krytu. Pre automatické štartovanie prepnite spínač do polohy ŠTART .





Pozor!

Ak generátor nepoužívate pravidelne, nezabudnite ho každých 30 dní zapnúť a nechať bežať aspoň 2 hodiny. Tým sa udrží batéria nabitá. Medzi jednotlivými použitiami batériu odpojte podľa bodu 7.3.

7.2 Zastavenie generátora

1. Prepnite vypínač do polohy VYPNUTÉ.

2. Otočte páku palivového ventilu do polohy OFF (VYPNUTÉ).

Spustenie z diaľkového ovládača :
Uistite sa, že palivový ventil je otvorený, spínač je v polohe ON, potom stlačte tlačidlo ON na diaľkovom ovládači na 1 sekundu, čím sa aktivuje štartovací modul a generátor sa spustí podľa zimného/letného režimu riadenia.
Vypnutie diaľkovým ovládaním
Keď generátor beží, stlačte tlačidlo OFF na diaľkovom ovládači na 1 sekundu a generátor sa zastaví. Po zastavení generátora zatvorte palivový ventil a otočte spínač do polohy OFF;
Maximálna prevádzková vzdialenosť diaľkového ovládača je približne 30 m. RF signál 433 MHz.

SYSTÉM RIADENIA EMISIÍ

Spaľovanie môže vytvárať znečisťujúce látky, ako je CO, oxidy dusíka a uhľovodíky, ktoré môžu kontaminovať životné prostredie, ak sa do ovzdušia uvoľní veľké množstvo. CO je medzi nimi bezfarebný, bez zápachu a toxický plyn. Je veľmi dôležité ho kontrolovať.

7.3 Spotreba batérie v pokojovom stave / pri skladovaní

Technická poznámka – systém elektrického štartovania (kľúč, tlačidlo alebo diaľkový ovládač)
Upozorňujeme vás na dôležitú konštrukčnú vlastnosť týkajúcu sa prevádzky vášho digitálneho invertorového generátora s automatickým štartovaním (kľúčom, tlačidlom alebo diaľkovým ovládačom). Ak generátor zostane nepoužívaný počas **5 - 7 dní**, štartovacia batéria sa úplne vybije.
VYSVETLIVKA: Tento jav **NIE JE výrobnou chybou** ani poruchou elektronického modulu (ECU/AVR). Ide o konštrukčnú vlastnosť typickú pre integrované elektronické systémy novej generácie.
ČO SPOTREBÚVA ENERGIU BATÉRIE POČAS SKLADOVANIA?

- **Elektronická riadiaca jednotka (ECU) v pohotovostnom režime:** invertorový modul obsahuje logické obvody, ktoré zostávajú trvalo pod napätím (režim Standby), aj keď je hlavný vypínač alebo kľúč v polohe „OFF“.
- **Automatika štartovacieho systému:** generátor udržiava aktívny vnútorný prijímač na diaľkové štartovanie (ak je k dispozícii) a nepretržite monitoruje periférne snímače (elektronický automatický sýtič, snímač oleja), aby umožnil okamžité naštartovanie na povel.
- **Nízka kapacita určených batérií:** kompaktné generátory sú z výroby vybavené batériami s nízkou kapacitou (zvyčajne 5 Ah až 7 Ah). Zvyškový monitorovací prúd s veľkosťou len niekoľkých miliampérov stačí na vyčerpanie zásoby energie v priebehu jedného týždňa.

POVINNÉ OPATRENIA NA ZABRÁNENIE VYBITIU
Fyzické odpojenie pri nepoužívaní (odporúčaná metóda): ak nemáte v úmysle generátor používať dlhšie ako 48 hodín, rozpojte plastový rýchlokonektor batérie (alebo záporný pól / kostru). Tým sa batéria úplne izoluje a zostane nabitá.
POZOR! Opakované hlboké vybitie natrvalo poškodzuje vnútorné články batérie, drasticky skracuje jej životnosť a môže viesť k strate záruky na batériu.

8. ÚDRŽBA

Za správnu údržbu zodpovedá majiteľ. Konkrétne pokyny pre údržbu nájdete v pláne údržby. Upozorňujeme, že tento zoznam je založený na všeobecných podmienkach, za ktorých sa benzínový motor používa. Ak sa motor používa nepretržite pri vysokom zaťažení alebo pri vysokej teplote s nevhodnou vlhkosťou alebo prašným prostredím, údržba by sa mala vykonávať častejšie.
Výmena náhradných dielov
Odporúča sa používať iba originálne náhradné diely alebo ich ekvivalenty. Nahradenie inými náhradnými dielmi nižšej kvality môže nepriaznivo ovplyvniť výkon systému regulácie emisií.
Neoprávnené úpravy
Neoprávnené úpravy alebo zmeny systému regulácie emisií môžu spôsobiť, že emisie prekročia zákonné špecifikácie. Medzi neoprávnené úpravy alebo zmeny patria:
1) Demontáž alebo výmena akéhokoľvek náhradného dielu v sacom alebo výfukovom systéme.
2) Úprava alebo odstránenie pripojení systému regulácie otáčok, ktoré spôsobujú, že benzínový motor pracuje

nad rámec nastavených parametrov.

Emisie môžu byť negatívne ovplyvnené, ak:

1) Uvoľňuje sa čierny dym alebo je spotreba paliva vysoká;
2) Počas prevádzky motora dochádza k vynechávaniu zapaľovania v karburátore alebo tlmiči výfuku;
3) K zapáleniu dochádza skôr alebo neskôr ako zvyčajne.

Pravidelná kontrola a nastavenie môžu udržať dobrý výkon benzínového motora a predĺžiť jeho životnosť.
Intervaly a položky údržby sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Rozsah / Položka	S každým použitím	Po 20:00 alebo po prvom mesiaci	Po 50 hodinách alebo 3 mesiacoch	Po 100 hodinách alebo 6 mesiacoch	Po 300 hodinách alebo jednom roku
Skontrolujte motorový olej	A				
Výmena motorového oleja		A		A	
Skontrolujte vzduchový filter	A				
Čistenie vzduchového filtra			A		
Čistenie krytu vzduchového filtra				A	
Skontrolujte hladinu elektrolytu v batérii	A				
Čistenie zapaľovacej sviečky				A	
Kontrola a nastavenie vôle ventilov					O(x)
Batéria	Výmena v prípade potreby				
Palivová nádrž	Výmena po 3 rokoch (x)				

TABUĽKA ÚDRŽBY

(1) Pri používaní stroja v prašných priestoroch vykonávajte údržbu častejšie.
(2) O(x); (x) - Tieto časti procesu údržby musia byť vykonané v autorizovanom servisnom stredisku RURIS.
(3) Pri profesionálnom komerčnom použití zaznamenávajte prevádzkové hodiny stroja, aby ste určili potrebnú údržbu.

UPOZORNENIE! Nevykonanie riadnej údržby alebo neodstránenie problému pred prevádzkou môže spôsobiť poruchu, ktorá môže mať za následok zranenie alebo smrť.
Vždy dodržiavajte odporúčania a harmonogram údržby a kontrol uvedené v tejto príručke.

UPOZORNENIE! Dlhodobé a opakované vystavenie lubrikantom môže spôsobiť kožné reakcie. Po expozícii ihneď očistite a opláchnite pokožku mydlom a čistou vodou.

ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

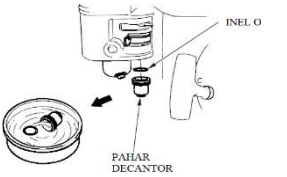
Zanesený vzduchový filter (zanesený nečistotami) zníži prietok vzduchu do karburátora. Vždy vykonávajte pravidelnú údržbu vzduchového filtra. Častá údržba je potrebná, keď je benzínový generátor vystavený extrémne prašným priestorom.

POZOR

Nečistite filtračný prvok benzínom ani ľahko horľavými čistiacimi prostriedkami.
Neštartujte motor bez vzduchového filtra. V opačnom prípade sa do motora môže dostať znečistený vzduch, čo skráti jeho životnosť.

1) Odstráňte kryt vzduchového filtra. Vyberte filtračný prvok.
2) Vyčistite filtračný prvok a potom ho úplne vysušte v prirodzenom prostredí.
4) Znovu nainštalujte filtračný prvok a nasaďte kryt.

ČISTENIE SKLA DEKANTERA



Vypnite palivový ventil, odstráňte odkvapkávač a O-krúžok a odkvapkávač vyčistite.
Po úplnom vysušení komponenty znova nainštalujte. Otvorte palivový ventil a skontrolujte, či nedochádza k únikom.

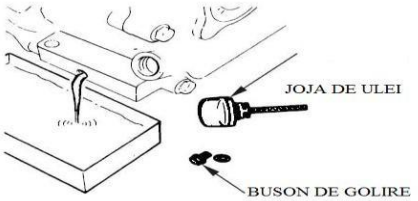
POZOR!

▪ Benzín je extrémne horľavý a výbušný. Odstráňte všetok dym a oheň a udržujte dobré vetranie.
▪ Po opätovnej montáži skontrolujte, či dekantér netečie. Stroj skladujte v suchom a čistom prostredí.

VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Pre zabezpečenie rýchleho a úplného vypustenia maziva z motora vymeňte mazivo, keď je motor teplý.
1) Odstráňte mierku oleja a vypúšťaciu zátku, aby ste vypustili mazivo.
2) Znovu nainštalujte a utiahnite vypúšťaciu zátku.
3) Naplňte odporúčaným mazivom a skontrolujte hladinu.
4) Znovu nainštalujte mierku oleja.

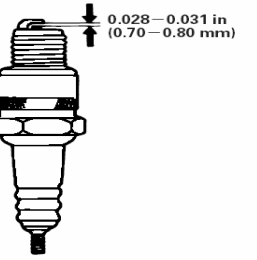
Kapacita olejového kúpeľa generátora je uvedená v technických údajoch.





Po výmene použitého oleja si umyte ruky mydlom a vodou.
Odporúča sa zlikvidovať použitý motorový olej ekologickým spôsobom. Odporúčame ho uložiť do uzavretej nádoby na miestnej čerpacej stanici alebo v recyklačnom stredisku. Nevyhadzujte ho do koša, nevylievajte ho na zem ani do kanalizácie.

ÚDRŽBA ZAPAĽOVACIE SVIEČKY



Nepoužívajte zapaľovaciu sviečku nad povolené tepelné limity. Pre zaistenie správnej prevádzky stroja musia mať zapaľovacie sviečky medzi sebou správnu vôľu a musia byť bez usadenín.
1) Odstráňte alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku pomocou špeciálneho kľúča.
2) Vizuálne skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte všetky zapaľovacie sviečky, ktoré vykazujú známky opotrebovania alebo majú prasknutý/chybný dielektrikum. Pri opätovnom použití je potrebné očistiť drôtenou kefkou.
POZOR! Nedotýkajte sa zapaľovacej sviečky krátko po zastavení stroja, pretože je extrémne horúca.
3) Zmerajte medzeru pomocou spárovej mierky. V prípade potreby ju potiahnite za elektródu. Vhodný rozsah medzery je 0,7 – 0,8 mm.
4) Skontrolujte, či je montážna podložka zapaľovacej sviečky v správnom stave.
5) Zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku rukou až na doraz a potom ju utiahnite špeciálnym kľúčom. Tesnenie pevne pridržte na mieste.
POZOR! Pri inštalácii novej zapaľovacej sviečky ju po správnom upevnení tesnenia dotiahnite o pol otáčky. Pri inštalácii použitej zapaľovacej sviečky ju po správnom upevnení tesnenia dotiahnite o 1/8-1/4.
▪ Zapaľovacia sviečka musí byť správne utiahnutá. V opačnom prípade sa extrémne zahreje a poškodí stroj.
▪ Používajte odporúčanú zapaľovaciu sviečku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu stroja.

9. SKLADOVANIE A PREPRAVA

Pri preprave generátora otočte štartovací spínač a palivový kohútik do polohy „VYPNUTÉ“. Generátor udržujte vo vodorovnej polohe, aby ste predišli úniku paliva. Výpary paliva alebo rozliate palivo sa môžu vznietiť.
1) Doprava
Generátor neprepravujte, pokiaľ nie je zatvorený palivový ventil a motor nie je studený.
POZOR! Nenakláňajte generátor. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru v dôsledku úniku alebo odparovania

paliva.
2) Skladovanie
V prípade dlhodobého skladovania generátora skontrolujte nasledujúce podmienky:
Skladovacie miesto nemá vysokú vlhkosť ani usadeniny prachu.
Palivo je prázdne.
UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo horeniu a výbuchu benzínu, je prísne zakázané manipulovať s ohňom a dymiť.
a) Otočte palivový ventil do polohy „OFF“, vyberte a vyprázdnite dekantér.
b) Otvorte palivový ventil a vyprázdnite palivovú nádrž do vhodnej prázdnej nádoby.
c) Znovu nasaďte dekantér, riadne ho utiahnite a zaistite.
d) Uvoľnite vypúšťaciu skrutku karburátora a vypustite palivo z karburátora do vhodnej prázdnej nádoby.
Vymeňte mazivo.
Odstráňte zapaľovaciu sviečku. Nalejte 5 ml čistého maziva do valca. Otočte generátor tak, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo. Nainštalujte späť zapaľovaciu sviečku.
Ťahajte štartovaciu rukoväť, kým nepocítite odpor.
Zakryte generátor, aby ste ho chránili pred prachom.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin - generálny riaditeľ
Osoba oprávnená pre technický súbor: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ dizajnu
Popis stroja: **GENERÁTOR** založené na invertorovej technológii zabezpečujúce nepretržité napájanie elektrickou energiou a poháňané štvortaktným motorom.
Produkt: INVERTOROVÝ GENERÁTOR
Sériové číslo produktu: AADG00200001XXRP4500RC (kde AA predstavuje POSLEDNÉ dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)
Typ: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Výkon : 7,5 koní **Maximálny výkon generátora** : 5000 W
Motor : tepelný, štvortaktný, bezolovnatý benzín **Prevádzková frekvencia** : 50 Hz
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, ***smernicou 2006/42/ES -*** *strojové zariadenia; bezpečnostné a ochranné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Strojové zariadenia. Bezpečnosť,* **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), ***Smernica 2014/53/EÚ*** *(implementovaná v Rumunsku ROZHODNUTÍM č. 740 z 5. októbra 2016 o sprístupňovaní rádiových zariadení na trhu),* V ***súlade so smernicou 2014/35/EÚ, nariadením GD 409/2016*** *– o zariadeniach nízkeho napätia,* ***nariadením EÚ 2016/1628 (zmeneným a doplneným nariadením EÚ 2018/989)*** *– ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov a nariadením GD 467/2018 o vykonávacích opatreniach k vyššie uvedenému nariadeniu, sme certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky.*
Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:
SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy návrhu. Základná terminológia, metodika. Technické princípy
SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Agregáty striedavého prúdu poháňané piestovými spaľovacími motormi. Časť 13: Bezpečnosť
SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Generátorové **agregáty** poháňané vnútornými spaľovacími motormi s alternatívnym pohybom - Časť 10: Meranie hluku AERIAL
ISO 2261:1994 - Spaľovacie motory **-** Ručne ovládané ovládacie zariadenia - Štandardná smernica pre pohyb
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonómia tepelného prostredia. Metódy posudzovania kontaktu s povrchmi. Časť 1: Horúce povrchy
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktické odporúčania pre navrhovanie strojov a zariadení s nízkou hlučnosťou. Časť 1: Plánovanie
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklarovanie a overovanie hodnôt emisií hluku strojov a zariadení

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Bezpečnosť strojov. Elektrické zariadenia strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky
SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Nízkonapäťové elektrické inštalácie. Časť 4-41: Ochranné opatrenia pre bezpečnosť. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Točivé elektrické stroje. Časť 1: Menovité hodnoty a výkonové charakteristiky
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpečnosť strojov - Indikácia, označovanie a riadenie - Časť 1: Požiadavky na vizuálne, akustické a hmatové signály
SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009- Vozidlá, lode a spaľovacie motory - Charakteristiky rádiového rušenia - Limity a metódy merania na ochranu vonkajších prijímačov
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-2: Limity. Limity pre emisie harmonického prúdu (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A na fázu);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Limity - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom ≤ 16 A, na ktoré sa nevzťahujú obmedzenia pripojenia.

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite, smernica 2014/53/EÚ (implementovaná v Rumunsku ROZHODNUTÍM č. 740 z 5. októbra 2016):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 – Širokopásmové prenosové systémy; Zariadenia na prenos dát pracujúce v pásme ISM 2,4 GHz a používajúce techniky širokopásmovej modulácie. Harmonizovaná norma vzťahujúca sa na základné požiadavky článku 3.2 smernice 2014/53/EÚ.
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019- Norma elektromagnetickej kompatibility (EMC) pre rádiové zariadenia a služby. Časť 1: Spoločné technické požiadavky. Harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Norma elektromagnetickej kompatibility (EMC) pre rádiové zariadenia a služby. Časť 17: Špecifické podmienky pre širokopásmové prenosové systémy. Harmonizovaná norma pre elektromagnetickú kompatibilitu
SR EN 62479:2011/EN 62479:2010 - Posudzovanie zhody nízkopríkonových elektrických a elektronických zariadení so základnými obmedzeniami vystavenia ľudí elektromagnetickým poliam (10 MHz – 300 GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio/video zariadenia a pre technologické informácie a komunikácie. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky
SR EN 62479:2011/EN 62479:2010 - Posudzovanie zhody nízkopríkonových elektrických a elektronických zariadení so základnými obmedzeniami vystavenia ľudí elektromagnetickým poliam (10 MHz – 300 GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio/video zariadenia a pre technologické informácie a komunikácie. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky
Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) - Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
Smernica 2006/42/ES - o strojových zariadeniach - uvádzanie strojových zariadení na trh
Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia
Smernica 2014/53/EÚ – o harmonizácii PRÁVA ČLENSKÝCH ŠTÁTOV týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu (***ROZHODNUTIE č. 740 z 5. októbra 2016*** *o sprístupňovaní rádiových zariadení na trhu)*
Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov
Iné použité normy alebo špecifikácie:
SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality
SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva
SR ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČENIE A ŠTÍTKY MOTORA

Zážihové motory so zapaľovaním, ktoré boli prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS, sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmeneného a doplneného nariadením EÚ 2018/989)** a nariadenia GD 467/2018 označené takto:
- Značka a názov výrobcu: CDGM Co Ltd
- Typ: BS172FE/P
- Číslo typového schválenia získané špecializovaným výrobcom:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Identifikačné číslo motora - jedinečné číslo.

Všeobecná koncepcia motora

Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 18.05.2026**

Rok žiadosti o označenie CE: **2026**

Registračné číslo: **429/18.05.2026**



• **Oprávnená osoba a podpis** Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin - generálny riaditeľ

Osoba oprávnená pre technický súbor: Ing. Alexandru Radoi - riaditeľ dizajnu

Popis stroja: **GENERÁTOR** založené na invertorovej technológii zabezpečujúce nepretržité napájanie elektrickou energiou a poháňané štvortaktným motorom.

Produkt: INVERTOROVÝ GENERÁTOR

Sériové číslo produktu: AADG00200001XXRP4500RC (kde AA predstavuje POSLEDNÉ dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Typ: RURIS **Model** : R-Power 4500RC

Výkon : 7,5 koní **Maximálny výkon generátora** : 5000 W

Motor : tepelný, štvortaktný, bezolovnatý benzín **Prevádzková frekvencia** : 50 Hz

Nameraná hladina akustického tlaku: 86,8 **Hladina akustického výkonu:** 96 dB

Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. správou č. 2W255030 z 29.10.2025 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a normou SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, sme v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení emisií hluku do životného prostredia produkovaných zariadeniami určenými na použitie mimo budov, overili a certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) - Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

Smernica 2006/42/ES - o strojových zariadeniach - uvádzanie strojových zariadení na trh

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);

Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov

Iné použité normy alebo špecifikácie:

SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality

SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva

SR ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 18.05.2026**

Rok žiadosti o označenie CE: **2026**
Registračné číslo: **430/18.05.2026**

Oprávnená osoba a podpis:
Inžinier Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



Generatore inverter Ruris R-Power 4500RC



1. INTRODUZIONE 1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA 2
3. DATI TECNICI 3
4. PANORAMICA 4
5. FORNITURA DI CARBURANTE E PETROLIO 5
6. CONTROLLI PRE-OPERATORI 6
7. MESSA IN SERVIZIO 6
8. MANUTENZIONE 8
9. STOCCAGGIO E TRASPORTO 10

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver scelto un prodotto RURIS e per la fiducia che riponete nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo si è affermata come un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.
Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e che ne apprezzerete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale nel rapporto con il cliente è la consulenza, sia prima che dopo la vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di rivenditori e centri di assistenza partner.
Per godere appieno del prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, si garantirà una lunga durata del prodotto.
L'azienda RURIS si impegna costantemente nello sviluppo dei propri prodotti e si riserva pertanto il diritto di modificarne, tra l'altro, forma, aspetto e prestazioni, senza alcun obbligo di preavviso.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e assistenza clienti:
Telefono: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVISI SULLA MACCHINA

	Collegare la messa a terra		Leggi il manuale.
	Indossare dispositivi di protezione per le mani		Attenzione! Pericolo
	Attenzione! Pericolo di scossa elettrica		Attenzione! Alta temperatura
	Attenzione! Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio.		Attenzione! Materiale infiammabile
	Attenzione! Mantenete le distanze		Non utilizzare in condizioni meteorologiche avverse.
	Non utilizzare in garage.		Non utilizzare in ambienti chiusi.

2.2. AVVERTENZE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

I generatori sono progettati per fornire un servizio sicuro e affidabile se utilizzati secondo le istruzioni. Leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare il generatore. Familiarizzare con i comandi del generatore e seguire le procedure operative di sicurezza può contribuire a prevenire incidenti.

Competenza dell'operatore

- È necessario sapere come arrestare il generatore il più rapidamente possibile in caso di emergenza.
- È necessario comprendere l'utilizzo di tutti i comandi del generatore, delle prese di uscita e dei collegamenti.
- Assicurarsi che la persona che utilizza il generatore riceva istruzioni adeguate. Non permettere ai bambini di utilizzare il generatore senza la supervisione di un genitore.

Pericoli dovuti all'inalazione di monossido di carbonio

- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore nocivo. Inalarlo può causare perdita di coscienza e persino la morte.
- Se si utilizza il generatore in un'area confinata o anche solo parzialmente chiusa, l'aria respirata potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per evitare l'accumulo di gas di scarico, assicurarsi di avere un'adeguata ventilazione.

Pericoli dovuti a scosse elettriche

- Il generatore produce energia elettrica sufficiente a provocare una grave scossa o folgorazione se utilizzato in modo improprio.

▪ L'utilizzo di un generatore o di un apparecchio elettrico in condizioni di umidità, come pioggia, neve, in prossimità di una piscina, di un impianto di irrigazione o con le mani bagnate, potrebbe causare scosse elettriche. Mantenere il generatore asciutto.
▪ Se il generatore viene conservato all'aperto senza protezione dagli agenti atmosferici, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo prima di ogni utilizzo. Umidità o ghiaccio possono causare malfunzionamenti o cortocircuiti nei componenti elettrici, con conseguente rischio di scosse elettriche.
▪ Collegare all'impianto elettrico di un edificio solo se è stato installato un interruttore di sezionamento da un elettricista qualificato.
▪ Evitare di versare carburante sul generatore durante il rifornimento.
▪ Riaccendere sempre il generatore dopo averlo spento.
▪ È vietato fumare durante il rifornimento o in prossimità di fonti di fuoco.
▪ Quando si utilizza il generatore, è obbligatorio indossare guanti protettivi per proteggere le mani dalle alte temperature.

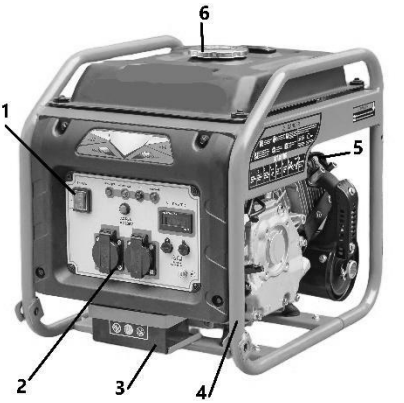
3. DATI TECNICI

Motore	Motore generale
ciclo operativo	4 tempi
Potenza del motore	7,5 CV
Capacità del cilindro	236 cc
Sistema di accensione	Elettronico
Di partenza	Elettrico/Manuale
Telecomando	SÌ
Informazioni sul telecomando e sul ricevitore	**1. Identificazione del prodotto** Nome del prodotto: Telecomando senza fili Esemplare: HA006 Tipo di apparecchiatura: apparecchiatura radio Bluetooth (2,4 GHz FHSS – Frequency Hopping Spread Spectrum), apparecchiatura adattiva. Funzione: Trasmettitore/Ricevitore (Modalità Tx+Rx) — telecomando wireless Bluetooth bidirezionale Banda operativa: 2402 MHz – 2480 MHz (banda ISM a 2,4 GHz – Bluetooth) Frequenza operativa nominale: 2441 MHz (canale medio BT CH39); gamma completa: 2402–2480 MHz (79 canali) Larghezza di banda occupata (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Tipo di modulazione: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) — Bluetooth Classic **2. Potenza di emissione (eirp – Potenza irradiata isotropica equivalente)** eirp misurato (condizioni nominali 25°C / canale medio CH39): 3,15 dBm (GFSK, caso peggiore: 3,61 dBm); massimo dichiarato: 3,69 dBm eirp Limite regolamentare (banda ISM a 2,4 GHz – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) — secondo ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Alimentazione elettrica** Tensione operativa nominale: CC 3 V (nominale); nominale: 12 V 580 mA 0,8 Wh (sistema completo con batteria) Tensione di funzionamento: 3 V CC (alimentazione tramite batteria interna); Tipo di fonte di alimentazione: batteria interna da 3 V CC (tipo non specificato nel rapporto); caricabatterie/alimentatore esterno per sistema generatore **4. Condizioni operative** Temperatura ambiente di esercizio: da -20 °C a +25 °C
Combustibile	Benzina senza piombo

Capacità del serbatoio	10 litri
Capacità del bagno d'olio motore	0,6 litri
Consumo medio di carburante	< 400 (grammi/kW/h)
Potenza massima del generatore	5000W
potenza nominale del generatore	4500W
Frequenza di lavoro	50Hz
Corrente nominale	20.5A
Numero di prese	2
Avvolgimento dello statore, rotore	Rame
tensione di uscita CC	-
tensione di uscita CA	220V
AVR	-
Tempo di funzionamento continuo	4 ore
Peso netto con accessori	31 kg

4. PANORAMICA

1- Interruttore START/ON/OFF
2- Pannello di controllo, prese ecc.
3- Batteria
4- telaio del generatore
5- Avviamento
6- Tappo del serbatoio del carburante

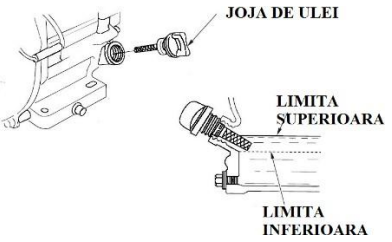


Le immagini sono puramente indicative; il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate in questo manuale.

Terminale di messa a terra
Il terminale di terra del generatore è collegato al telaio del generatore, alle parti metalliche non conduttive del generatore e ai terminali di terra di ciascuna presa.
Prima di utilizzare il terminale di messa a terra, consultare un ispettore elettrico qualificato o l'ente locale competente in materia di normative e regolamenti locali relativi all'uso dei generatori.

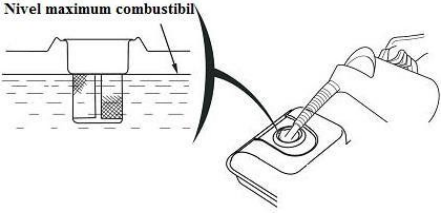
5. FORNITURA DI CARBURANTE E PETROLIO

5.1 Riempimento dell'olio



L'olio motore è un fattore determinante per le prestazioni e la durata del motore. Gli oli non detergenti e l'olio per motori a due tempi possono danneggiare il motore e sono sconsigliati.
Controllare il livello dell'olio PRIMA DI OGNI UTILIZZO, posizionando il generatore su una superficie piana e con il motore spento.
ATTENZIONE! Il generatore non viene consegnato con l'olio nel motore.
Riempire il carter motore con olio motore RURIS 4T-MAX o con un olio con classificazione API: CI-4/SL o superiore, fino al bocchettone di riempimento (vedere la tabella dei dati tecnici).
Durante la stagione fredda, si raccomanda di utilizzare l'olio RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'olio e pulire l'astina di livello.
2. Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina di livello nel foro di riempimento senza avvitarla.
3. Se il livello è basso, riempire fino all'orlo del foro di riempimento con l'olio raccomandato.
4. Riposizionare l'astina di livello dell'olio.

5.2 Rifornimento di carburante



1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e controllare il livello.
2. Aggiungere carburante quando il livello è basso. Non superare la spalla del filtro.

AVVERTIMENTO!
▪ La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni.
▪ Effettuare il rifornimento in un'area ben ventilata con il motore spento. Non fumare e non permettere la presenza di fiamme o scintille nell'area in cui si effettua il rifornimento o dove viene immagazzinata la benzina.
▪ Non riempire il serbatoio del carburante (non deve esserci carburante nel bocchettone di rifornimento). Dopo il rifornimento, controllare il tappo del serbatoio. Deve essere chiuso correttamente.
▪ Fare attenzione a non versare carburante durante il rifornimento. Il carburante o i vapori di carburante versati possono incendiarsi. In caso di versamento di carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
▪ Evitare il contatto ripetuto o prolungato della pelle con i vapori di benzina o l'inalazione degli stessi.
▪ L'avvio del motore con ripetuti colpi o rumori può causare danni al motore.
Si sconsiglia di far funzionare il motore con rumori o battiti in testa, poiché ciò potrebbe causare danni ai componenti o addirittura alla macchina; tale danno non è coperto dalla garanzia (è considerato un uso improprio).
Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni di servizio autorizzate Peco.
Fai rifornimento con benzina senza piombo di altissima qualità, utilizzando un imbuto metallico, in spazi aperti e lontano da fonti di fuoco o scintille che potrebbero provocare un incendio.
AVVERTIMENTO!
Non date da mangiare agli animali a terra o vicino alle piante, poiché rischiate di danneggiare l'ambiente.

5.3 Sicurezza nella manipolazione del carburante

!ATTENZIONE



Questo combustibile è estremamente infiammabile. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al combustibile.

IMPORTANTE!

1. Spegnere il motore prima di fare rifornimento.
2. L'utilizzo dell'olio sbagliato può causare l'imbrattamento delle candele, l'intasamento dello scarico o il grippaggio delle fasce elastiche del pistone.
3. Allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
4. L'utilizzo di carburante non idoneo causerà gravi danni alle parti interne del motore in breve tempo.

6. CONTROLLI PRE-OPERATORI

Verificate che tutte le viti siano ben strette e, se necessario, regolatele.
Rabbocco dell'olio.
Olio lubrificante RURIS 4T-MAX .
Durante il rifornimento, posizionare la macchina su una superficie piana.
Per controllare il livello dell'olio, utilizzare l'astina di livello; l'olio deve essere al livello massimo.
Verificare la presenza di perdite d'olio.
Pulire l'unità da polvere e sporco, in particolare il filtro dell'aria.

7. MESSA IN SERVIZIO

7.1 Avvio

▪ Se una macchina inizia a funzionare in modo anomalo, rallenta o si arresta improvvisamente, arrestarla immediatamente. Scollegare la macchina e verificare se il problema risiede nella macchina stessa o se è stata superata la capacità di carico nominale del generatore.
▪ Assicurarsi che la capacità di carico nominale dell'utensile o dell'apparecchio non superi la potenza del generatore. Non superare mai la potenza massima del generatore. I livelli di potenza compresi tra il valore nominale e quello massimo possono essere utilizzati per un massimo di 30 minuti.

AVVERTIMENTO!

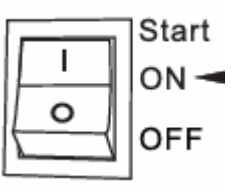
▪ Se il generatore a benzina deve essere collegato alla rete elettrica domestica, il collegamento deve essere effettuato esclusivamente da tecnici elettricisti qualificati. Un collegamento improprio può comportare un rischio di incendio o danni al generatore a benzina durante il periodo di funzionamento.
▪ Il dispositivo di protezione da sovraccarico si attiverà automaticamente in caso di sovraccarico del circuito.
Segui sempre questi passaggi per mantenere il tuo generatore in buone condizioni.
1. Collegare sempre il generatore a terra per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
2. Se il generatore deve fornire energia elettrica ai carichi sopra indicati, assicurarsi di collegarli alla fonte di alimentazione.

Avvio manuale del generatore:
1. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione ON.
2. L'urto si attiverà automaticamente.

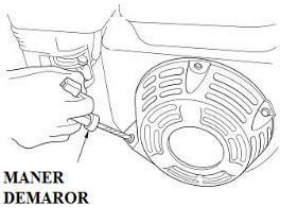


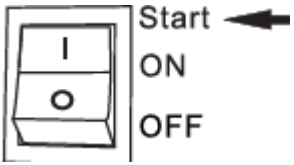
Attento!
L'avviamento manuale deve essere effettuato con la batteria collegata. Per attivare automaticamente la scossa, la batteria del generatore deve essere carica.

3. Portare l'interruttore in posizione ON.



Tirare la maniglia di avviamento con delicatezza fino a sentire resistenza, quindi tirare con decisione. Non lasciare che la maniglia di avviamento ritorni bruscamente verso il motore. Riportarla delicatamente per evitare di danneggiare la maniglia o l'alloggiamento. Per l'avviamento automatico, spostare l' interruttore in posizione START .





Attento!
Se il generatore non viene utilizzato regolarmente, assicurarsi di accenderlo e lasciarlo in funzione per almeno 2 ore ogni 30 giorni. Questo manterrà la batteria carica. Tra un utilizzo e l'altro, scollegare la batteria come indicato al punto 7.3.

7.2 Arresto del generatore

1. Portare l'interruttore in posizione OFF.

2. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.

Partendo dal telecomando :
Assicurarsi che la valvola del carburante sia aperta, l'interruttore sia in posizione ON, quindi premere il pulsante ON sul telecomando per 1 secondo; il modulo di avviamento verrà attivato e il generatore si avvierà in base alle modalità di controllo inverno/estate.
Spegnimento tramite telecomando
Quando il generatore è in funzione, premere il pulsante OFF sul telecomando per 1 secondo e il generatore si fermerà. Dopo che il generatore si è fermato, chiudere la valvola del carburante e portare l'interruttore in posizione OFF;
La distanza operativa massima del telecomando è di circa 30 m. Segnale RF 433 MHz.
SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

La combustione può generare inquinanti come CO, ossidi di azoto e idrocarburi, che possono contaminare l'ambiente se emessi in grandi quantità nell'aria. Tra questi, il CO è un gas incolore, inodore e tossico. È fondamentale controllarne le emissioni.

7.3 Consumo della batteria a riposo / durante il rimessaggio

Nota tecnica – sistema di avviamento elettrico (chiave, pulsante o telecomando)
Desideriamo informarvi di un importante aspetto costruttivo relativo all'utilizzo del vostro generatore digitale di tipo inverter con avviamento automatico (a chiave, pulsante o telecomando). Se il generatore rimane inutilizzato per un periodo di **5 - 7 giorni**, la batteria di avviamento si scaricherà completamente.
NOTA ESPLICATIVA: Questo fenomeno **NON costituisce un difetto di fabbricazione**, né un guasto del modulo elettronico (ECU/AVR). Si tratta di una caratteristica tecnica intrinseca alla progettazione dei sistemi elettronici integrati di nuova generazione.
COSA CONSUMA L'ENERGIA DELLA BATTERIA DURANTE IL RIMESSAGGIO?

- **Centralina elettronica (ECU) in modalità standby:** il modulo inverter contiene circuiti logici che restano costantemente alimentati (modalità Standby), anche quando l'interruttore generale o la chiave si trovano in posizione «OFF».
- **Automazione del sistema di avviamento:** il generatore mantiene attivo il ricevitore interno per l'avviamento a distanza (ove presente) e monitora costantemente i sensori periferici (starter automatico elettronico, sensore dell'olio) per consentire un avviamento immediato su comando.
- **Bassa capacità delle batterie dedicate:** i generatori compatti sono dotati di fabbrica di batterie di bassa capacità (di norma tra 5 Ah e 7 Ah). Una corrente residua di monitoraggio di pochi milliampere è sufficiente a esaurire la riserva di energia nell'arco di una settimana.

MISURE OBBLIGATORIE PER EVITARE LA SCARICA
Scollegamento fisico in caso di inutilizzo (metodo consigliato): se non si intende utilizzare il generatore per più di 48 ore, scollegare il connettore rapido in plastica della batteria (oppure il morsetto negativo / massa). In questo modo la batteria viene isolata completamente e conserva la carica.
ATTENZIONE! Le scariche profonde ripetute danneggiano in modo permanente le celle interne della batteria, ne riducono drasticamente la durata e possono comportare l'annullamento della garanzia sulla batteria.

8. MANUTENZIONE

La corretta manutenzione è responsabilità del proprietario. Consultare il programma di manutenzione per gli interventi specifici. Si prega di notare che questo elenco si basa sulle condizioni generali di utilizzo del motore a benzina. In caso di utilizzo continuo a carico elevato, ad alte temperature, con umidità inadeguata o in ambienti polverosi, la manutenzione deve essere eseguita con maggiore frequenza.

Sostituzione dei pezzi di ricambio

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi originali o equivalenti. La sostituzione con ricambi di qualità inferiore potrebbe compromettere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni.

Modifiche non autorizzate

Modifiche o alterazioni non autorizzate al sistema di controllo delle emissioni possono causare il superamento dei limiti di legge in materia di emissioni. Le modifiche o alterazioni non autorizzate includono:

1) Rimozione o sostituzione di qualsiasi pezzo di ricambio nel sistema di aspirazione o di scarico.

2) Modificare o rimuovere i collegamenti del sistema di controllo della velocità che causano il funzionamento del motore a benzina al di fuori dei parametri impostati.

Le emissioni possono essere influenzate negativamente se:

1) Viene emesso fumo nero oppure il consumo di carburante è elevato;

2) Durante il funzionamento del motore, si verificano mancate accensioni nel carburatore o nella marmitta;

3) L'accensione avviene prima o dopo rispetto al normale.

Ispezioni e regolazioni periodiche consentono di mantenere un buon funzionamento del motore a benzina e di prolungarne la durata. Gli intervalli e gli interventi di manutenzione sono indicati nella tabella seguente:

TABELLA DI MANUTENZIONE

Allineare / Articolo	Ad ogni utilizzo	Dopo le 20:00 o dopo il primo mese	Dopo 50 ore o 3 mesi	Dopo 100 ore o 6 mesi	Dopo 300 ore o un anno
Controllare l'olio motore	UN				
Sostituzione dell'olio motore		UN		UN	
Controllare il filtro dell'aria	UN				
Pulizia del filtro dell'aria			UN		
Pulizia del coperchio del filtro dell'aria				UN	
Verificare il livello dell'elettrolita della batteria	UN				
Pulizia delle candele				UN	
Controllo e regolazione del gioco delle valvole					Bue)
Batteria	Sostituzione in caso di necessità				
Serbatoio del carburante	Sostituzione dopo 3 anni(x)				

(1) Eseguire la manutenzione più frequentemente quando si utilizza la macchina in aree polverose.

(2) O(x); (x) -Queste parti del processo di manutenzione devono essere eseguite presso un centro di assistenza RURIS autorizzato.

(3) Per l'uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento della macchina per determinare la corretta manutenzione.

ATTENZIONE! La mancata esecuzione di una corretta manutenzione o la mancata risoluzione di un problema prima dell'utilizzo possono causare un malfunzionamento con conseguenti lesioni o morte.

Attenersi sempre alle raccomandazioni e al programma di manutenzione e ispezione riportati in questo manuale.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata e ripetuta ai lubrificanti può provocare reazioni cutanee. Pulire e risciacquare immediatamente la pelle con acqua e sapone dopo il contatto.

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria intasato (impregnato di sporco) riduce il flusso d'aria al carburatore. Eseguire sempre una

manutenzione regolare del filtro dell'aria. Una manutenzione frequente è necessaria quando il generatore a benzina è esposto ad aree particolarmente polverose.

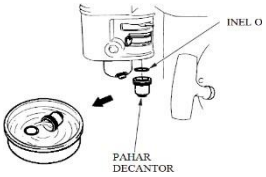
AVVERTIMENTO

Non pulire l'elemento filtrante con benzina o detergenti a bassa infiammabilità.

Non avviare il motore senza filtro dell'aria. In caso contrario, l'aria sporca potrebbe entrare nel motore, riducendone la durata.

1) Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria. Rimuovere l'elemento filtrante.
2) Pulire l'elemento filtrante e asciugarlo completamente in un ambiente naturale.
4) Reinstallare l'elemento filtrante e riposizionare il coperchio.

PULIZIA DEL VETRO DELLA CARAFFA



Chiudere la valvola del carburante, rimuovere la coppa di decantazione e l'O-ring, e pulire la coppa di decantazione.

Reinstallare i componenti solo dopo che si saranno asciugati completamente.

Aprire la valvola del carburante per verificare la presenza di perdite.

ATTENTO!

▪ La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Eliminare tutto il fumo e le fiamme e garantire una buona ventilazione.

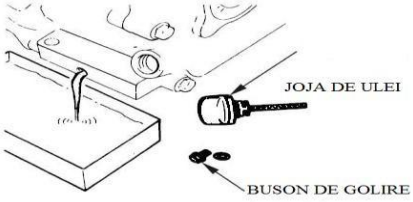
▪ Dopo il rimontaggio, verificare che la caraffa non perda. Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e pulito.

CAMBIO DELL'OLIO MOTORE

Per garantire uno scarico rapido e completo del lubrificante dal motore, sostituirlo a motore caldo.

1) Rimuovere l'astina di livello dell'olio e il tappo di scarico per far defluire il lubrificante.
2) Reinstallare e stringere il tappo di scarico.
3) Riempire con il lubrificante consigliato e controllare il livello.
4) Reinstallare l'astina di livello dell'olio.

La capacità del bagno d'olio del generatore è indicata nei dati tecnici.

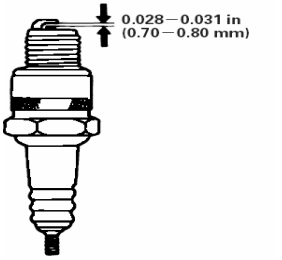




Dopo aver sostituito l'olio usato, lavarsi le mani con acqua e sapone.

Si raccomanda di smaltire l'olio motore usato in modo ecocompatibile. Suggeriamo di depositarlo in un contenitore sigillato presso la stazione di servizio o il centro di riciclaggio più vicini. Non gettarlo nella spazzatura, non versarlo a terra né nella rete fognaria.

MANUTENZIONE DELLA CANDELA



Non utilizzare la candela oltre i limiti termici consentiti. Per garantire il corretto funzionamento della macchina, le candele devono avere la distanza adeguata tra loro ed essere prive di depositi.

1) Rimuovere o sostituire la candela utilizzando l'apposita chiave.
2) Ispezionare visivamente la candela. Sostituire qualsiasi candela che presenti segni di usura o abbia un dielettrico incrinato/difettoso. Se si intende riutilizzarla, è necessario pulirla con una spazzola metallica.

ATTENZIONE! Non toccare la candela subito dopo aver spento la macchina, poiché è estremamente calda.

3) Misurare la distanza utilizzando uno spessimetro. Se necessario, tirare l'elettrodo per regolarlo. L'intervallo appropriato è compreso tra 0,7 e 0,8 mm.
4) Verificare che la rondella di fissaggio della candela sia in buone condizioni.
5) Avvitare la candela a mano fino in fondo, quindi serrarla con l'apposita chiave. Tenere saldamente in posizione la guarnizione.

ATTENZIONE! Quando si installa una nuova candela, serrarla di mezzo giro dopo aver fissato correttamente la guarnizione. Quando si installa una candela usata, serrarla di 1/8-1/4 di pollice dopo aver fissato correttamente

la guarnizione.

▪ La candela deve essere serrata correttamente. In caso contrario, si surriscalderà eccessivamente e danneggerà la macchina.

▪ Utilizzare la candela consigliata. In caso contrario, la macchina potrebbe danneggiarsi.

9. STOCCAGGIO E TRASPORTO

Durante il trasporto del generatore, portare l'interruttore di avviamento e il rubinetto del carburante in posizione "OFF". Mantenere il generatore in posizione orizzontale per evitare perdite di carburante. I vapori di carburante o il carburante versato potrebbero incendiarsi.

1) Trasporti

Non trasportare il generatore se la valvola del carburante non è chiusa e il motore non è freddo.

ATTENZIONE! Non inclinare il generatore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un incendio a causa di perdite o volatilizzazione del carburante.

2) Conservazione

Verificare le seguenti condizioni in caso di stoccaggio prolungato del generatore:

Il luogo di stoccaggio non presenta elevati livelli di umidità né depositi di polvere.

Il serbatoio è vuoto.

ATTENZIONE! Per evitare che la benzina prenda fuoco ed esploda, è severamente vietato accendere fuochi e fumare.

a) Ruotare la valvola del carburante in posizione "OFF", rimuovere e svuotare la tazza decanter.

b) Aprire la valvola del carburante e svuotare il serbatoio in un contenitore vuoto adatto.

c) Reinstallare la coppa della caraffa, stringerla e fissarla correttamente.

d) Allentare la vite di scarico del carburatore e svuotare il carburante dal carburatore in un contenitore vuoto adatto.

Sostituire il lubrificante.

Rimuovere la candela. Versare 5 ml di lubrificante pulito nel cilindro. Far girare il generatore in modo che il lubrificante si distribuisca uniformemente. Reinstallare la candela.

Tirare la maniglia di avviamento finché non si avverte resistenza.

Copri il generatore per proteggerlo dalla polvere.

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalo, no. 111, Edificio Amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per l'output del FILE tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore del design

Descrizione della macchina: **GENERATORE** Basato sulla tecnologia Inverter , garantisce un'alimentazione elettrica continua ed è alimentato da un motore a 4 tempi.

Prodotto: Generatore-Inverter

Numero di serie del prodotto: AADG00200001XXRP4500RC (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero di prodotto)

Tipo: RURIS **Modello** : R-Power 4500RC

Energia : 7,5 CV **Potenza massima del generatore** : 5000 W

Motore : termico, 4 tempi, benzina senza piombo **Frequenza di funzionamento** : 50 Hz

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabbricante, in conformità al GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato dei macchinari, ***Direttiva 2006/42/CE -*** *Macchine; requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza,* **Direttiva 2014/30/UE** relativa alla compatibilità elettromagnetica (HG487/2016 relativa alla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019), ***Direttiva 2014/53/UE*** *(recepita in Romania con la DECISIONE n. 740 del 5 ottobre 2016 sulla messa a disposizione sul mercato delle apparecchiature radio),* ***In conformità alla Direttiva 2014/35/UE, al Regolamento GD 409/2016*** *- sulle apparecchiature a bassa tensione,* ***al Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)*** *- che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolati dai motori e al Regolamento GD 467/2018 sulle misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai principali requisiti di*

sicurezza.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Gruppi elettrogeni a corrente alternata alimentati da motori a combustione interna alternativi. Parte 13: Sicurezza

SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023 - **Gruppi elettrogeni** alternativi azionati da motori a combustione interna, con movimento alternativo - Parte 10: Misurazione del rumore AERIAL

ISO 2261:1994 - Motori a combustione interna **-** Dispositivi di comando azionati manualmente - Linee guida standard per il movimento

SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomia dell'ambiente termico. Metodi per la valutazione del contatto con le superfici. Parte 1: Superfici calde

SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Acustica. Raccomandazioni pratiche per la progettazione di macchinari e apparecchiature a bassa rumorosità. Parte 1: Pianificazione

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Acustica. Dichiarazione e verifica dei valori di emissione sonora di macchinari e apparecchiature

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sicurezza delle macchine. Apparecchiature elettriche delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Impianti elettrici a bassa tensione. Parte 4-41: Misure di protezione per la sicurezza. Protezione contro le scosse elettriche

SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Macchine elettriche rotanti. Parte 1: Valori nominali e caratteristiche prestazionali

SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Sicurezza delle macchine - Indicazione, marcatura e controllo - Parte 1: Requisiti per i segnali visivi, acustici e tattili

SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 - Veicoli, imbarcazioni e motori a combustione interna - Caratteristiche di disturbo radio - Limiti e metodi di misura per la protezione dei ricevitori esterni

SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-2: Limiti. Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase);

SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblica a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e non soggette a restrizioni di connessione

Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, Direttiva 2014/53/UE (recepita in Romania con la DECISIONE n. 740 del 5 ottobre 2016):

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 - Sistemi di trasmissione a banda larga; Apparecchiature di trasmissione dati operanti nella banda ISM a 2,4 GHz e che utilizzano tecniche di modulazione a banda larga. Norma armonizzata che copre i requisiti essenziali dell'articolo 3.2 della Direttiva 2014/53/UE

SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 - Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio. Parte 1: Requisiti tecnici comuni. Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica.

SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020 - Norma di compatibilità elettromagnetica (EMC) per apparecchiature e servizi radio. Parte 17: Condizioni specifiche per sistemi di trasmissione a banda larga. Norma armonizzata per la compatibilità elettromagnetica.

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Valutazione della conformità delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di bassa potenza alle restrizioni di base sull'esposizione umana ai campi elettromagnetici (10 MHz-300 GHz)

SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Valutazione della conformità delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di bassa potenza alle restrizioni di base sull'esposizione umana ai campi elettromagnetici (10 MHz-300 GHz)

SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Apparecchiature audio/video e per la tecnologia dell'informazione e della comunicazione. Parte 1: Requisiti di sicurezza

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato nel 2019);
Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione
Direttiva 2014/53/UE - sull'armonizzazione delle normative degli Stati membri in merito alla messa a disposizione sul mercato di un'apparecchiatura radio (***DECISIONE n. 740 del 5 ottobre 2016*** *relativa alla messa a disposizione sul mercato di un'apparecchiatura radio)*
Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolati dei motori
Altri standard o specifiche utilizzati:
SR EN ISO 9001 - Sistema di gestione della qualità
SR EN ISO 14001 - Sistema di gestione ambientale
SR ISO 45001:2018 - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.
MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE
I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati su apparecchiature e macchine RURIS, conformemente al **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e al GD 467/2018, sono contrassegnati con:
- Marchio e nome del produttore: CDGM Co Ltd

- Tipo: BS172FE/P
- Numero di omologazione ottenuto dal produttore specializzato:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Numero di identificazione del motore – numero univoco.

Concetto generale del motore
Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.
Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.
Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.
Luogo e data di emissione: **Craiova, 18.05.2026**
Anno di richiesta della marcatura CE: **2026**
Numero di registrazione: **429/18.05.2026**



- **Persona autorizzata e firma** Ingegnere Stroe Marius Catalin
  Direttore Generale della Ruris Impex SRL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebalo, no. 111, Edificio Amministrativo, Craiova, Dolj, Romania
Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale
Persona autorizzata per l'output del FILE tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore del design
Descrizione della macchina: **GENERATORE** Basato sulla tecnologia Inverter , garantisce un'alimentazione elettrica continua ed è alimentato da un motore a 4 tempi.
Prodotto: Generatore-Inverter
Numero di serie del prodotto: AADG00200001XXRP4500RC (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero di prodotto)
Tipo: RURIS **Modello** : R-Power 4500RC
Energia : 7,5 CV **Potenza massima del generatore** : 5000 W
Motore : termico, 4 tempi, benzina senza piombo **Frequenza di funzionamento** : 50 Hz
Livello di pressione sonora misurato: 86,8 **Livello di potenza acustica:** 96 dB
Il livello di potenza sonora è certificato dallo Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. con il rapporto n. 2W255030 del 29.10.2025 in conformità con le disposizioni della

Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e della norma SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di fabbricanti, conformemente alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni sonore nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso esterno agli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante la pressione sonora

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata nel 2019);

Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolati dei motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

SR EN ISO 9001 - Sistema de gestione della qualità

SR EN ISO 14001 - Sistema de gestione ambientale

SR ISO 45001:2018 - Sistema de gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 18.05.2026**

Anno di richiesta della marcatura CE: **2026**

Numero di registrazione: **430/18.05.2026**

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



Invertorový generátor Ruris R-Power 4500RC



1. ZAVEDENÍ 1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 3
4. PŘEHLED 4
5. DODÁVKA PALIVA A OLEJE 5
6. PŘEDOPERAČNÍ KONTROLY 6
7. UVEDENÍ DO PROVOZU 6
8. ÚDRŽBA 7
9. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA 9

1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.
Jsme přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.
Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.
Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinna tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Připojení uzemnění		Přečtěte si manuál.
	Používejte ochranné pomůcky na ruce		Varování! Nebezpečí
	Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem		Varování! Vysoká teplota
	Varování! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým		Varování! Hořlavý materiál
	Pozor! Dodržujte odstup		Nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek.
	Nepoužívejte v garáži.		Nepoužívejte v interiéru.

2.2. VAROVÁNÍ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Generátory jsou navrženy tak, aby při používání dle pokynů poskytovaly bezpečný a spolehlivý provoz. Před použitím generátoru si přečtěte a pochopte tuto příručku. Nehodám můžete předcházet tím, že se seznámíte s ovládacími prvky generátoru a budete dodržovat bezpečné provozní postupy.

Odpovědnost provozovatele

- Je nutné vědět, jak v případě nouze co nejrychleji zastavit generátor.
- Musíte rozumět používání všech ovládacích prvků generátoru, výstupních zásuvek a připojení.
- Ujistěte se, že osoba obsluhující generátor obdržela řádné pokyny. Nedovolte dětem obsluhovat generátor bez dozoru rodičů.

Nebezpečí způsobené vdechováním oxidu uhelnatého

- Výfukové plyny obsahují škodlivý oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu. Jeho vdechnutí může způsobit ztrátu vědomí a dokonce i smrt.
- Pokud používáte generátor v uzavřeném nebo dokonce částečně uzavřeném prostoru, vzduch, který dýcháte, může obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů. Abyste zabránili hromadění výfukových plynů, zajistěte dostatečné větrání.

Nebezpečí způsobené úrazem elektrickým proudem

- Generátor produkuje dostatek elektrické energie, aby při nesprávném použití způsobil vážný úraz elektrickým proudem.

▪ Používání generátoru nebo elektrického spotřebiče ve vlhkém prostředí, například v dešti, sněhu, v blízkosti bazénu, zavlažovacího systému nebo s mokrýma rukama, může způsobit úraz elektrickým proudem. Udržujte generátor suchý.
▪ Pokud je generátor skladován venku bez ochrany před povětrnostními vlivy, zkontrolujte před každým použitím všechny elektrické součásti na ovládacím panelu. Vlhkost nebo led mohou způsobit poruchu nebo zkrat elektrických součástí, což by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem.
▪ Připojte se k elektrické síti budovy pouze tehdy, pokud byl kvalifikovaným elektrikářem nainstalován odpojovací jistič.
▪ Během doplňování paliva se vyhněte rozlití paliva na generátor.
▪ Po zastavení vždy zapněte generátor.
▪ Kouření při tankování paliva nebo tankování v blízkosti zdrojů ohně je zakázáno.
▪ Při používání generátoru je nutné používat ochranné rukavice k ochraně rukou před vysokými teplotami.

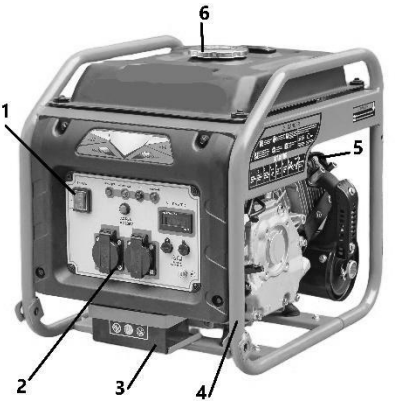
3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor	Generální motor
Provozní cyklus	4 tahy
Výkon motoru	7,5 koní
Objem válců	236 cm3
Zapalovací systém	Elektronický
Začátek	Elektrické/Manuální
Dálkové ovládání	ANO
Informace o dálkovém ovladači a přijímači	**1. Identifikace produktu** Název produktu: Bezdrátové dálkové ovládání Příkladný: HA006 Typ zařízení: Rádiové zařízení Bluetooth (2,4 GHz FHSS – Frequency Hopping Spread Spectrum), adaptivní zařízení. Funkce: Vysílač/přijímač (režim Tx+Rx) – obousměrné bezdrátové dálkové ovládání Bluetooth Provozní pásmo: 2402 MHz – 2480 MHz (pásmo 2,4 GHz ISM – Bluetooth) Jmenovitá provozní frekvence: 2441 MHz (střední kanál BT CH39); plný rozsah: 2402-2480 MHz (79 kanálů) Obsazená šířka pásma (OBW): ~1,22 MHz (GFSK: 0,93 MHz; π/4-DQPSK / 8-DPSK: 1,25 MHz) Typ modulace: GFSK (BDR 1 Mbps) / π/4-DQPSK / 8-DPSK (EDR 3 Mbps) – Bluetooth Classic **2. Emisní výkon (eirp – ekvivalentní izotropicky vyzářený výkon)** naměřené eirp (nominální podmínky 25°C / průměrný kanál CH39): 3,15 dBm (GFSK, nejhorší případ: 3,61 dBm); max deklarované: 3,69 dBm eirp Regulační limit (pásmo 2,4 GHz ISM – ETSI EN 300 328) : 20 dBm eirp (100 mW) – dle ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019) **3. Napájení** Jmenovité provozní napětí: DC 3V (nominální); jmenovité: 12V 580mA 0,8Wh (kompletní systém s baterií Rozsah provozního napětí: 3 V DC (napájení z interní baterie); Typ zdroje napájení: Interní 3V DC baterie (typ není ve zprávě uveden); externí nabíječka/napájecí zdroj pro generátorový systém **4. Provozní podmínky** Provozní teplota okolí: -20 °C až +25 °C
Hořlavý	Bezolovnatý benzín
Objem nádrže	10 litrů

Objem olejové lázně motoru	0,6 l
Průměrná spotřeba paliva	< 400 (gramů/kW/h)
Maximální výkon generátoru	5000 W
Jmenovitý výkon generátoru	4500 W
Pracovní frekvence	50 Hz
Jmenovitý proud	20,5 A
Počet zásuvek	2
Vinutí statoru, rotor	Měď
Výstupní stejnosměrné napětí	-
Výstupní střídavé napětí	220V
Automatický převodník (AVR)	-
Doba nepřetržitého provozu	4 hodiny
Čistá hmotnost s příslušenstvím	31 kg

4. PŘEHLED

1- Spínač START/ZAP/VYP
2- Ovládací panel, zásuvky atd.
3- Baterie
4- Rám generátoru
5- Startér
6- Víčko palivové nádrže

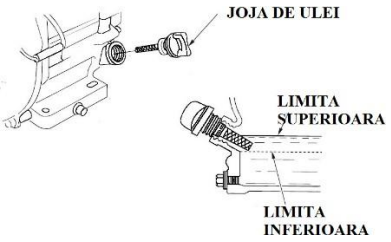


Obrázky slouží pouze pro informační účely, dodavatel si vyhrazuje právo provádět strukturální a funkční změny zařízení prezentovaného v této příručce.

Uzemňovací svorka
Zemnící svorka generátoru je připojena k rámu generátoru, nevodivým kovovým částem generátoru a zemnícím svorkám každé zásuvky.
Před použitím uzemňovací svorky se poraďte s kvalifikovaným elektroinspektorem nebo místním úřadem s příslušnými místními předpisy nebo nařízeními, které se vztahují na používání generátoru.

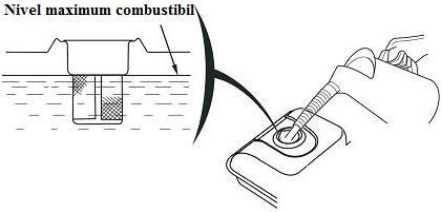
5. DODÁVKA PALIVA A OLEJE

5.1 Plnění oleje



Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Nedetergentní oleje a olej pro dvoutaktní motory poškozují motor a nedoporučují se.
PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM zkontrolujte hladinu oleje. Generátor postavte na rovný povrch a nechte vypnutý motor.
POZOR! Generátor se nedodává s olejem v motoru.
Naplňte klikovou skříň motoru motorovým olejem RURIS 4T-MAX nebo olejem s klasifikací API: CI-4/SL nebo vyšší, až po plnicí hrdlo (viz tabulka technických údajů).
V chladném období roku se doporučuje používat olej RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.
1. Sejměte kryt olejového filtru a vyčistěte měrku.
2. Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měrky do plnicího otvoru bez zašroubování.
3. Pokud je hladina nízká, doplňte doporučený olej až po horní okraj plnicího otvoru.
4. Znovu vložte měrku oleje.

5.2 Tankování



1. Sejměte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu.
2. Doplňte palivo, když je hladina nízká.
Nepřekračujte okraj filtru.
VAROVÁNÍ!
▪ Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný.
▪ Palivo doplňujte v dobře větraném prostoru s vypnutým motorem. V oblasti tankování nebo skladování benzínu nekuřte a nedovolte, aby se v blízkosti motoru vyskytoval oheň nebo jiskry.
▪ Nedoplňujte palivovou nádrž (v plnicím hrdle by nemělo být žádné palivo). Po doplnění paliva zkontrolujte víčko palivové nádrže. Musí být správně uzavřeno.
▪ Při tankování dávejte pozor, abyste nerozlili palivo. Rozlité palivo nebo palivové výpary se mohou vznítit. Pokud palivo rozlijete, před spuštěním motoru se ujistěte, že je místo suché.
▪ Zabraňte opakovanému nebo dlouhodobému kontaktu kůže s benzínovými výpary nebo jejich vdechování.
▪ Startování motoru s opakovaným klepáním nebo hlukem může způsobit poškození motoru.
Nedoporučuje se provozovat motor s klepáním nebo hlukem, protože to může způsobit poškození dílů nebo dokonce stroje. Na to se nevztahuje záruka (považuje se to za nesprávné použití).
Používejte kvalitní palivo z autorizovaných čerpacích stanic Peco.
Tankujte nejkvalitnějším BEZOLOVNATÝM BENZÍNEM pomocí kovového trychtýře v otevřeném prostoru a mimo dosah zdrojů ohně nebo jisker, které by mohly způsobit požár.
VAROVÁNÍ!
Nekrmte se na zemi ani v blízkosti rostlin, riskujete poškození životního prostředí.

5.3 Bezpečná manipulace s palivem

POZOR!



Toto palivo je extrémně hořlavé. Nekuřte a nedovolte, aby se v blízkosti paliva nacházel oheň nebo jiskry.

DŮLEŽITÉ!

1. Před doplňováním paliva vypněte motor.
2. Použití nesprávného oleje může vést k zanášení zapalovací svíčky, ucpání výfuku nebo zadření pístních kroužků.
3. Před spuštěním motoru se přesuňte alespoň 3 metry od místa, kde je palivo.
4. Použití nevhodného paliva způsobí v krátké době vážné poškození vnitřních částí motoru.

6. PŘEDOPERAČNÍ KONTROLY

Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby utažené, a v případě potřeby je upravte.
Doplňování oleje.
Mazací olej RURIS 4T-MAX .
Během doplňování paliva postavte stroj na rovný povrch.
Pro kontrolu hladiny oleje použijte měrku oleje, hladina oleje musí být na maximální úrovni.
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.
Vyčistěte jednotku od prachu a nečistot, zejména vzduchový filtr.

7. UVEDENÍ DO PROVOZU

7.1 Spuštění

▪ Pokud stroj začne běžet abnormálně, stane se pomalým nebo se náhle zastaví, okamžitě jej zastavte. Odpojte stroj a zjistěte, zda je problém ve stroji, nebo zda byla překročena jmenovitá zatížitelnost generátoru.
▪ Ujistěte se, že jmenovitá nosnost nářadí nebo spotřebiče nepřekračuje výkon generátoru. Nikdy nepřekračujte maximální výkon generátoru. Úrovně výkonu mezi jmenovitou a maximální hodnotou lze používat maximálně 30 minut.

VAROVÁNÍ!

▪ Pokud je nutné benzínový generátor připojit k elektrické síti v domácnosti, měli by jej provádět pouze elektrikáři. Jakékoli nesprávné připojení může vést k nebezpečí požáru nebo poškození benzínového generátoru, když je generátor připojen k zařízení.
▪ Ochrana proti přetížení se automaticky vypne, když je obvod přetížen.

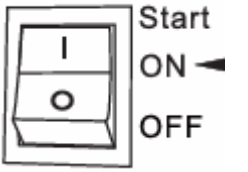
Vždy provádějte následující kroky, abyste udrželi svůj generátor v dobrém stavu.
1. Generátor vždy uzemněte, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
2. Pokud generátor potřebuje dodávat elektrickou energii pro výše uvedené zátěže, nezapomeňte je připojit ke zdroji napájení.

Ruční spuštění generátoru:
1. Otočte páku palivového ventilu do polohy ON.
2. Šok bude ovládán automaticky.

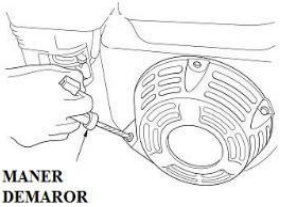


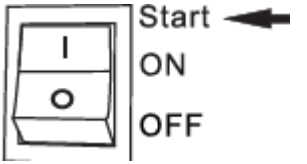
Pozor!
Ruční startování musí být provedeno s připojenou baterií. Aby se šok aktivoval automaticky, musí být baterie generátoru nabitá.

3. Otočte přepínač do polohy ON.



Plynule táhněte za startovací rukojeť, dokud neucítíte odpor, poté ji rovnoměrně zatáhněte. Nenechte startovací rukojeť náhle vrátit zpět do motoru. Vraťte ji opatrně, abyste zabránili poškození rukojeti nebo krytu. Pro automatické startování přepněte spínač do polohy START .





Pozor!

Pokud generátor nepoužíváte pravidelně, nezapomeňte jej každých 30 dní zapnout a nechat běžet alespoň 2 hodiny. Tím se udrží baterie nabitá. Mezi jednotlivými použitími baterii odpojte podle bodu 7.3.

7.2 Zastavení generátoru

1. Otočte vypínač do polohy VYPNUTO.

2. Otočte páku palivového ventilu do polohy VYPNUTO.

Spuštění z dálkového ovladače :
Ujistěte se, že je palivový ventil otevřený, spínač je v poloze ON, poté stiskněte tlačítko ON na dálkovém ovladači po dobu 1 sekundy, startovací modul se aktivuje a generátor se spustí podle zimních/letních režimů řízení.
Vypnutí dálkovým ovládáním
Když generátor běží, stiskněte tlačítko OFF na dálkovém ovladači po dobu 1 sekundy a generátor se zastaví. Po zastavení generátoru zavřete palivový ventil a otočte spínač do polohy OFF;
Maximální provozní dosah dálkového ovladače je přibližně 30 m. RF signál 433 MHz.

SYSTÉM ŘÍZENÍ EMISÍ

Spalování může vytvářet znečišťující látky, jako je CO, oxidy dusíku a uhlovodíky, které mohou kontaminovat životní prostředí, pokud se jich do ovzduší uvolní velké množství. Mezi nimi je CO bezbarvý, bez zápachu a toxický plyn. Je velmi důležité ho kontrolovat.

7.3 Spotřeba baterie v klidovém stavu / při skladování

Technická poznámka – systém elektrického startování (klíč, tlačítko nebo dálkový ovladač)
Upozorňujeme vás na důležitou konstrukční vlastnost týkající se provozu vašeho digitálního invertorového generátoru s automatickým startováním (klíčem, tlačítkem nebo dálkovým ovladačem). Pokud generátor zůstane nepoužíván po dobu **5 - 7 dnů**, startovací baterie se zcela vybije.
VYSVĚTLIVKA: Tento jev **NENÍ výrobní vadou** ani poruchou elektronického modulu (ECU/AVR). Jde o konstrukční vlastnost typickou pro integrované elektronické systémy nové generace.
CO SPOTŘEBOVÁVÁ ENERGII BATERIE BĚHEM SKLADOVÁNÍ?

- **Elektronická řídicí jednotka (ECU) v pohotovostním režimu:** invertorový modul obsahuje logické obvody, které zůstávají trvale pod napětím (režim Standby), i když je hlavní vypínač nebo klíč v poloze „OFF“.
- **Automatika startovacího systému:** generátor udržuje aktivní vnitřní přijímač pro dálkové startování (je-li k dispozici) a nepřetržitě sleduje periferní snímače (elektronický automatický sytič, snímač oleje), aby umožnil okamžité nastartování na povel.
- **Nízká kapacita určených baterií:** kompaktní generátory jsou z výroby vybaveny bateriemi s nízkou kapacitou (obvykle 5 Ah až 7 Ah). Zbytkový monitorovací proud o velikosti jen několika miliampérů stačí k vyčerpání zásoby energie v průběhu jednoho týdne.

POVINNÁ OPATŘENÍ K ZABRÁNĚNÍ VYBITÍ
Fyzické odpojení při nepoužívání (doporučená metoda): pokud nemáte v úmyslu generátor používat déle než 48 hodin, rozpojte plastový rychlokonektor baterie (nebo záporný pól / kostru). Tím se baterie zcela izoluje a zůstane nabitá.
POZOR! Opakované hluboké vybití trvale poškozuje vnitřní články baterie, drasticky zkracuje její životnost a může vést ke ztrátě záruky na baterii.

8. ÚDRŽBA

Za řádnou údržbu odpovídá majitel. Konkrétní údržbu naleznete v plánu údržby. Upozorňujeme, že tento seznam je založen na obecných podmínkách, za kterých je benzínový motor používán. Pokud je motor používán nepřetržitě při vysokém zatížení nebo za vysoké teploty s nevhodnou vlhkostí nebo prašným prostředím, měla by být údržba prováděna častěji.
Výměna náhradních dílů
Doporučuje se používat pouze originální náhradní díly nebo jejich ekvivalenty. Nahrazení jinými náhradními díly nižší kvality může nepříznivě ovlivnit výkon systému regulace emisí.
Neoprávněné úpravy
Neoprávněné úpravy nebo změny systému regulace emisí mohou způsobit, že emise překročí zákonné specifikace. Mezi neoprávněné úpravy nebo změny patří:
1) Demontáž nebo výměna jakéhokoli náhradního dílu v sacím nebo výfukovém systému.
2) Úprava nebo odstranění připojení systému regulace otáček, které způsobuje, že benzínový motor pracuje nad rámec nastavených parametrů.

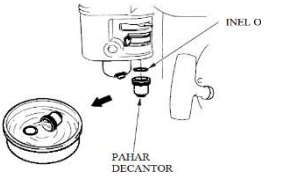
Emise mohou být negativně ovlivněny, pokud:
1) Uniká černý kouř nebo je vysoká spotřeba paliva;
2) Během provozu motoru dochází k vynechávání zapalování v karburátoru nebo tlumiči výfuku;
3) K zapálení dochází dříve nebo později než obvykle.
Pravidelná kontrola a seřizování mohou udržet dobrý výkon benzínového motoru a prodloužit jeho životnost.
Intervaly a položky údržby jsou uvedeny v následující tabulce:

Rozsah / Položka	S každým použitím	Po 20. hodině nebo po prvním měsíci	Po 50 hodinách nebo 3 měsících	Po 100 hodinách nebo 6 měsících	Po 300 hodinách nebo jednom roce
Zkontrolujte motorový olej	A				
Výměna motorového oleje		A		A	
Zkontrolujte vzduchový filtr	A				
Čištění vzduchového filtru			A		
Čištění krytu vzduchového filtru				A	
Zkontrolujte hladinu elektrolytu v baterii	A				
Čištění zapalovacích svíček				A	
Kontrola a seřízení vůle ventilů					Vůl)
Baterie	Výměna v případě potřeby				
Palivová nádrž	Výměna po 3 letech (x)				

TABULKA ÚDRŽBY

(1) Provádějte údržbu častěji, pokud používáte stroj v prašném prostředí.
(2) O(x); (x) - Tyto části procesu údržby musí být provedeny v autorizovaném servisním středisku RURIS.
(3) V případě profesionálního komerčního použití zaznamenávejte provozní hodiny stroje, abyste mohli určit správnou údržbu.
VAROVÁNÍ! Neprovedení řádné údržby nebo neodstranění problému před spuštěním může způsobit poruchu, která by mohla mít za následek zranění nebo smrt.
Vždy dodržujte doporučení a harmonogram údržby a kontrol v této příručce.
VAROVÁNÍ! Dlouhodobé a opakované vystavení lubrikantům může způsobit kožní reakce. Po expozici kůži ihned očistěte a opláchněte mýdlem a čistou vodou.
ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU
Zanesený vzduchový filtr (zanesený nečistotami) sníží průtok vzduchu do karburátoru. Vždy provádějte pravidelnou údržbu vzduchového filtru. Častá údržba je nutná, pokud je benzínový generátor vystaven extrémně prašnému prostředí.
VAROVÁNÍ
Nečistěte filtrační vložku benzínem ani čisticími prostředky s nízkou hořlavostí.
Nestartujte motor bez vzduchového filtru. Jinak by se do motoru mohl dostat znečištěný vzduch, což by zkrátilo jeho životnost.
1) Sejměte kryt vzduchového filtru. Vyjměte filtrační vložku.
2) Vyčistěte filtrační vložku a poté ji zcela osušte v přirozeném prostředí.
4) Znovu nainstalujte filtrační vložku a nasaďte kryt.

ČIŠTĚNÍ SKLA DEKANTÉRU



Vypněte palivový ventil, vyjměte odkapávací misku a O-kroužek a odkapávací misku vyčistěte.
Po úplném vysušení součásti znovu nainstalujte. Otevřete palivový ventil a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.

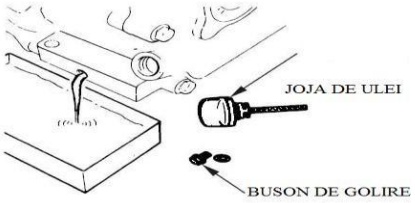
POZOR!

▪ Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Odstraňte veškerý kouř a oheň a zajistěte dobré větrání.
▪ Po opětovné montáži zkontrolujte, zda dekantér netěsní. Stroj skladujte v suchém a čistém prostředí.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Pro zajištění rychlého a úplného vypuštění maziva z motoru vyměňujte mazivo, když je motor teplý.
1) Vyjměte měrku oleje a vypouštěcí zátku, abyste vypustili mazivo.
2) Znovu nasaďte a utáhněte vypouštěcí zátku.
3) Doplňte doporučené mazivo a zkontrolujte hladinu.
4) Znovu nainstalujte měrku oleje.

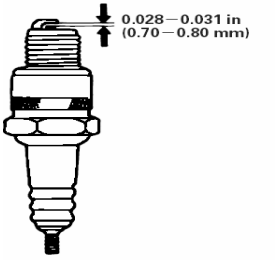
Kapacita olejové lázně generátoru je uvedena v technických údajích.





Po výměně použitého oleje si umyjte ruce mýdlem a vodou.
Doporučuje se likvidovat použitý motorový olej ekologickým způsobem. Doporučujeme jej uložit do uzavřené nádoby na místní čerpací stanici nebo do recyklačního střediska. Nevyhazujte jej do koše, nevylévejte jej na zem ani do kanalizace.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍ SVÍČKY



Nepoužívejte zapalovací svíčku nad povolené tepelné limity. Pro zajištění správného provozu stroje musí mít zapalovací svíčky správnou vůli a nesmí se na nich usazovat usazeniny.
1) Vyjměte nebo vyměňte zapalovací svíčku pomocí speciálního klíče.
2) Vizuálně zkontrolujte zapalovací svíčku. Vyměňte všechny zapalovací svíčky, které vykazují opotřebení nebo mají prasklý/vadný dielektrikum. V případě opětovného použití je nutné očistit drátěným kartáčem.
POZOR! Nedotýkejte se zapalovací svíčky krátce po zastavení stroje, je extrémně horká.
3) Změřte mezeru pomocí spárové měrky. V případě potřeby elektrodu upravte zatažením. Vhodný rozsah mezery je 0,7-0,8 mm.
4) Zkontrolujte, zda je montážní podložka zapalovací svíčky v řádném stavu.
5) Zašroubujte zapalovací svíčku rukou až na doraz a poté ji utáhněte speciálním klíčem. Těsnění pevně přidržte na místě.
POZOR! Při montáži nové zapalovací svíčky ji po řádném upevnění těsnění utáhněte o půl otáčky. Při montáži použité zapalovací svíčky ji po řádném upevnění těsnění utáhněte o 1/8-1/4 otáčky.
▪ Zapalovací svíčka musí být řádně utažená. Jinak se extrémně zahřeje a způsobí poškození stroje.
▪ Používejte doporučenou zapalovací svíčku. Jinak může dojít k poškození stroje.

9. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Při přepravě generátoru otočte spouštěcí spínač a palivový kohout do polohy „VYPNUTO“. Udržujte generátor ve vodorovné poloze, aby nedošlo k úniku paliva. Výpary paliva nebo rozlité palivo se mohou vznítit.
1) Doprava

Nepřepravujte generátor, pokud není uzavřený palivový ventil a motor není studený.
POZOR! Nenaklánějte generátor. Jinak může dojít k požáru v důsledku úniku nebo odpařování paliva.
2) Skladování
V případě dlouhodobého skladování generátoru zkontrolujte následující podmínky:
Skladovací místo nemá vysokou vlhkost ani usazeniny prachu.
Palivo je prázdné.
VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo hoření a výbuchu benzínu, je přísně zakázáno používat oheň a kouřit.
a) Otočte palivový ventil do polohy „OFF“, vyjměte a vyprázdněte odkapávací misku.
b) Otevřete palivový ventil a vyprázdněte palivovou nádrž do vhodné prázdné nádoby.
c) Znovu nasaďte dekantérovací kelímek, řádně jej utáhněte a zajistěte.
d) Povolte vypouštěcí šroub karburátoru a vypusťte palivo z karburátoru do vhodné prázdné nádoby.
Vyměňte mazivo.
Vyjměte zapalovací svíčku. Nalijte 5 ml čistého maziva do válce. Otočte generátor tak, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo. Nainstalujte zpět zapalovací svíčku.
Zatáhněte za startovací rukojeť, dokud neucítíte odpor.
Zakryjte generátor, abyste jej ochránili před prachem.

CE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Výrobce : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, ne. 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Zmocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin - generální ředitel
Osoba oprávněná pro technický soubor: Ing. Alexandru Radoi – Ředitel konstrukce
Popis stroje: **GENERÁTOR** založeno na invertorové technologii, která zajišťuje nepřetržité napájení elektrickým proudem a je poháněno čtyřtaktním motorem.
Produkt: Generátor-invertor
Sériové číslo produktu: AADG00200001XXRP4500RC (kde AA představuje POSLEDNÍ dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)
Typ: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Výkon : 7,5 koní **Maximální výkon generátoru** : 5000 W
Motor : tepelný, čtyřtaktní, bezolovnatý benzín **Provozní frekvence** : 50 Hz
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s GD 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, ***směrnicí 2006/42/ES -*** *strojní zařízení; bezpečnostní požadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení. Bezpečnost,* **Směrnice 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (HG487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizovaná 2019), ***směrnice 2014/53/EU*** *(provedená v Rumunsku ROZHODNUTÍM č. 740 ze dne 5. října 2016 o dodávání rádiových zařízení na trh),* V ***souladu se směrnicí 2014/35/EU, nařízením GD 409/2016*** *– o zařízeních nízkého napětí,* ***nařízením EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989)*** *– kterým se stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů, a nařízením GD 467/2018 o prováděcích opatřeních k výše uvedenému nařízení jsme certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky.*
Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:
SR EN ISO 12100:2011 / **EN ISO 12100:2010** - Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, obecné principy návrhu. Základní terminologie, metodologie. Technické principy
SR EN ISO 8528-13:2016/ EN ISO 8528-13:2016 – Střídavé generátory poháněné pístovými spalovacími motory. Část 13: Bezpečnost
SR EN ISO 8528-10:2023/ ISO **8528-10:** 2023- Generátorová **soustrojí** poháněná vnitřními spalovacími motory s alternativním pohybem - Část 10: Měření hluku ANTÉNA
ISO 2261:1994 - Spalovací motory **-** Ručně ovládaná ovládací zařízení - Standardní směrnice pro pohyb
SR EN ISO 13732-1:2009/ EN ISO 13732-1:2008 - Ergonomie tepelného prostředí. Metody pro posuzování kontaktu s povrchy. Část 1: Horké povrchy
SR EN ISO 11688-1:2010/ EN ISO 11688-1:2009 - Akustika. Praktická doporučení pro návrh strojů a zařízení s nízkou hlučností. Část 1: Plánování
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 – Akustika. Deklarace a ověřování hodnot emisí hluku strojů a zařízení
SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Bezpečnost strojních zařízení. Elektrická zařízení strojů. Část 1: Všeobecné požadavky

SR HD 60364-4-41:2017/ EN 60364-4-41:2017 - Elektrické instalace nízkého napětí. Část 4-41: Ochranná opatření pro bezpečnost. Ochrana před úrazem elektrickým proudem
SR EN 60034-1:2011/ IEC 60034-1:2010 - Točivé elektrické stroje. Část 1: Jmenovité a výkonové charakteristiky
SR EN 61310-1:2008/ EN 61310-1:2008 - Bezpečnost strojních zařízení - Indikace, značení a ovládání - Část 1: Požadavky na vizuální, akustické a hmatové signály
SR EN 55012:2008/ EN 55012:2007/A1:2009 – Vozidla, lodě a spalovací motory - Charakteristiky rádiového rušení - Meze a metody měření pro ochranu venkovních přijímačů
SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-2: Meze. Meze pro emise harmonických proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na fázi);
SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013 – Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-3: Meze - Omezení kolísání napětí, kolísání napětí a flikru ve veřejných nízkonapěťových napájecích sítích pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, na která se nevztahují omezení připojení

Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice 2014/53/EU (provedená v Rumunsku ROZHODNUTÍM č. 740 ze dne 5. října 2016):
SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019

SR EN 300 328 V2.2.2:2020/ ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 – Širokopásmové přenosové systémy; Zařízení pro přenos dat pracující v pásmu ISM 2,4 GHz a používající techniky širokopásmové modulace. Harmonizovaná norma pokrývající základní požadavky článku 3.2 směrnice 2014/53/EU
SR EN 301 489-1 V2.2.3:2020/ EN 301 489-1 V 2.2.3:2019 – Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb. Část 1: Společné technické požadavky. Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu
SR EN 301 489-17 V3.2.4:2020/ ETSI EN 301 489-17 V3.2.4:2020- Norma pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) rádiových zařízení a služeb. Část 17: Specifické podmínky pro širokopásmové přenosové systémy. Harmonizovaná norma pro elektromagnetickou kompatibilitu
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Posuzování shody nízkopříkonových elektrických a elektronických zařízení se základními omezeními expozice lidí elektromagnetickým polím (10 MHz-300 GHz)
SR EN 62479:2011/ EN 62479:2010 - Posuzování shody nízkopříkonových elektrických a elektronických zařízení se základními omezeními expozice lidí elektromagnetickým polím (10 MHz-300 GHz)
SR EN IEC 62368-1:2024/A11:2024/ EN IEC 62368-1:2024+A11:2024- Audio/video zařízení a pro technologické informace a komunikaci. Část 1: Bezpečnostní požadavky
Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES) - Emise hluku ve venkovním prostředí
Směrnice 2006/42/ES - o strojních zařízeních - uvádění strojních zařízení na trh
Směr 2014/30/EU - o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
Směrnice 2014/35/EU, GD 409/2016 - o zařízeních nízkého napětí
Směrnice 2014/53/EU - o harmonizaci PRÁVA ČLENSKÝCH STÁTŮ týkající se dodávání rádiových zařízení na trh (***ROZHODNUTÍ č. 740 ze dne 5. října 2016*** *o dodávání rádiových zařízení na trh)*
Nařízení EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989) – stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů
Další použité normy nebo specifikace:
SR EN ISO 9001 - Systém managementu kvality
SR EN ISO 14001 - Systém environmentálního managementu
SR ISO 45001:2018 - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
ZNAČENÍ A ŠTÍTKY MOTORŮ
Zážehové benzínové motory přijaté a používané na zařízeních a strojích RURIS jsou v souladu s **nařízením EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989)** a GD 467/2018 označeny:
- Značka a název výrobce: CDGM Co Ltd
- Typ: BS172FE/P
- Číslo schválení typu získané specializovaným výrobcem:
  e24*2016/1628*2022/992SRB1/P*0802*00
- Identifikační číslo motoru - jedinečné číslo.

Obecná koncepce motoru
Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.
Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.
Doba platnosti: 10 let od data schválení.
Místo a datum vydání: **Craiova, 18.05.2026**

CZ
Rok žádosti o označení CE: **2026**
Registrační číslo: **429/18.05.2026**



- **Oprávněná osoba a podpis** Inženýr Stroe Marius Catalin
Generální ředitel Ruris Impex SRL

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Výrobce : SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, ne. 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Zmocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin - generální ředitel
Osoba oprávněná pro technický soubor: Ing. Alexandru Radoi - Ředitel konstrukce
Popis stroje: **GENERÁTOR** založeno na invertorové technologii, která zajišťuje nepřetržité napájení elektrickým proudem a je poháněno čtyřtaktním motorem.
Produkt: Generátor-invertor
Sériové číslo produktu: AADG00200001XXRP4500RC (kde AA představuje POSLEDNÍ dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)
Typ: RURIS **Model** : R-Power 4500RC
Výkon : 7,5 koní **Maximální výkon generátoru** : 5000 W
Motor : tepelný, čtyřtaktní, bezolovnatý benzín **Provozní frekvence** : 50 Hz
Naměřená hladina akustického tlaku: 86,8 **Hladina akustického výkonu:** 96 dB
Hladina akustického výkonu je certifikována společností Zhejiang Testing & Inspection Institute for Mechanical and Electrical Products Quality Co., Ltd. zprávou č. 2W255030 ze dne 29.10.2025 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako výrobce, jsme v souladu se směrnicí 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o omezení emisí hluku do životního prostředí produkovaných zařízeními určenými k použití mimo budovy, ověřili a certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky.
Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:
Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES) - Emise hluku ve venkovním prostředí
SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku
Směrnice 2006/42/ES - o strojních zařízeních - uvádění strojních zařízení na trh
Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
Nařízení EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989) - stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů
Další použité normy nebo specifikace:
SR EN ISO 9001 - Systém managementu kvality
SR EN ISO 14001 - Systém environmentálního managementu
SR ISO 45001:2018 - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.
Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.
Doba platnosti: 10 let od data schválení.
Místo a datum vydání: **Craiova, 18.05.2026**
Rok žádosti o označení CE: **2026**
Registrační číslo: **430/18.05.2026**

Oprávněná osoba a podpis:
Inženýr Stroe Marius Catalin
Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL

